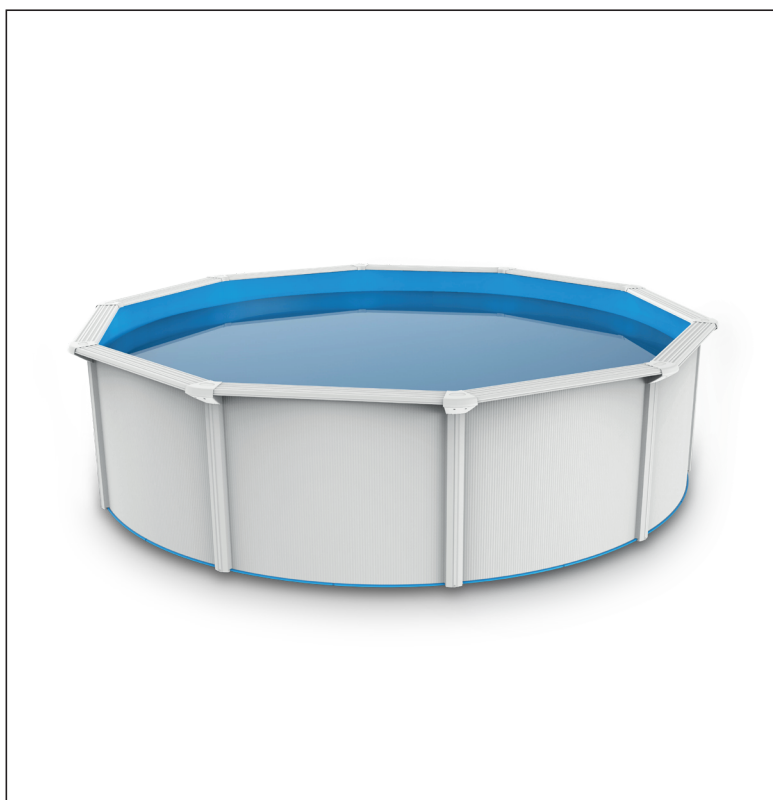


Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató /Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

# Stahlwandpool Set Nuovo de Luxe II

Steel wall pool set Nuovo de Luxe II

012141/G/SA 012151/G/SA 012161/G/SA



<b>de</b>	Stahlwandpool Set Nuovo de Luxe II	<b>sl</b>	Bazen z jekleno steno, komplet Nuovo de Luxe II
<b>en</b>	Steel wall pool set Nuovo de Luxe II	<b>sk</b>	Bazén s oceľovou stenou súprava Nuovo de Luxe II
<b>fr</b>	Kit de construction pour piscine à paroi acier Nuovo de Luxe II	<b>pl</b>	Basen stalowy zestaw Nuovo de Luxe II
<b>it</b>	Set Nuovo de Luxe II per piscina con parete in acciaio da	<b>ro</b>	Piscină cu pereți din oțel Set Nuovo de Luxe II
<b>es</b>	Kit de piscina de pared de acero Nuovo de Luxe II	<b>hr</b>	Komplet za bazen sa čeličnim stijenkama Nuovo de Luxe II
<b>cs</b>	Sestava bazénu s ocelovou konstrukcí Nuovo de Luxe II	<b>bg</b>	Комплект басейн със стоманени стени Nuovo de Luxe II
<b>hu</b>	Acélfalú medence készlet Nuovo de Luxe II	<b>tr</b>	Çaplı Nuovo de Luxe II çelik duvarlı havuz seti

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die folgenden Anweisungen enthalten wichtige Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen dringend, diese aufmerksam zu lesen und sie zu befolgen, wenn Sie dieses Produkt benutzen. Bei der Installation und Verwendung dieses Pools sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen wie unten angeführt immer befolgt werden.

**HINWEIS-** Bitte prüfen Sie den Inhalt des Pools vor der ersten Verwendung. Kontaktieren Sie den Verkäufer, wenn es irgendwelche beschädigte bzw. fehlende Teile zum Zeitpunkt des Kaufs gibt. Nehmen Sie den Pool nicht in Betrieb, bevor diese Teile ersetzt worden sind.

**HINWEIS-** Pooleigentümer sollten sich mit lokalen oder staatlichen Regeln und Gesetzen bezüglich Kindersicherheit, Sicherheitsbarrieren, Beleuchtung und anderen Sicherheitsvorkehrungen vertraut machen.

**WARNUNG-** Erkundigen Sie sich bei ihrer örtlichen Stadtverwaltung in Bezug auf die Verwendung von Wasser und / oder Wasser Beschränkungen in Bezug auf dieses Produkt.

**WARNUNG-** Sollten sich in Ihrem Haushalt oder in der Nachbarschaft Kinder befinden, welche noch nicht schwimmen können, so empfehlen wir Ihnen einen Maschenzaun mit entsprechender Höhe, welcher im Baumarkt erhältlich ist, rund um das Becken aufzustellen. Abdeckplanen oder sonstige Schwimmbadabdeckungen, bieten keine Kindersicherheit. Verlassen Sie sich also nicht darauf, dass Schwimmbadabdeckungen, egal welcher Art, Sie von der Verantwortung für Ihre Kinder befreien.

**WARNUNG-** Bitte entfernen Sie alle Wasserspielzeuge im und rund um den Pool, wenn er nicht benutzt wird, da solche Spielzeuge kleine Kinder anziehen.

**WARNUNG-** Entfernen Sie die Leiter, Sessel, Tische oder andere Kletterhilfen für Kinder vom Pool.

**WARNUNG-** Erwachsene haben die Funktion eines Badewärters zu übernehmen und auf die Sicherheit der Badenden zu achten, insbesondere auf Kinder die sich im Pool oder in der Nähe des Pools befinden.

### **Kinder nie unbeaufsichtigt lassen!**

**WARNUNG-** Die Benutzung des Pools während Regen und Gewitter ist nicht erlaubt.

**WARNUNG-** Erlauben Sie niemanden auf den Seiten des Pools zu sitzen bzw. hinauf zu klettern. Dies kann zu Verletzungen bei Personen und zu Beschädigungen des Pools führen. Schwimmbecken mit einer Tiefe von 90 oder 120 cm sind nicht für Kopfsprünge geeignet. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Kopf- oder Wirbelsäulenverletzungen führen!



Die Sicherheit Ihrer Kinder hängt nur von Ihnen ab! Kinder unter 5 Jahren sind am stärksten gefährdet. Denken Sie daran, dass Unfälle nicht nur anderen passieren! Seien Sie bereit auf Unfälle und Gefahren zu reagieren!

**ACHTUNG!** Stahlwandpools sind nicht salzwassergesegnet! Alle wichtigen Fragen wie z.B. Anforderungen an die Installation oder baurechtliche Anforderungen beantwortet Ihnen Ihr Fachmann vor Ort.

- Nehmen Sie sich Zeit und machen Sie sich mit Erster Hilfe vertraut.
- Informieren sie jeden der den Pool beaufsichtigt über die möglichen Gefahren sowie über die Benutzung von Schutzvorrichtungen wie zum Beispiel verschlossene Türen, Absperrungen, usw.
- Informieren Sie alle Personen, inklusive Kinder, die den Pool benutzen darüber was im Falle eines Unfalles zu tun ist.
- Vernunft und richtiges Einschätzungsvermögen während dem Baden ist wichtig.

Pool und Poolzubehör sollen nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden.

- Achten Sie darauf, dass sich die Sicherheitsausstattung beim Pool sowie die Notrufnummern beim nächsten Telefon befinden.
- Unter Einfluss von Alkohol oder Drogen niemals den Pool benutzen!
- Halten Sie den Bereich rund um den Pool sauber, damit man Verletzungen, die durch Ausrutschen oder Hinfallen verursacht werden, vorbeugen kann.
- Halten Sie das Wasser sauber, so schützen Sie alle Benutzer des Pools vor Krankheiten.

**HINWEIS-** Im Falle eines Unfalls:

Bringen Sie sofort alle Kinder aus dem Pool und rufen die Notfallnummer an und folgen dann den weiteren Hinweisen.

- Halten Sie Ihr Poolwasser sauber und rein. Von Außen muss der Poolboden immer sichtbar sein.
- Achtung! Halten Sie Kinder von den bedeckten Pool fern, um zu verhindern, dass sich diese in der Abdeckplane verwickeln und so ertrinken oder sich schwer Verletzen können.
- Abdeckplanen müssen vor der Poolbenützung vollständig entfernt werden.
- Bitte den Pool nicht zudecken, wenn der Pool benutzt wird.
- Der Pool ist ein Gebrauchsobjekt. Achten Sie auf die richtige Wartung Ihres Pools. Oft kann eine übermäßige oder schnell voranschreitende Verschlechterung der Wasserqualität dem Pool bzw. der Folie schaden.
- Dieser Pool ist nur für die Benützung im Freien geeignet.

Um Sie vor unnötigen Überraschungen zu schützen, ist es sinnvoll, dass Sie sich vor dem Beckenaufbau einen Plan darüber machen, welches Material Sie benötigen und was Sie in welchem Zeitplan erledigen wollen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen und bewahren die Anleitung auf.

Artikel Nr.	Abmessungen	Aufstellung
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Freistehend
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Freistehend
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Freistehend

Ersatzteilskizze (Abbildung 1):

Nr.	Bezeichnung	Anzahl		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Kunststoffabdeckung	8	10	12
02	Metall Handlauf	8	10	12
03	M6 x 11 Schrauben	58	66	74
04	Befestigungsplatte HL	8	10	12
05	M6 Muttern	58	66	74
06	Federscheibe	32	40	48
07	Beilagscheibe	58	66	74
08	Verbinder HL u. BS	32	40	48
09	Kunststoffschiene HL/ BS	16	20	24
10	Folie	1	1	1
11	Stahlwand	1	1	1
12	3M Klebeband	2	2	2
13	Vertikalsteher	8	10	12
14	M4x 10 Schrauben	48	60	72
15	Abdeckung Vertikalsteher	8	10	12
16	ST4,2 x 13 Schrauben	32	40	48
17	Befestigungsplatte BS	8	10	12
18	3M Selbstklebeband	1	1	1



### Vorbereitung des Aufstellplatzes (Abbildung A)

Wir wollen, dass Sie mit Ihrem Schwimmbecken lange Jahre eine große Freude haben, daher ist es unbedingt erforderlich, dass Sie der Platzvorbereitung die entsprechende Bedeutung schenken. Je besser und fester der Platz vorbereitet ist, desto länger werden Sie Freude an Ihrem Schwimmbecken haben. Wir ersuchen Sie daher entsprechende Sorgfalt anzuwenden.

Das Becken sollte beim Aufbau windgeschützt sein, um Beschädigungen während des Aufbaus zu vermeiden.

Es ist unbedingt erforderlich, dass der Untergrund auf dem Ihr Schwimmbecken aufgebaut wird, flach und tragfähig ist (keine aufgeschütteten Flächen).

Setzungen würden unweigerlich zu Deformationen und Beschädigungen an Ihrem Schwimmbecken führen. Der Aufstellplatz muss frei von Gräsern, Steinen, Wurzeln und scharfen Gegenständen sein, sonst könnte dies zu Schäden an der Schwimmbeckenfolie führen.

Sollten Sie Ihr Schwimmbecken direkt auf Beton, Asphalt oder ähnlichem Untergrund aufbauen, so ist es unbedingt erforderlich, dass zwischen diesem Untergrund und der Folie ein handelsübliches Mineralfaservlies als Trennlage eingebracht wird.

Keinesfalls dürfen Sie die Folie direkt auf Beton, Asphalt, Teer, Pappe, Holz und Gras einbauen. Dies würde zu Beschädigungen der Folie führen.

Ebnen Sie nun den Aufstellplatz so lange ein, bis dieser vollkommen nivelliert ist. Nur ein ordnungsgemäß vorbereiteter Aufstellplatz ist Voraussetzung für ein funktionelles Schwimmbecken.

#### Beckenmontage mit Bodenisolierung

Sollten Sie den Beckenboden mit Isolierplatten (trittfeste) auslegen, so ist es erforderlich das ganze Schwimmbecken auf die Isolation zu stellen.

Bringen Sie dazu eine maximal 3cm dicke, ebene Splittschicht auf und verdichten Sie diese, danach legen Sie die Bodenisolierung ins Splittbett.

Bei einem Betonfundament gelten die gleichen Anweisungen, wobei die Betonplatte das Splittbett ersetzt (Stärke richtet sich nach den örtlichen Gegebenheiten ca. 15 – 20 cm mit Eisenbewehrung).

#### **HINWEIS-** bei Erdeinbau

Bei Erdeinbau des Schwimmbeckens müssen Sie für einen geeigneten Druckschutz rund um das Becken sorgen. Dieser kann aus Leichtbeton, Magerbeton oder durch Errichten einer umlaufenden Mauer sein.

Warum hinterfüllen? Der Druck der Hinterfüllung mit Erdreich oder Schotter ist ein Vielfaches des Wasserdrucks. Wenn zur Stabilisierung keine Hinterfüllung mit Leicht- oder Magerbeton erfolgt, kann das Pool bei Entleerung zusammenbrechen.

#### Beckenmontage ohne Bodenisolierung

Betonplatten unterhalb der Bodenschienen-Verbindungsstücke sind nicht unbedingt erforderlich, aus Stabilitäts- und Sicherheitsgründen wird deren Einbau jedoch von uns empfohlen. Anderenfalls kann es zu Setzungen kommen, welche in der Folge das Schwimmbecken beschädigen können. Die Betonplatten sollten bündig mit dem Aufstellplatz versenkt werden.

Rund um den Pool sollte ein Platz von 1,2 Meter frei bleiben, damit Kinder nirgendwo raufklettern können um in den Pool zu fallen.

#### **Benötigtes Werkzeug (nicht enthalten):**

•Schraubenzieher •Schraubenschlüssel •Wäscheklammern  
•Wasserwaage • Stanley Messer • Erdarbeitwerkzeug • Schutzhandschuhe

Die geschätzte Aufbauzeit beträgt ca.2-3 Std. (Bitte berücksichtigen Sie, dass es sich hier um eine ungefähre Richtzeit handelt, die individuelle Aufbauzeit kann auch aufgrund der Personenanzahl variieren.)



### Montage der Bodenschienen

Verbinden Sie nun die einzelnen Bodenschienen mit den Verbindungsstücken. Verbinden Sie nun die einzelnen Bodenschienen mit den Verbindungsstücken und stecken Sie sie in die Befestigungsplatten ( Ersatzteil Nr. 17 und Abbildung 5 ) Achten Sie darauf, dass zwischen den Bodenschienen ein Abstand von ca. 1,5 cm verbleibt. (siehe Abbildung 3,4,5)

Kontrollieren Sie nun noch, dass Ihr Schwimmbecken rund aufgestellt wird.



### Montage des Stahlmantels

Verwenden Sie für die nächsten Schritte die Sicherheitshandschuhe um Verletzungen zu vermeiden. Stellen Sie die Stahlwand des Schwimmbeckens senkrecht auf eine Pappe im Mittelpunkt des Kreises. Die Wand wird im Uhrzeigersinn auf der ganzen Länge des Kreises vollständig in die inneren Profile abgerollt. Abbildung 6, 7

**HINWEIS-** Achten Sie darauf, dass sich der Ausschnitt für den Skimmer oben befindet und platzieren Sie die Stahlwand entsprechend dem besten Zugang zu ihrer Filteranlage.

Beenden Sie den Kreis und schließen Sie ihn mit den Schrauben, wobei zu beachten ist, dass die Schraubenköpfe sich an der Innenwand und die Unterlegscheiben und Muttern an der Außenwand befinden. Abbildung 8, 9, 10, 11

Vergewissern Sie sich, dass alle unteren Profile richtig eingestellt sind. Decken Sie die Schraubenköpfe mit den PVC-Streifen ab (auf der Innenseite des Schwimmbeckens), um die Folie vor Reibung an Objekten zu schützen, was der hauptsächliche Grund für Schäden an Schwimmbadfolien ist. Dieses Band muss fest anhaften, verwenden Sie falls nötig einen PVC-Kleber zu diesem Zweck und stellen Sie danach sicher, dass der ganze scharfe Rand, sowie die Schraubenvöllig bedeckt sind, bevor Sie zum nächsten Schritt übergehen. Abbildung 12

**HINWEIS-** Überprüfen Sie nochmals, ob das Schwimmbecken rund ist und sich in der Waage befindet. Abbildung 13

**HINWEIS-** Wenn Sie keine Bodenisolierung verwenden

Decken Sie mit etwas sauberem Sand (ohne Steine und andere Fremdkörper) den Bodenteil mit einer Höhe von ca. 1 - 2 cm ab und verdichten Sie diesen. An der Beckenwand soll ein umlaufender Keil in Dreiecksform gemacht werden (Hohlkehle) und soll 7 cm nicht überschreiten. Mit diesem kleinen Trick vermeiden Sie, dass der gesamte Wasserdruck die Folie beschädigt und unter der Metallwand verrutscht. Um ein Ausrinnen des Sandes zu vermeiden, sollten Sie wie unterhalb abgebildet, zusätzlich eine Kunststoffolie entlang des Beckenbodens anbringen.(siehe Abbildung 14)

1) Hohlkehle 2) Klebeband 3) Kunststoffolie 4) Stahlmantel

**HINWEIS-** Wenn Sie eine Bodenisolierung verwenden

Hier können Sie die optional von uns erhältlichen Styroporkeile verwenden. Diese werden dann mit einem Kraftkleber auf die Bodenisolierung entlang der Beckenwand umlaufend geklebt. Alternativ können Sie aber auch die Hohlkehle aus Sand herstellen. Unabhängig wie Sie die Hohlkehle herstellen, müssen Sie nun auf der Bodenisolierung und der Hohlkehle ein Schwimmbadvlies aufbringen weil sonst die Bodenisolierung der Schwimmbadfolie die Weichmacher entzieht, die Folie dadurch spröde wird und sich die Lebensdauer erheblich reduziert.



### Montage der Schwimmbadfolie

Die verwendete Folie ist dafür entwickelt, der Hitze und den ultravioletten Strahlen lange Zeit ausgesetzt zu sein. Darum können sich die Eigenschaften der Folie unter bestimmten Klimabedingungen leicht verändern.

**HINWEIS-** Treten Sie nie mit Schuhen auf die Schwimmbadfolie.

Die Folie ist das wichtigste und empfindlichste Teil Ihres Schwimmbeckens.

Verwenden Sie beim Öffnen des Folienkartons kein Messer oder einen anderen scharfen Gegenstand. Bewahren Sie die Folie von den übrigen Teilen getrennt an einem sicheren Ort auf, um unerwünschte Schäden an der Folie, sowohl durch Werkzeug, als auch durch die Metallwand zu vermeiden.

Bringen Sie die Folie an einem sonnigen Tag an (bei mindestens 20°C), damit sie sich während der Installation richtig an das Schwimmbecken anpassen kann. Sie ist auf der Basis eines Vinylmaterials mit einem gewissen Flexibilitätsgrad hergestellt.

1. Legen Sie die Folie in die Mitte des Schwimmbeckens und entfalten Sie sie nach den Seiten. Richten Sie die rauhe Seite nach außen (sichtbare Seite). Die Verschweißung der Folie muss zum Boden und zur Wand des Schwimmbeckens hin angebracht sein. Die Schweißnaht, die die Basis der Folie mit den Seiten verbindet, muss auf dem gesamten Durchmesser des Schwimmbadbodens perfekt an die Hohlkehle und die Wand stoßen. Abbildung 15

2. Lokalisieren Sie die Schweißnaht und installieren Sie sie so, daß sie senkrecht auf dem Boden hängt. Dies wird Ihnen helfen die Folie ohne Falten zu montieren. Achten Sie auch darauf, dass sich die vertikale Naht nicht beim Skimmer bzw. Düsenauschnitt befinden.

3. Heben Sie die Seite, die oben die Kanten des Schwimmbeckens abdeckt, an und halten Sie sie mit Wäscheklammern fest. Entfernen Sie die überschüssigen Falten, indem Sie leicht nach außen ziehen und die Folie anpassen. Ziehen Sie vorsichtig an der Folie, vermeiden Sie starken Zug. Die Folie sollte gleichmäßig ca. 8 cm über den Rand überlappen. Abbildung 16,17,18

4. Es ist sehr wichtig, dass die Folie gut zentriert, ausgebreitet und ohne Falten ist. Füllen Sie etwa 2-3 cm Wasser ein und streichen dann alle noch verbliebenen Falten von der Mitte aus weg. Dehnen Sie die Folie aber nicht zu sehr.



#### Montage der Kunststoff Handlaufschienen

Nehmen Sie nun der Reihe nach die Wäscheklammern ab und stecken Sie die Profile über die Ränder des Schwimmbeckens herum. Bei Bedarf kann jetzt noch die Folie nachgezogen werden, falls noch Falten entlang der Wand vorhanden sind. Abbildung 19,20



#### Montage der Auflageplatten

Befestigen Sie die Metallplatten synchron zu den unteren Bodenschienenverbindungsplatten am Plastikhandlauf. Abbildung 21



#### Montage der Metall Handlaufschienen

1. Montieren Sie eine Handlaufschiene indem Sie zuerst eines der Enden über die obere Platte legen. Die Seite der Handlaufschienen, die im Inneren des Schwimmbeckens bleibt, muss die kürzere sein.

2. Richten Sie die Öffnungen wie abgebildet aus. Befestigen Sie sie an ihrem Platz auf der oberen Platte mit 4 Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben erst an, wenn alle Handlaufschienen an Ihrem Platz angebracht worden sind. Abbildung 22,23

3. Wiederholen Sie die Schritt mit allen Handlaufschienen.

4. Justieren Sie die Handlaufschienen so, dass sie alle dieselbe Entfernung voneinander haben und ziehen Sie die Schrauben an.



#### FIXIEREN DER ABDECKUNG AN DEN VERTIKALEN STEHERN

Befestigen Sie die Abdeckungen mit den Schrauben (Teile Liste Nr. 16 ) Abbildung 24



#### MONTAGE DER VERTIKALSTEHER

Der erste vertikale Steher soll rechts neben dem Skimmerausschnitt montiert werden. Abbildung 25

Fixieren Sie den Steher inkl. der montierten Abdeckung wie in Abbildung 26

**HINWEIS-** Achten Sie darauf, dass die vertikalen Steher gerade sind, bevor Sie sie verschrauben.



#### Montage der Kunststoffabdeckungen

Richten Sie die erste Kunststoffabdeckung über die Enden der zwei Handlaufschienen und haken Sie die diese auf den inneren Rändern der Handlaufschienen ein.

Danach ziehen Sie sie über den äußeren Rand des Handlaufs und haken die Abdeckung ein und befestigen Sie diese.

Wiederholen Sie diese Schritte, um den Rest der Abdeckungen anzubringen. Abbildung 27



#### BEFÜLLEN DES POOLS – SCHRITT 1

Wenn Sie mit der Montage fertig sind setzen Sie das Befüllen des Beckens fort, bis ca. 5cm unter der Ausstanzung für die Einströmdüse.



#### MONTAGE EINSTRÖMDÜSE UND SKIMMER Abbildung 27a

Beachten Sie die Hinweise in der Beschreibung des Skimmers.

**SCHRITT 1:** Tasten Sie den Kreis in der Beckenwand ab und machen Sie mit einem scharfen Messer (Stanleymesser) einen Kreuzschnitt, ohne dabei über die Ausstanzung hinauszuschneiden! Abbildung 28

Nr.	Name	Anzahl
01	Saugplatte	1
02	Skimmerdeckel	1
03	Skimmerkorb	1
04	Skimmergehäuse	1
05	Skimmerklappe	1
06	Skimmerdichtung	1
07	Skimmerflansch	1
08	Skimmerschrauben (ST5x24)	12
09	Schlauchanschlussstück	1
10	Einströmdüse	1
11	Schlauchklemmen	2
12	Teflengewindeband	1

Stecken Sie die Einlaufdüse mit einer Dichtung von der Beckenwandinnenseite nach außen durch. Die entstehenden Foliendreiecke auf der Außenseite sollen entlang der Düse sauber und genau abgeschnitten werden. Bringen Sie nun die zweite Dichtung auf der Außenseite der Einströmdüse an und verschrauben Sie diese mit der Kunststoffmutter.

Ziehen Sie die Einströmdüse ordnungsgemäß fest (Vorsicht nicht überdrehen).Abbildung 29

Sollte Ihre Einströmdüse mit einem losen Pumpenanschlussstück ausgestattet sein, so ist es erforderlich das Gewinde mit Teflonband abzudichten! Abbildung 30

Nachdem Sie die Einströmdüse ordnungsgemäß montiert haben füllen Sie Ihr Schwimmbecken bis auf 5 cm unterhalb des Skimmers.



**SCHRITT 2:**

Bringen Sie die Lippendichtung am Skimmerausschnitt an. Achten Sie auf die Flanschbohrungen!

Nehmen Sie den Skimmerflansch und stecken Sie links und rechts oben jeweils eine Schraube durch. Tasten Sie nun bei der Folie die beiden Öffnungen und die dazugehörigen Bohrungen in der Stahlwand ab und stechen Sie diese mit einem Spitz durch. Stecken Sie die beiden Schrauben mit dem Skimmerflansch und der Dichtung von innen nach außen durch. Nun ist auf der Beckenwandaußenseite das Skimmergehäuse mit den beiden Schrauben zu fixieren.

In der Folge werden die übrigen Löcher in die Folie gestochen und die einzelnen Schrauben durchgesteckt und mit dem Skimmergehäuse verschraubt. Achten Sie bitte darauf, dass die Skimmerdichtungen umlaufend gleichmäßig montiert sind.

Ziehen Sie die Schrauben diagonal und gleichmäßig fest, um eine Dichtheit sicherzustellen. Das Anziehen der Schrauben darf nur von Hand geschehen, um die Schrauben nicht zu überdrehen (keinen Akkuschrauber verwenden). In der Folge wird das Folienquadrat innerhalb des Skimmers mit einem scharfen Messer (Stanleymesser) ausgeschnitten. Sollte Ihr Skimmer mit einem losen Pumpenanschlussstück ausgestattet sein, so ist es erforderlich das Gewinde mit Teflonband abzudichten. Abbildung 31

**BEFÜLLEN DES POOLS – SCHRITT 2**

Nach Anschluss an die Filteranlage (siehe Anleitung der jeweiligen Anlage) können Sie den Pool bis auf 15 cm unter den Handlauf mit Wasser befallen. Abbildung 36

**WARNUNG**-Achten Sie immer darauf, dass der Wasserstand immer gleich bleibt um Schäden an der Filteranlage zu vermeiden ( ohne Wasserzufluss wird die Pumpe kaputt ).

**POOLPFLEGE**

Die Beachtung der richtigen Wasserzusammensetzung ist der wichtigste Einzelfaktor um die Lebensdauer zu erhöhen und das Aussehen des Folienmaterials, sowie ein klares, reines und gesundes Wasser zu erhalten.

Das Wichtigste bei der Wasserpflege ist ein korrekt eingestellter pH-Wert. Dies ist die Voraussetzung für eine optimale Wirkung der eingesetzten Wasserpflegeprodukte.

pH-Wert sofort nach Befüllung Ihres Schwimmbeckens mit dem Chlor- und pH-Wert-Testgerät messen. Der dabei festgestellte Wert (Vergleichsmessung) sollte zwischen 7,2 und 7,4 liegen. Der pHWert sollte sich stets in diesem Bereich befinden. Die Messung sollte mindestens 1 – 2 x pro Woche erfolgen.

Der pH-Wert wird unter anderem durch Faktoren wie Wassertemperatur, Badefrequenz, Schmutzeintrag sowie andere Umwelteinflüsse verändert.

Beachten Sie auch die Hinweise in unserer Poolpflegeanleitung:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

**EINWINTERUNG**

Am Ende der Schwimmbadsaison muss der Wasserstand unterhalb des Skimmers bzw. der Einlaufdüse abgesenkt werden. Abbildung 37

Zusätzlich müssen die Verbindungsschläuche zur Filteranlage demontiert werden. Die Filteranlage bzw. die Filterpumpe wird durch öffnen der Entleerungsschrauben entleert. Filteranlagen die im Freien stehen, müssen im Winter in einem frostsicheren Raum untergebracht werden.

Durch Zugabe eines Wintermittels und Abdeckung mit einer Winterabdeckplane brauchen Sie im Frühjahr den Pool nur mehr wieder bis auf Skimmermitte mit Frischwasser befüllen.

Wir empfehlen eine Einwinterung erst dann, wenn die Wassertemperatur unter 12°C liegt.

Schäden die durch Frost entstehen, sind nicht durch Gewährleistung gedeckt!

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The following instructions contain important safety information, we strongly encourage you to read these important safety instructions and abide by them when using the Premium Metal Wall Pool. When installing and using this equipment, basic safety precautions should always be followed, this includes the following:

**NOTE-** Please examine equipment before use. Call your local distributor if there are any damaged or missing parts at the time of purchase. Do not assemble or operate until parts are replaced.

**WARNING-** Consult your local council, state government or water authority in regards, to the use of water and / or water restrictions relating to this product.

**WARNING-** Pool fencing laws affect this product, consult your local council and state government. Abide by state and federal law requirements such as fencing, enclosures, childproof gates, etc.

**WARNING-** Water attracts children; Always remove pool ladder when not in use. Store in a place not accessible to children.

**DANGER-** Prevent the Risk of Accidental Drowning. Extreme caution must be exercised to prevent unauthorized access by children. To avoid accidents, ensure that children can not use the Pool unless they are supervised by an adult at all times.

**NEVER LEAVE CHILDREN UNATTENDED.**

**WARNING-** NEVER swim or bath in the Pool during rain or an electrical storm or if there is a threat of lightning in the vicinity of the Pool.

**WARNING-** If in your household or in the neighborhood children who can not swim, so we recommend a mesh fence with a corresponding amount, which is available at the hardware store, set up around the pool. Tarpaulin covers or other pool covers, do not provide child safety. So do not rely on the fact that pool covers, no matter which way you get rid of the responsibility for your children.

**WARNING-** NEVER allow horseplay, diving or jumping into or around the Metal Wall Pool. Never enter the Pool via any decks or other raised surfaces; the water level of the Pool is shallow. Serious injury, paralysis or death could result.

**CAUTION-** It is advisable to wear protective gloves when assembling pool



**SUPERVISE CHILDREN AT ALL TIMES AROUND WATER. ENSURE YOU HAVE A POOL FENCE THAT IS CORRECTLY INSTALLED AND FUNCTIONING. LEARN CPR AND KEEP IN PRACTICE.**

The safety of your children depends only on you! Children under 5 years old are at greatest risk. Remember accidents don't just happen to others! Be prepared to react!

**ATTENTION!** Steel wall pools are not suitable for salt water! All important questions, such as installation requirements or legal building requirements, will be answered by your local specialist.

**— Supervise and take action:**

- Supervision of children has to be close and constant.- Assign at least one person in charge of safety.- Increase supervision if there are several people in the swimming pool.- Teach your children to swim as soon as possible.- Wet the neck, arms and legs before entering the pool.- Learn the necessary rescue operations, especially those relating to rescuing children.- Prohibit diving and jumping.- Prohibit running and playing games near the swimming pool.- Never allow access to the pool without a life vest or buoyancy armbands by children who can not swim well and are not accompanied when in the water.- Do not leave toys near or in an unsupervised swimming pool.- Always keep the pool water clean.- Store chemicals and accessories out of the reach of children.

**— Foresee:**

- Keep a cordless water-resistant phone nearby pool during use so to avoid to leave your children without supervision in case of phone calls.- Rescue equipment such as a life ring and pole should be located near the pool.- Surround your pool with a barrier and ensure the gate is kept closed at all times (a hedge, for example, cannot be considered as a barrier)- Install the manually cover or automatically cover correctly.- A working electronic detector should be installed to alert you if someone has entered the pool area and always in service and operational.- These equipments will never replace close supervision.

**— In case of accident:**

- Take all the children out of the water immediately.- Call for emergency support and follow their instruction/advice.- Replace wet clothing with dry clothing.- Perform CPR immediately if child or adult is not breathing. See CPR life support flow chart.

- No diving
- Do not walk on the top rail.
- Forbid the access of the pool in case of damage of the filter pump.
- Renew the water regularly.
- Do not put the empty pool on the ground.
- All equipment should be inspected frequently for signs of deterioration, corrosion, broken parts or other hazards which may cause injury.
- Remember to reapply sunscreen protection regularly and always after swimming.
- It is recommended to secure the access to the pool by a standardized protecting element.
- Failure to comply with maintenance instructions may lead to serious health hazards, especially for children.

The basin should be protected from the wind in the construction to avoid damage during construction.

**PLEASE READ CAREFULLY AND SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

Item	Dimension	Installation Type
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	To be place on the ground
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	To be place on the ground
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	To be place on the ground

**BOM Drawing**

Check parts list:

No.	Name	QTY		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Upper Joint Protector	8	10	12
02	Top Platform	8	10	12
03	M6 x 11 Bolt	58	66	74
04	Top Metal Piece	8	10	12
05	M6 Nut	58	66	74
06	Spring Washer	32	40	48
07	6 Washer	58	66	74
08	Rail Connector	32	40	48
09	Rail	16	20	24
10	Liner	1	1	1
11	Steel Wall	1	1	1
12	3M Adhesive Tape	2	2	2
13	Pool Vertical Support	8	10	12
14	M4x 10 Bolt	48	60	72
15	Bottom Joint Protector	8	10	12
16	ST4,2 x 13 Screw	32	40	48
17	Bottom Metal Piece	8	10	12
18	3M Self-Adhesive Tape	1	1	1



**Selecting a suitable site ( See diagramm A )**

We want you to have a great fun with your pool for many years, so it is imperative that you give the appropriate importance of preparation space. The better and tighter the space is ready, the longer you will have to enjoy your swimming pool. We therefore ask you to use reasonable care. Carefully select the site for your new pool. This is the most important decision you will have to make to ensure the safety and success of your pools construction. An incorrect site could cause problems in the future that may cause injury, death or financial loss. Read carefully the check list set out below when selecting your site.

#### Acceptable:

Flat, level, firm and dry ground with easy access to all sides of the pool  
Exposed to direct sunlight, preferable in the morning  
Safe access to electricity for running the filter pump and other pool accessories  
Access to a water source  
Protection from wind

#### Not acceptable:

Sloping ground  
Sandy, grave and swampy ground  
Close to wooden construction e.g. Pergola's and decking  
Next to deciduous or leafy trees  
Over-head wires and clotheslines  
Drains, electric wires or gas pipelines underneath the site  
Loping ground  
Poor or little drainage or high flood risk locations  
High wind conditions

#### Tools required (not included):

• Screwdriver • Small shifter • Clips • Sprit level • Sharp knife • Site excavation tools • Protective gloves

Estimated assembly time is about 2-3h (Please take into account that this is an approximate guideline time, the individuelle up time may also vary due to the number of people.)



#### LEVELING THE AREA

**Warning!** Leveling is extremely important: Take as much time as possible to work out a site that is completely firm and level. Use a carpenter's level and straight edge to ensure that the site is completely level, flat and firm!. The pool contains a huge amount of water and thousands of kilos of weight. Should the pool collapse due to unlevelled ground, it could cause a lot of damage to property and even human injury or death! Remove the higher ground rather than filling the low laying ground.

See diagram 2, A: Remove high spots, B: Do not fill low spots

Mounting with pelvic floor insulation:

If you interpret the pelvic floor with insulation (shatter-proof), it is necessary to put the whole pool to the insulation.

Bring to a maximum of 3cm thick, flat gravel layer and compress them, then put the insulation into the bottom gravel bed.

For a concrete foundation instructions are the same, with the concrete slab replaced the gravel bed (thickness depends on the local conditions about 15 - 20 cm with iron reinforcement).

**! NOTE-**in-ground installation

For underground installation of the swimming pool, you must provide a suitable pressure protection around the pool. This can be made from lightweight concrete, lean concrete or by establishing a revolving wall.

**Why backfill?** The pressure of the back-filling with earth or gravel is a multiple of the water pressure. If the stabilization is no backfill with light or lean concrete, the pool may collapse when emptying.

Beck installation without floor insulation:

Concrete slabs beneath the bottom rail connectors are not essential for stability and safety, but their installation is recommended. Otherwise, it may result in subsidence, which can damage the pool in the sequence. The concrete slab should be recessed flush with the installation location.

Around the pool should be a space of 1.2 meters remain free so that children could climb to fall into the pool.

**Attention!** Always remove grass and stones within the circle. If clearing Couch, Kuku a grass, use the ground cover provided to ensure that the grass doesn't penetrate the pool liner and cause damage.



#### ASSEMBLING THE POOL BOTTOM RAILS

Unpack all packaging inside the pool on the ground and check if all components are present according to the parts checklist.

Connect the rails together with rail connectors following on the same sequence as the step 1-2-3 on diagram 3.

**IMPORTANT:** Leave about 1,5 cm gaps between 2 ends of the rail as shown in the step 3 of the diagram 3.

Complete the same steps until all 8 rails on the bottom. (See diagram 4)

Unpack the ground sheet and put it on the ground, then place the 8 bottom metal pieces under the rails in correspondence with the 8 joints. (See diagram 5)



#### FIXING THE POOL WALL

It is advisable to wear protective gloves when handling the metal walls.

Put the metal sheet on the ground cloth, cardboard or a piece of plywood in a vertical position as shown in diagram 6. A: Window for skimmer. The 2 pcs of 3M adhesive tape are preinstalled on the both ends of the metal sheet.

**IMPORTANT:** Make sure the square window (for skimmer) is at the top of the steel wall when it is standing up.

Choose a place where the Skimmer and filtration system will be placed.

**Note:** The open window for the skimmer should be placed in the direction of the electrical supply to connect the filtration system.

Insert the steel wall into the bottom rail. For this operation you need to start to insert the end on the steel wall in correspondence with the center of one bottom metal piece as shown in diagram 7.

Then uncoil the whole wall and insert it into the bottom rail until the circumference is complete as shown in diagram 8.

When the wall is completely inserted in the bottom rail, connect both ends of the pool wall together. (See diagram 9)

Line up the screw holes and place the bolts through the inside of the pool. Washers and nuts should be on the outside of the pool wall. (See diagram 10, A: inside, B: Outside)

Once complete, attach and tighten the nuts. (See diagram 11, A: Use the screw to fix head and tail of the pool wall)

Attach the adhesive tape to the bolts to protect the pool liner. (See diagram 12, A: inside, B: outside, C: adhesive tape)

Check to see if the pool wall is level. (See diagram 13)

**Warning!** A pool that is not level is very dangerous and may collapse at any time. Also check if the pool wall is round and measure the diameter across a few spots to make sure the differences of diameter measured are within 2 cm.



#### FITTING THE PVC POOL LINER

**NOTE-**if you use no floor insulation

**Cover with some clean sand (no stones and other debris) the bottom part with a height of about 1-2 cm from and condense this. On the tank wall, a peripheral wedge is to be made in a triangular shape (chamfer) and should not exceed 7 cm. With this little trick you avoid that the entire water pressure will damage the foil and slipped under the metal wall. To avoid running away of the sand, you should as shown below, in addition affix a plastic film along the pelvic floor. (See diagram 14)**

1) flute 2) Tape 3) Plastic film 4) steel wall

**NOTE-**if you use a floor insulation

You can use the optional styrofoam wedges of us. These are then stuck round with a force of glue to the floor insulation along the pelvic wall. Alternatively, you can also make the furrow of sand. Regardless how to make the groove, you now have on the floor insulation and the fillet a swimming fleece apply because otherwise the bottom of the pool liner insulation removes the plasticizers, the film becomes brittle and thereby significantly reduces the lifetime.

Put the liner at the center of the pool site inside the pool wall. Extend it evenly until the seam line reaches the base of the pool. Drape the pool liner over pool wall. There should be an overlap of 8 cm of the pool wall height. (See diagram 15)

Hold the overlap in place with clips. (See diagram 16).

Note: With the liner in position, fold the remaining liner material evenly by dividing this excessive liner uniformly along entire perimeter but not fold on one point. (See diagram 17).

**IMPORTANT:** If the dimension of the PVC liner is smaller than the steel wall, do not stretch or force the PVC! Stop the assembly immediately and call custom service for assistance.

3. Fill the pool with 1 or 2 cm of water and enter the pool to smooth out the liner against the pool wall. (See diagram 18).



### ASSEMBLING THE TOP RAILS

Remove the clips one at a time whilst applying the top rails. (See diagram 19, A: Top Plastic Rail).

Slide the rail connectors into one end of a top rail (see diagram 20), then connect another top rail and continue around the pool until all top rails are joined together (see diagram 20). Keep the same 1.5 cm gap as the bottom rails.

Do not cut the excess overlap off the pool liner wall, if you cut the overlap, it will make the next pool installation difficult. do not tape the overlap to the top rail also, it will cause difficulty when fix the top rails.



### INSTALLING THE TOP METAL PIECES

Hook the top metal pieces over the top of the rails (see diagram 21). The first metal piece should be placed on top of and in the middle of the steel wall joint.

Install the 8 top metal pieces in correspondence with the bottom metal pieces installed in the above diagram 5. (See diagram 21)



### INSTALLING THE TOP PLATFORMS

Install the 8 top platforms starting from the steel wall joint as shown in diagram 22.

NOTE: Adjust the distance between the two metal pieces if necessary to accommodate for the top platforms.

NOTE: Make sure that you place the longer side of the top platform facing out and the shorter side facing inside the pool.

Line up the screw holes and lightly fasten with the bolts provided in the package. (See diagram 23).

NOTE: Repeat these steps for all 8 top platforms and make sure they are all sitting properly before finally tightening all the nuts.



### FIXING THE BOTTOM JOINT PROTECTOR

Fix the bottom joint protector to the vertical supports, using the ST4.2x13 screws (No.16) as shown in diagram 24.



### INSTALLING THE VERTICAL SUPPORTS

The first vertical support should be placed over the joint of the steel wall as shown in diagram 25.

Fix the vertical support onto the metal pieces as shown in diagram 26. Line up the bolts.

04 Top Metal Piece  
13 Pool Vertical Support  
14 M4x10 Bolt  
17 Bottom Metal Piece

NOTE: The vertical support must be straight before installing the bolts.



### INSTALLING THE UPPER JOINT PROTECTORS

1. Hook the upper joint protector over the inside edge of the top rail and pull it down to fasten it outside edge. (See diagram 27, A: 01. UpperJoint Protector16)



### FILLING THE POOL - STEP 1

When assembly is finished and before you start to fix the skimmer and the inlet connector kit to the pool, fill the pool with 5 or 6 cm of water below the position of the inlet connector kit. (See diagram 28)WARNING! Never permanently install the skimmer or the inlet connector kit before the water is within a few centimeters of them, because the liner has to be properly taut with the pressure of the water.



### INSTALLING THE INLET CONNECTOR KIT AND SKIMMER

Unpack your inlet connector kit and skimmer box from the carton. Carefully read the instructions below before you start to mount them onto the pool wall. (See diagram 29)

No.	Name	Quantity
01	Hose attachment	1
02	Cover	1
03	Basket	1
04	Skimmer Housing	1
05	Weir	1
06	Gsket	2
07	Face Plate	1
08	Screw (ST5x24)	12
09	Outlet connector	1
10	Inlet connector kit	1
11	Hose clamp	2
12	Teflon Tape	1
13	Plug	2

#### Step1: Assembling the inlet connector kit

When filling the pool, once the level of water has reached 5 or 6cm away from the inlet hole, install the inlet as follows:

Cut the liner to accommodate the inlet using a knife, and fold the cut edges over the wall. See diagram 30, A: Round for the inlet, B: Teflon tape, C: coat here, D: Pool wall, E: Stop water flowing, F: Allow water flowing)

Screw the Inlet connector kit to the pool wall. Make sure the Teflon tape is coated onto the threading of the inlet connector fist. (See diagram 30)

Screw the remaining parts of the inlet connector kit into position. (See diagram 30)

#### Step 2: Assembling the Skimmer

(See diagram 31, A: Pool outside, B: Pool inside, diagramm 32, A: Teflon Tape)



Replace the lip seal on the skimmer cutout on. Make sure that the flange holes fit!

From outside the pool, place the gasket and skimmer housing against the pool wall in line with the hole.

From inside the pool, place the faceplate and gasket against the pool wall in line with the hole. Push the screws carefully through pool liner but do not securely tighten them until all the screws are in place. Ensure that the housing and inside faceplate are correctly aligned and tighten the screws into position but do not over tighten as you may damage the screws and / or the pool wall and liner. Ensure that the gasket is not pinched or damaged.

**WARNING:** Do not create multiple holes as this will void your warranty and cause damage to the pool liner. Carefully trim off any protruding part of the liner inside the connections after installation.

Place the basket into the skimmer housing and fix the cover. Coat the Teflon tape to the threading of the outlet connector and then connect it to the skimmer housing.

Clip the weir to the front of the pool skimmer housing if not already assembled.

Make sure the skimmer is sealed to the pool wall and no water is leaking.

Connect the filtration system to the pool. Follow the filtration system's instructions for assembly requirements before operating.

**WARNING!** Never permanently install the skimmer or the inlet before the water arrives to within a few centimeters of them, because the liner has to be properly taut with the pressure of the water.

**WARNING!** Cutting more liner than necessary will damage and void the pool liner, so please trim with extra care. Caution! Do not damage any part of the inside of the skimmer box and Inlet and outlet connections with the knife.



## FILLING THE POOL - STEP 2

Before you fill the pool with water, thoroughly check to see if there are any loose screws, holes or tears in the liner. Continue to fill the pool until water reaches half way into the skimmer box opening. The pool is full when water reaches about 15 cm from the top of the pool wall. (See diagram 36)

**WARNING!** To avoid collapse, never leave the pool without water.



## POOL MAINTENANCE

**Warning:** If you do not adhere to the maintenance guidelines covered herein, your health might be at risk, especially that of your children.

**NOTE:** The pump is used to circulate the water and to filter small particles to keep your water clean. In order to keep your pool water clean and hygienic you must add chemicals.

Always keep your pool clean and apply the correct pool chemicals. Unsanitary water is a serious health hazard.

Maintain pool pH level between 7,2 to 7,6

The pH is altered by, among other factors such as water temperature, frequency of bathing, dirt and other environmental influences.

Ask your dealer's advice if you want to modify your filtration system.

Clean the PVC liner regularly with non-abrasive brushes or a venture vacuum cleaner.

Throughout the season the water filtration system must run long enough each day to clean the entire volume of water in the pool.

Check the filter cartridge regularly and replace dirty cartridges.

Regularly check the screws, bolts and all the metal parts for rust. Replace if necessary.

If it rains, check that the water level is not higher than the specified level. If water exceeds the specified levels, drain the pool to the specified level.

Cover the pool when not in use.

**ATTENTION:** Do not leave the drained pool outside.

**ATTENTION:** The use of a kit swimming pool implies the respect of the safety instructions described in the manual of maintenance and use.



## WINTERIZATION

**If you do not want to dismantle the pool in winter, please observe the following instructions:**

**Damage caused by freezing are not covered by warranty!**

Do not drain away all of the pool water, if you do so, the pool may collapse.

Drain the water 10 cm below the inlet valve on the pool wall. You can use a pump or a garden hose. (See diagram 37)

Treat the pool water with a suitable chemical product.

Remove the filtration system from the pool and drain away any water inside the filtration system. You can leave the inlets/outlets attached to the pool. Store the filtration system in a dry place. Preferably in the original carton.

7. Also remove any other pool accessories and store them in a dry and cool place.

8. Protect the pool with the pool cover.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les instructions suivantes contiennent des informations importantes sur la sécurité. Nous vous recommandons de les lire attentivement et de les suivre lors de l'utilisation de ce produit. Lors de l'installation et l'utilisation de cette piscine, les précautions de base indiquées ci-dessous doivent toujours être suivies.

**INDICATION-** Vérifiez le contenu de la piscine avant la première utilisation. Si elle est endommagée ou certaines pièces manquent au moment de l'achat, contactez le revendeur. N'utilisez pas la piscine avant de remplacer ces pièces.

**INDICATION-** Les propriétaires de la piscine doivent se familiariser avec la législation locale ou nationale en matière de sécurité des enfants, des barrières de sécurité, d'éclairage et d'autres mesures de sécurité.

**ATTENTION-** Vérifiez avec les autorités locales compétentes en ce qui concerne l'utilisation et/ou les restrictions d'eau concernant ce produit.

**ATTENTION-** Si dans votre ménage ou dans votre quartier vivent des enfants ne sachant pas nager, nous recommandons de mettre en place une clôture en treillis d'une hauteur suffisante autour de la piscine, disponible au marché de bricolage. Les bâches ou autres couvertures pour la piscine ne représentent pas une sécurité suffisante pour les enfants. Ne comptez donc pas sur les couvertures de piscine pour vous dégager de votre responsabilité envers les enfants.

**ATTENTION-** Quand la piscine n'est pas utilisée, ôtez tous les jouets de l'eau et autour de la piscine puisque ces jouets attirent les jeunes enfants.

**ATTENTION-** Eloignez l'échelle, les chaises, tables ou d'autres objets de la piscine qui pourraient servir de moyens d'escalade aux enfants.

**ATTENTION-** Les adultes doivent prendre en charge la fonction de surveillants et prêter attention à la sécurité des baigneurs, surtout aux enfants qui se trouvent dans ou dans le voisinage de la piscine.

### Ne laissez jamais les enfants sans surveillance !

**ATTENTION-** L'utilisation de la piscine pendant la pluie et les orages n'est pas autorisée.

**ATTENTION-** Ne permettez à personne de s'asseoir sur les parois de la piscine et/ou d'y grimper. Cela peut entraîner des blessures et des dommages à la piscine.

Les piscines avec une profondeur de 90 ou 120 cm ne sont pas adaptées pour des plongeurs. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures à la tête ou à la colonne vertébrale !



La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous ! Les enfants de moins de 5 ans encourent le plus grand risque. Les accidents ne se produisent pas seulement chez les autres ! Soyez prêt à faire face aux accidents et aux risques !

**ATTENTION !** Les piscines à parois en acier ne sont pas adaptées à l'eau salée ! Toutes les questions importantes, telles que les conditions d'installation ou les exigences légales en matière de construction, seront traitées par votre spécialiste local.

- Prenez votre temps et familiarisez-vous avec les premiers secours.
- Avertissez la personne qui surveille la piscine des risques possibles et de l'utilisation de dispositifs de protection tels que portes verrouillées, clôtures etc.
- Informez toutes les personnes, y compris les enfants, qui utilisent la piscine pour qu'ils sachent quoi faire en cas d'accident.
- Le bon sens et des bonnes capacités d'évaluation sont nécessaires au cours de baignades.

La piscine et ses accessoires doivent être montés et démontés uniquement par des adultes.

- Assurez-vous que l'équipement de sécurité se trouve près de la piscine ainsi que les numéros d'urgence auprès du téléphone.
- N'utilisez jamais la piscine sous l'influence d'alcool ou de drogues !
- Gardez la zone autour de la piscine propre pour que l'on puisse voir les blessures causées par des glissades et chutes.
- Gardez l'eau propre afin de protéger tous les utilisateurs de la piscine de maladies.

**INDICATION-** En cas d'accident :

Éloignez immédiatement tous les enfants de la piscine et appelez le numéro d'urgence, puis suivez les instructions données par les spécialistes.

- Gardez l'eau de votre piscine propre et pure. Le fond de la piscine doit toujours être visible de l'extérieur.
- **ATTENTION !** Tenez les enfants loin de la piscine couverte pour empêcher qu'ils s'accrochent dans la bâche et se noient ou qu'ils subissent d'autres blessures graves.
- La bâche doit être complètement retirée avant d'utiliser la piscine.
- Ne recouvrez pas la piscine lorsqu'elle est utilisée.
- La piscine est un objet d'usage. Entretenez-la soigneusement. Souvent, une détérioration de la qualité de l'eau rapide ou trop importante peut endommager la piscine ou le liner.
- Cette piscine est uniquement conçue pour une utilisation en extérieur.

Pour vous protéger contre toute surprise inutile, il est utile que vous établissiez un plan avant le montage, du matériel dont vous avez besoin et ce que vous voulez faire à quel moment.

Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser le produit et conservez ce manuel.

No d'article	Dimensions	Installation
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Posée
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Posée
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Posée

Diagramme des pièces détachées (Fig.1)

No	Désignation	Nombre		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Bâche en plastique	8	10	12
02	Main courante en métal	8	10	12
03	M6 x 11 vis	58	66	74
04	Plaque de montage HL	8	10	12
05	M6 écrous	58	66	74
06	Rondelle élastique	32	40	48
07	Cale	58	66	74
08	Connecteur HL et BS	32	40	48
09	Rails en plastique HL/ BS	16	20	24
10	Liner	1	1	1
11	Paroi en acier	1	1	1
12	3M ruban autocollant	2	2	2
13	Montants verticaux	8	10	12
14	M4x 10 vis	48	60	72
15	Couvercle pour montants verticaux	8	10	12
16	ST4, 2 x 13 vis	32	40	48
17	Plaque de fixation BS	8	10	12
18	3M ruban autocollant	1	1	1



### Préparation du site d'installation (Fig. A)

Nous désirons que vous vous réjouissiez de votre piscine pendant de nombreuses années. Il est donc impératif que vous prépariez soigneusement l'espace d'installation. Plus l'espace est préparé de

façon optimale, plus profiterez de votre piscine. Nous vous demandons donc de faire preuve du soin approprié.

La piscine doit être protégée du vent pendant le montage pour éviter les dommages lors du montage.

Il est essentiel que la surface sur laquelle le votre piscine repose soit plane et stable (pas remblayée)

Les affaissements conduiraient inévitablement à des déformations et endommageraient votre piscine. Le site d'installation doit être exempt d'herbes, de rochers, de racines et d'objets pointus qui pourraient causer des dommages au liner de la piscine.

Si vous montez votre piscine directement sur du béton, de l'asphalte ou sur toute autre surface, placez impérativement entre celle-ci et le liner des bandes de fibres minérales vendues couramment dans le commerce comme couche de séparation.

En aucun cas, le liner doit venir en contact direct avec le béton, l'asphalte, le goudron, le carton, le bois et l'herbe. Cela l'endommagerait.

Maintenant, préparez le site d'installation jusqu'à ce qu'il soit complètement plan. Un site d'installation correctement préparé est une condition indispensable pour une piscine fonctionnelle.

#### Montage de la piscine avec isolation du plancher

Si vous couvrez le plancher d'une isolation (incassable), il faut placer toute la piscine sur cette isolation.

Recouvrez le plancher d'une couche de gravier d'une épaisseur maximale de 3cm, compressez-la, puis posez l'isolation dans le lit de gravier de fond.

Lors d'une fondation en béton, procédez de la même façon, la dalle de béton remplaçant le lit de gravier (l'épaisseur dépend des conditions locales (environ 15 - 20 cm avec des armatures en fer)

**INDICATION-** lors d'une installation au raz du sol

Lors d'une installation de la piscine au raz du sol, vous devez installer une protection appropriée contre la pression du sol autour de la piscine. Celle-ci peut consister en un mur de béton léger, de béton maigre ou en briques tout autour de la piscine.

Pourquoi le remblayage ? La pression du remblayage avec de la terre ou du gravier est beaucoup plus importante que la pression de l'eau. Si vous ne le stabilisez pas les parois de piscine pas avec du béton léger ou maigre, elles risquent de s'effondrer lors de la vidange de la piscine.

#### Montage de la piscine sans isolation du plancher

Les dalles de béton sous les connecteurs des rails de plancher ne sont pas essentielles, mais pour plus de stabilité et de sécurité, leur installation est recommandée. Sinon, un affaissement peut s'ensuivre, ce qui risque d'endommager la piscine. Les dalles de béton doivent être encastrées au ras du site d'installation.

Autour de la piscine, laissez un espace de 1,2 mètre afin que les enfants ne puissent pas grimper et tomber dans la piscine.

#### **Outils nécessaires (non inclus) :**

• Tournevis • Clés à vis • Pincés à linge • Niveau à bulle • Couteau Stanley • Pelles • Gants

La durée du montage est estimée à environ 2 à 3h (veuillez tenir compte du fait que c'est une durée estimée approximative – la véritable durée peut également varier en raison du nombre de personnes participantes).



#### **Installation des rails de plancher**

Maintenant, connectez chaque rail de plancher avec des connecteurs et insérez-les dans les plaques de montage (pièce n°17 et fig. 5). Respectez une distance d'environ 1,5 cm entre les rails de plancher. (Fig. 3, 4, 5).

Vérifiez maintenant si votre piscine a été montée en forme d'un cercle.



#### **Installation de la paroi en acier**

Utilisez des gants de protection pour éviter des blessures lors des prochaines étapes. Placez la paroi en acier de la piscine à la verticale sur un carton au centre du cercle. Déroulez la paroi complètement dans le sens horaire autour de toute la longueur du cercle dans les profils intérieurs. (Fig. 6 à 2).

**INDICATION-** Assurez-vous que la découpe pour l'écumoire se trouve en haut et placez la paroi en acier de façon à ce que l'accès au système de filtration soit optimal.

Fermez le cercle et sécurisez-le avec les vis, en gardant à l'esprit que les têtes des vis doivent être situées à l'intérieur et les rondelles et les écrous à l'extérieur de la paroi. (Fig. 8, 9, 10, 11).

Assurez-vous que tous les profils soient correctement ajustés. Recouvrez les têtes de vis avec des bandes de PVC (à l'intérieur de la piscine) pour empêcher que le liner se frotte contre des objets, la principale raison des dommages causés aux liners de piscines. Cette bande doit adhérer fermement. Si nécessaire, utilisez une colle PVC à cet effet et assurez-vous que le bord tranchant et les vis soient complètement couverts avant de passer à l'étape suivante. (Fig. 12).

**INDICATION-** Vérifiez à nouveau si la piscine est parfaitement ronde et en position horizontale. (Fig.13).

**INDICATION-** Si vous n'utilisez aucune isolation du sol, couvrez le sol avec du sable propre (pas mélangé avec des pierres et d'autres débris) sur une hauteur d'environ 1 à 2 cm et compactez-le. Sur la paroi de la piscine, placez tout autour une cale en forme d'un triangle (gorge creuse de pourtour) ne devant pas dépasser 7 cm de haut. Avec ce petit truc, vous évitez que la pression de l'eau endommage le liner et le fasse glisser sous la paroi métallique. Pour éviter la fuite du sable, vous devriez en outre apposer un liner plastique tout au long du plancher de la piscine comme indiqué ci-dessous (Fig. 14).

1) Gorge creuse 2) Bande autocollante 3) Liner plastique 4) Paroi en acier

**INDICATION-** Si vous utilisez une isolation du sol, vous pouvez utiliser les cales en polystyrène en option, disponibles chez nous. Celles-ci sont ensuite collées avec une colle forte sur l'isolation du sol tout au long de la paroi d'acier. Sinon, vous pouvez également fabriquer la gorge creuse avec du sable. Peu importe la façon dont vous formez la gorge creuse, vous devez placer une nappe de base non tissée pour piscines sur l'isolation du plancher, car autrement, l'isolation du sol ôte les plastifiants du liner. Il devient alors devient fragile et sa la durée de vie se réduit de façon significative.



#### **Montage du liner de la piscine**

Le liner utilisé est conçu pour être exposé à la chaleur et aux rayons ultraviolets pendant une longue période. Par conséquent, les propriétés du liner peuvent changer légèrement sous certaines conditions climatiques.

**INDICATION-** Ne marchez jamais avec des chaussures sur le liner de la piscine.

Le liner est la partie la plus importante et la plus délicate de votre piscine.

Lors de l'ouverture du carton qui contient le liner, n'utilisez pas de couteaux ou d'autres objets pointus. Entreposez le liner séparément des autres parties dans un endroit sûr afin d'éviter des dommages indésirables au liner, à la fois par des outils ainsi que par la paroi métallique.

Montez le liner lors d'une journée ensoleillée (au moins 20°C) afin qu'il puisse s'adapter correctement à la piscine pendant l'installation. Le matériau en vinyle possède un certain degré de souplesse.

1. Posez le liner au milieu de la piscine et dépliez-le sur les côtés, le côté rugueux tourné vers le haut (côté visible). La soudure du liner doit se trouver face au sol et à la paroi de la piscine. La soudure qui joint la base du liner avec les côtés au fond de la piscine doit toucher parfaitement la gorge creuse et la paroi sur tout le diamètre. (Fig.15).

2. Localisez la soudure au fond et installez-la de sorte qu'elle repose à plat sur le sol. Cela vous aidera à installer le liner sans plis. Assurez-vous également que la soudure verticale ne soit pas située près de l'écumoire ou l'évidement de la buse.

3. Soulevez le côté qui recouvrera le bord supérieur de la piscine et fixez-le à l'aide de pinces à linge. Ôtez les plis en tirant doucement le liner vers l'extérieur et en l'ajustant. Tirez toujours doucement sur le liner et évitez de tirer trop fortement. Le liner doit chevaucher le bord uniformément d'environ 8 cm. (Fig. 16, 17, 18).

4. Il est très important que le liner soit bien centré et sans plis. Remplissez la piscine avec environ 2 à 3 cm d'eau et tirez les plis restants à partir du centre vers les bords. Veillez à ne pas étirer le liner trop fortement.



### Installation de mains courantes en plastique

Ôtez les pinces à linge et insérez les profils tout autour sur les bords de la piscine. Si nécessaire, le liner peut encore être tiré si des plis sont toujours présents le long de la paroi. (Fig. 19, 20).



### Montage des plaques de support

Fixez les plaques en métal en même que les plaques de connexion des rails de plancher sur la main courante en matière plastique. (Fig. 21).



### Installation de mains courantes en métal

1. Montez les mains courantes en posant l'une des extrémités au dessus de la plaque supérieure. Les côtés des mains courantes à l'intérieur de la piscine doivent être le plus courts.

2. Alignez les trous comme illustré. Fixez la première main courante sur l'emplacement indiqué sur la plaque supérieure avec 4 vis. Serrez les vis seulement si toutes les mains courantes ont été installées. (Fig. 22, 23).

3. Répétez l'étape avec toutes les mains courantes.

4. Ajustez les mains courantes afin qu'ils aient tous la même distance les uns des autres et serrez les vis.



### FIXATION DES COUVERCLES AUX MONTANTS VERTICAUX

Fixez les couvercles avec les vis (liste des pièces n° 16). (Fig. 24).



### MONTAGE DES MONTANTS VERTICAUX

Le premier montant vertical doit être monté juste à côté de l'évidement de l'écumoire. (Fig. 25).

Fixez le montant couvercle monté comme illustré. (Fig. 26).

**INDICATION-** Assurez-vous que les montants verticaux soient posés en angle droit avant de les visser.



### Montage des couvercles en plastique

Mettez le premier couvercle en plastique sur les extrémités des deux mains courantes et accrochez-les sur leurs bords intérieurs.

Ensuite, tirez-le sur le bord externe de la main courante, accrochez le couvercle et fixez-le.

Répétez ces étapes pour installer les autres couvercles. (Fig. 27).



### REMPISSAGE DE LA PISCINE – ÉTAPE 1

Lorsque vous avez terminé l'installation, continuez le remplissage de la piscine jusqu'à environ 5 cm sous l'évidement de la buse d'entrée.



### MONTAGE DE LA BUSE D'ENTRÉE ET DE L'ÉCUMOIRE (Fig. 27a)

Respectez les consignes dans la description de l'écumoire.

**ÉTAPE 1 :** Trouvez le cercle dans la paroi de la piscine avec la main et faites une section en croix avec un couteau tranchant (couteau Stanley), sans rogner sur le poinçonnage ! Illustration 28

N°	Nom	Nombre
01	Plaque d'aspiration	1
02	Couvercle de l'écumoire	1
03	Panier de l'écumoire	1
04	Boîtier de l'écumoire	1
05	Clapet de l'écumoire	1
06	Joint de l'écumoire	1
07	Bride de l'écumoire	1
08	Vis de l'écumoire (ST5x24)	12
09	Pièce de raccordement pour le tuyau	1
10	Buse d'entrée	1
11	Colliers de serrage	2
12	Ruban en Téflon	1

Insérez la buse d'entrée avec un joint d'étanchéité de la paroi de la piscine de l'intérieur vers l'extérieur. Coupez les triangles du liner à l'extérieur proprement et précisément le long de la buse. Maintenant, placez le second joint d'étanchéité sur l'extérieur de la buse d'entrée et vessez-le avec l'écrou en matière plastique.

Serrez la buse d'entrée fixée correctement –ne tournez pas trop ! (Fig. 29).

Si votre buse d'entrée est équipé d'un raccordement pour la pompe, scellez-le avec du ruban téflon ! (Fig. 30).

Une fois que vous avez correctement installé la buse d'entrée, remplissez votre piscine jusqu'à 5 cm en dessous de l'écumoire.

### ÉTAPE 2 :

Placez le joint à lèvres sur l'évidement de l'écumoire. Faites attention sur les vissages de la bride !

Prenez la bride de l'écumoire et insérez une vis en haut à gauche et une à droite. Maintenant, trouvez avec la main les deux ouvertures dans le liner et les trous correspondants dans la paroi en acier et trouez celles-ci avec une pointe. Insérez les deux vis avec la bride de l'écumoire et le joint d'étanchéité de l'intérieur vers l'extérieur. Maintenant, fixez avec les deux vis le boîtier de l'écumoire à l'extérieur de la paroi de la piscine.

Par la suite, percez les trous restants dans le liner, insérez les vis et vissez-les avec le boîtier de l'écumoire. Veillez à ce que les joints de l'écumoire soient montés tout autour uniformément.

Serrez les vis en diagonale et uniformément pour assurer l'étanchéité. Le serrage des vis doit être effectué qu'à la main afin de ne pas trop serrer les vis (n'utilisez pas de tournevis électrique). Ensuite, coupez un carré dans le liner à l'intérieur de l'écumoire avec un couteau tranchant (Stanley). Si votre écumoire est équipée d'un raccordement pour la pompe, scellez-le avec du ruban téflon ! (Fig. 31).





## REMPISSAGE DE LA PISCINE – ÉTAPE 2

Après la connexion à l'unité de filtration (voir le manuel du système respectif), vous pouvez remplir la piscine avec de l'eau jusqu'à 15 cm en dessous de la main courante. (Fig. 36).

**ATTENTION-** Assurez-vous que le niveau de l'eau reste le même afin d'éviter d'endommager le système de filtration (sans arrivée d'eau, la pompe sera endommagée).



## ENTRETIEN DE LA PISCINE

Le respect de la bonne composition de l'eau est le facteur le plus important pour augmenter la durée de vie et de maintenir l'apparence originale de la matière du liner et une eau limpide, pure et saine.

Le plus important dans le traitement de l'eau, c'est une valeur pH correctement ajustée. C'est la condition sine qua non pour un effet optimal des produits des soins d'eau.

Mesurez la valeur pH immédiatement après le remplissage de votre piscine avec le testeur de chlore et de pH. La valeur mesurée (mesure de référence) devrait se situer entre 7,2 et 7,4. La valeur pH doit toujours se situer dans cette plage. La mesure doit être effectuée d'au moins 1 à 2 fois par semaine.

La valeur pH est modifiée parmi d'autres de facteurs tels que la température de l'eau, la fréquence des baignades, la saleté et d'autres influences environnementales.

À cette fin, suivez les consignes contenues dans nos instructions d'entretien de la piscine :

<http://www.steinbach.at/poolpflege>



## HIVERNAGE

À la fin de la saison des baignades, le niveau d'eau doit être abaissé en dessous de l'écumoire et la buse d'entrée. (Fig. 37).

En outre, les tuyaux de raccordement vers le système de filtration doivent être enlevés. Le système de filtration et la pompe de filtration sont vidangés si vous ouvrez les vis de purge. Les systèmes de filtration situés à l'extérieur doivent être entreposés dans une pièce hors gel durant l'hiver.

En ajoutant un agent antigel et en couvrant la piscine d'une bâche, vous n'avez pas besoin de remplir la piscine d'eau au printemps.

Nous recommandons un hivernage que lorsque la température de l'eau est inférieure à 12°C.

Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !

## **IMPORTANTI DISPOSIZIONI DI SICUREZZA**

Le seguenti istruzioni contengono importanti avvertenze di sicurezza. Consigliamo quindi vivamente di leggerle con attenzione e di seguirle quando si utilizza questo prodotto. In fase d'installazione e di utilizzo di questa piscina devono essere rispettate le misure di sicurezza fondamentali come sotto indicato.

**AVVERTENZA-** Si prega di controllare il contenuto della piscina prima del primo utilizzo. Contattare il venditore se al momento dell'acquisto ci sono parti danneggiate o mancanti. Non utilizzare la piscina prima che queste parti siano sostituite.

**AVVERTENZA-** I proprietari della piscina devono familiarizzarsi con i regolamenti e con le leggi locali o statali inerenti alla sicurezza dei bambini, alle barriere di sicurezza, all'illuminazione e ad altre misure di sicurezza.

**AVVERTENZA-** Informarsi presso l'amministrazione cittadina riguardo all'utilizzo dell'acqua e/o alle limitazioni sull'acqua per questo prodotto.

**AVVERTENZA-** Nel caso in cui nella propria casa o nel vicinato ci siano dei bambini che non hanno ancora imparato a nuotare, consigliamo di applicare attorno alla piscina un recinto a maglia dell'altezza necessaria disponibile in commercio. I teloni di copertura o altre coperture della piscina non garantiscono la sicurezza dei bambini. Non pensare quindi che le coperture per piscine, indifferentemente dalla loro tipologia, esonerino dalle proprie responsabilità nei confronti dei bambini.

**AVVERTENZA-** Quando non viene utilizzata si prega di rimuovere tutti i giochi acquatici presenti nella piscina e attorno ad essa in quanto tali giochi attraggono i bambini.

**AVVERTENZA-** Rimuovere scale, sedie, tavoli o altri oggetti che i bambini potrebbero usare per arrampicarsi sulla piscina.

**AVVERTENZA-** Gli adulti devono assumere la funzione di un bagnino e vegliare sulla sicurezza dei bagnanti, soprattutto sui bambini che si trovano in piscina o nelle vicinanze.

### Sorvegliare sempre i bambini!

**AVVERTENZA-** Non è consentito utilizzare la piscina in caso di pioggia e temporale.

**AVVERTENZA-** Non consentire a nessuno di sedersi o arrampicarsi sui lati della piscina. Ciò può provocare il ferimento di persone e il danneggiamento della piscina.

Le piscine con una profondità di 90 o 120 cm non sono adatte per i tuffi con la testa in avanti. La mancata osservanza di ciò può condurre a gravi lesioni della testa o della colonna vertebrale!



La sicurezza dei bambini dipende solo da voi! I bambini con meno di 5 anni sono coloro maggiormente esposti al rischio. Non pensate che gli incidenti succedano solo agli altri! Siate pronti a reagire agli incidenti e ai pericoli!

**ATTENZIONE!** Le piscine a parete in acciaio non sono adatte per l'acqua salata! A tutte le domande importanti, come i requisiti di installazione o i requisiti di legge per l'edilizia, risponderà il vostro specialista locale.

- Prendetevi del tempo e familiarizzatevi con le prime misure di soccorso.
  - Informate tutti coloro che sorvegliano la piscina dei possibili pericoli, nonché dell'utilizzo di dispositivi di protezione come ad esempio porte chiuse, sbarramenti, ecc.
  - Informate tutte le persone, bambini compresi, che utilizzano la piscina su ciò che bisogna fare in caso d'incidente.
  - Il buon senso e la buona capacità di valutazione sono importanti quando si fa il bagno.
- La piscina e gli accessori della piscina devono essere montati e smontati solo da persone adulte.

- Fare attenzione che l'equipaggiamento di sicurezza si trovi presso la piscina e che i numeri d'emergenza si trovino presso il telefono più vicino.
- Non utilizzare mai la piscina sotto effetto di alcool o droghe!
- Mantenere pulita la zona attorno alla piscina in modo da evitare lesioni che potrebbero essere causate da scivolamento o caduta.
- Mantenere l'acqua pulita proteggendo così gli utilizzatori della piscina dalle malattie.

**AVVERTENZA-** In caso d'incidente:

portare subito fuori dalla piscina tutti i bambini, chiamare i numeri di emergenze e seguire le istruzioni.

- Mantenere l'acqua della piscina pulita. Il fondo della piscina deve essere sempre visibile dall'esterno.
- Attenzione! Tenere i bambini lontano dalla piscina al fine di evitare che si aggroviglino nel telone di copertura e anneghino o si feriscano gravemente.
- I teloni di copertura devono essere completamente rimossi prima dell'utilizzo della piscina.
- Si prega di non coprire la piscina durante il suo utilizzo.
- La piscina è un oggetto d'uso. Effettuare la corretta manutenzione della piscina. Spesso un peggioramento eccessivo, o che procede rapidamente, della qualità dell'acqua può danneggiare la piscina o la pellicola.
- Questa piscina è adatta soltanto per l'uso all'aperto.

Al fine di prevenire sorprese non necessarie, è opportuno creare un piano prima del montaggio della piscina, chiedersi quali sono i materiali necessari e in quanto tempo devono essere svolti i lavori.

Leggere e seguire tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare il manuale.

Codice art.	Dimensioni	Collocazione
012141/G/SA	<b>3,60 x 1,20 m</b>	Fuori terra
012151/G/SA	<b>4,60 x 1,20 m</b>	Fuori terra
012161/G/SA	<b>5,50 x 1,20 m</b>	Fuori terra

Schizzo parti di ricambio (Figura 1):

N.	Denominazione	Quantità		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Copertura di plastica	8	10	12
02	Corrimano di metallo	8	10	12
03	11 viti M6	58	66	74
04	Piastra di fissaggio HL	8	10	12
05	Dadi M6	58	66	74
06	Rosetta elastica	32	40	48
07	Rondella	58	66	74
08	Connettore HL e BS	32	40	48
09	Guide di plastica HL/BS	16	20	24
10	Pellicola	1	1	1
11	Parete in acciaio	1	1	1
12	Nastro adesivo 3M	2	2	2
13	Montante verticale	8	10	12
14	10 viti M4	48	60	72
15	Copertura del montante verticale	8	10	12
16	13 viti ST 4,2 x 13	32	40	48
17	Piastra di fissaggio BS	8	10	12
18	Nastro autoadesivo 3M	1	1	1



### **Preparazione del punto di posizionamento (Figura A)**

Desideriamo che i nostri clienti godano della piscina per molti anni e per questo motivo è assolutamente necessario riporre la dovuta importanza sulla preparazione del posto su cui posizionare la piscina.

Quanto più il punto è stabile e preparato, più a lungo sarà possibile godersi la propria piscina. Invitiamo a procedere con la dovuta cura.

La piscina deve esser protetta dal vento in fase di montaggio in modo da evitare danni.

È assolutamente necessario che il fondo su cui viene posizionata la piscina sia piano e solido (non superfici di riporto).

Gli assestamenti condurrebbero immancabilmente a deformazioni e danneggiamenti della piscina. Il posto su cui posizionare la piscina deve essere privo di erba, pietre, radici e oggetti appunti, altrimenti la pellicola della piscina potrebbe danneggiarsi.

Nel caso in cui la piscina venga posizionata direttamente su un fondo di calcestruzzo, d'asfalto o simile, è assolutamente necessario che tra questo fondo e la pellicola venga applicato un vello di fibra minerale come strato divisorio.

In nessun caso si può posizionare la pellicola direttamente sul calcestruzzo, sull'asfalto, sul catrame, sul cartone, sul legno e sull'erba. Ciò provocherebbe danni alla pellicola.

Ora livellare il punto di posizionamento finché non diventa completamente piano. La premessa per una piscina funzionale è un punto di posizionamento preparato a regola d'arte.

#### Montaggio delle piscina con isolamento del fondo

Nel caso in cui si desideri isolare il fondo della piscina con un pannello isolante (resistente al calpestio), è necessario isolare l'intera piscina.

Applicare uno strato di pietrisco di al massimo 3 cm e comprimerlo per poi posizionare l'isolamento del fondo nel letto di pietrisco.

Nel caso di base di calcestruzzo valgono le stesse indicazioni, l'unica differenza è che il letto di pietrisco viene sostituito dal basamento di calcestruzzo (lo spessore dipende delle situazioni locali ed è di ca. 15 – 20 cm con armatura di ferro).

**AVVERTENZA-** In caso di incasso a terra

Nel caso di piscine interrato, bisogna garantire una buona protezione contro la pressione della zona attorno a esse. La protezione può essere fatta di calcestruzzo leggero, calcestruzzo magro oppure si può erigere un muro tutt'attorno.

Perché riempire? La pressione del materiale di riempimento con terreno o pietrisco è un moltiplicatore della pressione dell'acqua. Se non viene utilizzato calcestruzzo leggero o calcestruzzo magro come materiale di riempimento per la stabilizzazione, quando la piscina viene svuotata potrebbe rompersi.

#### Montaggio della piscina senza isolamento del fondo

Il basamento di calcestruzzo sotto gli elementi di giunzione del binario non è indispensabile, tuttavia viene da noi consigliato per motivi di stabilità e di sicurezza. In caso contrario, eventuali assestamenti possono comportare il danneggiamento della piscina. Il basamento in calcestruzzo deve essere ancorato saldamente nel punto di posizionamento della piscina.

Attorno alla piscina deve essere lasciato libero uno spazio di 1,2 metri in modo che i bambini non possano arrampicarsi e cadere nella piscina.

#### Utensili necessari (non compresi):

- Cacciavite • Chiave per dadi • Mollette da bucato • Livella ad acqua • Coltello Stanley • Attrezzo per sterrare • Guanti di protezione

Il tempo stimato per l'installazione è di ca. 2-3 ore. (Si prega di considerare che si tratta di un tempo indicativo e che il tempo d'installazione individuale può variare in base al numero di persone).



#### Montaggio dei binari

Congiungere i singoli binari con gli elementi di giunzione. Congiungere ore i singoli binari con gli elementi di giunzione e inserirli nelle piastre di fissaggio (pezzo di ricambio n. 17 e figura 5). Fare atten-

zione che tra i binari venga mantenuta una distanza di ca. 1,5 cm. (Si veda la figura 3,4,5)

Ora controllare che la piscina sia posizionata in tondo.



#### Installazione del rivestimento di acciaio

Nelle prossime fasi utilizzare i guanti di protezione per evitare di ferirsi. Posizionare la parete in acciaio della piscina in modo perpendicolare su un cartone nel centro della circonferenza. La parete viene srotolata completamente in senso orario lungo tutta la circonferenza nel profilo interno. Figura 6, 7

**AVVERTENZA-** Fare attenzione che il foro per lo skimmer si trovi sopra e posizionare la parete in acciaio in base al migliore accesso al dispositivo di filtrazione.

Completare la circonferenza della e stringere con le viti, facendo attenzione che le teste delle viti si trovino nella parete interiore e che le rondelle e i dadi nella parete esterna. Figura 8, 9, 10, 11

Assicurarsi che tutti i profili inferiori siano posizionati correttamente. Coprire la testa delle viti con strisce in PVC (sul lato interno della piscina) per proteggere la pellicola dallo sfregamento contro oggetti che potrebbero danneggiarla. Questo nastro deve essere molto aderente e se necessario va utilizzato un adesivo PVC. Dopodiché, prima di passare alla fase successiva, assicurarsi che tutti i bordi taglianti e le viti siano completamente coperti. Figura 12

**AVVERTENZA-** Controllare nuovamente che la piscina sia rotonda e che sia bilanciata. Figura 13

**AVVERTENZA-** Se non si utilizza alcun isolamento del fondo

Coprire il fondo con sabbia pulita (senza pietre e altri corpi estranei) per circa 1-2 cm e comprimere il tutto. Sulla parete della piscina deve essere creato tutt'attorno un cuneo a forma di triangolo (scanalatura) che non deve superare i 7 cm. Con questo espediente si evita che la pressione dell'acqua danneggi la pellicola e che essa scivoli sotto la parete di metallo. Per evitare una fuoriuscita della sabbia bisogna applicare una pellicola di plastica aggiuntiva lungo il fondo della piscina come illustrato sotto (si veda la figura 14).

1) Scanalatura 2) Nastro adesivo 3) Pellicola di plastica 4) Rivestimento in acciaio

**AVVERTENZA-** Se si utilizza un isolamento del fondo

In questo caso è possibile utilizzare opzionalmente il cuneo in polistirolo disponibile presso di noi. Esso viene incollato con un adesivo sull'isolamento del fondo lungo la piscina. In alternativa è anche possibile creare una scanalatura con sabbia. Indipendentemente da come si crea la scanalatura, bisogna applicare un vello per piscina sull'isolamento del fondo e sulla scanalatura altrimenti l'isolamento del fondo toglierebbe il plastificante e la pellicola della piscina diventerebbe fragile riducendo così notevolmente la sua durata.



#### Installazione della pellicola della piscina

La pellicola utilizzata è stata sviluppata per essere esposta al calore e ai raggi ultravioletti per molto tempo. Nonostante ciò le caratteristiche della pellicola possono cambiare leggermente in determinate condizioni climatiche.

**AVVERTENZA-** Non calpestare mai la pellicola della piscina quando s'indossano le scarpe.

La pellicola è la parte più importante e delicata della piscina.

Non utilizzare un coltello o un altro oggetto tagliente per aprire la scatola di cartone della pellicola. Conservare la pellicola separatamente dalle altre parti in un luogo sicuro al fine di evitare danni indesiderati, causati sia da attrezzi che dalla parete di metallo.

Posizionare la pellicola in una giornata soleggiata (ad almeno 20°C) in modo che durante l'installazione si adatti correttamente alla piscina. La pellicola è stata creata su una base di materiale in vinile e presenta un certo grado di flessibilità.

1. Posizionare la pellicola in mezzo alla piscina e srotolarla verso i lati. Rivolgere la parte ruvida verso l'esterno (parte visibile). La saldatura della pellicola deve essere rivolta verso il fondo e la parete della piscina. Il cordone di saldatura che unisce la base della pellicola

la con i lati deve trovarsi su tutto il diametro del fondo della piscina perfettamente sulla scanalatura incontrando la parete. Figura 15

2. Individuare il cordone di saldatura e posizionarlo perpendicolarmente al fondo. Ciò aiuterà a posare la pellicola senza formare piegature. Fare attenzione che il cordone verticale non si trovi presso lo skimmer o al foro della bocchetta.

3. Sollevare il lato che copre i bordi della piscina e sostenerlo con delle mollette da bucato. Rimuovere le pieghe superflue tirando leggermente verso l'esterno e adattando la pellicola. Tirare con cautela la pellicola evitando forti strattoni. La pellicola deve sovrapporsi in modo uniforme sul bordo per ca. 8 cm. Figura 16,17,18

4. È importante che la pellicola sia ben centrata, distesa e che non presenti pieghe. Riempire con circa 2-3 cm di acqua ed eliminare poi tutte le pieghe ancora presenti. Tuttavia non distendere troppo la pellicola.

### **Installazione delle guide del corrimano di plastica**

Ora togliere le mollette da bucato una dopo l'altra e infilare i profili nei bordi della piscina. All'occorrenza la pellicola può essere tirata ulteriormente nel caso in cui ci siano delle pieghe lungo la parete. Figura 19,20

### **Installazione delle piastre di supporto**

Fissare le piastre di metallo al corrimano di plastica sincronicamente alle piastre di collegamento inferiori dei binari. Figura 21

### **Installazione delle guide del corrimano di metallo**

1. Montare una guida del corrimano posizionando prima una delle estremità sulla piastra superiore. Il lato del corrimano che rimane all'interno della piscina deve essere quello più corto.

2. Allineare le aperture come illustrato. Fissarle in un punto sulla piastra superiore tramite 4 viti. Stringere le viti soltanto quando tutte le guide del corrimano sono state ben posizionate. Figura 22,23

3. Ripetere il procedimento con tutti i corrimani.

4. Regolare le guide del corrimano in modo che si trovino alla stessa distanza e stringere le viti.

### **FISSAGGIO DELLA COPERTURA SUI MONTANTI VERTICALI**

Fissare le coperture con le viti (elenco dei pezzi n. 16 ) Figura 24

### **INSTALLAZIONE DEL MONTANTE VERTICALE**

Il primo montante verticale deve essere installato a destra accanto al foro dello skimmer. Figura 25

Fissare il montante compresa la copertura montata come nella Figura 26.

**AVVERTENZA-** Fare attenzione che il montante verticale sia dritto prima di avvitarlo.

### **Montaggio delle coperture di plastica**

Allineare la prima copertura di plastica sull'estremità delle due guide del corrimano e agganciarla sui bordi interni delle guide del corrimano.

Poi tirarle lungo il bordo esterno del corrimano agganciare la copertura e fissarla.

Ripetere queste fasi per applicare il resto delle coperture. Figura 27

### **RIEMPIMENTO DELLA PISCINA – FASE 1**

Quando l'installazione è stata completata, proseguire con il riempimento della piscina fino a ca. 5 cm sotto alla punzonatura per la bocchetta di entrata.

### **INSTALLAZIONE DELLA BOCCHETTA DI ENTRATA E DELLO SKIMMER Figura 27a**

Osservare le indicazioni presenti nella descrizione dello skimmer.

**FASE 1:** Tastare la circonferenza nella parete della piscina e con un coltello tagliente (coltello Stanley) fare un taglio a croce senza andare oltre la punzonatura. Figura 28

N.	Nome	Quantità
01	Piastra di aspirazione	1
02	Coperchio dello skimmer	1
03	Cestino dello skimmer	1
04	Alloggiamento dello skimmer	1
05	Tappo dello skimmer	1
06	Guarnizione dello skimmer	1
07	Flangia dello skimmer	1
08	Viti dello skimmer (ST5x24)	12
09	Raccordo del tubo	1
10	Bocchetta di entrata	1
11	Cravatte fermatubi	2
12	Nastro di teflon	1

Inserire la bocchetta di entrate con una guarnizione dal lato interno della piscina verso l'esterno. I triangoli di pellicola che si ottengono nel lato esterno devono essere tagliati in modo netto e preciso attorno alla bocchetta. Ora prendere la seconda guarnizione sul lato esterno della bocchetta di entrata e fissarla con il dado di plastica.

Stringere la bocchetta di entrata (fare attenzione a non stringere troppo!). Figura 29

Se la bocchetta di entrata è munita di un raccordo per pompa allentato, è necessario rendere stagna la filettatura con un nastro di teflon! Figura 30

Dopo aver montato correttamente la bocchetta di entrata, riempire la piscina fino a 5 cm sotto lo skimmer.

### **FASE 2:**

Applicare la guarnizione a labbro sull'apertura dello skimmer. Fare attenzione ai fori della flangia!

Prendere la flangia dello skimmer e infilare una vite sopra a destra e a sinistra. Ora tastare entrambe le aperture della pellicola e i rispettivi fori nella parete di acciaio e forare con una punta. Infilare entrambe le viti con la flangia dello skimmer e la guarnizione dall'interno all'esterno. Ora l'alloggiamento dello skimmer va fissato sul lato esterno della piscina con le due viti.

Dopodiché si procede a perforare i fori restanti della pellicola e a infilare le viti restanti e ad avvitarle con l'alloggiamento dello skimmer. Fare attenzione che le guarnizioni dello skimmer siano montate tutt'attorno in modo uniforme.

Stringere le viti diagonalmente e in modo uniforme così da garantire la tenuta stagna. Le viti possono essere strette solo a mano in modo da non effettuare un avvitamento eccessivo (non utilizzare avvitatori



a batteria). Dopodiché si procede ritagliando il quadrato della pellicola all'interno dello skimmer con un coltello tagliente (coltello Stanley). Se lo skimmer è munito di un raccordo per pompa allentato, è necessario rendere stagna la filettatura con un nastro di teflon. Figura 31



## RIEMPIMENTO DELLA PISCINA – FASE 2

Dopo aver collegato l'impianto di filtrazione (si veda il manuale del rispettivo impianto) si può riempire la piscina di acqua fino a 15 cm sotto il corrimano. Figura 36

**AVVERTIMENTO-** Fare sempre attenzione che il livello dell'acqua rimanga sempre uniforme in modo da evitare danni all'impianto di filtrazione (senza afflusso di acqua la pompa si rompe).



## CURA DELLA PISCINA

Il rispetto della corretta composizione dell'acqua rappresenta il singolo fattore più importante per aumentare la durata e l'aspetto del materiale della pellicola, nonché per mantenere l'acqua chiara, pulita e sana.

La cosa più importante per la cura dell'acqua è un valore pH corretto. Questa è la premessa per ottenere un effetto ottimale dei prodotti impiegati per la cura dell'acqua.

Il valore pH deve essere misurato subito dopo il riempimento della piscina con il dispositivo di controllo del cloro e del valore pH. Il valore accertato (misurazione per confronto) deve trovarsi tra 7,2 e 7,4. Il valore pH deve trovarsi sempre in questa gamma. La misurazione deve essere effettuata almeno 1-2 volte per settimana.

Il valore pH cambia tra l'altro anche a causa di fattori quali la temperatura dell'acqua, la frequenza di utilizzo della piscina, la quantità di sporcizia e altri influenza ambientali.

Osservare anche le indicazioni del nostro manuale per la cura della piscina:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>



## DEPOSITO INVERNALE

Al termine della stagione estiva ridurre il livello dell'acqua al di sotto dello skimmer e della bocchetta di entrata. Figura 37

Poi vanno smontati i tubi di collegamento al dispositivo di filtrazione. Svuotare il dispositivo di filtrazione o la pompa filtro svitando le viti di svuotamento. I dispositivi di filtrazione che si trovano all'aperto in inverno devono essere custoditi in un posto al sicuro dal gelo.

Aggiungendo un prodotto per l'inverno e coprendo la piscina con un telone di copertura per l'inverno, in primavera è necessario riempire la piscina solo fino al centro dello skimmer con acqua fresca.

Consigliamo di procedere al deposito invernale solo nel caso in cui la temperatura dell'acqua vada sotto i 12°.

I danni causati dal gelo non sono coperti dalla garanzia!

## POMEMBNI VARNOSTNI PREDPISI

Ta navodila vsebujejo pomembne varnostne napotke. Priporočamo vam, da jih pozorno preberete in jih pri uporabi tega izdelka upoštevate. Pri postavitvi in uporabi tega bazena morate upoštevati osnovne varnostne postopke, ki so navedeni tu spodaj.

**NAPOTEK-** Pred prvo uporabo bazena, preverite vsebino. Če je ob nakupu kakšen del poškodovan ali manjka, se obrnite na prodajalca. Bazena ne začnete uporabljati, dokler ne nadomestite vseh poškodovanih ali manjkajočih delov.

**NAPOTEK-** Lastniki bazenov se morajo seznaniti z lokalnimi in državnimi predpisi in zakoni glede varnosti otrok, varnostnih preprek, osvetlitve in ostalega.

**OPOZORILO-** Pri vaši krajevni upravi se pozanimajte glede uporabe vode in/ali omejitvami uporabe vode glede na ta izdelek.

**OPOZORILO-** Če imate pri vas doma ali v soseščini otroke, ki še ne znajo plavati, vam priporočamo, da okrog bazena postavite mrežasto ograjo ustrezne višine. Dobite jo lahko trgovskih centrih. Ponjave in podobna pregrinjala ne nudijo zaščite otrok. Torej, ne zanašajte se na to, da vas kakršnakoli pokrivala za bazen, odvezujejo odgovornosti za varnost vaših otrok.

**OPOZORILO-** Prosimo, odstranite vse igrače okrog bazena, kadar ta ni v uporabi. Igrače otroke privlačijo k bazenu.

**OPOZORILO-** Odstranite vse lestve, stole, mize ali ostale stvari, ki bi otrokom omogočile plezanje v bazen.

**OPOZORILO-** Odrasli morajo prevzeti vlogo čuvaja pri bazenu in paziti na varnost kopalcev, posebej otrok, ki so v bazenu ali v bližini bazena.

### **Nikoli ne dovolite, da bi otroci bili brez nadzorstva!**

**OPOZORILO-** Uporaba bazena v dežju in med nevihto ni dovoljena.

**OPOZORILO-** Ne dovolite, da bi kdorkoli sedel na robu bazena ali bi plezal v bazen. To lahko povzroči poškodbe oseb in poškoduje bazen.

Bazeni z globino 90 ali 120 cm niso primerni za skakanje na glavo. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do težkih poškodb glave in hrbtenice!



Varnost vaših otrok je odvisna samo od vas! Najbolj so ogroženi otroci do 5 let starosti. Ne mislite, da se nesreče zgodijo samo drugim! Bodite pripravljeni, da boste pravilno reagirali na nesreče in nevarnosti!

**POZOR!** Jekleni stenski bazeni niso primerni za slano vodo! Vsa pomembna vprašanja, kot so Vaš specialist bo odgovoril na vaše zahteve za namestitve ali zahteve gradbene zakonodaje na mestu.

- Vzemite si čas in se seznanite s prvo pomočjo.
- Vsakega, ki nadzoruje bazen opozorite na nevarnosti in ga seznanite z uporabo varnostnih pripomočkov, na primer z zaklepanjem vrat, zaporami in drugim
- Obvestite vse, ki bazen uporabljajo, tudi otroke, kaj je treba narediti v primeru nesreče.
- Pametna in pravilna ocena je pri kopanju zelo pomembna. Bazeni in bazenski pribor lahko postavljajo in podirajo samo odrasli.
- Poskrbite za to, da bo pri bazenu reševalna oprema in da bo pri bližnjem telefonu številka za klic na pomoč.
- Bazena ni dovoljeno uporabljati pod vplivom alkohola ali drog!
- Okolica bazena naj bo čista in urejena, s tem boste preprečili poškodbe, ki bi nastale zaradi zdrsa ali padca.
- Voda v bazenu naj bo vedno čista, s tem boste uporabnike zaščitili pred boleznimi.

**NAPOTEK-** V primeru nesreče:

Takoj naj se vsi otroci umaknejo iz bazena. Pokličite reševalno službo in sledite njihovim navodilom.

- Voda v bazenu naj bo vedno čista. Od zunaj se mora vedno videti dno bazena.
- Pozor! Otroci ne smejo biti v bližini pokritega bazena. S tem preprečite, da bi se otroci zapletli v ponjavo, utonili ali se težko poškodovali.
- Preden začnete bazen uporabljati, morate ponjavo popolnoma odstraniti.
- Prosimo, bazena ne pokrivajte, kadar ga uporabljate.
- Bazeni je uporabni izdelek. Pazite, da boste bazen pravilno vzdrževali. Hitro prekomerno poslabšanje bazenske vode lahko poškoduje bazen ali bazensko folijo..
- Ta bazen se lahko uporablja samo na prostem.

Priporočamo vam, da pred postavitvijo bazena naredite načrt, kaj vse za postavitve potrebujete. Naredite si tudi časovni načrt, kaj in v kakšnem času boste kaj naredili.

Preberite in upoštevajte vsa navodila, preden bazen začnete uporabljati. Navodila shranite, če jih boste kasneje še potrebovali.

Št. artikla	izmere	postavitev
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Prosto stoječ
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Prosto stoječ
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Prosto stoječ

Skica rezervnih delov (slika 1):

št.	opis	Število kosov		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	plastično pokritje	8	10	12
02	kovinski ročaj	8	10	12
03	M6 x 11 vijaki	58	66	74
04	pritrdilna plošča ročaja	8	10	12
05	M6 matice	58	66	74
06	vzmetne podložke	32	40	48
07	podložke	58	66	74
08	vezni členi talnih profilov in ročaja	32	40	48
09	plastični profili (talni in ročaj)	16	20	24
10	folija	1	1	1
11	jekleni plašč	1	1	1
12	3M lepilni trak	2	2	2
13	stojka	8	10	12
14	M4x 10 vijaki	48	60	72
15	pokrov stojke	8	10	12
16	4,2 x 13 vijaki nosilcev pokritja	32	40	48
17	pritrdilna plošča	8	10	12
18	3M samolepilni trak	1	1	1



### **Priprava prostora, kjer bo stal plavalni bazen (slika A)**

Želimo, da bi vam vaš plavalni bazen služil dolga leta, zato je nujno potrebno, da se temeljito posvetite pripravi prostora, kjer bo bazen stal. Kolikor dobro in trdno bo pripravljen prostor, toliko dalj boste lahko imeli veselje z bazenom. Zato vas prosimo, da pripravite posvetite največjo pozornost.

Če le imate možnost, ga postavite na prostor, ki je zaščiten proti vetru. S tem boste preprečili poškodbe jeklenega plašča med postavljanjem bazena.

Podlaga prostora, kjer boste postavili bazen, mora biti ravna in nosilna (nobenih nasutij).

Neenakomerno posedanje lahko povzroči deformacijo in poškodbe bazena. Prostor kjer ga boste postavili, ne sme biti poraščen s travo, na njem ne sme biti kamnov, korenin in ostrih predmetov. V nasprotnem lahko pride do poškodb bazenske folije.

Če želite bazen postaviti na beton, asfalt ali podobno podlago, je nujno treba med podlago in folijo položiti filc iz mineralnih vlaken. Dobi se ga v nakupovalnih centrih.

Nikakor ne smete položiti folije naravnost na beton, asfalt, bitumen, les in travo. To bi neogibno poškodovalo folijo.

Prostor za postavitev bazena ravnajte toliko časa, da bo popolnoma raven. Samo pravilno pripravljen prostor za postavitev je zagotovilo za pravilno delovanje.

#### Postavitev bazena na talno izolacijo

Če želite postaviti bazen na pohodne izolacijske plošče, potem ga morate položiti na izolacijo po celi površini.

Nanesite do 3 centimetre drobnega peska in vanj položite talno izolacijo.

Kadar polagate izolacijo na betonsko osnovo, ta nadomesti pesek. (debelina betonske plošče je odvisna od krajevnih pogojev in naj bi bila debela od 15 – 20 cm ojačena z jekleno armaturo).

#### **NAPOTEK-** Pri vgradnji v zemljo

Pri vgradnji v zemljo morate poskrbeti za ustrezno zaščito pred pritiskom okrog bazena. Zaščito lahko naredite iz peno betona, pustega betona ali s postavitvijo zidu okrog bazena.

Zakaj? Pritisk nasutja z zemljo ali z drobirjem je nekajkrat večji od nasprotnega pritiska vode. Če za utrditev zasipa ne uporabite lahkega ali suhega betona, se bazen ob praznjenju vode lahko poruši navznoter.

#### Postavitev bazena brez talne izolacije

Ni nujno, da pod talne vezi in povezovalnimi elementi položite betonske plošče, je pa zaradi stabilnosti in varnosti vsekakor priporočljivo. V nasprotnem lahko pride do posedanja, ki lahko povzroči poškodbe na bazenu. Betonske plošče morajo biti položene tako, da so poglobljene in izravnane z ostalo površino

Okrog bazena pustite 1,2 m praznega prostora, da otroci ne bi mogli splezati na bazen in pasti v vodo.

#### **Orodje, ki je potrebno za postavitev (ni v kompletu):**

•Izvičaj •vijačni ključ •kljukice za perilo •vodna tehničnica • tapetniški nož • orodje za kopanje • zaščitne rokavice

Ocenjen čas za postavitev je 2-3 ure. (Prosimo, da upoštevate, da gre za približno oceno. Čas postavitve se lahko spreminja, predvsem zaradi števila oseb, ki pri postavljanju sodelujejo).



#### **Montaža talnih profilov**

Povežite posamezne talne profile z veznimi členi in jih vstavite v pritrtilno ploščo (nadomestni del št. 17 in slika 5). Pri tem pazite, da med dvema talnima vezema, ostane vsaj 1,5 cm razmika (slike 3,4,5)

Sedaj preverite še enkrat ali je vaš bazen postavljen točno v krogu.



#### **Montaža plašča iz jeklene pločevine**

Da se boste izognili poškodbam, uporabljajte pri naslednjih korakih zaščitne rokavice. Plašč iz jeklene pločevine postavite navpično na

kartonsko podlago točno v sredino prostora za postavitev. Sedaj v smeri urinega kazalca plašč v celoti odvijte in ga vstavite v talne profile. Sliki 6,7.

**NAPOTEK-** Bodite pozorni na to, da bo izsek za skimer zgoraj. Jekleni plašč postavite tako, da bo dostop do filtrirne naprave na čim boljšem mestu zaradi priključka na električno.

Postavitev plašča končajte tako, da se oba konca prekrijeta z luknjami za vijake in vijake pritrdite. Pri tem pazite, da boste vstavili vijake tako, da bodo glave vijakov na notranji strani bazena, podložke in matice pa na znanji strani. Slika 8, 9, 10, 11

Prepričajte se, da so vsi talni profili pravilno postavljeni. Prekrijte glave vijakov z lepilnim trakom PVC (na notranji strani bazena), da bi zaščitili folijo pred drgnjenjem, kar bi lahko bil glavni razlog za poškodbo folije. Trak morate dobro pričvrstiti, po potrebi za to uporabite PVC lepilo in se prepričajte, da je celotni ostri rob, kakor tudi vijaki, popolnoma pokrit. Šele potem lahko nadaljujete s postavitvijo. Slika 12.

**NAPOTEK-** Še enkrat preverite, ali je bazen res okrogel in v vodoravnem položaju. Slika 13.

#### **NAPOTEK-** Kadar ne uporabljate talne izolacije

Prekrijte površino tal z nekaj čistega drobnega peska (brez kamenja in ostalih tujkov) v višini 1 – 2 cm in ga dobro utrdite. Ob celotnem spodnjem robu plašča bazena pesek oblikujte v trikotno zagozdo, ki pa ne sme biti višja od 7 cm. S tem preprečite, da bi pritisk vode poškodoval folijo, in da folija ne bi spolzela pod pločevinasto steno. Da bi preprečili izrivanje peska, namestite ob spodnji rob, še preden nasujete pesek, dodatno plastično folijo tako, kot je narisano na sliki. Slika 14.

1) Zagozda 2) lepilni trak 3) plastična folija 4) plašč iz jeklene pločevine

#### **NAPOTEK-** Kadar uporabljate talno izolacijo

Lahko uporabite zagozde iz stiropora, ki jih lahko dobite pri nas. Te zagozde prilepite z močnim lepilom na talno izolacijo ob celotnem spodnjem robu bazena. Lahko pa naredite tudi zagozde iz peska. Neodvisno od tega, kako naredite zagozde, morate talno izolacijo prekriti s filcem iz mineralnih vlaken. Brez te zaščite bi lahko talna izolacija iz folije potegnila mehčalce, folija bi postala krhka in bi se zato zelo skrajšala njena življenjska doba.



#### **Postavitev bazenske folije**

Bazenska folija je narejena tako, da je lahko dalj časa izpostavljena vročini in ultravijoličnim žarkom. Zaradi različnih klimatskih pogojev, se lahko lastnosti folije spremenijo.

**NAPOTEK-** Nikoli ne stopite s čevlji na bazensko folijo.

Folija je najpomembnejši in najboljčutiljivejši del vašega bazena.

Ko odpirate karton s folijo, ne uporabljajte noža ali drugih ostrih predmetov. Folijo shranjujte ločeno od ostalih delov v varnem prostoru. S tem boste folijo zavarovali pred neželenimi poškodbami, ki bi nastale z raznim orodjem ali z drgnjenjem ob pločevinasti plašč.

Folijo namestite ob sončnem vremenu (pri najmanj 20° C), tako se bo folija med polaganjem prilagodila plavalnemu bazenu. Folija je izdelana iz plastičnega materiala, ki ima določeno stopnjo elastičnosti.

1.Folijo položite v sredino bazena in jo razvijte proti robu. Hrapavo stran folije obrnite tako, da bo vidna, torej da bo obrnjena proti sredini bazena. Vari folije naj bodo obrnjeni proti dnu, oziroma proti steni. Var, ki povezuje dno s steno, se mora na celem obodu dotikati talnih vezi in stene bazena. Slika 15.

2.Poiščite var med dnom in steno in folijo namestite tako, da visi navpično proti tlom. To vam bo omogočilo, da boste folijo položili brez gub. Pazite tudi na to, da ne bi navpični var prišel na tisto mesto, kjer je skimer odnosno izrez za šobo.

3.Dvignite stranice, ki zgoraj pokrivajo rob bazena in jih pritrdite s kljukicami za perilo. Poravnajte preostale gube tako, da folijo lahko potegnete proti steni bazena in jo poravnate. Folijo vlecite nežno in

se ogibajte močnim potegom. Folija na enakomerno gleda okoli 8 cm čez rob. Slika 16,17,18.

4.Zelo je pomembno, da je folija postavljena točno v sredini, da je razprostrta in brez gub. Napolnite bazen z okoli 2 – 3 cm vode in iztisnite, od sredine proti steni, še vse gube, ki so ostale. Vendar folije ne raztegujte preveč.

### **Montaža plastičnih profilov ročaja**

Sedaj po vrsti odstranite kljukice za perilo in natakните U profile po robu celega bazena. Če so še vedno gube na steni bazena, lahko folijo po potrebi še malo napnete. Slika 19,20.

### **Montaža kovinskih opornih plošč**

Kovinske plošče sočasno pritrdite na plastični ročaj nad spodnje vezi za talne profile. Slika 21

### **Montaža kovinskih profilov ročaja**

1.Namestite en element tako, da konec elementa položite na zgornjo ploščo. Krajša stran elementa ročaja naj bo na notranji stani bazena.

2.Poravnajte luknje tako, kot je narisano na sliki. Pritrdite jih na njihovem mestu na zgornji plošči s štirimi vijaki. Vijake zategnite šele takrat, ko bodo vsi elementi ročaja položeni na svojih mestih. Slika 22,23

3. Ponovite korak z ostalimi elementi ročaja.

5.Nastavite posamezne dele ročaja tako, da bodo imeli vsi približno enak razmik med seboj in privijte vijake.

### **PRITRDI TEV NOSILCEV POKRITJA NA VERTIKALNE STOJKE**

Nosilce pokritja pritrdite z vijaki (spisek delov št. 16). Slika 24

### **MONTAŽA VERTIKALNIH STOJK**

Prva stojka naj bo montirana desno od izseka za skimer. Slika 25

Stojko pritrdite skupaj z montirano pokrivno ploščo. Slika 26

**NAPOTEK-** Preden stojke privijete, preverite, da stojijo navpično.

### **Montaža plastičnega pokritja**

Prvi element plastičnega pokritja namestite preko koncev dveh profilov ročaja in jih zatakните za notranji rob profilov ročaja.

Potem ga potegnite preko zunanjega roba ročaja in ga pritrdite.

Da bi namestili še ostale elemente, to večkrat ponovite. Slika 27

### **POLNENJE BAZENA - 1. KORAK**

Ko boste končali z montažo, nadaljujte s polnjenjem bazena do približno 5 cm pod izsekom za dovodno šobo.

### **MONTAŽA DOVODNE ŠOBE IN SKIMERJA Slika 27a**

Upoštevajte tudi navodila, ki so priložena skimerju.

**KORAK 1:** Otipajte izsekan krog (luknjo) v steni bazena in z ostrim nožem (tapetniškim nožem) križno zarezite. Pri tem pazite, da ne bi zarezali čez izsekano luknjo. Slika 28

Št.	ime	kosov
01	Sesalna plošča	1
02	Pokrov skimerja	1

03	Košara skimerja	1
04	Ohišje skimerja	1
05	Loputa skimerja	1
06	Tesnilo skimerja	1
07	Prirobnica skimerja	1
08	Vijaki skimerja (ST5x24)	12
09	Priključek za cev	1
10	Dovodna šoba	1
11	Objemka za cev	2
12	Teflonski tesnilni trak	1

Skozi luknjo vstavite dovodno šobo z enim tesnilom z notranje strani bazena. Pri tem bodo na zunanji strani bazena ob šobi nastali odvečni trikotniki folije, ki jih tik ob šobi skrbno odrežite. Sedaj namestite z zunanje strani še drugo tesnilo in šobo privijte z matico iz umetne mase.

Matico privijte z občutkom in pazite, da ne bi s preveliko silo uničili navoja. Slika 29

Če je dotočna šoba preohlapno povezana s cevjo črpalke, je treba navoj obvezno dodatno zatesniti s teflonskim trakom. Slika 30

Potem, ko boste pravilno namestili dotočno šobo, nadaljujte s polnjenjem bazena do 5 cm pod izsekom za skimer.

### **KORAK 2:**

Namestite tesnilo v obliki ustnic na izsek za skimer. Pri tem bodite pozorni na luknje, ki so v prirobnici!

Vzemite prirobnico skimerja s tesnilom, skozi vtaknite zgoraj levo in desno po en vijak. Sedaj otipajte skozi folijo obe odprtini in njim pripadajoče izvrtine v pločevinasti steni in jih preluknjajte s šilom. Oba vijaka s prirobnico skimerja in s tesnilom potisnite skozi pločevinasto steno od znotraj. Sedaj na zunanji strani bazena natakните še drugo tesnilo na oba vijaka. Sedaj na zunanjo stran pritrdite ohišje skimerja z obema vijakoma.

V nadaljevanju preluknjajte folijo še skozi ostale luknje, skozi potisnite posamične vijake in jih privijte na ohišje skimerja. Pri tem pazite, da so tesnila okrog skimerja položena enakomerno.

Privijte vijake tako, da jih enakomerno privijete najprej na diagonalah, s tem boste dosegli primerno tesnjenje.

Vijake lahko privijate samo z roko, da jih ne bi pretegnili (ne uporabljajte akumulatorskega vijačnika). Nato lahko z ostrim nožem odrežete kvadrat odvečne folije iz notranjosti skimerja. Če je skimer preohlapno povezan s cevjo črpalke, je treba navoj obvezno dodatno zatesniti s teflonskim trakom. Slika 31

### **POLNENJE BAZENA – KORAK 2**

Potem ko priključite filtrirno napravo (oglejte si navodila za ustrezno napravo), lahko bazen napolnite do 15 cm pod robom ročaja. Slika 36

**OPOZORILO-**Vedno pazite na to, da nivo vode ostane vedno isti, ker s tem preprečite poškodbe filtrirne naprave (brez dotoka vode se črpalka pokvari)

### **NEGA BAZENSKE VODE**

Pravilna sestava vode je najpomembnejši posamični element, ki ga je treba upoštevati, da bi povečali življenjsko dobo in videz materiala



iz katerega je bazenska folija. Istočasno se s tem ohranja čista in zdrava voda.

Najvažnejše pri negi bazenski vode je, da je pH-vrednost pravilno nastavljena. Pravilna nastavitve te vrednosti je predpogoj za optimalno delovanje kemikalij za nego vode, ki jih dodamo v vodo.

Tako, ko napolnite bazen z vodo, je treba s testerjem pH-vrednosti in vsebnosti klora izmeriti pH-vrednost. Vrednost, ki jo pri tem ugotovimo (za primerjavo izmerimo večkrat), mora biti med 7,2 in 7,4.

pH-vrednost se mora vedno gibati v tem razponu. Meritev je treba opraviti najmanj 1 – 2 krat na teden.

pH-vrednost se bo lahko spreminjala zaradi različnih vzrokov, kot na primer, zaradi temperature vode, pogostosti kopanja, vnosa umazanije in zaradi drugih vplivov iz okolja.

Oglejte si navodila v naših napotkih za nego bazenske vode:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>



## PREZIMOVANJE

Po koncu kopalne sezone je treba znižati nivo vode pod nivo skimerja in dovodnega ventila. Slika 37

Treba je tudi odključiti cevi, ki vodijo k filtrirni napravi. Filtrirno napravo, oziroma filtrirno črpalko, je treba po koncu kopalne sezone izprazniti tako, da odvijete vijak za praznjenje. Filtrirne naprave, ki stojijo na prostem, morate čez zimo shraniti v prostoru, kjer ne zmrzuje.

V bazen dodate sredstvo za prezimovanje, bazen pokrijete z zimsko ponjavo in spomladi samo ponovno dotočite vodo do sredine skimerja.

Priporočamo, da začnete s postopkom za prezimovanje takrat, ko temperatura vode pade pod 12° C.

Garancija ne pokriva škode, ki bi nastala zaradi zmrzovanja!

**PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Următoarele instrucțiuni conțin indicații importante de siguranță. Vă recomandăm, să le citiți cu atenție și să le respectați, când folosiți acest produs. La instalarea și utilizarea acestei piscine trebuie să se respecte întotdeauna măsurile preventive, așa cum sunt menționate mai jos.

**INDICAȚIE** Verificați conținutul piscinei înainte de prima utilizare. Contactați magazinul dacă, există componente avariate respectiv lipsă la data achiziționării. Nu utilizați piscina, înainte de a înlocui aceste componente.

**INDICAȚIE**- proprietarii piscinelor trebuie să se familiarizeze cu reglementările locale sau naționale și legislația privind siguranța copiilor, barierele de siguranță, iluminarea și alte prevederi de siguranță.

**AVERTIZARE**-informați-vă la administrația dvs. locală cu privire la utilizarea apei și /sau limitarea utilizării apei referitor la acest produs.

**AVERTIZARE**- dacă în gospodăria sau în vecinătatea dvs. se află copii, care nu știu încă să înoate, vă recomandăm instalarea unui gard de sârmă cu înălțime corespunzătoare în jurul piscinei, care este disponibil la magazinele de bricolaj. Prelatele sau alte prelate pentru piscine nu oferă siguranță pentru copii. Nu vă bazați ca prelatele pentru piscină, indiferent de ce tip, vă exonerează de răspunderea pentru copii dvs.

**AVERTIZARE**- îndepărtați toate jucăriile de apă din și din jurul piscinei, atunci când aceasta nu este folosită, deoarece astfel de jucării atrag copii.

**AVERTIZARE**- îndepărtați scara, scaunele, mesele sau alte mijloace ajutătoare pentru copii din apropierea piscinei.

**AVERTIZARE**- adulții trebuie să preia funcția unui supraveghetor și trebuie să aibă grijă de siguranța celor care fac baie, în special a copiilor, care se află în piscină sau în apropierea acesteia.

**Nu lăsați copii niciodată nesupravegheați!**

**AVERTIZARE**- nu este permisă utilizarea piscinei în timpul ploii și furtuni.

**AVERTIZARE**- nu permiteți nimănui să stea pe marginile piscinei respectiv să se cațere de acestea. Aceasta poate cauza accidentările persoanelor și deteriorări ale piscinei. Piscine cu adâncimi de 90 sau 120 cm nu sunt adecvate pentru salturi cu capul înainte. Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidentări grave ale capului sau coloanei vertebrale!



Siguranța copiilor dvs. depinde doar de dvs.! Copii sub 5 ani sunt cei mai periclitati. Nu uitați, că accidentele nu se întâmplă doar altora! Fiți pregătit să reacționați în caz de accidente sau pericole!

**ATENȚIE!** Bazinele de pereți din oțel nu sunt potrivite pentru apa sărată! Toate întrebările importante cum ar fi Specialistul dvs. va răspunde cerințelor dvs. de instalare sau a legilor privind construcțiile pe site.

- Luați-vă timp și familiarizați-vă cu măsurile de acordare a primului ajutor.
- Informați oricare persoană, care supraveghează piscina cu privire la pericolele posibile precum și cu privire la utilizarea dispozitivelor de protecție, ca de exemplu: uși închise, blocaje, ș.a.m.d.
- Informați toate persoanele, inclusiv copii, care utilizează piscina cu privire la ce trebuie făcut în cazul unui accident.
- Rațiunea și capacitatea corectă de evaluare în timp ce faceți baie este importantă.

Piscina și accesoriile pentru piscină au voie să fie montate și demontate doar de către adulți.

- Aveți grijă, ca echipamentul de siguranță să se afle lângă piscină, iar numerele de telefon pentru urgențe să se afle lângă telefon.
- Nu folosiți niciodată piscina sub influența alcoolului sau drogurilor!

- Păstrați zona din jurul piscinei curată, pentru a împiedica accidentările cauzate de alunecări sau căderi.
- Păstrați apa curată, astfel protejați toți utilizatorii piscinei contra bolilor.

**INDICAȚIE**- în cazul unui accident:

Scoateți imediat toți copiii din piscină și sunați la numărul pentru urgențe și respectați apoi următoarele instrucțiuni.

- Păstrați apa piscinei curată. Din afară fundul piscinei trebuie să fie întotdeauna vizibil.
- Atenție! Țineți copii la distanță față de piscina acoperită, pentru a împiedica ca aceștia să se înfășure în prelată și să se înece în acest fel sau să se accidenteze grav.
- Prelatele trebuie înlăturate complet înainte de utilizarea piscinei.
- Nu acoperiți piscina, atunci când este folosită.
- Piscina este un obiect utilitar. Aveți grijă la întreținerea corectă a piscinei dvs. Deseori înrăutățirea excesivă sau rapidă a calității apei poate deteriora piscina respectiv folia.
- Această piscină se pretează doar la utilizarea în aer liber.

Pentru a vă proteja de surprize neplăcute, este util ca înainte de montarea piscinei să vă faceți un plan cu materialul necesar și ce doriți să realizați într-un anumit interval de timp.

Citiți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul și păstrați instrucțiunile de utilizare.

nr. articol	Dimensiuni	Montare
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	În aer liber
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	În aer liber
012161 /G/SA	5,50 x 1,20 m	În aer liber

Schiță piese de schimb (figura 1)

nr.	Denumire	Număr		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Prelată din material plastic	8	10	12
02	Balustradă metalică	8	10	12
03	11 șuruburi M6	58	66	74
04	Placă de fixare HL	8	10	12
05	Piulițe M6	58	66	74
06	Șaibă de siguranță	32	40	48
07	Șaibă de adaos	58	66	74
08	Racord HL și BS	32	40	48
09	Șine din material plastic HL/ BS	16	20	24
10	Folie	1	1	1
11	Perete din oțel	1	1	1
12	Bandă adezivă 3M	2	2	2
13	Suport vertical	8	10	12
14	10 șuruburi M4	48	60	72
15	Prelată suport vertical	8	10	12
16	13 șuruburi ST4,2	32	40	48
17	Placă de fixare BS	8	10	12
18	Bandă auto-adezivă 3M	1	1	1

**Pregătirea locului de montare (figura A)**

Dorim să vă bucurați mulți ani de piscina dvs., de aceea, este obligatoriu să acordați atenția necesară pregătirii locului de montare al acesteia. Cu cât locul este mai bine pregătit și mai stabil, cu atât vă veți bucura mai mult timp de piscina dvs. De aceea, vă rugăm să fiți foarte atent.

La montare piscina trebuie protejată de vânt, pentru a împiedica deteriorările în timpul montării.

Este obligatoriu ca suprafața, pe care montați piscina dvs. să fie plană și să aibă capacitate portantă (fără suprafețe afânate).

Așezările de teren cauzează inevitabil deformări și deteriorări ale piscinei dvs. Locul de montare trebuie să fie eliberat de iarbă, pietre, rădăcini sau obiecte ascuțite, în caz contrar se poate deteriora folia piscinei.

Dacă montați piscina dvs. pe o suprafață de beton, asfalt sau o suprafață asemănătoare, este obligatoriu să aplicați între aceasta și folie o pâslă din fibre minerale ca strat separator.

În niciun caz nu aveți voie să așezați folia direct pe beton, asfalt, bitum, carton, lemn și iarbă. Aceasta cauzează deteriorarea foliei.

Neteziți locul de montare, până când acesta este complet nivelat. Doar un loc de montare pregătit corect reprezintă condiția preliminară pentru o piscină funcțională.

#### Montarea piscinei cu izolația fundului

Dacă așezați pe fundul piscinei plăci de izolație (solide), este necesar să amplasați toată piscina pe izolație.

Pentru aceasta aplicați un strat de pietriș de maxim 3 cm și compri-mați-l, apoi așezați izolația pe acest strat.

În cazul unei fundații de beton sunt valabile aceleași instrucțiuni, în acest caz placa de beton înlocuiește stratul de pietriș (grosimea este în funcție de condițiile locale aproximativ 15 - 20 cm cu armătură de fier).

#### **INDICAȚIE-** la montarea în sol

La montarea în sol a piscinei, trebuie să asigurați o protecție la presiune adecvată în jurul piscinei. Aceasta poate fi din beton ușor, beton slab sau un zid construit în jurul piscinei.

De ce rambleiere? Presiunea rambleului cu pământ sau pietriș este mult mai mare decât presiunea apei. Dacă nu are loc o rambleiere cu beton ușor sau slab pentru stabilizare, piscina se poate prăbuși la golire.

#### Montarea piscinei fără izolația fundului

Plăcile de beton de sub elementele de legătură a șinelor de fund nu sunt neapărat necesare dar, din motive de stabilitate și siguranță montarea acestora se recomandă. În caz contrar au loc așezări ale solului, care pot deteriora piscina. Plăcile de beton trebuie introduse în sol la nivel cu locul de montare.

În jurul piscinei trebuie să rămână un spațiu liber de 1,2 m, ca să nu se poată cățara copii pe piscină și să cadă în aceasta.

#### **Unelte necesare (nu sunt cuprinse în pachetul de livrare):**

• șurubelniță • cheie • cleme de rufe • nivelă cu bulă de aer • cuțit Stanley • unelte pentru terasament • mănuși de protecție

Durata evaluată de montare este aproximativ 2-3 ore (aveți în vedere faptul că, aici este vorba despre o valoare orientativă, durata individuală de montare poate diferi și în funcție de numărul de persoane.)



#### **Montarea șinelor de fund**

Îmbinați acum șinele individuale de fund cu elementele de legătură. Îmbinați acum șinele individuale de fund cu elementele de legătură și introduceți-le în plăcile de fixare (piesă de schimb nr. 17 și figura 5) Aveți grijă ca între șinele de fund să rămână o distanță de aproximativ 1,5 cm. (a se vedea figurile 3,4,5)

Acum controlați ca piscina să fie montată rotund.



#### **Montarea mantalei de oțel**

Pentru următorii pași folosiți mănuși de protecție, pentru a împiedica accidentările. Așezați peretele de oțel al piscinei vertical pe un carton în centrul cercului. Peretele se rulează complet în profilele interioare în sensul acelor de ceasornic pe toată lungimea cercului. figurile 6, 7

**INDICAȚIE-** aveți grijă, ca decupajul pentru sită să fie sus și amplasați peretele de oțel conform celui mai bun acces la instalația dvs. de filtrare.

Încheiați cercul și închideți-l cu șuruburi, la aceasta aveți grijă, ca să se afle capurile șuruburilor la peretele interior iar șaibe și piulițele să se afle la peretele exterior. figurile 8, 9, 10, 11

Asigurați-vă, ca toate profilele de jos să fie corect reglate. Acoperiți capurile șuruburilor cu benzi de PVC (pe partea interioară a piscinei), pentru a proteja folia contra frecării de obiecte, ceea ce este motivul principal pentru deteriorarea foliilor de piscină. Această bandă trebuie să fie bine lipită, dacă e nevoie, folosiți un adeziv de PVC și asigurați, ca marginea ascuțită completă precum și șuruburile să fie acoperite, înainte de a trece la următorul pas. figura 12

**INDICAȚIE-** verificați încă o dată dacă, piscina este rotundă și se află într-o poziție plană. figura 13

**INDICAȚIE-** dacă nu folosiți o izolație pentru fund

Acoperiți cu un strat de nisip curat (fără pietre și alte corpuri străine) de aproximativ 1 - 2 cm partea de sol și comprimați stratul de nisip. În jurul peretelui piscinei trebuie să se realizeze o pană circulară sub formă de triunghi (pană tubulară), care nu are voie să depășească 7 m. Astfel evitați ca întreaga presiune a apei să deterioreze folia și aceasta să se deplaseze sub peretele de metal. Pentru a evita o scurgere a nisipului, trebuie să aplicați adițional o folie de plastic de-a lungul fundului piscinei, așa cum este ilustrat mai jos. (a se vedea figura 14)

1) Pană tubulară 2) Bandă adezivă 3) Folie de plastic 4) Manta de oțel

**INDICAȚIE-** dacă folosiți o izolație pentru fund

Aici puteți folosi penele din polistiren disponibile opțional la noi. Acestea se lipesc apoi circular cu adeziv pe izolația pentru fund de-a lungul peretelui piscinei. Dar, puteți realiza de asemenea, pene tubulare din nisip. Indiferent de modul în care realizați penele tubulare, trebuie să aplicați acum pe izolația de fund și pana tubulară o pâslă pentru piscine, deoarece în caz contrar izolația de fund extrage din folia piscinei emolientul iar aceasta devine aspră și i se reduce considerabil durata de viață.



#### **Montarea foliei piscinei**

Folia utilizată este concepută, ca să fie expusă mult timp căldurii și razelor ultraviolete. De aceea caracteristicile foliei se pot modifica puțin în anumite condiții climatice.

**INDICAȚIE-** nu călcați niciodată cu pantofi pe folia piscinei.

Folia este cea mai importantă și sensibilă componentă a piscinei.

La deschiderea cartonului cu folia nu folosiți un cuțit sau alt obiect ascuțit. Păstrați folia separat de celelalte componente la un loc sigur, pentru a împiedica deteriorarea acesteia atât prin unelte cât și prin peretele metalic.

Aplicați folia într-o zi însorită (la minim 20°C), ca să se poată adapta corect la piscină. Ea este realizată pe baza unui material din vinil cu un anumit grad de flexibilitate.

1. Așezați folia în mijlocul piscinei și desfăceți-o spre părțile laterale. Așezați partea aspră spre exterior (partea vizibilă). Îmbinarea foliei trebuie amplasată către fund și către peretele piscinei. Cusătura, care îmbină baza foliei cu părțile laterale, trebuie să fie aplicată perfect pe pana tubulară și perete, pe întregul diametru al fundului piscinei. figura 15

2. Localizați cusătura de îmbinare și instalați-o, astfel încât să fie agățată vertical pe fund. Aceasta vă va ajuta să montați folia fără pliuri. Aveți grijă de asemenea, ca să nu se afle cusătura verticală la sită respectiv decupajul pentru duze.

3. Ridicați partea laterală, care acoperă sus marginile piscinei, și fixați-o cu cleme de rufe. Îndepărtați pliurile excesive trăgând ușor spre exterior și așezați folia. Trageți cu atenție de folie, evitați o tragere puternică. Folia trebuie să treacă uniform aproximativ 8 cm peste margine. figurile 16,17,18

4. Este foarte important ca folia să fie bine centrată, întinsă și fără pliuri. Umpleți cu aproximativ 2-3 cm de apă și neteziți toate pliurile rămase în mijloc. Însă, nu întindeți folia prea mult.



### Montarea șinelor de balustradă din plastic

Luați pe rând clemele de rufe și introduceți profilele peste marginea piscinei. La nevoie se mai poate întinde acum folia dacă, mai există pliuri de-a lungul peretelui. figurile 19,20



### Montarea plăcilor de amplasare

Fixați plăcile de metal sincron față de plăcile de îmbinare de jos ale șinelor de fund de la balustrada de plastic. figura 21



### Montarea șinelor de balustradă din metal

1. Montați o șină de balustradă prin așezarea unui capăt peste placa de sus. Partea șinei de balustradă, care rămâne în interiorul piscinei, trebuie să fie partea mai scurtă.

2. Direcționați orificiile ca în figură. Fixați-le în locul lor pe placa de sus cu 4 șuruburi. Strângeți șuruburile, abia după ce toate șinele de balustradă sunt așezate în locul lor. figurile 22,23

3. Repetați pașii cu toate șinele de balustradă.

4. Reglați șinele de balustradă, astfel încât să aibă toate aceeași distanță unele față de celelalte și strângeți șuruburile.



### FIXAREA PRELATEI PE SUPORTURILE VERTICALE

Fixați prelatea cu șuruburile (listă piese nr.16) figura 24.



### MONTAREA SUPORTURILOR VERTICALE

Primul suport vertical trebuie să se monteze în dreapta lângă decupajul pentru sită. figura 25

Fixați suporturile inclusiv prelatea montată ca în figura 26

**INDICAȚIE**- aveți grijă, ca suporturile verticale să fie drepte, înainte de a le înșuruba.



### Montarea prelatei din plastic

Aranjați prima prelată de plastic peste capetele celor două șine de balustradă și agățați-le de marginile interioare ale șinelor de balustradă.

După aceea o trageți peste marginea exterioară a balustradei, agățați-o și fixați-o.

Repetăți acești pași pentru a fixa restul prelatei. figura 27



### UMPLEREA PISCINEI - PASUL 1

Când ați terminat cu montarea, continuați cu umplerea piscinei până la aproximativ 5 cm sub marcajul pentru duza de admisie.



### MONTAREA DUZEI DE ADMISIE ȘI SITEI figura 27a

Respectați indicațiile din descrierea sitei.

**PASUL 1:** Tastați cercul din peretele piscinei și faceți cu un cuțit ascuțit (cuțit Stanley) o tăietură în cruce, fără a tăia la aceasta dincolo de marcaj figura 28

nr.	Nume	Număr
01	Placă de aspirație	1
02	Capac sită	1
03	Coș sită	1
04	Carcasă sită	1
05	Clapetă sită	1
06	Garnitură de etanșare sită	1
07	Flanșă sită	1
08	Șuruburi sită (ST5x24)	12
09	Piesă de racord furtun	1
10	Duză de admisie	1
11	Bride furtun	2
12	Bandă din teflon pentru filete	1

Introduceți duza de admisie cu o garnitură de etanșare din interiorul peretelui piscinei spre exterior. Triunghiurile de folie ce rezultă pe partea exterioară trebuie tăiate ordonat și precis de-a lungul duzei. Fixați acum cea de a doua garnitură de etanșare pe partea exterioară a duzei de admisie și înșurubați-o cu piulița din plastic.

Strângeți duza de admisie corespunzător (atenție nu prea mult).Figura 29

Dacă duza dvs. de admisie este dotată cu o piesă de racord la pompă demontabilă, este necesar să etanșați filetul cu o bandă din teflon! figura 30

După ce ați montat duza de admisie în mod corespunzător, umpleți piscina până la 5 cm sub sită.

### PASUL 2:

Fixați buzele de etanșare la decupajul pentru sită. Aveți grijă la găurile flanșei!

Luați flanșa sitei și introduceți în stânga și dreapta sus câte un șurub. Tastați acum la folie cele două orificii și găurile aparținătoare din peretele de oțel și găuriți-le cu un obiect ascuțit. Introduceți ambele șuruburi cu flanșa de sită și garnitură de etanșare din interior spre exterior. Acum trebuie să fixați pe peretele exterior al piscinei carcasa sitei cu ambele șuruburi.

După aceea găuriți restul de orificii din folie, introduceți șuruburile și înșurubați-le cu carcasa sitei. Aveți grijă, ca garniturile de etanșare ale sitei să fie montate uniform.

Strângeți șuruburile diagonal și uniform, pentru a asigura etanșeitatea. Strângerea șuruburilor are voie să se facă doar manual, pentru a nu strânge în exces șuruburile (nu folosiți o mașină de înșurubat). După aceea se decupează pătratul de folie din cadrul sitei cu un cuțit ascuțit (cuțit Stanley). Dacă sita dvs. este dotată cu o piesă de racord la pompă demontabilă, este necesar să etanșați filetul cu o bandă din teflon! figura 31



### UMPLEREA PISCINEI - PASUL 2

După racordarea instalației de filtrare (a se vedea instrucțiunile respectivei instalații) puteți umple piscina până la 15 cm sub balustradă. figura 36

**AVERTIZARE**-aveți întotdeauna grijă, ca nivelul de apă să rămână la fel, pentru a împiedica deteriorarea instalației de filtrare (fără alimentarea cu apă pompa se defectează).



## ÎNTREȚINERE PISCINĂ

Respectarea componenței corecte a apei este cel mai important factor pentru a mări durata de viață și aspectul materialului de folie precum și pentru a păstra apa curată și sănătoasă.

Cel mai important la întreținerea apei este o valoare pH corect reglată. Aceasta este condiția preliminară pentru un efect optim al produselor de întreținere a apei utilizate.

Valoarea pH a apei trebuie măsurată imediat după umplerea piscinei cu un aparat de testare a valorii de clor și pH. Valoarea măsurată (măsurare comparativă) trebuie să fie între 7,2 și 7,4. Valoarea pH trebuie să fie întotdeauna între aceste două valori. Măsurarea trebuie să aibă loc de minim 1 – 2 x pe săptămână.

Valoarea pH este modificată printre altele de factori precum temperatura apei, frecvența de baie, pătrunderea murdăriei și alte influențe din mediul înconjurător.

Respectați de asemenea, indicațiile din instrucțiunile noastre de întreținere a piscinei:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

## DEPOZITARE PE TIMP DE IARNĂ

La sfârșitul sezonului de baie trebuie să se reducă nivelul apei până sub sită respectiv duza de admisie. figura 37

În plus, trebuie demontate furtunurile de legătură spre instalația de filtrare. Instalația de filtrare respectiv pompa de filtrare se golește prin deschiderea grurilor de evacuare. Instalațiile de filtrare, care se află în aer liber, trebuie adăpostite pe timp de iarnă la un loc ferit de îngheț

Prin adăugarea unei substanțe pentru iarnă și acoperirea cu o prelată de iarnă trebuie doar să umpleți în primăvară piscina până la mijlocul sitei cu apă proaspătă.

Recomandăm depozitarea pe timp de iarnă doar dacă, temperatura apei scade sub 12°C.

Daunele cauzate de îngheț nu sunt acoperite de garanție!

## DŮLEŽITÉ PŘEDPISY

Následující příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. V případě, že chcete tento produkt používat, doporučujeme Vám, abyste tuto příručku pozorně přečetli a řídili se jejími pokyny. Před zahájením instalace a zapojení bazénu byste měli zajistit základní bezpečnostní opatření.

**UPOZORNĚNÍ** – Prosíme, před prvním použitím zkontrolujte obsah balení. Kontaktujte prodejce, pokud zjistíte nějaké závady nebo chybějící díly. Bazén nesestavujte, dokud neobdržíte všechny potřebné části.

**UPOZORNĚNÍ** – Vlastník bazénu by se měl vždy seznámit s místními pravidly a zákony, především ohledně dětské bezpečnosti, bezpečnostních opatření, osvětlení a bezpečnostních předpisů.

**VAROVÁNÍ** – Informujte se u místní obecní správy ohledně použití vody a jejího omezení v případě tohoto produktu.

**VAROVÁNÍ** – Pokud se ve Vaší blízkosti nebo sousedství pohybují děti, které ještě neumějí plavat, doporučujeme vystavět pevný plot v odpovídající výšce, který můžete zakoupit v jakémkoli stavebním marketu. Postavte jej okolo bazénu. Plachty a jiné krycí systémy nenabízí žádnou jistící funkci pro děti. Nespoléhejte tedy na to, že tyto krycí systémy, jedno jakého druhu, Vás nemohou osvobodit od odpovědnosti za lidské zdraví a zdraví dětí.

**VAROVÁNÍ** - Prosíme, abyste vždy odstranili vodní hračky i v okolí bazénu, pokud nebude bazén používán. Tyto hračky mohou děti přitahovat a lákat na hraní v bazénu.

**VAROVÁNÍ** – Odstraňte z blízkosti bazénu všechny schůdky, žebříky, křesla, stoly a jiné předměty, z kterých se mohou děti do bazénu převrhnout, spadnout apod.

**VAROVÁNÍ** – Dospělé osoby, přebírají funkci hlídky a měli by dbát na bezpečnost během koupání. Mimořádně v přítomnosti dětí, které se v blízkosti bazénu vyskytují.

### **Děti nikdy nenechávejte bez dozoru!**

**VAROVÁNÍ** – Užívání bazénu během deště a bouře není dovoleno.

**VAROVÁNÍ** – Nedovolte, aby si na stěny bazénu někdo sedal nebo po něm lezl. Toto může vést ke zraněním osob a k poškození bazénu. Při hloubce bazénu 90 – 120 cm nejsou dovoleny skoky do vody z výšek nebo skoky po hlavě. Nepozornost může vést k těžkému zranění nebo utonutí!



Bezpečnost Vašeho dítěte závisí na Vás! Děti mladší 5ti let jsou nejvíce ohroženi. Myslete na to, že nehody se mohou stát i Vám! Buďte vždy připraveni na kritické situace a nehody.

**POZOR!** Bazény ocelové stěny nejsou vhodné pro slanou vodu! Všechny důležité otázky jako Váš specialista zodpoví vaše požadavky na instalaci nebo požadavky stavebního zákona na místě.

- Udělejte si chvilku čas a seznamte se s pravidly první pomoci.
- Informujte každého, kdo chce bazén používat o možných nebezpečích a také opatřeních jako jsou zavřené dveře, uzamčené objekty apod.
- Informujte všechny osoby, především děti, kteří bazén užívají o tom, co mají v případě nehody dělat.
- Zdraví rozum a správný odhad jsou během koupání důležité.
- Bazén a bazénové komponenty jsou při výstavbě bazénu jen dospělým osobám.
- Zajistěte, aby bezpečnostní prvky tak jako telefonní kontakt na záchranou službu byly v blízkosti telefonu.
- Nikdy neužívejte bazén pod vlivem alkoholu nebo drog!
- Udržujte okolí bazénu a bazén čistý, tak aby nedošlo ke zranění, uklouznutí nebo upadnutí.
- Udržujte vodu bazénu čistou a chraňte tak uživatele před nemocemi.

**UPOZORNĚNÍ** – V případě nehody:

Odvedte všechny děti z okolí bazénu a z něj. Zavolejte záchranou pomoc a držte se pokynů, které záchraná služba zadá.

- Udržujte vodu čistou. Dno bazénu musí být již od pohledu viditelné.
- Pozor! Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od bazénu, aby případně nezkoušeli odolnost krycí plachty a nedošlo k utonutí nebo k těžkým zraněním.
- Krycí plachta musí být před koupáním dostatečně odstraněna.
- Prosím, přikryjte dostatečně bazén pokud nebude používán.
- Bazén se časem opotřebovává. Kontrolujte aktuální technický stav bazénu. Často se stává, že z důvodu špatné vody, neošetřené vody nebo špatným používáním může dojít k rychlému zničení bazénové folie.
- Bazén je určen pouze pro venkovní použití.

Abyste předešli případným nedorozuměním a ztrátě času, doporučujeme si před výstavbou bazénu udělat časový plán a plán materiálů, který je k výstavbě potřeba.

Čtěte a následujte všechny kroky návodu při výstavbě bazénu a návod uschovejte.

Artiklové číslo.	Rozměry	Výstavba
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Venkovní
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Venkovní
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Venkovní

Náhradní díly (Obrázek 1):

Č.	Popis	Počet		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Plastové krytí	8	10	12
02	Plastový obvod	8	10	12
03	M6 x 11 Šrouby	58	66	74
04	Upevňující deska HL	8	10	12
05	M6 Matky	58	66	74
06	Kotouče s zarezny	32	40	48
07	Podložky sroubu	58	66	74
08	Spojky HL a BS	32	40	48
09	Plastové koleje HL/ BS	16	20	24
10	Folie	1	1	1
11	Stena bazenu	1	1	1
12	3M Lepicí paska	2	2	2
13	Vertikální stojan	8	10	12
14	M4x 10 Srouby	48	60	72
15	Krytí vertikálního stojanu	8	10	12
16	ST4,2 x 13 Srouby	32	40	48
17	Upevňující deska BS	8	10	12
18	3M Obojlepící paska	1	1	1



### **Příprava místa výstavby (Obrázek A)**

Chceme, abyste byli s našim bazénem dlouhé roky spokojeni, proto je ale z Vaší strany důležité, abyste vybrali správné místo pro umístění tohoto bazénu. Čím lepší a pevnější je místo pro umístění bazénu, o to si budete bazén déle užívat. Pokusíme se Vám co nejlépe popsat přípravu podkladu.

Bazén by měl být chráněn před silným větrem, abyste se vyhlí případným škodám již při výstavbě.

Je bezpodmínečně důležité, abyste zajistili pevný podklad bazénu, který bude rovný a unese odpovídající váhu (žádné měkké vysypané plochy).

Špatné usazení může vést k deformaci a poškození bazénu. Místo montáže musí být bez jakýchkoliv zbytků skla, kamenů, kořenů a ostrých předmětů, jinak může dojít k vážnému poškození bazénové folie.

Pokud se chystáte bazén rovnou sestavit na beton, asfalt a podobné podklady, je bezpodmínečně nutné, abyste na těchto podkladech

umístili skelnou vatu nebo flísovou podložku do prostoru mezi bazénem a pevným podkladem.

V žádném případě nesestavujte bazén přímo na beton, asfalt, dřevo a trávu. Tento postup vede k poškození bazénové folie.

Upravujte místo pro výstavbu bazénu tak dlouho, dokud nebude vyrovnaný. Pouze správné vyměření a příprava místa výstavby vedou k předpokladu dobře fungujícího bazénu.

#### Montáž bazénu s izolací

Pokud se chystáte na podklad bazénu umístit izolační desku, umístěte tuto izolaci pod celou plochou bazénu.

Použijte maximálně 3cm silný, rovný štěrkový výsyp, poté položte izolaci do štěrkové výstelky.

Na betonovém podkladu se podložení nemění, betonovou desku je však vhodné nahradit štěrkovým výsypem (závisí na podmínkách, 15 až 20 cm).

#### UPOZORNĚNÍ – Zabudování bazénu

U zabudování bazénu musíte obstarat ochranu stěn, které vydrží nátlak vody. Toto může poskytnout beton nebo zděné podpory.

Proč tyto výstupy? Tlak země a výsypu je čtyřnásobný tlaku vody. Pokud tuto výstupu pomoci betonu nevystavíte, může se bazén při vypouštění poškodit.

#### Montáž bazénu bez izolace

Na podlazní část pod konektory spodní listy není nutné mít betonový podklad, pro stabilitu to není nutné, ale je z bezpečnostních důvodů doporučena. Pokud tak neucinit, může dojít k poklesu stěn bazénu a ten se může nenávratně poškodit. Tyto betonové desky musí být na stejné úrovni s podkladem.

Kolem bazénu by měl zůstat prostor přibližně 1,2 metrů, jde i o bezpečnost dětí, aby nespady do bazénu.

#### Důležité nářadí (není obsahem balení):

Šroubovák, utahovací klíč, kolíky na prádlo, vodováhu, stenlyho nůž, nářadí na práci se zeminou, rukavice

Předpokládaný čas výstavby ca. 2-3 h. (Prosím uvědomte si, že se jedná o přibližný čas montáže a může se individuálně dle počtu osob a rychlosti práce měnit).



#### Montáž upevňovacích kolejí

Položte střídavě spojovací konektory a obloukové dolní listy po obvodu Vašeho bazénu. (Náhradní díl č. 17 a obrázek č. 5) Ujistěte se, že mezi spodní část listy, je nutné ponechat vzdálenost cca. 1,5 cm. (viz. obrázek 3,4,5)

Přesvědčte se, že dolní rám tvoří opravdu kruh a to poměřením vzdálenosti od středového kolíku.



#### Montáž kovových stěn

Při následující montáži prosím nezapomeňte použít rukavice, vyhněte se tak zraněním. Postavte ocelové stěny bazénu kolmo k zemi do středu kruhu. Stěna se rozbaluje do vnitřních profilů ve směru hodinových ručiček po celé délce kruhu. (Obrázek 6,7)

**UPOZORNĚNÍ** – Dbejte na to, aby byl výřez na skimmer v horní části a umístěte stěny bazénu tak, aby nebyl problém s přístupem k filtraci.

Ukončete kruh a uzavřete jej šrouby, zpozorněte, aby hlavičky šroubů na vnitřní straně stěn. Podložky šroubů a matky musí být na vnější straně. (Obrázek 8,9,10,11)

Přesvědčte se, že dolní profily jsou dobře nastaveny. Přeplete hlavičky šroubů s PVC páskou (na vnitřní straně bazénu). Tím šetříte folii od odřenin, které bývají hlavním důvodem poničených folií. Tato lepicí páska musí být pevně nalepena. Použijte kvalitní PVC lepidlo a přesvědčte se, že je celý ostrý okraj a šroubování překryto. (Obrázek 12)

**UPOZORNĚNÍ** – Přezkoušejte ještě jednou, zda je bazén postaven do kruhu a zcela rovně. Obrázek 13

#### UPOZORNĚNÍ – Pokud nepoužíváte žádnou izolaci

Položte čistý písek (bez kamenů a jiných cizích předmětů) na podložku ve výšce cca. 1-2 cm a urovnejte. U stěn můžete vytvořit klínek trojúhelníkového tvaru – neměl by přesáhnout 7 cm. S tím malým trikem se vyhněte všem problémům s tlakem vody a k tomu, aby se poškodila folie následkem vodního tlaku na kovovou stěnu. Aby se zabránilo pohybu písku, je vhodné podél nainstalovat jak je zobrazeno níže.

1) Klínek / 2) Lišta / 3) Fólie / 4) Ocelová stěna

#### UPOZORNĚNÍ – Pokud používáte podlahovou izolaci

Zde můžete použít libovolné polystyrenové klíny. Ty jsou pak přilepeny k podlaze izolace, která je podél stěn bazénu. Případně můžete udělat klínek z písku. Bez ohledu na to, jaký použijete klínek, je nutné použít na podlahu izolaci.



#### Montáž folie bazénu

Použitá folie je navržena tak, aby byla schopná vydržet teplo a ultrafialové paprsky. Z toho důvodu se vlastnosti folie mírně mění v závislosti na okolních podmínkách.

#### UPOZORNĚNÍ - Nikdy nevstupujte do bazénu s botami

Folie je nejdůležitější a nejcitlivější částí Vašeho bazénu. Vyvarujte se při otvírání kartonu s fólií v dostatečné vzdálenosti od všech nebezpečných předmětů. Udržujte folii v dostatečné vzdálenosti od všech nebezpečných předmětů.

Nepoužívejte při otvírání kartonu žádné nože nebo nějaké ostré předměty. Odstavte folii na nějaké bezpečné místo, daleko od ostatních dílů bazénu a předcházejte tak poškození folie nějakým nářadím nebo částmi bazénu.

V průběhu slunečného dne (nejméně 20°C), aby se mohla během instalace dobře přizpůsobit bazénu. Folie je vyrobena na bázi vinylového materiálu, který má určitý stupeň flexibility.

1. Dejte folii do poloviny stěn bazénu a rozviňte ji do stran. Folie musí být připevněna k podlaze a musí být přilnutá ke stěně bazénu. Část, která spojuje spodní fólii se stěnou, musí na všech místech skvěle přiléhat. Aby se folie nezvrásnila, musí být svy folie svíse k podlaze. Abbildung 15

2. Lokalizujte spáru a instalujte fólii tak, aby pravé rohy ležely na podlaze. Toto Vám vypomůže správně fólii rozvinout bez překladů a mačkání. Hlídejte, aby se vertikální spoj nenechal u otvoru na skimmer nebo trysky.

3. Nadzvedněte stranu, která pokrývá horní okraj bazénu a poté jí připevněte kolíky. Odstraňte nerovnosti a překlady folie. S fólií posouvajte opatrně, vyhněte se prudkým pohybům. Tato fólie by se měla přes daný okraj přibližně 8 cm rovnoměrně převyšovat. Zobrazení 16,17,18.

4. Je velice důležité, aby byla fólie velmi dobře uložena na střed a rozprostřena zcela do hladka. Naplňte bazén přibližně 2-3 cm vody a vyrovnejte všechny nerovnosti folie ze středu ke stěnám. Neděte fólii příliš, aby nedošlo k jejímu poškození.



#### Montáž upevňujícího plastového okraje bazénu

Nyní odberte kolíky z okraje bazénu a zároveň nasazujte plastovou upevňovací lištu podél okraje bazénu. Podle potřeby můžete fólii ještě upravovat, pokud vyznačuje nějaké nerovnosti. Zobrazení 19,20



#### Montáž kovových stěn

Upevněte kovové stěny synchronně k upevňovacím kolejm na plastovém okraji bazénu. Zobrazení 21



#### Montáž kovového okraje

1. Namontujte madlo prvně k jednomu z konců horní desky. Strana okraje, která zůstává uvnitř bazénu, musí být kratší.

3. Tento krok opakujte se všemi madly.

4. Nastavte madla tak, aby měli všechny stejnou vzdálenost od sebe a utáhněte šrouby.

### Upevnění krytí na svislé sloupky

Upevněte krytí pomocí šroubů (Seznam náhradních dílů č. 16) Zobrazení 24

### Montáž svislých sloupků

První svislé sloupky se montují vpravo vedle otvoru na skimmer. Zobrazení 25

Zajistěte sloupky včetně namontovaného krytu, jak je znázorněno na obr. 26.

**UPOZORNĚNÍ** – Ujistěte se, že jsou sloupky rovně a správně umístěny před tím, než je utáhnete a upevníte.

### Montáž krycího rámu

Umístěte krycí rám mezi prvním a druhým rámem bazénového okraje a zahákněte jej do vnitřních rámu bazénového okraje.

Krycí rám přetáhněte přes vnější okraje rámu bazénového okraje a zachyťte.

Opakujte tyto kroky se všemi rámy. Zobrazení 27

### NAPLNĚNÍ BAZÉNU KROK Č. 1

Pokud jste hotovi s instalací, naplňte bazén vodou přibližně 5 cm pod trysky.

### MONTÁŽE TRYSEK A SKIMMERU Zobrazení 27a

Přečtěte si pozorně návod přiložený ke skimmeru.

**KROK Č. 1:** Zkontrolujte místo plánované pro trysku. Udělejte ostrým nožem dostatečně velkou díru v kulatém tvaru. Nepoškodte jiné zařízení bazénu! Zobrazení 28

C..	Popis	Pocet
01	Saci deska	1
02	Viko skimmeru	1
03	Kosík skimmer	1
04	Hubice skimmer	1
05	Klapka skimmeru	1
06	Tesnění skimmeru	1
07	Příruba skimmeru	1
08	Šrouby (ST5x24)	12
09	Nastavec hadice	1
10	Tryska	1
11	Svorky hadice	2
12	Teflonová paska	1

Vložte hubici s těsněním stěny bazénu zevnitř směrem ven. Výsledné otvory na vnější straně by měly být vyříznuty čistě a přesně podél trysky. Nyní namontujte druhé těsnění na vnější straně hubice a přišroubujeme ji na plastovou matici.

Utáhněte hubici a upevněte co nejlépe (příliš nepřetočit). Obrázek 29

Pokud je hubice vybavena koncovkou pro čerpadlo, je nutné utěsnit závit s teflonovou páskou! Obrázek 30

Jakmile jste správně nainstalovali hubice. Vyplňte váš bazén až 5 cm pod skimmer.

### KROK Č. 2:

Přiložte těsnění na otvor pro skimmer. Hlídejte přírubovou část.

Veďte přírubu skimmeru a zastračte nahoře vlevo a vpravo šroub do otvorů. Nyní stlačte na fólii dva otvory s odpovídajícími otvory ve zdi z oceli a propíchněte jej ostrým předmětem. Vložte dva šrouby z příruby skimmeru a těsněním zevnitř směrem ven. Nyní je upevněte dvěma šrouby na vnější straně skimmeru bazénové zdi

Následně se zbývající otvory propíchnou ve fólii a dají jednotlivé šrouby pevně ke skimmeru. Ujistěte se, že jsou těsnění rovnoměrně namontovány.

Utáhněte šrouby šikmo a rovnoměrně zajistěte těsnost. Dotažení šroubků se smí provádět pouze ručně, aby nedošlo k příliš utáhnutí (nepoužívejte elektrický šroubovák). Otvor pro skimmer vyřezávejte vždy nožem (Stanley nůž). Pokud je skimmer vybaven koncovkou pro čerpadlo, je nutné utěsnění závitů s teflonovou páskou. Zobrazení 31

### NAPLNĚNÍ BAZÉNU KROK Č. 2

V případě připojení k filtrační jednotce (dodržte návod každé filtrace), můžete naplnit bazén vodou přibližně 15 cm pod úroveň madla. Zobrazení 36

**POZOR** - Vždy se ujistěte, že hladina vody zůstává stejná, aby se zabránilo poškození filtračního systému (voda neproudí, je rozbité čerpadlo).

### BAZÉNOVÁ CHEMIE

Dodržování správné vodní bilance je jedním z nejdůležitějších faktorů pro zvýšení životnosti a udržení vzhledu filmového materiálu, a jasně, čistě a zdravě vody.

Nejdůležitější věc v případě péči o vodu je správně nastavená hladina pH. To je předpokladem pro optimální účinek přípravků pro péči o bazénovou vodu.

Je nutné měření pH ihned po naplnění vašeho bazénu s Chlor a pH testerem. Zatímco pozorovaná hodnota (referenční měření) by měla být mezi 7,2 a 7,4. Hodnota pH by měla být vždy umístěna v těchto hodnotách. Měření by mělo být prováděno alespoň 1 - 2 krát týdně.

Hodnota pH se mění vlivem různých faktorů, jako je teplota vody, četnosti koupání, špína a jiné vlivy životního prostředí.

Přečtěte si také informace o naší bazénové péči zde:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

### ZAZIMOVÁNÍ

Na konci koupací sezony musí být hladina vody snížena pod úroveň skimmeru. Zobrazení 37

Kromě toho je nutné odstranit spojovací trubky k filtračnímu zařízení. Filtrační systém a filtrační čerpadlo je odvodňováno otevřením vypouštěcího ventilu. Filtrační zařízení je nutné mít uskladněné v suchu a mrazu odolné místnosti.

Doporučujeme zazimování pokud je teplota vody pod 12° C. Na škody způsobené mrazem se nevztahuje záruka.



**VAŽNA SIGURNOSNA PRAVILA**

Ove upute sadrže važna sigurnosna upozorenja. Prije uporabe ovog proizvoda pomno pročitajte, proučite i slijedite sve upute. Kod instalacije i uporabe ovog proizvoda trebate uvijek uvažiti osnovne sigurnosne postupke.

**NAPOMENA-** Molimo provjerite sadržaj bazena prije prve upotrebe. U slučaju, da su u originalnom paketu određeni dijelovi oštećeni ili fale, obratite se vašem trgovcu. Nemojte bazen koristiti dok bazen nije kompletan.

**NAPOMENA-** Vlasnici bazena moraju se upoznati s lokalnim i državnim propisima i zakonima u vezi sigurnosti djece, sigurnosnih barijera, rasvjete i ostalih mjera sigurnosti.

**UPOZORENJE-** Kod lokalnih vlasti provjerite propise o korištenju vode za bazene i o eventualnim ograničenjima korištenja vode.

**UPOZORENJE-** Ako imate u vašem kućanstvu ili u vašem susjedstvu djecu koja ne zna plivati, preporučujemo vama, da kupite jeftinu montažnu ogradu odgovarajuće visine i postavite je oko bazena. Takve ograde su dostupne po povoljnim cijenama u trgovačkim centrima. Cerade ili slična prekrivala ne pružaju nikakve zaštite za djecu. Nemojte se oslanjati na to, da vas bilokakva prekrivala oslobađaju odgovornosti za sigurnost vaše djece.

**UPOZORENJE-** Molimo, da oko bazena otklonite sve igračke koje se ne koriste, jer privlače malu djecu.

**UPOZORENJE-** Otklonite ljestve, stolice, stolove ili druga moguća pomagala koja bi djeci mogla poslužiti za penjanje u bazen.

**UPOZORENJE-** Odrasli bi trebali preuzeti funkciju čuvara i paziti na kupače, posebno na djecu, koja se nalazi u bazenu ili oko njega.

**Djecu nikada ne ostavljajte bez nadzora!**

**UPOZORENJE-** Nije dozvoljeno koristiti bazen u kiši ili u oluji.

**UPOZORENJE-** Ne dozvolite sjedenje na rubu bazena ili penjanje preko ruba bazena. To može prouzrokovati ozlijede osoba ili oštećenje bazena.

Bazeni sa dubinom od 90 ili 120 cm nisu primjereni za skakanje na glavu. Nepoštivanje ovog upozorenja bi moglo dovesti do ozbiljne ozljede glave ili kralježnice!



Sigurnost vaše djece zavisi samo o vama! Najviše su ugrožena djeca do pet godina starosti. Mislite na to, da se nezgode ne događaju samo drugima! Spriječite nezgode i budite spremni na reakciju, ako do njih ipak dođe!

**UPOZORENJE!** Čelični zidni bazeni nisu prikladni za slanu vodu! Sva važna pitanja kao što su Vaš stručnjak će odgovoriti na vaše zahtjeve za ugradnju ili zakone o građevinskom zakonu na mjestu.

- Uzmite si vremena da se upoznate s prve pomoći.
- Svakoga, koji nadzire bazen, informirajte o mogućim opasnostima, kao i o primjeni sigurnosnih pomagala, kao na primjer zaključavanje vrata, namještanje prepreka i slično.
- Obavijestite sve osobe, uključivo djecu, koji koriste bazen, što učiniti u slučaju nesreće.
- Pametna i točna procjena za vrijeme kupanja je jako važna. Bazeni i bazensku opremu smiju sastavljati i rastavljati isključivo odrasle osobe.
- Pazite na to, da se oprema za spašavanje nalazi pokraj bazena, te da su brojevi za slučaj nužde kod telefona koji je najbliži bazenu.
- Nemojte se koristiti bazenom, ako ste konzumirali alkoholna pića ili droge!
- Područje oko bazena držite čistim kako bi izbjegli povrede uzrokovane usklizavanjem ili padanjem.
- Voda mora biti čista, time zaštitite korisnike od bolesti.

**NAPOMENA-** U slučaju nezgode:

Sva djeca bi trebala odmah biti povučena iz bazena. Odmah pozovite hitnu pomoć i slijedite daljnje upute.

- Svoj bazen držite čistim i bistrim. Dno bazena uvijek se mora vidjeti izvana.
- Pažnja! Djeca se ne smiju zadržavati u blizini pokrivenog bazena. Time ćete spriječiti, da bi se djeca slučajno zamotala u prekrivač, se utopila ili teško povrijedila.
- Prije uporabe bazena treba je u potpunost ukloniti cerade ili prekrivače.
- Molimo, nemojte pokrivati bazen za vrijeme uporabe.
- Bazen je namijenjen za uporabu, zbog toga vodite brigu o pravilnom održavanju. Brzo pogoršanje stanja bazenske vode može dovesti do štete na bazenu odnosno bazenskoj foliji.
- Ovaj bazen je prikladan samo za uporabu na otvorenom.

Kako bi vas zaštitili od nepotrebnih iznenađenja, preporučujemo vama da prije postavljanja bazena izradite plan upotrebe materijala i kada i koliko vremena ćete trebati, da bazen postavite.

Pažljivo pročitajte sve upute prije nego što počnete sa korištenjem bazena. Sačuvajte upute, možda ćete ih još trebati!

Br. artikla	dimenzija	postavljanje
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	samostojeći
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	samostojeći
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	samostojeći

Spisak rezervnih dijelova (slika 1):

br.	opis	količina		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Plastični prekrivač	8	10	12
02	Metalni rukohvat – RH	8	10	12
03	M6 x 11 vijci	58	66	74
04	Ploča za pričvršćivanje - RH	8	10	12
05	M6 matice	58	66	74
06	Opružna podloška	32	40	48
07	Podloška	58	66	74
08	Štapovi za povezivanje RH i DP (donji profil)	32	40	48
09	Plastični tračni elementi RH/ DP	16	20	24
10	Folija	1	1	1
11	Čelični plašt	1	1	1
12	3M ljepljiva traka	2	2	2
13	Okomiti profil	8	10	12
14	M4x 10 vijci	48	60	72
15	Pokrov vertikalnog potpornja	8	10	12
16	ST4,2 x 13 vijci	32	40	48
17	Ploča za pričvršćenje DP	8	10	12
18	3M samoljepljiva traka	1	1	1

RH = rukohvat  
DP = donji profil

**Priprema prostora za postavljanje (crtež A)**

Želimo, da bi vama bazen služio dugi niz godina, tako da je obavezno, da temeljito pripremite prostor za postavljanje bazena. Kako dobro i čvrsto će biti pripremljen prostor za postavljanje bazena, toliko duže ćete imati zadovoljstvo sa bazenom. Zato vas molimo, da pripremi posvetite najveću pažnju.

Ne postavljajte bazena u vjetrovitom vremenu. Čelični plašt je u vjetrovitom vremenu teško svladati, može se preklopiti i nepopravljivo oštetiti.

Molimo vas, da pripremi terena posvetite najveću pažnju. Osnova mora nužno biti čvrsta, ravna i nosiva (bez nasutih površina).

Ako bi se teren slijegao, moglo bi doći do oštećenja bazena. Na odabranom prostoru za postavljanje bazena ne smije biti trave, kamenja, korijenja i ostalih oštrih predmeta jer bi to moglo oštetiti bazensku foliju.

Ako želite bazen postaviti na beton, asfalt ili sličnu podlogu, morate dno bazena podložiti sa filcem iz mineralnih vlakana kao zaštitni sloj između podloge i bazenske folije. Filc možete nabaviti u trgovačkim centrima.

Folije nemojte postavljati direktno na cement, asfalt, bitumen, drvo ili travu. To bi neizbježno oštetilo foliju.

Prostor za postavljanje ravnajte tako dugo, da će biti potpuno ravan. Samo pravilno izravan prostor je temeljni uslov za funkcionalnost bazena.

#### Postavljanje bazena na izolaciju

Ako želite tlo izolirati sa pogodnim izolacijskim pločama, je najbolje, da izolaciju postavite za cjelokupan bazen.

Prije polaganja izolacije naspite najviše 3 cm sitnog pijeska i podnu izolaciju položite u pijesak.

Kod temelja iz betona važe iste upute, pri tome betonski sloj nadomjesti sloj sitnog pijeska (debljina armiranog betona mora biti 15 – 20 cm, zavisno od lokalnih vremenskih uvjeta).

#### NAPOMENA- kod ugradnje u zemlju

Kod ugradnje bazena u zemlju, morate se pobrinuti za odgovarajuću zaštitu od pritiska zemlje oko bazena. Ova zaštita može biti izvedena od lakog betona, mršavog betona ili izgradnjom zida oko bazena.

Zašto? Pritisak sloja nasutog materijala oko bazena je nekoliko puta veći od suprotnog pritiska vode. Ako za utvrđivanje ne upotrijebite lakog ili mršavog betona, bi se bazen kod praznjenja mogao porušiti u unutrašnjost.

#### Postavljanje bazena bez izolacije

Betonske ploče ispod spojnih tračnih elemenata nisu nužno potrebne ali iz razloga stabilnosti i sigurnosti ipak preporučujemo njihovu ugradnju. U suprotnom bi moglo doći do slijeganja, koje može oštetiti bazen. Betonske ploče morate obavezno položiti tako, da su poravnane sa prostorom za postavljanje.

Oko bazena ostavite 1,2 m slobodnog prostora kako se djeca ne bi mogla popeti i upasti u bazen.

#### Potreban alat (nije u isporučenom kompletu):

•izvijač •vijčani ključ •štikaljke •vodena vaga •tapetarski nož •alat za kopanje •zaštitne rukavice

Procijenjeno vrijeme za postavljanje je 2 – 3 sata. (Molimo, imajte na umu, da je ovo gruba procjena, vrijeme postavljanja se može promijeniti, ovisno o broju ljudi, koji pomažu).

#### Montaža donjih profila

Sada povežite pojedinačne donje profile pomoću veznih članova i stavite ih u ploču za pričvršćenje (rezervni dio br. 17 i slika 5). Kod toga vodite brigu o tome, da ostaje između dva donja profila najmanje 1,5 cm razmaka. Slika 3,4,5

Još jedanput provjerite, dali je bazen zaista okrugao.

#### Montaža plašta iz čeličnog lima

Za vašu sigurnost je važno, da kod montaže uvijek nosite rukavice, kako bi se spriječila povreda na oštrim metalnim rubovima. Plašt postavite u okomiti položaj (etiketa prema gore) na karton u sredinu kruga. Plašt odmotajte u pravcu kazaljke na satu po cijeloj dužini i stavite ga u prorez donjeg profila. Slika 6,7

**NAPOMENA-** Obratite pažnju na to, da je izrez za skimer na gornjoj strani i plašt bazena postavite tako, da će biti dostup do filterskog uređaja zbog priključka struje, što povoljniji.

Dovršite montažu stjenke i time kruga a zatim stavite vijke i pritom pazite, da se glave vijaka nalaze na unutrašnjoj strani bazena, a podloške sa maticama na vanjskoj strani. Slika 8,9,10,11

Uvjerite se, da su svi donji profili pravilno položeni. Prekrijte glave vijaka sa ljepljivom PVC trakom (na unutrašnjoj strani bazena), da zaštitite foliju od trljanja, što bi mogao biti jedan od glavnih razloga za oštećenje folije. Ljepljiva traka mora biti dobro prilijepljena na čeličnu stjenku (ako je potrebno, možete upotrijebiti i dodatno PVC ljeplivo) i uvjerite se, da su cijeli oštar rub i svi vijci dobro prekriveni. Tek tada možete nastaviti sa montažom. Slika 12

**NAPOMENA-** Još jedanput provjerite, dali je bazen zaista okrugao i da se nalazi u vodoravnom položaju. Slika 13

**NAPOMENA-** Kada ne koristite izolaciju ispod bazena

Prekrijte podni dio sa malo čistog finog pijeska (bez kamenja i ostalih tuđih djelića) u visini 1 – 2 cm i dobro ga utvrdite. Uz cijeli donji rub plašta (stjenke) bazena formirajte pijesak u obliku klina, koji ne smije biti viši od 7 cm. Time spriječite, da bi pritisak vode izgurao foliju ispod limene stjenke. Prije namještanja pijeska, položite uz donji rub dodatnu plastičnu foliju, koja će spriječiti istiskivanje pijeska. Slika 14

1) klin 2) ljepljiva traka 3) plastična folija 4) čelični plašt

**NAPOMENA-** Kada koristite izolaciju za dno bazena

Kod nas možete nabaviti klinove iz stiropora, koje priljepite sa jakim ljeplivom na izolaciju ispod dna bazena uz sav donji rub bazena. Umjesto klinova iz stiropora možete napraviti klinove iz pijeska. Nezavisno od toga, na koji način ćete napraviti klinove, morate obavezno izolaciju za dno bazena prekriti sa filcem iz mineralnih vlakana. Bez te zaštite, bi mogla izolacija iz folije izvući kemijska sredstva za mekšanje, folija bi zbog toga postala lomljiva, što bi skratilo životni vijek folije.

#### Postavljanje bazenske folije

Bazenska folija je proizvedena na takav način, da može duže biti izložena vrućini sunca i njegovom ultraljubičastom zračenju. Zbog različitih klimatskih uslova svojstva ovog materijala mogu neznatno varirati.

**NAPOMENA-** Nikada nemojte hodati po foliji sa cipelama

Folija je najvažniji i najosjetljiviji dio vašeg bazena.

Kod raspakiranja ambalaže, nemojte upotrijebiti noža ili drugih oštrih predmeta. Foliju spremite odvojeno od ostalih dijelova na sigurnom mjestu. Time ćete foliju osigurati pred neželjenim oštećenjima.

Foliju bazena montirajte na sunčani dan kod vanjske temperature najmanje 20° C, tako će se folija za vrijeme postavljanja prilagoditi oblici bazena. Folija je proizvedena od vrlo savitljivog plastičnog materijala i ima zbog toga određeni stupanj elastičnosti.

1. Foliju položite u sredinu bazena i odmotajte je prema donjem rubu. Foliju okrenite tako, da gruba strana pokazuje prema gore, a sjajna strana prema dolje. Varovi na rubu folije moraju biti okrenuti prema dnu odnosno prema stijeni bazena. Zavareni šav, koji povezuje dno sa stjenkama, se mora po cijelom obodu doticati podnih profila i stjenke bazena. Slika 15

2. Potražite zavareni šav i foliju namjestite tako, da visi pravo prema dole. To će vam omogućiti, da ćete foliju položiti bez nabora. Obratite pažnju i na to, da se ne bi vertikalni zavareni šav nalazio baš na mjestu skimera ili dovodne mlaznice.

3. Podignite foliju tako, da prekriva gornji rub bazena i učvrstite je štipaljkama za veš. Poravnajte preostale nabore tako, da foliju lagano povucite prema stijeni bazena i poravnajte je. Foliju vucite nježno i izbjegavajte snažne potege. Foliju položite tako, da ravnomjerno viri oko 8 cm preko ruba. Slika 16,17,18

4. Vrlo je važno, da je folija postavljena točno u sredini, da je dobro proširena i bez nabora. Napunite bazen sa oko 2 – 3 cm vode i istisnite od sredine prema stjenci još preostale nabore. Pazite, da foliju ne vučete previše.

**Montaža plastičnih profila rukohvata**

Sada redom odstranite štikaljke za veš i po cijelom rubu oko bazena nataknete U profile. Po potrebi poravnajte nabore time, da lagano povučete foliju. Slika 19,20

**Montaža potporne ploče**

Pričvrstite metalne ploče na plastični rukohvat točno iznad donjih veznih elemenata podnih profila. Slika 21

**Montaža metalnog rukohvata**

1. Montirajte jedan element rukohvata tako, da najprije položite jedan od krajeva preko potporne ploče. Ona strana rukohvata, koja ostaje na unutarnjoj strani bazena, mora biti kraća

2. Poravnajte rupe tako, kao što je nacrtano na crtežu. Pričvrstite ih na njihovo mjesto na gornjoj ploči sa dva vijka. Vijke zategnute tek tada, kad će biti svi elementi položeni na svoja mjesta. Slika 22,23

3. Ponovite korake sa ostalim elementima rukohvata.

4. Namjestite pojedinačne elemente rukohvata tako, da će biti između njih približno jednako odstojanje i pritegnute vijke.

**PRIČVRŠČENJE POKLOPACA NA OKOMITE PROFILE**

Pričvrstite poklopce sa vijcima (spisak rezervnih dijelova br 16). Slika 24

**MONTAŽA OKOMITIH PROFILA**

Prvi okomiti profil treba da stoji desno od izreza za skimer. Slika 25

Pričvrstite okomiti profil zajedno sa poklopcem kao na crtežu 26.

**NAPOMENA-** Obratite pažnju na to, da stoje okomiti profili sasvim vertikalno, tek onda ih možete pričvrstiti sa vijcima.

**Montaža plastičnih prekrivača**

Prvi plastični prekrivač namjestite preko krajeva dviju rukohvata i zataknete ga preko unutrašnjeg ruba rukohvata.

Nakon toga prekrivač navucite preko vanjskog ruba rukohvata i pričvrstite ga.

Ponovite te korake dok ne namjestite ostale prekrivače. Slika 27

**PUNJENJE BAZENA – KORAK 1**

Kada završite sa montažom, možete nastaviti sa punjenjem vode u bazen. Napunite ga do 5 cm ispod izrezane rupe za ulaznu mlaznicu.

**NAMJEŠTANJE ULAZNE MLAZNICE I SKIMERA, slika 27a**

Uzmite u obzir i upute koje su priložene skimeru.

**KORAK 1:** Opipajte isječeni krug (rupu) u stjenci bazena i ostrim nožem napravite križni rez. Pri tome pazite, da ne zarezete preko isječenog otvora. Slika 28

broj	ime	količina
01	Usisna ploča	1
02	Poklopna vrata skimera	1
03	Korpa skimera	1
04	Kućište skimera	1

05	Poklopac skimera	1
06	Brtvilo skimera	1
07	Prirubnica skimera	1
08	Vijci skimera (ST5x24)	12
09	Priključak za cijev	1
10	Ulazna mlaznica	1
11	Obuhvatne stezaljke	2
12	Teflonska izolirna traka	1

Umjetnine ulaznu mlaznicu s brtvom od unutrašnje stjenke bazena prema van. Nastale trokute folije na vanjskoj strani bazena potrebno je čisto i točno odrezati duž mlaznice. Sada postavite drugu brtvu sa vanjske stranu ulazne mlaznice i učvrstite je plastičnom maticom.

Maticu privijte sa osjećajem i obratite pažnju na to, da ne bi sa prevelikom snagom oštetili navoj. Slika 29

Ako je ulazna mlaznica vašega bazena prelabavo priključena na cijev crpke, treba je navoj dodatno zabrtviti sa teflonskom trakom! Slika 30

Nakon što ste uredno montirali ulaznu mlaznicu, napunite bazen do 5 cm ispod isječenog mjesta za skimer.

**KORAK 2:**

Namjestite duplo brtvilo (oblik usana) na izsjek za skimer. Pri tome pazite na rupe u prirubnici skimera!

Uzmite prirubnicu skimera te lijevo i desno gore umetnite po jedan vijak. Na foliji opipajte oba otvora i pripadajuće provrte u limenom plaštu, te ih probušite šiljkom. Oba vijaka zajedno sa prirubnicom skimera i brtvom gurnite s unutrašnje strane prema van, sada sa vanjske strane stjenke postavite drugu brtvu sa rupama gore na oba vijka. Sada je potrebno kućište skimera fiksirati na vanjskoj strani stjenke bazena

Zatim probušite još preostale rupe u foliji, umetnite vijke i pričvrstite ih na kućište skimera. Pazite na to, da su brtve skimera ravnomjerno montirane.

Dijagonalno i ravnomjerno pritegnite vijke kako biste osigurali nepropusnost. Vijci se smiju pritezati samo ručno, da se ne bi prejako pritegnuli (ne koristite akumulatorski izvijač). Zatim pomoću oštrog noža odrežite kvadrat suvišne folije iz unutrašnjosti skimera. Ako je skimer vašega bazena prelabavo priključen na cijev crpke, treba je navoj dodatno izolirati sa teflonskom trakom! Slika 31

**PUNJENJE BAZENA – KORAK 2**

Nakon priključka filtarskog uređaja (pridržavajte se uputa priloženih filtarskom uređaju), možete napuniti bazen do 15 cm ispod rukohvata. Slika 36

**UPOZORENJE-**Obratite pažnju na to, da je nivo vode stalno isti. Time ćete spriječiti eventualno oštećenje filtarskog uređaja (bez vode se pumpa filtarskog uređaja može pokvariti).

**NJEGA BAZENSKE VODE**

Uvažavanje pravilnog sastava vode je najvažniji faktor koji utječe na životni vijek i izgled bazenske folije, kao i na čistoću i izgled bazenske vode.

Kod njege bazenske vode je najvažnije korektno podešavanje pH-vrijednosti. To je preduvjet za optimalno djelovanje upotrijebljenih proizvoda za njegu vode.

Odmah nakon punjenja bazena vodom, potrebno je sa priborom za testiranje pH-vrijednosti izmjeriti pH-vrijednost. Izmjerena vrijednost (više mjerjenja) treba biti između 7,2 i 7,4. pH-Vrijednost treba da bude uvijek na tom nivou. Mjerenje treba je obaviti najmanje 1 – 2 puta tjedno.

pH-Vrijednost se može mijenjati u zavisnosti od raznih faktora: temperature, broja kupaca, unosa prljavštine i slično.

Više informacija u vezi održavanja bazenske vode možete dobiti na:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>



### PREZIMLJAVANJE

Poslije sezone kupanja potrebno je sniziti nivo vode u bazenu pod nivo skimera i dovodne mlaznice. Slika 37

Treba je isključiti cijevi koje vode do filtarskog uređaja. Iz filtarske crpke trebate ispustiti vodu, tako da odvrnete vijak za ispuštanje vode. Filtarski uređaj preko zime pohranite u prostoriji gdje nema mraza.

Dodavanjem sredstva za prezimljavanje i pokrivanjem bazena sa zimskom ceradom trebate u proljeće u bazen samo dodati vode do visine sredine skimera.

Preporučujemo vama, da počnete sa postupkom za prezimljavanje, kada temperatura vode padne pod 12° C.

Šteta koja bi nastala zbog smrzavanja, nije pokrivena garancijom!



**Fontos biztonsági előírások**

A mellékelt tájékoztató fontos biztonsági utasításokat tartalmaz. Azt ajánljuk, hogy ezeket figyelmesen olvassa el és tartsa be, ha ezt a terméket használja. A medence telepítésénél és használatánál alapvető biztonsági előírásokat, a későbbiekben leírtak alapján követnie kell.

**Figyelmeztetés.** Ellenőrizze a medence szett tartalmát, mielőtt azt használná, ha bármilyen sérülést vagy hiányzó alkatrészt észlel lépjen kapcsolatba az eladóval. Ne helyezze üzembe a medencét a hiányzó vagy sérült alkatrészekkel.

**Figyelmeztetés** A medencetulajdonosoknak mindig be kell tartani a gyermekbiztonságra vonatkozó helyi rendeleteket és biztonsági előírásokat. Világítás és egyéb biztonsági előírások betartása.

**Figyelem** Egyeztessen a helyi hatósággal a víz felhasználásával és /vagy korlátozásával kapcsolatban, mielőtt a terméket használná.

**Figyelem** Amennyiben az ön környezetében vagy szomszédságában gyerekek találhatóak, akik nem tudnak úszni, ajánljuk, hogy a medence köré annak magasságába állítson kerítést, mely barkácsruhában beszerezhető. Takaróponyvák vagy egyéb takarók nem nyújtanak kellő védelmet. Nem hivatkozhat arra -hogy a takaróponyva, akármilyen típust is alkalmaz- hogy felelősséggel biztosította a medencét.

**Figyelem** Kérjük, távolítsa el a medencéből és annak környékéről az összes játékot, ha medence nincs használatban, ezeket a játékokat a gyerekek elérhetik.

**Figyelem** Távolítsa el a létrát, fotelt, asztalt és minden olyan tárgyat, melyek a gyerekek számára elősegíthetik a medencébe való bemászást.

**Figyelem** A felnőttek a fürdőmester funkcióját veszik át és ők felelősek a biztonságért, felügyelnek a fürdőzőkre, kifejezetten a gyerekekre akik a medencében vagy annak környékén tartózkodnak.

**Gyereket ne hagyjon felügyelet nélkül!**

**Figyelem-** A medencét esőben viharos időben tilos használni.

**Figyelem-** Senkinek ne engedje meg, hogy a medence peremére üljön vagy arra felmásson. Ez sérülésekhez sőt a medence károsodásához is vezethet.

A 90-120cm-es mélységű medencékbe fejest ugrani és ugrálni TILOS!! Az ilyen figyelmeztetés súlyos fej és gerincsérüléshez vezethet!!



A gyerekek biztonsága Öntől függ. Az 5 év alatti gyerekek a legveszélyeztetettebbek. Gondoljon arra, hogy baleset nem csak mással történhet. Legyen mindig felkészülve, hogy a baleseteket és sérüléseket jól kezelje.

**FIGYELEM!** Az acél falú medencék nem alkalmasak a sós vízhez!

Minden olyan fontos kérdés, mint például Szakembere válaszol a telepítésre vagy az építkezésre vonatkozó követelményekre a helyszínen.

- Vegye a fáradságot arra, hogy az elsősegély nyújtást gyakorolja.
- Tájékoztasson mindenkit, aki a medencét használja, a lehetséges veszélyekről és a biztonsági előírásokról. A mellékelt biztonsági lépések lehetnek, zárt ajtó, korlát stb.
- Tájékoztassa a felhasználókat, főleg a gyerekeket a veszélyekről és a baleseti helyzetek kezeléséről

A józan ész és a helyes ítélőképesség fontos a fürdőzés alatt.

A medencét és annak tartozékai csak felnőttek szerelhetik fel és le.

• Ügyeljen arra, hogy a vész hívó szám telefonközelben a medencénél legyen.

- Alkohol és drog befolyása alatt a medencét TILOS használni!!
- A medence környezetét tartsa tisztán, amivel a sérüléseket, mint például elcsúszás vagy hátra esést elkerülheti.
- Tartsa tisztán a vizet, hogy megóvja a medencét használókat a betegségekről.

**Figyelmeztetés-** Baleset esetén:

Azonnal vegye ki az összes gyereket a medencéből és hívja a segélykérő számot és kövesse az utasításokat.

- Tartsa tisztán a medence vizét. A medence alja mindig legyen kívülről látható.
- Figyelem! A letakart medencétől tartsa távol a gyerekeket, nehogy a takaróponyvába csavarodva fulladás vagy súlyos sérülés következzen be.
- A takaróponyvát a medence használat alatt helyezze biztonságos helyre.
- A medencét a használat alatt ne takarja le.
- A medence egy használati tárgy, Ügyeljen a medence helyes karbantartására. A vízminőség hirtelen megváltozása és romlása a medence illetve a fólia károsodását okozhatja.
- A medence kizárólag kültéri használatra alkalmas.

A kellemetlen meglepetések elkerülésének érdekében, a medence telepítéséről készítsen tervet, milyen anyagokra lesz szüksége és mennyi idő alatt akarja végrehajtani a telepítést.

Olvassa el és kövesse a felépítési útmutatóban leírtakat, mielőtt a terméket üzembe helyezi, tartsa meg a használati leírást.

Cikkszám	Méret	telepítés
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Földfelszín felett
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Földfelszín felett
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Földfelszín felett

Tartozéklista(Ábra 1):

Nr.	Megnevezés	Mennyiség		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Műanyag takaró	8	10	12
02	Fém könyöklő	8	10	12
03	M6 x 11 Csavar	58	66	74
04	Rögzítőlap HL	8	10	12
05	Rögzítő anya	58	66	74
06	Rugós alátét	32	40	48
07	Csavar alátét	58	66	74
08	Összekötő elem HL u. BS	32	40	48
09	Műanyag sinek HL/ BS	16	20	24
10	Fólia	1	1	1
11	Acélpalást	1	1	1
12	3M ragasztó szalag	2	2	2
13	Oldalmerevítők	8	10	12
14	M4x 10 Csavarok	48	60	72
15	Oldalmerevítő takaró	8	10	12
16	ST4,2 x 13 Csavarok	32	40	48
17	Rögzítőlap BS	8	10	12
18	3M öntapadó ragasztó	1	1	1

**Telepítési hely előkészítése (Ábra A)**

Mi azt akarjuk, hogy úszómedencéje hosszú éveken keresztül nagy örömmel szolgáljon, ezért nagyon fontos és szükséges, hogy gondoskodjon a megfelelő helyválasztásról. Minnél jobb és stabilabb helyet készít elő, annál hosszabban élvezheti a kellemes fürdözést. Ezért kérjük, hogy ésszerűen telepítse a medencét.

A medencét telepítse szélvédett helyre, hogy elkerülje a sérüléseket, mialatt a medencét felépíti.

Nagyon fontos, hogy az általaj, ahova a medencét telepíti egyenletes és megfelelő teherbíró szerkezetű legyen( ne legyen feltöltött talaj)

A süllyedések a medencében elkerülhetetlen sérüléseket deformációt okozhatnak. A telepítés felülete és helye fűtől, kövektől, gyökerektől és éles tárgyaktól legyen mentes, különben a medencefólia megsérülhet.

Amennyiben a medencét betonra, aszfaltra vagy hasonló felületre telepíti, nagyon fontos, hogy az aljzat és a fólia közé valamilyen köztes anyagot, mint medencefilcet vagy geotextilt helyezzen.

A fóliát nem helyezheti közvetlenül a betonra, aszfaltra, kátrányra, párlapra, fára vagy fűre. Ezek a medencefólia sérüléséhez vezetnek.

Simítsa el a telepítés helyét, addig végezze a a simítást, amíg teljesen vízszintes felületet nem kap. Csak egy megfelelően előkészített telepítési hely biztosítja a medence megfelelő funkcionalitását.

#### Medenceszerelés aljzatszigeteléssel

A medence alját szigeteléssel láthatja el, ebben az esetben lépésálló hungarocell lapokat használjon a medence aljának a szigeteléséhez.

Készítsen 3 cm vastag kavicságyat, jól tömörítse össze és teljesen simára egyenlítse ki a felületet. Erre a felületre helyezze rá a z aljzatszigetelést. Bringen Sie dazu eine maximal 3cm dicke, ebene Splittschicht auf und verdichten Sie diese, danach legen Sie die Bodeninsolation ins Splittbett.

A betonlapnál ügyeljen a sima és egyenletes felületre, a beton alap alá helyezzen szintén kavicságyat tömörítve, (Erre a felületre legalább 15-20cm-es betonlapot öntsön ki, vasalással.)

#### **Figyelmeztetés süllyesztésnél**

Süllyesztésnél megfelelő nyomáskiegyenlítésről kell a medence körül gondoskodni. Ez lehet vékony beton, vagy egy körben futó fal.

Miért kell feltölteni? A vissza töltött anyag ellenyomása kiegyenlíti a medencében lévő víznyomást, stabilizálja a medencét. Nyomáskiegyenlítő anyag nélkül, mint beton vagy falazat, a medence leürítésnél összropanhat.

#### Medenceszerelés aljzatszigetelés nélkül

A palástvezető sínek összekötő elemei alá elhelyezett betonlapok használata nem feltétlenül szükségesek, de mi mindenképpen ajánljuk. Ellenkező esetben a medence megsüllyedhet, melynek következménye a medence károsodását okozhatja. A betonlapoknak a telepítés helyénél egy síkban süllyesztve kell lenniük.

A medence körül hagyjon szabadon 1,2m –es területet, hogy a gyerekek ne tudjanak felmászni és nehogy a medencébe essenek.

#### **Szükséges szerszámok (nem tartalmazza):**

- Csavarhúzó •Csavarkulcs •Ruhacsipesz •Víz mérték • Stanley kés
- Földműveléshez szükséges szerszámok • Munkakesztyű

A felépítéshez szükséges idő kb 2-3 óra. ( ez egy körülbelül meghatározott idő, a felépítés ideje függ az építést végzők számától és a helyi viszonyoktól.)

#### **Palástvezető sín összeszerelése**

Az összekötő elemekkel kösse össze a palástvezető síneket. Miután összekötötte a palástvezető síneket az összekötő elemekkel, tolja a sítet a rögzítőlapokba. ( tartozéklista 17 sz. ábra 5 ) ügyeljen arra, hogy a sínek között 1,5cm-es távolság maradjon ( lásd ábra 3,4,5)

Ellenőrizze, hogy a medence kör alakban lett felállítva.

#### **Palást összeszerelése**

A következő lépéshez használjon munkavédelmi kesztyűt, hogy a sérüléseket elkerülje. Állítsa a medence palástot függőlesen egy kartonlapra a kör közepén. A palástot az óramutató járásával meggegyező irányban tekerje ki és helyezze a profilsínbe. Ábra 6,7

**Figyelmeztetés** Ügyeljen arra, hogy a szkimmer és a vízbefúvó helye ott legyen, ahová vízforgató berendezést fogja elhelyezni. A szkimmer helye mindig a palást felső részén található.

Fejezze be a kört és zárja be úgy, hogy a csavarokkal rögzíteni tudja. A csavar feje a medence belső részén helyezkednek el, a rögzítő anyák a medencén kívül lesznek.

Ellenőrizze még egyszer, hogy a profilsínek megfelelően vannak beállítva. A csavarok fejeit a takarja le PVC fóliával ( a medence belső részén) hogy megvédje a fóliát a csavaroktól. A PVC fóliát rögzítse ragasztóval, vagy ragasztó szalaggal. A szalag védelmet nyújt szakadások és egyéb sérülések ellen. Győződjön meg arról,

hogy a PVC fólia jól takarja a csavarokat, ellenőrizze, mielőtt a következő lépéssel folytatja. Ábra 12

**Figyelmeztetés-** Ellenőrizze körben még egyszer a medencét vízmértékkel. Ábra 13.

**Figyelmeztetés** Ha nem használ aljzatszigetelést.

A területet takarja le tiszta homokkal (távolítsa el a köveket és az egyéb idegen anyagokat) 1-2cm vastagon. A medencefal és az aljzat közé képezzen ki egy háromszög alakú éket 7 cm magasságban. Ezzel a trükkkel megvédi a fóliát a károsodástól, amit a víznyomás okozhat, valamint meggátolja, hogy a fólia elcsúszjon a palásttól. Ahhoz, hogy elkerülje a homok elfolyását, ajánljuk, hogy a medence falának belső részén, körbe terítsen le fóliát. Ábra 14.

- 1) Ék homokból 2) Ragasztószalag 3) Műanyag fólia 4) Acélpalást

#### **Figyelmeztetés ha aljzatszigetelést alkalmaz**

Opcionálisan vásárolhat előregyártott hungarocell ékeket, melyeket felhasználhat. Ezeket az ékeket speciális hungarocell ragasztóval tudja az aljzatszigeteléshez és a medencefalhoz rögzíteni. Alternatívaként az éket homokból is elkészítheti. Mindegy, hogy melyik lehetőséget választja, az aljzatra és az ékre medence fóliát vagy geotextilt kell elhelyezni, hogy a fólia könnyen bedolgozható legyen és a sérülésektől is megóvja, ezáltal a fólia élettartamát nem rövidíti meg.



#### **Fólia beszerelése**

A fólia úgy lett kifejlesztve, hogy a nagy hőségnek az UV sugárzásnak hosszú időn keresztül ellenálljon. A fólia tulajdonságai ennek ellenére, a klímakülönbségek miatt kis mértékben megváltozhatnak.

#### **Figyelmeztetés Cipőben soha ne lépjen a fóliára**

A fólia a legfontosabb és egyben legérzékenyebb része a medencének.

A fólia kartonjának kinyitásához ne használjon kést vagy más éles eszközt. A fóliát a medence telepítése alatt tartsa kellően távol és biztonságban, nehogy megsértse a szerszámokkal vagy a medence falával.

A mialatt a medencét szereli a fóliát tegye ki a napra ( legalább 20°C), hogy a fólia felvegye a napsugárzás hőjét, ezáltal a fólia anyaga flexibilis lesz és könnyebben bedolgozható a medencébe. Jobban fog illeszkedni a telepítésnél.

1. Helyezze a fóliát a medence közepére és hajtogass szét, majd óvatosan húzza a fóliát a medence falához. A fólia durvább részét hajtsa rá a medence falára . Ez az alsó rész itt található a fólia hegesztése. A fólia hegesztése az aljzat és a fal irányába nézzen. A hegesztési varrat függőleges része az alapja annak, hogy a fóliát a falhoz igazítva tökéletesen be tudja állítani, és hogy az ékre megfelelően felfeküdjön. Ábra 15.

2. Keresse meg a függőleges hegesztési varratot és rögzítse a medence falára úgy, hogy az függőlegesen lógjon. Ezáltal tudja majd a fóliát gyűrődésmentesen bedolgozni. Ügyeljen arra, hogy ez a vertikális varrat ne a szkimmeren és a vízbefúvón keresztül menjen át.

3. Emelje meg a az oldalakat úgy, hogy lefedje a medence széleit., majd a ruhacsipesz segítségével rögzítse a medence paereméhez a fóliát. Simítsa ki a gyűrődéseket, miközben kívülről megfeszíti és igazítja a fóliát. Húzza a fóliát óvatosan, kerülje el az erős húzást. A fóliát kb 8 cm-re hajtsa át a peremen. Ábra 16,17,18.

4. Fontos, hogy a fólia jól legyen pozicionált, simított és ráncmentes legyen. Töltsön kb.2-3cm magasan vizet a medencében, hogy a megmaradt ráncokat a fólia közepétől kifelé haladva kisimítsa. Ne nagyon nyújtsa meg a fóliát.

**Felső rögzítő sín összeszerelése**

Sorban vegye le a ruhaszárító csipeszeket és helyezze a rögzítő profilt körben a medence peremére. Még most igazíthat a fólián, a falon lévő ráncokat ki tudja simítani, amennyiben van.. Ábra 19,20

**Fémlapok szerelése**

Rögzítse a felső fémlapokat szinkronban az alsó sínösszekötő lapokkal. Ábra 21

**Fém könyöklő szerelése**

1. Szereljen össze egy fém könyöklőt és helyezze az egyik felső fémlap egyik végére. A könyöklő rövidebbik része lesz a medence belső felén..

2. Rögzítse a könyöklőket a fémlapokhoz négy csavarral, a fémlapon található előre kiképzett helyen. Először csak rögzítse a könyöklőket, csak akkor húzza meg véglegesen a csavarokat, ha mindegyik a helyére került. Ábra 22,23

3. Ismétlje meg a csavarozást az össze könyöklőnél.

4. Igazítsa meg a könyöklőket úgy, hogy azok egyforma távolságra legyenek egymástól húzza meg a csvarokat.

**Felső könyöklő rögzítése az oldalmerevítőkhöz**

Rögzítse a takarókat a csavarokkal. (Tartozék lista 16 ) Ábra 24

**Oldaltámasztó elemek szerelése**

Az első függőleges merevítőt a szkimmernyílás mellett jobbra szerelje fel. Ábra 25

Rögzítse a merevítőt az egységcsomagban található csavarokkal. Ábra 26

**Figyelmeztetés** Ügyeljen arra, hogy merevítő függőlegesen álljon, ha meggyőződött a erről, csak akkor húzza meg a csavarokat.

**Műanyag takarás összeszerelése**

A műanyag takarókat két felső könyöklő közé kell elhelyezni úgy, hogy a takarót a könyöklő belső részén beakasztja

Eztán húzza meg a takarót és a könyöklő külső peremén rögzítse.

Ismétlje meg a lépéseket, és a többi takarót is helyezze fel a medencére. Ábra 27.

**Medence feltöltése – Első lépés**

Amennyiben kész vana medence összeszerelésével, kezdje el felöltetni a medencét, töltsé addig a medencét amíg a vízszint kb 5 cm-rel a vízbefúvó alá ér.

**Szkimmer és vízbefúvó beszerelése Ábra 27a**

Kövessen a szkimmer összeszerelési útmutatóját..

**Első lépés:** A vízbefúvó helyét az idommal nyomja ki és egy éles késsel vágjon egy keresztet a fóliába! Még ne vágja ki. Ábra 28.

Nr.	MEGNEVEZÉS	Mennyiség
01	Szívólap	1
02	Szkimmerfedél	1
03	Szkimmerkosár	1
04	Szkimmertest	1
05	Szkimmerajtó	1

06	Szkimmer tömítés	1
07	Szkimmer keret	1
08	Szkimmer csavarok (ST5x24)	12
09	Tömlő csatlakozó	1
10	Vízbefúvó	1
11	Bilincsek	2
12	Teflonszalag	1

Tolja át a vízbefúvót egy tömítéssel kijelölt helyen. A vízbefúvó a fóliát lemetszi ezáltal tisztán levágott fóliafelületet kap. A második tömítést helyezze el a vízbefúvó medencén kívüli oldalára és rögzítse a szettben található műanyag ellenanyával.

Húzza meg erősen az anyát, miközben tartja a vízbefúvót, Ügyeljen arra, hogy a fólia ne gyűrődjön meg. Ábra 29

A vízbefúvóhoz tartozik egy tömlőcsatlakozó, ezt teflonszalaggal tömítse el helyezze be a befúvó menetes csatlakozásába és húzza meg alaposan! Ábra 30

Miután a vízbefúvót behelyezte és az nem szivárog, töltsé tovább a medencét vízzel, kb 5 cm-rel a szkimmer aljáig.

**Második lépés:**

Vegye elő a szkimmer tömítését és helyezze fel a szkimmer előzetesen kivágott helyére, ügyeljen a furatok elhelyzkedésére!

Vegy elő a szkimmer karimát és csavarral lyukassza át a fóliát egy et jobról , egyet balról.Nyomja át a csavarokat a paláston előre kifurt lyukon. A karimán és a tömítésen keresztül nyomja át a csavart és rögzítse hozzá a szkimmer házat. Csak rögzítse, nem húzza meg a csavarokat.

A következő lépésben többi csavarral rögzítse a szkimmert, de ne húzza meg a csavarokat. Ügyeljen arra, hogy atömítés mindenhol megfelelően legyen beszerelve, ne legyen elcsúszva.

Húzza meg a csavarokat átlósan, ezáltal biztosítani fogja a tökéletes tömítést. A csavarokat kézzel húzza meg( ne használjon akkus csavarozót), A túl feszes rögzítéssel a karima elrepedhet. Ha az összes csavart megfelelően meghúzta, egy éles késsel vágja ki a szkimmernél a fóliát. A szkimmerhez is tartozik egy tömlő csatlakozó, melyet teflonszalaggal tömítsen és a szkimmer menetes részénél rögzítsen. Ábra 31.

**Medence feltöltése– Másodi lépés**

A szűrőberendezés csatlakoztatása után( lásd a hozzátartozó leírást) töltsé addig a medencét vízzel, amíg a szkimmer karima közepét eléri,ez kb. 15 cm-rel a felső könyöklő alatt lesz. Ábra 36.

**Figyelmeztetés-** Ügyeljen arra, hogy a vízszint midig ugyanakkora maradjon, hogy elkerülje a vízforgató károsodását. (Vízáramlás nélkül a szivattyú tönkremegy.)

**Medence ápolás**

A medence megfelelő vízminőségének a fenntartása a legfontosabb faktor abban, hogy a medencefólia élettartamát meghosszabbítsa, ezért a medencében mindig tiszta és egészséges víznek kell lennie.

A legfontosabb, hogy a víz pH érték megfelelően legyen beállítva. Ez biztosítja számunkra, hogy a felhasznált fürdővízkezelő szerek megfelelően fejtsék ki a hatásukat.

A pH értéket a feltöltést követően azonnal ellenőrizze, pH és klór vízelemző segítségével. (összehasonlító mérés) A víz pH értékét

7,2-7,4 közé kell beállítani, ebben a tartományban kell tartani az értéket. A mérést hetente 1-2 alkalommal végezze el.

A pH érték a következő tényezők hatására megváltozhat, mint víz hőmérséklet, fürdőzők száma, szennyeződések és egyéb környezeti hatások.

További fürdővízkezeléssel kapcsolatos a tudnivalókat olvashat a Poolpflegeanleitung címszó alatt.

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

### Téliesítés

A fürdőszezon végén engedje le a vízszintet a szkimmer és avzbe-fúvó alá. Ábra 37.

Szerelje le a csöveket amelyek a szűrőberendezéshez csatlakoznak, a szivattyú és a tartály alján lévő leeresztő szelepen keresztül engedje le a vizet. A szűrőberendezést télen száraz fagymentes helyen tárolja.

A téliesítő folyadék adagolásával és a medence téli takaróponyával történő takarásával, a tavaszi nyitáskor a medencét csak friss vízzel kell feltöltenie a szkimmer közepéig.

Ajánljuk, hogy a téliesítést akkor végezze el, amikor a víz hőmérséklete 12°C alá süllyed.

Fagyásból eredő károkért felelősséget nem vállalunk, a garancia nem terjed ki ezekre a károkra.



**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**

Nasledovné inštrukcie obsahujú dôležité bezpečnostné pokyny. Nutne Vám odporúčame, aby ste si ich pozorne prečítali a dodržiavali ich, keď budete používať tento výrobok. Pri inštalácii a používaní tohto bazénu by ste mali dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia popísané nižšie.

**POKYN-** Pred prvým použitím, prosím, skontrolujte obsah bazénu. Ak sú v čase kúpy niektoré diely poškodené resp. chýbajú, kontaktujte predajcu. Skôr ako budú tieto diely nahradené, neuvádzajte bazén do prevádzky.

**POKYN-** Vlastníci bazéna by sa mali oboznámiť s lokálnymi alebo štátnymi predpismi a zákonmi ohľadom bezpečnosti detí, bezpečnostných bariér, osvetlenia a iných bezpečnostných opatrení.

**VAROVANIE-** U miestnej mestskej správy sa informujte ohľadom použitia vody a / alebo obmedzení vody vo vzťahu na tento výrobok.

**VAROVANIE-** Ak by sa vo Vašej domácnosti alebo v susedstve nachádzali deti, ktoré ešte nevedie plávať, tak Vám okolo bazéna odporúčame postaviť plot z drôteného pletiva s náležitou výškou, ktorý je dostupný v obchode so stavebnými potrebami. Krycie plachty alebo iné zakrytia bazénu neposkytujú deťom žiadnu bezpečnosť. Preto sa nespoliehajte na to, že prekrytia bazénu hocikakého druhu Vás oslobodzujú od zodpovednosti za Vaše deti.

**VAROVANIE-** Keď sa bazén nepoužíva, odstráňte všetky vodné hračky v a okolo bazéna, nakoľko takéto hračky priťahujú malé deti.

**VAROVANIE-** Z bazéna odstráňte rebríky, kreslá, stoly alebo iné pomôcky na šplhanie pre deti.

**VAROVANIE-** Dospelí musia prevziať funkciu plavčíka a dbať na bezpečnosť kúpajúcich sa, obzvlášť detí, ktoré sa nachádzajú v bazéne alebo v jeho blízkosti.

**Deti nikdy nenechávajú bez dozoru!**

**VAROVANIE-** Používanie bazénu počas dažďa a búrky nie je dovolené.

**VAROVANIE-** Nikomu nedovoľte sedieť na bokoch bazéna resp. na ne vyliezať. Toto môže viesť k poraniam osôb a poškodeniam bazénu. Bazény s hĺbkou 90 alebo 120 cm nie sú vhodné na skákanie do vody po hlave. Nedodržanie môže viesť k vážnym poraniam hlavy alebo chrbtice!



Bezpečnosť Vašich detí závisí len od Vás! Najohrozenejšie sú deti do 5 rokov. Myslite na to, že nehody sa nestávajú len iným! Buďte pripravení reagovať na nehody a nebezpečenstvá!

**POZOR!** Bazény z ocelových stien nie sú vhodné pre slanú vodu! Všetky dôležité otázky, ako napr. Váš špecialista odpovie na vaše inštaláčne požiadavky alebo požiadavky stavebného zákona na mieste.

- Nájdite si čas a oboznámte sa s poskytovaním prvej pomoci.
- Každého, kto má dozor pri bazéne, informujte o možných rizikách ako aj používaní ochranných zariadení, ako napríklad zatvorené dvere, blokovania, atď.
- Všetky osoby, vrátane detí, ktoré používajú bazén, informujte o to, čo majú robiť v prípade nehody.
- Rozvaha a schopnosť správneho odhadu je počas kúpania veľmi dôležitá.

Bazén a bazénové príslušenstvo by mali montovať a demontovať len dospelé osoby.

- Dbajte na to, aby sa bezpečnostné vybavenie nachádzalo pri bazéne ako aj čísla tiesňového volania pri najbližšom telefóne.
- Pod vplyvom alkoholu alebo drog nikdy nepoužívajte bazén!
- Oblasť okolo bazéna udržiavajte čistú, aby bolo možné predchádzať poraniam, ktoré sú spôsobené pošmyknutím alebo pádom.
- Vodu udržiavajte čistú, tak chránite všetkých užívateľov bazénu pred ochoreniami.

**POKYN-** V prípade nehody:

Okamžite vyvedte všetky deti z bazéna a zavolajte na číslo tiesňového volania a postupujte podľa ďalších pokynov.

- Vodu v bazéne udržiavajte čistú a číru. Z vonka musí byť dno bazénu vždy viditeľné.
- Pozor! Nedovoľte deťom priblížiť sa k zakrytému bazénu, aby sa zabránilo, že by sa tieto mohli zamotať do krycej plachty a utopiť sa alebo sa vážne poraniť.
- Pred používaním bazéna musia byť krycie plachty úplne odstránené.
- Keď sa bazén používa, prosím, nezakrývajte ho.
- Bazén je úžitkový objekt. Dbajte na správnu údržbu Vášho bazénu. Často môže nadmerné alebo rýchlo postupujúce zhoršovanie kvality vody poškodiť bazén resp. fóliu.
- Tento bazén je vhodný len na použitie vonku.

Aby ste predchádzali zbytočným prekvapeniam, je zmysluplné, aby ste si pred montážou bazénu spravili plán o tom, ktorý materiál potrebujete a čo chcete vybaviť v akom časovom pláne.

Pred uvedením produktu do prevádzky si prečítajte a dodržujte všetky pokyny a návod uschovajte.

Č. výr.	Rozmery	Montáž
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Voľne stojaci
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Voľne stojaci
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Voľne stojaci

Nákres náhradných dielov (obrázok 1):

Č.	Označenie	Počet		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Plastové zakrytie	8	10	12
02	Kovové držadlo	8	10	12
03	M6 x 11 skrutky	58	66	74
04	Upevňovacia doska HL	8	10	12
05	M6 matice	58	66	74
06	Pružná podložka	32	40	48
07	Príložná podložka	58	66	74
08	Spojka HL a BS	32	40	48
09	Plastové koľajnice HL/ BS	16	20	24
10	Fólia	1	1	1
11	Oceľová stena	1	1	1
12	3M lepiaca páska	2	2	2
13	Vertikálny stojan	8	10	12
14	M4x 10 skrutky	48	60	72
15	Zakrytie vertikálneho stojanu	8	10	12
16	ST4,2 x 13 skrutky	32	40	48
17	Upevňovacia doska BS	8	10	12
18	3M samolepiaca páska	1	1	1

**Príprava montážneho miesta (obrázok A)**

Chceme, aby ste sa z Vášho bazénu tešili dlhé roky, preto je bezpodmienečne potrebné, aby sa príprave miesta venovali náležitú pozornosť. Čím lepšie a pevnejšie miesto je pripravené, tým dlhšie budete mať radosť z Vášho bazénu. Preto Vás žiadame o náležitú starostlivosť.

Bazén by mal byť pri montáži chránený pred vetrom, aby sa zabránilo poškodeniam pri montáži.

Je bezpodmienečne potrebné, aby bol podklad, na ktorom bude Váš bazén postavený, plochý a nosný (žiadne nasypané plochy).

Poklesnutia by nevyhnutne viedli k deformáciám a poškodeniam na Vašom bazéne. Miesto montáže musí byť bez tráv, kameňov, koreňov a ostrých predmetov, ináč by tieto mohli spôsobiť poškodenia na bazénovej fólii.

Ak by ste svoj bazén stavali priamo na betón, asfalt alebo podobný podklad, tak je nevyhnutne potrebné, aby bolo medzi podklad a fóliu

ako deliaca vrstva položené rúno z minerálnych vlákien, ktoré je možné zakúpiť v obchode.

V žiadnom prípade nesmiete fóliu ukladať priamo na betón, asfalt, decht, lepenku, drevo a trávu. Toto by spôsobilo poškodenia fólie.

Miesto montáže vyrovnávajte tak dlho, pokiaľ nie je úplne nivelizované. Len riadne pripravené miesto montáže je predpokladom pre funkčný bazén.

#### Montáž bazénu s izoláciou dna

Ak by ste dno bazéna vykladali izolačnými doskami (pevnými pri chôdzi), tak je potrebné celý bazén postaviť na izoláciu.

Použite na to rovnú vrstvu štrku hrubú maximálne 3 cm, zhutnite ju a potom do štrkového lôžka položte izoláciu dna.

Pri betónovom základe platia rovnaké pokyny, pričom betónová doska nahrádza štrkové lôžko (hrúbka sa riadi podľa miestnych daností cca 15 – 20 cm s oceľovou výstužou).

**POKYN-** pri zabudovaní do zeme

Pri zabudovaní bazénu do zeme sa musíte postarať o vhodnú ochranu proti tlaku okolo bazéna. Táto môže byť z ľahkého betónu, planého betónu alebo zriadená v podobe obiehajúceho múru.

Prečo zasypávať? Tlak zasypania zemou alebo štrkom je násobkom tlaku vody. Ak sa za účelom stabilizácie nevykoná zasypanie ľahkým alebo planým betónom, môže sa bazén pri vyprázdnení zrútiť.

#### Montáž bazénu bez izolácie dna

Betónové dosky pod spojovacími dielmi podlahových koľajníc nie sú nevyhnutne potrebné, zo stabilizačných a bezpečnostných dôvodov ich zabudovanie však odporúčame. V opačnom prípade môže dôjsť k poklesnutiam, ktoré môžu následne poškodiť bazén. Betónové dosky by mali byť zapustené v jednej rovine s miestom montáže.

Okolo bazénu by malo zostať voľné miesto 1,2 metra, aby sa deti nemohli nikde vyšplhať a padnúť do bazéna.

**Potrebné náradie (nie je v obsahu):**

• Skrutkovač • Skrutkový kľúč • Štipce • Vodováha • Nôž Stanley • Náradie na zemné práce • Ochranné rukavice

Odhadovaný čas montáže predstavuje cca 2 – 3 hod. (prosím, zohľadnite fakt, že ide o približný čas, individuálny čas montáže môže variovať podľa počtu osôb.)

#### Montáž podlahových koľajníc

Teraz spojkami spojte jednotlivé podlahové koľajnice. Teraz spojkami spojte jednotlivé podlahové koľajnice a nasuňte ich do upevňovacích dosiek (č. náhradného dielu 17 a obrázok 5). Dbajte na to, aby medzi podlahovými koľajnicami zostal odstup cca 1,5 cm. (viď obrázok 3,4,5)

Teraz ešte skontrolujte, či je Váš bazén postavený do kruhu.

#### Montáž oceľového plášťu

Na ďalšie kroky použite bezpečnostné rukavice, aby ste zabránili poraneniám. Oceľovú stenu bazénu postavte zvislo na lepenku v strede kruhu. Stena sa úplne odvíja v smere hodinových ručičiek po celej dĺžke kruhu do vnútorných profilov. Obrázok 6, 7

**POKYN-** Dbajte na to, aby sa výrez pre skimmer (zberač) nachádzal hore a oceľovú stenu umiestnite podľa najlepšieho prístupu k Vášmu filtračnému zariadeniu.

Ukončíte kruh a uzatvorte ho skrutkami, pričom dbajte na to, aby sa hlavy skrutiek nachádzali na vnútornej stene a podložky a matice na vonkajšej stene. Obrázok 8, 9, 10, 11

Uistite sa, že sú všetky spodné profily postavené správne. Hlavy skrutiek prekryte PVC pásom (na vnútornej strane bazénu), aby sa fólia chránila pred trením o objekty, čo je hlavným dôvodom

poškodení bazénovej fólie. Tento pás musí pevne priľnúť, v prípade potreby za týmto účelom použite PVC lepidlo a skôr ako prejdete k ďalšiemu kroku zaistíte, aby bol celý ostrý okraj ako aj skrutky úplne prekryté. Obrázok 12

**POKYN-** Ešte raz skontrolujte, či je bazén okrúhly a či stojí vodorovne. Obrázok 13

**POKYN-** Keď nepoužívate žiadnu izoláciu dna

Časť dna zakryte trochou čistého piesku (bez kameňov a iných cudzích telies) s výškou cca 1 - 2 cm a zhutnite ho. Na stene bazéna by mal byť spravený obiehajúci klin v trojuholníkovom tvare (žľab) a nemal by prekračovať 7 cm. Týmto malým trikom zabránite tomu, aby celý tlak vody poškodil fóliu a zošmykol sa pod kovovú stenu. Aby sa zabránilo vytekaniu piesku, mali by ste podľa nižšieho obrázku umiestniť dodatočnú plastovú fóliu pozdĺž dna bazéna (viď obrázok 14).

1) Žľab 2) Lepiaca páska 3) Plastová fólia 4) Oceľový plášť

**POKYN-** Keď používate izoláciu dna

Tu môžete voliteľne použiť polystyrénové klíny, ktoré je dostať u nás. Tieto sa potom obiehajúc lepidlom nalepia na izoláciu dna pozdĺž bazénovej steny. Alternatívne môžete ale vytvoriť aj žľab z piesku. Nezávisle od toho, ako vytvoríte žľab, musíte teraz na izoláciu dna a žľab umiestniť bazénové rúno, pretože ináč izolácia dna odoberá bazénovej fólii zmäkčovače, fólia tak zostane krehká a podstatne sa skráti životnosť.

#### Montáž bazénovej fólie

Použitá fólia je vyvinutá na to, aby bola dlhý čas vystavená horúčave a ultrafialovému žiareniu. Preto sa vlastnosti fólie môžu za určitých klimatických podmienok mierne zmeniť.

**POKYN-** Na bazénovú fóliu nestúpajte v topánkach.

Fólia je najdôležitejšia a najcitlivejšia časť Vášho bazéna.

Pri otváraní kartónu s fóliou nepoužívajte nôž ani iný ostrý predmet. Fóliu uschovávajte na bezpečnom mieste oddelene od ostatných dielov, aby sa zabránilo neželaným škodám na fólii spôsobeným náradím ako aj kovovou stenou.

Fóliu montujte počas slnečného dňa (pri minimálne 20 °C), aby ste ju počas inštalácie mohli správne prispôsobiť na bazén. Je vyrobená na báze vinylového materiálu s určitým stupňom flexibilitnosti.

1. Fóliu položte do stredu bazéna a rozviňte ju po stranách. Drsnú stranu nasmerujte smerom von (viditeľná strana). Zvar fólie musí byť umiestnený smerom ku dnu a k stene bazénu. Zvar, ktorý spája fóliu na stranách, musí po celom priemeru dna bazénu perfektne priliehať ku žľabu a stene. Obrázok 15

2. Lokalizujte zvar a nainštalujte ho tak, aby visel zvislo na zem. Toto Vám pomôže fóliu namontovať bez záhybov. Dbajte na to, aby sa vertikálny zvar nenachádzal pri skimmeri resp. výreze na dýzu.

3. Nadvihnite stranu, ktorá hore pokrýva hrany bazénu a pripevnite ju štipcami. Odstráňte nadbytočné záhyby tak, že zľahka ťaháte smerom von a prispôbujete fóliu. Fóliu ťahajte opatrne, zabráňte silnému ťahu. Fólia by mala rovnomerne cca 8 cm presahovať cez okraj. Obrázok 16,17,18

4. Je veľmi dôležité, aby bola fólia dobre vycentrovaná, roztiahnutá a bez záhybov. Naplňte asi 2 – 3 cm vody a uhladte potom ešte všetky zostávajúce záhyby preč od stredu. Fóliu ale príliš nenaťahujte.

**Montáž plastových koľajníc držadla**

Teraz postupne odoberte štipce a nasuňte profily dookola cez okraje bazénu. V prípade potreby je teraz ešte možné dotiahnuť fóliu, ak sú pozdĺž steny ešte prítomné záhyby. Obrázok 19,20

**Montáž podložiek**

Kovové dosky upevnite synchronne k spodným spojovacím doskám podlahových koľajníc na plastovom držadle. Obrázok 21

**Montáž kovových koľajníc držadla**

1. Koľajnicu držadla namontujte tak, že najskôr položíte jeden z koncov cez hornú dosku. Strana koľajníc držadla, ktorá zostáva vo vnútri bazéna, musí byť kratšia.

2. Otvory nasmerujte podľa vyobrazenia. Upevnite ich na svojom mieste na hornej doske 4 skrutkami. Skrutky utiahnite až vtedy, keď boli na svoje miesto namontované všetky koľajnice držadla. Obrázok 22,23

3. Krok opakujte so všetkými koľajnicami držadla.

4. Koľajnice držadla nastavte tak, aby mali všetky rovnakú vzdialenosť od seba a utiahnite skrutky.

**FIXÁCIA ZAKRYTIA NA VERTIKÁLNYCH STOJANOCH**

Zakrytia upevnite skrutkami (zoznam dielov č. 16) Obrázok 24

**MONTÁŽ VERTIKÁLNYCH STOJANOV**

Prvý vertikálny stojan by mal byť namontovaný vpravo vedľa výrezu na skimmer. Obrázok 25

Stojan vrát. namontovaného zakrytia zafixujte podľa obrázku 26.

**POKYN-** Skôr ako stojany zoskrutkujete, skontrolujte, či sú vertikálne stojany rovné.

**Montáž plastových zakrytí**

Najskôr umiestnite prvé plastové zakrytie cez konce dvoch koľajníc držiaka a zaháknite ich na vnútorných okrajoch koľajníc držadla.

Potom ich potiahnite cez vonkajší okraj držadla a zaháknite zakrytie a upevnite ho.

Tieto kroky opakujte, aby ste upevnili zvyšok zakrytí. Obrázok 27

**NAPLNENIE BAZÉNU – KROK 1**

Keď ste dokončili montáž, pokračujte s naplňaním bazénu až do cca 5 cm pod výrezom pre vtokovú dýzu.

**MONTÁŽ VTOKOVEJ DÝZY A SKIMMERU obrázok 27a**

Dodržiavajte pokyny v popise skimmeru

**KROK 1:** Nahmatajte kruh v stene bazénu a ostrým nožom (nôž Stanley) spravte krížový rez bez toho, aby ste prerezali cez výsek! Obrázok 28

Č.	Názov	Počet
01	Sacia doska	1
02	Poklop skimmeru	1
03	Kôš skimmeru	1
04	Kryt skimmeru	1
05	Klapka skimmeru	1

06	Tesnenie skimmeru	1
07	Príruba skimmeru	1
08	Skrutky skimmeru (ST5x24)	12
09	Hadicová prípojka	1
10	Vtoková dýza	1
11	Hadicové svorky	2
12	Teflónová páska na závit	1

Prestrčte vtokovú dýzu s tesnením z vnútornej strany steny bazéna smerom von. Vzniknuté fóliové trojuholníky na vonkajšej strane majú byť čisto a presne odrezané pozdĺž dýzy. Teraz namontujte druhé tesnenie na vonkajšej strane vtokovej dýzy a zoskrutkujte ho s plastovou maticou.

Vtokovú dýzu riadne utiahnite (pozor, nepretočte).Obrázok 29

Ak by bola Vaša vtoková dýza vybavená voľnou prípojkou čerpadla, tak je potrebné závit utesniť teflónovou páskou! Obrázok 30

Po riadnej montáži vtokovej dýzy naplňte Váš bazén až do 5 cm pod skimmerom.

**KROK 2:**

Namontujte prisávacie tesnenie na výreze skimmeru. Dbajte na prírubové otvory!

Veźmite prírubu skimmeru a prestrčte vľavo a vpravo zakaždým jednu skrutku. Teraz pri fólii nahmatajte oba otvory a príslušné otvory v oceľovej stene a prepichnete ich hrotom. Prestrčte obe skrutky s prírubou skimmeru a tesnenie zvnútra smerom von. Teraz musíte na vonkajšej strane steny bazéna oboma skrutkami zafixovať kryt skimmeru.

Následne sa do fólie prepichnetú ostatné diery a jednotlivé skrutky prestrčia a zoskrutkujú s krytom skimmeru. Dbajte, prosím, na to, aby boli tesnenia skimmeru po obvode namontované rovnomerne.

Skrutky utiahnite diagonálne a rovnomerne, aby sa zaručila tesnosť. Utiahnutie skrutiek sa musí vykonať len ručne, aby sa skrutky nepretočili (nepoužívajte žiadny akumulátorový skrutkovač). Následne sa ostrým nožom vyreže fóliový štvorec vo vnútri skimmeru (nôž Stanley). Ak by bol Váš skimmer vybavený voľnou prípojkou čerpadla, tak je potrebné závit utesniť teflónovou páskou! Obrázok 31

**NAPLNENIE BAZÉNU – KROK 2**

Po pripojení filtračného zariadenia (viď návod príslušného zariadenia) je možné bazén napustiť vodou až do 15 cm pod držadlom. Obrázok 36

**VAROVANIE-**Vždy dávajte pozor na to, aby bol stav hladiny vždy rovnaký, aby sa zabránilo škodám na filtračnom zariadení (bez prítoku vody sa čerpadlo poškodí).

**STAROSTLIVOSŤ O BAZÉN**

Dozrievanie správneho zloženia vody je najdôležitejší jednotlivý faktor na zvýšenie životnosti a zachovanie vzhľadu fóliového materiálu, ako aj čírej, čistej a zdravej vody.

Najdôležitejšie pri starostlivosti o vodu je správne nastavená hodnota pH. Toto je predpokladom pre optimálny účinok použitých výrobkov starostlivosti o vodu.

Hodnotu pH odmerajte okamžite po naplnení Vášho bazénu s testovacím zariadením na chlór a hodnotu pH. Hodnota, ktorú pri tom zistíte (porovnávacie meranie), by sa mala nachádzať medzi 7,2 a 7,4. Hodnota pH by sa mala neustále nachádzať v tejto oblasti. Meranie by sa malo uskutočňovať minimálne 1 – 2 x za týždeň.

Hodnota pH sa mení okrem iného faktormi ako teplota vody, frekvencia kúpania, zanášanie nečistôt ako aj inými vplyvmi prostredia.

Dodržiavajte aj pokyny v našom návode starostlivosti o bazén:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

 **ZAZIMOVANIE**

Na konci kúpacej sezóny sa musí znížiť hladina vody pod skimmer resp. vtokovú dýzu. Obrázok 37

Dodatočne musia byť demontované spojovacie hadice k filtračnému zariadeniu. Filtračné zariadenie resp. filtračné čerpadlo sa vyprázdni otvorením vyprázdňovacích skrutiek. Filtračné zariadenia, ktoré sa nachádzajú vonku, musia byť na zimu uschované v mrazuvzdornej miestnosti.

Pridaním prostriedku na zazimovanie a zakrytím krycou plachtou na zazimovanie bude na jar stačiť bazén len znova doplniť čerstvou vodou až do stredu skimmeru.

Zazimovanie odporúčame až vtedy, keď sa teplota vody nachádza pod 12 °C.

Škody vzniknuté mrazom nie sú kryté zárukou!



**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Следните инструкции съдържат важни указания за безопасност. Ние горещо Ви препоръчваме да ги прочетете внимателно и да ги спазвате при употребата на този продукт. При инсталацията и употребата на този басейн винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност както е посочено по-долу.

**УКАЗАНИЕ-** Моля, проверете съдържанието на басейна преди първата употреба. Свържете се с продавача, ако в момента на покупката има повредени или липсващи части. Не пускайте басейна в експлоатация, преди тези части да бъдат сменени.

**УКАЗАНИЕ-** Собствениците на басейна трябва да се запознаят с местните или държавните правила и закони относно безопасността на децата, предпазните бариери, осветлението и другите мерки за безопасност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Осведомете се при Вашата местна градска управа относно използването на вода и / или ограниченията за използване на вода по отношение на този продукт.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Ако във Вашето домакинство или в съседство се намират деца, които все още не могат да плуват, ние Ви препоръчваме да поставите ограда с мрежа около басейна със съответната височина, която можете да закупите от всеки строителен магазин. Платницата за покриване и другите покрития на басейна не осигуряват безопасност за децата. Поради това не разчитайте на това, че покрития за басейни от какъвто и да било вид Ви освобождават от отговорността за Вашите деца.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Моля, отстранявайте водните играчки в и около басейна, когато той не се използва, тъй като такива играчки привличат малките деца.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Отстранявайте стълбите, креслата, масите или другите помощни приспособления за излизане на децата от басейна.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Възрастните трябва да поемат функцията на водни спасители и да внимават за безопасността на къпещите се, и особено за безопасността на деца, намиращи се в басейна или в близост до него.

**Никога не оставяйте децата без надзор!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Използването на басейна по време на дъжд и буря не е позволено.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Не позволявайте на никого да сяда или да се катери по стените на басейна. Това може да доведе до наранявания и повреди на басейна.

Басейни с дълбочина от 90 или 120 см не са подходящи за скокове с главата надолу. Неспазване на това указание може да доведе до тежки наранявания на главата и гръбначния стълб.



Безопасността на Вашите деца зависи от Вас! Децата под 5 години са най-силно застрашени. Мислете за това, че инцидентите не се случват само на други хора! Бъдете готови да реагирате на инциденти и опасности!

**ВНИМАНИЕ!** Стотанените басейни за стена не са подходящи за солена вода! Всички важни въпроси като Вашият специалист ще отговори на вашите изисквания за монтаж или изисквания за строително законодателство на място.

- Отделете време и се запознайте с мерките за първа помощ.
  - Информирайте всеки, който наблюдава басейна, за възможните опасности, както и за използването на предпазните съоръжения като например затворени врати, прегради и др.
  - Информирайте всички лица, вкл. децата, използващи басейна, за това, какво трябва да се прави в случай на инцидент.
  - Разумът и правилната преценка по време на къпане са особено важни.
- Басейнът и неговите принадлежности трябва да се монтират и демонтират само от възрастни.

- Внимавайте за това, предпазното оборудване да се намират при басейна, а аварийните телефонни номера при най-близкия телефон.
- Никога не използвайте басейна под влиянието на алкохол или наркотици!
- Поддържайте областта около басейна чиста, за да предотвратите наранявания, които могат да причинени в резултат на подхлъзване или падане.
- Поддържайте водата чиста; по този начин предпазвате всички потребители на басейна от болести.

**УКАЗАНИЕ-** В случай на инцидент:

Веднага извадете всички деца от басейна и се обадете на номера за спешна помощ, а след това следвайте по-нататъшните указания.

- Поддържайте водата във Вашия басейн чиста. Дъното на басейна трябва винаги да се вижда от отвън.
- Внимание! Дръжте децата далеч от покрития басейн, за да предотвратите това, те да се оплетат в покриващото платнище и по този начин да се удавят или да се наранят тежко.
- Покриващите платнища трябва да се отстранят изцяло преди използване на басейна.
- Моля, не покривайте басейна, когато той се използва.
- Басейнът е обект за използване. Обърнете внимание на правилната поддръжка на Вашия басейн. Често прекомерно или бързо напредващо влошаване на качеството на водата могат да повреди басейна или фолиото.
- Този басейн е подходящ само за употреба на открито.

За да се предпазите от ненужни изненади е разумно преди монтажа на басейна да направите план за това, от какъв материал имате нужда и какво и в какъв момент искате да извършите.

Прочетете и спазвайте всички указания, преди да пуснете продукта в експлоатация и запазете наръчника.

Номер на артикул	Размери	Разположение
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Свободно стоящ
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Свободно стоящ
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Свободно стоящ

Скица с резервни части (Фигура 1):

No.	Означение	Брой		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Пластмасов капак	8	10	12
02	Метален парпет	8	10	12
03	Винтове M6 x 11	58	66	74
04	Фиксираща плоча HL	8	10	12
05	Гайки M6	58	66	74
06	Пружинна шайба	32	40	48
07	Шайба	58	66	74
08	Свързка HL и BS	32	40	48
09	Пластмасови шини HL/BS	16	20	24
10	Фолио	1	1	1
11	Стотанена стена	1	1	1
12	3М залепваща лента	2	2	2
13	Вертикална стойка	8	10	12
14	Гайки M4 x 10	48	60	72
15	Капак на вертикалната стойка	8	10	12
16	Винтове ST4,2 x 13	32	40	48
17	Фиксираща плоча BS	8	10	12
18	3М самозалепваща лента	1	1	1



**Подготовка на мястото за поставяне (Фигура А)**



Ние искаме да се радвате на Вашия басейн в продължение на дълги години, като за целта задължително е необходимо да обърнете съответното внимание на подготовката на мястото. Колкото по-добре и по-здравео и подготвено мястото, толкова по-дълго ще се радвате на Вашия басейн. Поради това Ви препоръчваме да положите съответното усърдие.

При монтажа си басейнът трябва да е защитен от вятър, за да се предотвратят повреди по време на монтажа.

Задължително е необходимо основата, върху която ще се монтира Вашия басейн, да е равна и товароносима (без насипани повърхности).

Размествания на основата ще доведат неизбежно да деформации и повреди на Вашия басейн. Мястото за поставяне трябва да е чисто от треви, камъни, корени и остри предмети, защото в противен случай може да се стигне до повреди на фолиото на басейна.

Ако трябва да монтирате Вашия басейн директно върху бетон, асфалт или подобна основа, то задължително е необходимо между тази основа и фолиото да се постави предлаганата в търговската мрежа лента от минерални влакна като разделител.

В никакъв случай не монтирайте фолиото директно върху бетон, асфалт, катран, картон, дърво и трева. Това би довело до увреждания на фолиото.

Изравнете мястото за поставяне, докато то бъде напълно нивелирано. Само правилно подготвено място за поставяне е предпоставка за функционален плувен басейн.

#### Монтаж на басейна с изолация на дъното

Ако трябва да оборудвате дъното на басейна с изолиращи плочи (устойчиви на стъпване), то тогава е нужно да поставите целия басейн върху изолацията.

За целта поставете максимално 3 см дебел разделител слой и го трамбовайте добре, а след това поставете изолацията на дъното в оформеното разделително легло.

При бетонов фундамент вадат същите указания, при което бетоновата плоча замества разделителното легло (дебелината зависи от местните условия и е около 15 - 20 см с железна армировка).

**УКАЗАНИЕ-** при вграждане в земята

При вграждане в земята трябва да се погрижите за подходяща защита от натиск навсякъде около басейна. Тя може да е от лек бетон, рехав бетон или да се оформи чрез изграждане на обиколна стена.

Защо да запълваме? Натискът на запълването с почва или чакъл е многократно по-голям от водното налягане. Ако за стабилизиране не се извърши запълване с лек или рехав бетон, басейнът може да се счупи при изпразване.

#### Монтаж на басейна без изолация на дъното

Бетонени плочи под свързващите елементи на шините на дъното не са задължително необходими, обаче поради причини, свързани със стабилността и безопасността, ние препоръчваме техния монтаж. В противен случай може да се стигне до размествания, които могат да повредят басейна. Бетонените плочи трябва да се наредят плътно с мястото на поставяне.

Около басейна трябва да остане свободно пространство от 1,2 метра, за да няма къде да се катерят децата, за да скачат в басейна.

#### **Необходими инструменти (не са включени):**

•Отвертка •Гаечен ключ •Щипки за пране •Нивелир •Нож Stanley  
• Инструменти за земни работи • Предпазни ръкавици

Времето за монтаж възлиза на около 2-3 часа. (Моля, имайте предвид, че тук става въпрос за приблизително оценено време, като индивидуалното време за монтаж може да варира в

зависимост от броя на хората.)



#### **Монтаж на шините на дъното**

Свържете отделните шини на дъното със свързващите елементи. Сега свържете отделните шини на дъното със свързващите елементи и ги вкарайте във фиксиращите плочи (Номер на резервна част 17 и Фигура 5). Внимавайте за това, между шините на дъното да остане разстояние от около 1,5 см. (вижте Фигура 3,4,5)

Сега проверете, дали Вашият басейн е кръгъл в изправено състояние.



#### **Монтаж на стоманената обшивка**

За следващите стъпки използвайте предпазните ръкавици, за да предотвратите наранявания. Изправете стоманената стена на басейна вертикално върху картон в центъра на кръга. Стената се развива напълно по посока на часовниковата стрелка по цялата дължина на кръга във вътрешните профили. Фигура 6, 7

**УКАЗАНИЕ-** Внимавайте за това, изрезът за скимера да се намира отгоре и разположете стоманената стена с оглед на най-добър достъп до Вашето филтриращо съоръжение.

Завършете кръга и го затворете с винтовете, при което внимавайте главите на винтовете да се намират до вътрешната стена, а подложните шайби и гайките да се намират до външната стена. Фигура 8, 9, 10, 11

Уверете се, че всички профили са ориентирани правилно. Покрийте главите на болтовете с ПВЦ лентите (върху вътрешната страна на басейна), за да предпазите фолиото от търкане в обекти, което е основната причина за повреди по фолиата на плувните басейни. Тази лента трябва да залепне здраво, ако е нужно използвайте лепило за ПВЦ за целта и след това се уверете, че целият остър ръб, както и винтовете са напълно покрити, преди да преминете към следващата стъпка. Фигура 12

**УКАЗАНИЕ-** Проверете още веднъж, дали басейнът е кръгъл, и дали е добре нивелиран. Фигура 13

**УКАЗАНИЕ-** Ако не използвате изолация на дъното

Покрийте с малко чист пясък (без камъни и други чужди тела) частта на дъното на височина от около 1 - 2 см и го трамбовайте. До стената на басейна трябва да бъде направен обикалящ басейна клин с триъгълна форма (канал), който не трябва да надвишава 7 см. Чрез този малък триъгълник Ви предотвратяват това, цялото водно налягане на повреди фолиото и да премине под металната стена. За да избегнете изтичане на пясъка, Ви трябва да поставите допълнително пластмасово фолио по продължение на дъното на басейна, както е показано по-долу. (вижте Фигура 14)

1) Канал 2) Залепваща лента 3) Пластмасово фолио 4) Стоманена обшивка

**УКАЗАНИЕ-** Ако използвате изолация на дъното

Тук могат да се използват доставяните от нас като опция стиропорени клинове. След това те се залепват с помощта на силно лепило върху изолацията на дъното по продължение на стената на басейна. Като алтернатива, обаче, Ви можете да си направите също канал от пясък. Независимо от това, как направите канала, сега трябва да поставите влакната маса върху изолацията на дъното и върху канала, защото в противен случай изолацията на дъното изсмуква омекотителите на фолиото на басейна, фолиото става крехко и животът му значително се скъсява.



#### **Монтаж на фолиото на басейна**

Използваното фолио е разработено за това, да бъде излагано на горещина и ултравиолетови лъчи за продължително време. В

резултат на това характеристиките на фолиото могат да се променят леко при определени климатични условия.

**УКАЗАНИЕ-** Никога не стъпвайте с обувки върху фолиото на басейна.

Фолиото е най-важната и най-чувствителната част на Вашия басейн.

При отварянето на кашона на фолиото не използвайте нож или друг остър предмет. Съхранявайте фолиото отделно от останалите част на безопасно място, за да предотвратите нежелани повреди на фолиото, както в резултат на инструмент, така и в резултат на взаимодействие с металната стена.

Нанесете фолиото в слънчев ден (при най-малко 20°), за да може по време на инсталацията то да се напасне правилно към плувния басейн. То е произведено на базата на винилов материал с определена степен на гъвкавост.

1. Поставете фолиото в средата на басейна и го разгърнете настрана. Насочете грапавата страна навън (видима страна). Заварената връзка на фолиото трябва да се постави към дъното и към стената на плувния басейн. Заваръчният шев, който свързва основата на фолиото със страните, трябва да опира по целия диаметър на дъното на басейна перфектно към канала и към стената. Фигура 15

2. Намерете заваръчния шев и го инсталирайте така, че да е разположени вертикално върху дъното. Това ще Ви помогне да монтирате фолиото без гънки. Внимавайте за това, вертикалният шев да не се намира при скимера или при изхода на дюзите.

3. Повдигнете страната, която отгоре покрива ръбовете на басейна, и я фиксирайте на място с помощта на щипки за пране. Отстранете излишните гънки като теглите леко навън и напасвате фолиото. Дърпайте внимателно фолиото, избягвайки упражняването на прекомерна сила. Фолиото трябва да припокрие равномерно ръба с около 8 см. Фигура 16,17,18

4. Много важно е фолиото да е добре центрирано и разгнато, и да няма гънки. Напълнете около 2-3 см вода и след това изгладете всички гънки от средата навън. Не разтягайте фолиото прекомерно.

### Монтаж на пластмасовите шини на парапетите

Сега махнете щипките за пране една след друга и вкарайте профилите над ръбовете на басейна. При нужда фолиото сега може да бъде опънато допълнително, ако все още има гънки по продължение на стената. Фигура 19,20

### Монтаж на опорните плочи

Фиксирайте металните плочи синхронно към долните свързващи плочи на шините на дъното в пластмасовия парапет. Фигура 21

### Монтаж на металните шини на парапетите

1. Монтирайте една шина за парапет като първо я поставите в един от краищата над горната плоча. Страната на шините за парапети, която остава във вътрешността на басейна, трябва да е по-късата.

2. Насочете отворите както е показано на фигурата. Фиксирайте ги на мястото им върху горната плоча с 4 винта. Затегнете винтовете едва след като всички шини за парапети са били поставени на своето място. Фигура 22,23

3. Повторете стъпката с всички шини за парапети.

4. Настройте шините за парапети така, че всички да са на еднакво разстояние една от друга и затегнете винтовете.

### ФИКСИРАНЕ НА КАПАКА ВЪРХУ ВЕРТИКАЛНИТЕ СТОЙКИ

Монтирайте капците с винтовете (Списък с части No. 16) Фигура 24

### МОНТАЖ НА ВЕРТИКАЛНИТЕ СТОЙКИ

Първата от вертикалните стойки трябва да бъде монтирана вдясно до изреза за скимера. Фигура 25

Фиксирайте стойката, вкл. монтирания капак както е показано на Фигура 26

**УКАЗАНИЕ-** Внимавайте за това, вертикалните стойки да са прави, преди да ги завинтите.

### Монтаж на пластмасовите капаци

Насочете първия пластмасов капак над краищата на две шини на парапет и го закачете върху вътрешните ръбове на шините на парапета.

След това го изтеглете над външния ръб на парапета, закачете капака и го фиксирайте.

Повторете тези стъпки, за да поставите останалите капаци. Фигура 27

### ПЪЛНЕНЕ НА БАСЕЙНА - СТЪПКА 1

Когато сте готови с монтажа, продължете с пълненето на басейна, докато водата достигне до около 5 см под изреза за дюзата за пълнене.

### МОНТАЖ НА ДЮЗАТА ЗА ПЪЛНЕНЕ И СКИМЕРА Фигура 27а

Следвайте указанията в описанието на скимера.

**СТЪПКА 1:** Напипайте кръга в стената на басейна и с помощта на остър нож (нож Stanley) направете кръстосан прорез, без при това да изрязвате щанцования изрез. Фигура 28

No.	Име	Брой
01	Смукателна плоча	1
02	Капак на скимера	1
03	Кошница на скимера	1
04	Корпус на скимера	1
05	Клапа на скимера	1
06	Уплътнение на скимера	1
07	Фланец на скимера	1
08	Винтове на скимера (ST5x24)	12
09	Елемент за свързване на маркуч	1
10	Дюза за пълнене	1
11	Клеми за маркуч	2
12	Тефлонова връзка с резба	1

Прекарайте дюзата за пълнене с едно уплътнение навън от вътрешната страна на стената на басейна. Получаващите се триъгълници фолио върху външната страна трябва да бъдат отрязани чисто и точно по продължение на дюзата. Сега поставете второто уплътнение от външната страна на дюзата за пълнене и го завинтете с помощта на пластмасовата гайка.

Затегнете добре дюзата за пълнене (внимавайте да не превъртите). Фигура 29

Ако Вашата дюза за пълнене е оборудване с отделен елемент за свързване на помпа, то тогава резбата трябва да се уплътни с тефлонена лента. Фигура 30

След като сте монтирали правилно дюзата за пълнене, напълнете Вашия басейн до 5 см под скимера.

## СТЪПКА 2:

Поставете маншетното уплътнение върху изреза за скимера. Внимавайте за отворите на фланеца.

Вземете фланеца на скимера и вкарайте отгоре отляво и отдясно по един винт. Напипайте двата отвора във фолиото и съответните отвори в стоманената стена и ги прободете с остър предмет. Прекарайте двата винта с фланеца на скимера и уплътнението отвътре навън. Сега трябва да фиксирате корпуса на скимера с двата винта върху външната стена на басейна.

Последователно се пробиват останалите отвори, прекарват се отделните винтове и се завинтват с корпуса на скимера. Внимавайте за това, уплътненията на скимера да бъдат монтирани равномерно по обиколката си.

Затегнете винтовете равномерно на кръст, за да осигурите добро уплътняване. Затягането на винтовете трябва да се извършва само на ръка, за да не бъдат пренатегнати винтовете (не използвайте акумулаторни винтоверти). След това изрежете квадрата фолио под скимера с помощта на остър нож (нож Stanley). Ако Вашият скимер е оборудване с отделен елемент за свързване на помпа, то тогава резбата трябва да се уплътни с тефлонена лента. Фигура 31

## ПЪЛНЕНЕ НА БАСЕЙНА - СТЪПКА 2

След свързване на филтриращото съоръжение (вижте ръководството на съответното съоръжение), Вие можете да напълните басейна с вода до 15 см под парапета. Фигура 36

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**-Винаги внимавайте за това, нивото на водата да остава еднакво, за да предотвратите повреди на филтриращото съоръжение (без захранване с вода помпата се поврежда).

## ГРИЖА ЗА БАСЕЙНА

Спазването на правилния състав на водата е най-важният единичен фактор за повишаване на живота и за външния вид на материала на фолиото, както и за получаването на бистра, чиста и здравословна вода.

Най-важното при грижата за водата е правилно настроената рН стойност. Това е предпоставката за оптимално действие на използваните продукти за грижа за водата.

Веднага след напълване на басейна измерете рН стойността с уреда за измерване на хлорната и рН стойности. Установената при това стойност (сравнително измерване) трябва да е между 7,2 и 7,4. рН стойността трябва винаги да се намира в този диапазон. Измерването трябва да се извършва поне 1 - 2 x седмично.

рН стойността освен от всичко останало се променя от фактори като температура на водата, честота на къпане, количество замърсявания и въздействия на околната среда.

Спазвайте също указанията в нашето Ръководство за грижа за басейна:

<http://www.steinbach.at/poolpflege>



## ЗАЗИМЯВАНЕ

В края на сезона на ползване на басейна нивото на водата трябва да се понижи под скимера или под дюзата за пълнене. Фигура 37

Освен това свързващите маркучи до филтриращото съоръжение трябва да се демонтират. Филтриращото съоръжение или филтриращата помпа трябва да се изпразнят чрез отваряне на винтовете за изпразване. Филтриращи съоръжения, които стоят на открито, през зимата трябва да се подслонят в защитено от замръзване помещение.

Чрез добавяне на зимен препарат и покриване със зимно платнище през пролетта трябва само отново да напълните басейна с прясна вода до средата на скимера.

Ние препоръчваме зазимяване едва тогава, когато температурата на водата е под 12°C.

Щети в резултат на измръзване не се покриват от гаранцията!



## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdaki talimatlar önemli güvenlik bilgileri içerir. Bu ürünü kullanacaksanız, öncelikle tüm talimatları dikkatle okumanızı ve takip etmenizi tavsiye ediyoruz. Havuzu kullanırken veya kururken uyulması gereken temel emniyet tedbirleri aşağıda yazıldığı gibi takip edilmelidir.

**DİPNOT-** İlk kullanımdan önce havuzun içeriğini lütfen kontrol edin. Herhangi bir şekilde eksiklik veya hasar varsa hemen satış elemanı ile irtibata geçiniz. Parçaları değiştirilmeden önce havuzu kullanmayın.

**DİPNOT-** Havuz sahipleri çocukların güvenliği için yerel veya eyalet kuralları ve yasalara göre güvenlik barikatları, ışıklandırma ve diğer güvenlik önlemlerini güvenli bir şekilde yapmak zorundadır.

**UYARI-** Bu ürün ile ilgili su kullanımı ve / veya su kısıtlamaları hakkında ilgili yerel yönetim birimlerinden bilgi edinebilirsiniz.

**UYARI-** Eğer evinizde veya komşu evlerinde henüz yüzme bilmeyen çocuklar varsa, inşaat malzemelerinin satıldığı yerlerde bulunan gerekli yükseklikteki çitlerle havuzun etrafına yerleştirmenizi tavsiye ediyoruz. Branda veya diğer havuz örtüsü, çocukların güvenliğini sağlamaz. Hangi şekilde olursa olsun havuz brandasına çocukların güvenliği için güvenmeyiniz.

**UYARI-** Havuzun içinde veya kenarında bulunan ve kullanılmayan su oyuncaklarını lütfen alınız. Çünkü bu oyuncaklar çocukların ilgisini çeker.

**UYARI-** Merdiven, sandalye, masa veya çocukların tırmanmasına yardımcı olan diğer nesnelere havuzdan uzaklaştırın.

**UYARI-** Büyüklelerin cankurtaran fonksiyonu görevini üstlenmelidirler ve yüzenin güvenliğine dikkat etmek zorundadırlar. Özellikle havuzun içinde veya kenarında bulunan çocuklara dikkat etmelidirler.

### **Çocukları sakın gözetimsiz bırakmayın!**

**UYARI-** Yağmurlu ve fırtınalı havalarda havuzun kullanılması yasaktır.

**UYARI-** Hiçkimseye havuzun kenarında oturmasına veya üstüne tırmanmasına izin vermeyin. Bu hareket kişinin yaralanmasına ve havuzun hasar görmesine neden olabilir. 90 veya 120 cm derinliğinde yüzme havuzları kafa üstü veya balıklama atlamalara uygun değildir. Uyulmaması halinde ciddi baş ve omurga yaralanmasına neden olabilir!



Çocuklarınızın güvenliği sadece size bağlıdır! En fazla risk altında olanlar 5 yaşın altındaki çocuklardır. Unutmayın ki; kazalar sadece başkaların başına gelmez! Olabilecek herhangi bir kaza ve tehlikeye karşı hazır olun!

**UYARI!** Çelik duvarlı havuzlar tuzlu su için uygun değildir! Gibi tüm önemli sorular Uzmanınız, kurulum gereksinimlerinizi veya inşaat hukuku gereksinimlerinizi yerinde cevaplayacaktır.

- Kendinize zaman ayırın ve ilk yardım hakkında bilgi sahibi olun.
- Havuzu denetleyen herkesi olası tehlikelerden ve havuz emniyeti artmasını sağlayan cihazlar hakkında bilgilendirin. Örneğin kapalı kapılar, engeller vs.
- Herhangi bir kaza durumunda yapılması gerekenleri havuzu kullanan bütün kişilere çocuklar da dahil olmak üzere bilgilendirin.
- Yüzme esnasında mantıklı ve sağlıklı davranmak önemlidir. Havuz veya havuza ait parçalar sadece büyükler tarafından montaj edilebilir veya sökülebilir.
- Havuzdaki güvenlik önlemlerinin ve acil telefon numaralarının en yakın telefonda bulunduğuna dikkat ediniz.
- Alkol veya uyuşturucu etkisi altında kesinlikle havuzu kullanmayın!
- Havuzun kenarlarını temiz tutun, böylece kayma ve düşme nedeniyle meydana gelebilecek yaralanmaların önüne geçebilirsiniz.
- Suyu temiz tutunuz böylece havuzu kullananları doğabilecek hastalıktan korumuş olursunuz.

**DİPNOT-** bir kaza durumunda:

Bütün çocukları derhal havuzdan dışarı çıkarın ve acil numarayla arayıp talimatları uygulayın.

- Havuz suyu temiz ve hijyenik/saf tutun. Havuzun zemini dışarıdan görünür olmalıdır.
- Dikkat! Branda dolanması, boğulma, ya da diğer ciddi yaralanmaları önlemek için üstü branda ile kapatılmış havuzdan çocukları uzak tutun.
- Havuz brandaları havuz kullanımı öncesinde tamamen kaldırılması gerekir.
- Eğer havuz kullanılıyorsa, lütfen havuzun üstünü örtmeyiniz.
- Havuz kullanılan bir ögedir. Havuzun uygun bakımına dikkat ediniz. Suyun aşırı ve hızlı bir şekilde kirlenmesi ve suyun kalitesinin düşük olması havuza veya brandaya zarar verebilir.
- Bu havuz sadece dış mekanlar için uygundur.

Gereksiz sürprizlerden kaçınmak için, Havuzun kurulumundan önce hangi malzemelere ihtiyacınızın olacağını ve neyi ne zaman yapmak istediğinizin planını yapmak faydalı olacaktır.

Bu ürünü kullanmadan önce tüm talimatları iyice okuyun ve talimatlara göre hareket edin ve kılavuzu muhafaza edin.

Ürün no.	Ölçüler	Kurulum yeri
012141/G/SA	3,60 x 1,20 m	Dış mekan
012151/G/SA	4,60 x 1,20 m	Dış mekan
012161/G/SA	5,50 x 1,20 m	Dış mekan

Yedek Parça Krokisi (Şekil 1):

Nr.	Açıklama	Miktar		
		Ø 3,60	Ø 4,60	Ø 5,50
01	Plastik kapak	8	10	12
02	Metal trabzan	8	10	12
03	M6 x 11 vidalar	58	66	74
04	Trabzan için montaj plakası	8	10	12
05	M6 Somun	58	66	74
06	Yaylı rondela	32	40	48
07	İlave rondela	58	66	74
08	Trabzana ve zemin raya bağlayıcı	32	40	48
09	Trabzana ve zemin raya plastik ray	16	20	24
10	Folyo	1	1	1
11	Çelik kaplama	1	1	1
12	3M yapıştırıcı bant	2	2	2
13	Dikey tutucu düzeneç	8	10	12
14	M4x 10 vidalar	48	60	72
15	Dikey tutucu düzeneğe kaplama	8	10	12
16	ST4,2 x 13 vidalar	32	40	48
17	Zemin raya bağlama plakası	8	10	12
18	3M kendiliğinden yapışkanlı bant	1	1	1



### **Kurulum Alanı için Hazırlık (Şekil A)**

Biz sizin havuzunuzda uzun yıllar keyfini çıkarmanızı istiyoruz. Bunun için alan hazırlığına gerekli anlamı sunmanız son derece önemlidir. Kurulum yeri ne kadar iyi ve sağlam hazırlanırsa, havuzun keyfini de o kadar uzun süreli çıkarırsınız. Bu nedenle gerekli önemi sarf etmeniz rica bulunur.

Havuzun kurulumu sırasında zarar görmesini önlemek için rüzgardan korunmalıdır.

Havuzun kurulacağı yerin düz ve taşıyabilir olması zorunludur. (Kazılmış veya doldurma yer olmamalıdır)

Havuzun yerleştirilmesi esnasında havuzun deforma olması ve zarar görmesi kaçınılmaz olacaktır. Kurulum sahası çim, taşlar, kökler ve keskin nesnelere arındırılmış olmalıdır, aksi takdirde havuza ve folyosuna zarar verebilir.

Eğer beton, asfalt veya benzeri bir yüzey üzerinde doğrudan havuz inşa ederseniz, havuzun alt yüzeyi ile konulacağı yerin arasında bir ticari olarak temin edilebilen maden lifi dokuması ayırıcı bir tabaka olarak kesinlikle gereklidir.



Hiçbir koşulda folyoyu doğrudan beton, asfalt, katran, karton, ahşap ve cam üstüne yerleştirmeyin. Bu folyonun hasar görmesine neden olur.

Kurulum yerini tamamen eşit birdüzeye getirinceye kadar düzeltin. Sadece düzgün hazırlanmış kullanım yeri işlevsel bir yüzme havuzu için bir ön koşuldur.

#### Yüzme havuz kurulumu ile yer enstallasyonu

Havuz zeminini izolasyon levha (kırılmaz veya basınca dayanıklı) ile kurursanız, bütün havuzu izolasyon üzerine katmanız gerekir.

Bunun için en fazla 3 cm kalınlıkta ve düz taş kırıntıları serpin ve yoğunlaştırın, sonrada yer izolasyonunu kırıntıların (çakılın) üstüne yerleştirin.

Aynı talimatlar beton döşeme içinde geçerlidir. Bu arada beton levhalar taş kırıntıların (çakılın) yerini alır. (Taşıma kuvvetini ise yerel duruma göre yaklaşık 15-20 cm'lik demir destekli donatı ile sağlar.)

#### **DİPNOT-** Yere gömmede

Yüzme havuzu yere gömmek için, havuz etrafında uygun bir basınç koruma sağlamalıdır. Bu hafif beton, zayıf beton veya bir döner duvar kurarak yapılabilir.

Neden dolgu? Toprak ya da çakıl ile geri-doldurma basıncı, su basıncının çok katıdır. Eğer stabilizasyon hafif veya zayıf beton ile doldurulmamış ise, havuzun suyu boşaltıldığında havuz içine çökebilir.

#### Yer izolasyonsuz havuz kurulumu

Beton döşemeler alt ray bağlama parçalarının altında şart değildir, ancak sabit ve güvenlik sebeplerinden dolayı kurulum bizim tarafımızdan tavsiye edilir. Aksi takdirde, bu havuza zarar verebilir, çökme meydana gelebilir. Beton döşeme kurulum alanı ile aynı hizada gömülmelidir.

Çocukların havuza tırmanıp düşmemeleri için, havuzun çevresinde 1,2 metrelik alan boş bırakılmalıdır.

#### **Gerekli Aletler (dahil değildir):**

• Tornavida • cıvata anahtarı • çamaşır mandalları • su terazisi • Stanley bıçak • Toprak işleri için aletler • koruyucu eldivenler

Tahmini montaj süresi yaklaşık 2-3 saat sürer. (Montaj süresinin süresi montaj aşamasında çalışan kişi sayısına bağlı olarak değişebilir. Bunu dikkate alınız).

#### **Zeminrayların Montajı**

Zemin raylarını bağlama parçalarıyla teker teker bağlayınız ve montaj plakalarına yerleştirin. (Yedekparça Nr. 17 ve Şekil 5). Yer rayları arasında 1,5 cm lik bir aranın kalmasına dikkat ediniz. (Şekil 3,4,5).

Şimdi havuzun yuvarlak bir şekilde yerleştiğini kontrol ediniz.

#### **Çelik Kaplama Montajı**

Bir sonraki adım için yaralanmaları önlemek için koruyucu eldiveni kullanın. Dairenin merkezine karton parçası üzerinde dikey olarak havuzun çelik kaplamasını yerleştirin. Duvar iç profile doğru saat yönüne çevrilerek tüm uzunluğu tam olarak açılır. Şekil 6, 7

**DİPNOT-** Yüzey süzgeçin kesimi yukarda bulunmasına ve havuzu kendi filtre sistemine iyi erişimi için uygun olarak yerleştirin.

Daireyi bitirin ve bir vida ile kapatın. Dikkat edilmesi gereken bir husus ise, vida başının havuzun iç tarafında, somun ve pul ise havuzun dış tarafında olmalıdır. Şekil 8, 9, 10, 11

Profillerin doğru ayarlandığından emin olun. Folyonun diğer nesnelere sürtünmesini ve zarar görmesini önlemek için vida başlarını (havuzun iç tarafında) plastik başlıklarla örtün. Çünkü bu havuz folyolarının zarar görmesinin ana sebeplerinden biridir. Bu bantın sağlam yapıştırılması gerekmektedir ve gerekirse bu amaç için yapıştırıcı kullanınız ve diğer işlemlere geçmek için havuzun keskin

olan duvar kenarlarının ve vidaların tamamen örtük olduğuna emin olunuz. Şekil 12

**DİPNOT-** Havuzun yuvarlak olduğunu ve terazide olduğunu yeniden kontrol ediniz. Şekil 13.

#### **DİPNOT-** Eğer zemin izolasyon kullanmıyorsanız

Zemini 1-2 cm yüksekliğinde temiz kum ile (taş veya başka yabancı nesne olmadan) örtün ve bu kumu yoğunlaştırın. Havuzun kaplamasına üçgen şeklinde kama yapılmalıdır ve 7 cm'i aşmamalıdır. Bu küçük ipucu ile toplam su basıncının folyoya zararını ve metal duvarın kaymasını engellemiş olacaksınız. Kumların dağılmasını önlemek için havuzun tabanına ek plastik folyo koyabilirsiniz. (Şekil 14'e bakınız)

1) Oluk 2) Yapıştırıcı bant 3) Plastik folyo 4) Çelik kaplama

#### **DİPNOT-** Eğer zemin izolasyonu kullanıyorsanız

Burda bizden alabileceğiniz polistirel dilimlerini kullanabilirsiniz. Bu da yer izolasyonunda havuzun duvarlarından dönen kuvvetli bir yapıştırıcı ile yapıştırılır. Alternatif olarak oluğu kumdan yapabilirsiniz. Oluğu nasıl imal edilirse edilsin ama yinede havuzun yer izolasyonunu yerine getirmek zorundasınız, aksi takdirde zemin yuvarlak ve havuzun folyosuna zarar verebilir ve bu da havuzun ömrünü önemli ölçüde azaltır.

#### **Havuz Folyosu Montajı**

Kullanılan folyo uzun bir zaman için ısı ve UV ışınlarına dayanıklı kalacak şekilde tasarlanmıştır. Buna rağmen folyonun özellikleri iklim koşullarından dolayı hafif değişikliğe uğrayabilir.

**DİPNOT-** Havuzun folyosunun üstüne kesinlikle ayakkabı ile basmayınız.

Folyo havuzun en önemli ve hassas bir parçasıdır.

Folyonun kartonunu açarken bıçak veya başka kesici alet kullanmayın. Folyonun hem aletlerden hem de havuzun metal duvarlarından zarar görmemesi için diğer parçalardan ayrı bir yerde muhafaza ediniz.

Havuzun kurulumu esnasında folyonun havuzleğene doğru uyum sağlaması için folyoyu güneşli bir günde (en az 20°C) seriniz. Bu ürün belirli bir esneklikte olup vinil malzemesine göre temel alınarak üretilmiştir.

1. Folyoyu havuzun ortasına yerleştirin ve kenarlara doğru açın. Kaba tarafı (görünen taraf) dışa doğru çevirin. Folyonun kaynak havuzun tabanına ve duvarına kadar getirilmesi gerekir. Kenarları birbirine birleştiren kaynak dikişleri havuzun toplam çapının iyi bir şekilde duvara ve oluğa dayanması gerekmektedir. Şekil 15

2. Kaynakdikişlerini yerleştirin ve yere dikey olarak asılı şekilde takın. Bu da size folyoyu kırışıklıklar olmadan monte etmenize yardımcı olacaktır. Dikey dikişlerin yüzey süzgeçin (Skimmer) veya memeucularında bulunmaz, dikkat ediniz.

3. Havuzun üst kenarını kapatan tarafı kaldırın ve bir mandalla sabit tutun. Hafif bir şekilde dışa doğru çekerek folyoya uyum sağlayacak şekilde kırışıklıkları giderin. Kuvvetli çekimlerden kaçınınız. Folyo düzgün olarak kenarın üstüne 8 cm getirilmelidir. Şekil 16, 17, 18

4. Folyonun iyi ortalanmış, yayılmış ve kırışiksiz olması çok önemlidir. 2-3 cm su doldurunuz ve ortada kalan kırışıklıkları düzeltiniz. Folyoyu çok fazla germeyin.

#### **Plastik Rayların Montajı**

Sırasıyla mandalları kaldırın ve plastik rayları havuzun kenarlarına takın. Duvar boyunca bulunan kırışıklıkları gidermek için gerekirse folyoyu biraz daha çekebilirsiniz. Şekil 19, 20

#### **Destek Plakası Montajı**

Metal plakaları senkronize olarak zemindeki yer raylarının bağlantı raylarına gelecek şekilde takın. Şekil 21



**Metal Korkulukların Montajı**

1. Trabzanları monte etmek için trabzanın birinin sonunu plakanın üstüne yerleştirin. Havuzun iç kısmında kalan trabzanın taraf kısa olmalıdır.
2. Gösterildiği gibi delikleri aynı hizaya getirin. 4 vida ile üst plaka üzerinde bir yerde sabitleyin. Eğer tüm korkuluklar yerinde ise vidaları sıkın. Şekil 22, 23
3. Aynı işlemi bütün korkuluklar için yapın.
4. Bütün korkulukları aynı mesafede yerleştirin ve sonra vidalayın.

**DIKEY ŞEKİLDE DURAN KAPAKLARIN MONTAJI**

Kapakları vidalar ile sabitleyin. (Parça Listesi No 16) Şekil 24

**DIKEY AYAK MONTAJI**

İlk dikey tutucu düzeneği Skimmer'in sağ tarafına monte edilmelidir. Şekil 25

Şekil 26 'da gösterildiği gibi monte edilmiş kapağı da dahil olmak üzere ayağı destekleyin.

**DİPNOT-** Vidalamadan önce, dikey tutucu düzeneğin düz olduğuna dikkat edin.

**Plastik Kapakların Montajı**

Plastik kapağı iki oluğun sonuna yerleştirin ve oluğun iç kısmına asın.

Daha sonra oluğun dış tarafından çekin ve kapağı asın ve sonra monte edin.

Bu işlemleri diğer kapaklar içinde tekrarlayın. Şekil 27

**HAVUZUN DOLUMU – 1. ADIM**

Eğer montaj işlemi bitti ise, giriş memesinin çıkışlarının 5 cm altına kadar havuz doldurumunu devam edin.

**GİRİŞ MEMESİ VE SKİMMERİN MONTAJI Şekil 27a**

Skimmer tarifindeki uyarılara dikkat edin.

**ADIM 1:** Havuzun duvarındaki daireyi kontrol edin ve duvardaki deliği kesmeden keskin bir bıçak (Stanley bıçağı) ile çarpı işareti yapın! Şekil 28

No.	Ad	Miktar
01	Emme plakası	1
02	Skimmer kapağı	1
03	Skimmer sepeti	1
04	Skimmer kılıfı	1
05	Skimmer kapağı	1
06	Skimmer contası	1
07	Skimmer contası	1
08	Skimmer vidası (ST5x24)	12
09	Hortum bağlantı parçası	1
10	Giriş memesi	1
11	Hortum kelepçeleri	2
12	Teflon iplik bantı	1

Dış havuz kaplamasına kadar içeriden bir mühür ile giriş memesini yerleştirin. Folyo üçgenleri dış taraftan memelerin olduğu yerde temiz bir şekilde ve tam olarak kesilmelidir. Şimdi giriş memesi dışındaki ikinci contayı yerleştirin ve plastik somunu vidalayın. Şekil 29

Giriş memesi eğer pompa bağlantı parçası ile donatılmışsa, teflon bant ile sıkılaştırmak yeterli olacaktır. Şekil 30

Giriş memesini düzgün bir şekilde monte edildikten sonra, havuzu skimmerin 5 cm altına kadar doldurunuz.

**ADIM 2:**

Skimmer flanşını alın ve üstten sağ ve sol birer vida geçirin. Folyodaki açılış kapaklarını ve ona ait olan çelik kaplamadaki boruları kontrol edin ve bunu bir ince uçlu nesne ile delin. Her iki vidayı Skimmer flanşı ve contayı içeriden dışarıya doğru geçirin. Şimdi Havuzun dış tarafında Skimmer kılıfını her iki vida ile sağlamlaştırın.

Sonuç olarak diğer delikler folyeye batırılır ve vidalar geçirilir sonra skimmer kılıfı ile vidalanır. Skimmer contasının eşit aralıklarla monte edildiğine dikkat edin.

Vidaları çarpaz ve eşit bir şekilde çekerek sıkılaştırın. Vidaların aşırı derecede sıkılmaması için vidalar sadece sadece el ile sıkılmalıdır. (Herhangi bir alet kullanmayın).

Sonuç olarak keskin bir bıçak ile Skimmerin içinde folyo kare olarak kesilir. Eğer Skimmer pompa bağlantı parçası ile donatılmışsa, yivn teflon bant ile sıkılaştırılması yeterli olacaktır. Şekil 31

**HAVUZUN DOLUMU – 2. ADIM**

Filtre tesisatının bağlantı sonrasında (İlgili tesisatın kılavuzuna bakınız) havuzu trabzanların altında 15 cm ye kadar şu ile doldurabilirsiniz. Şekil 36

**UYARI-** Filtredeki zararı engellemek için suyun seviyesinin aynı kalmasına dikkat ediniz. (Suakıntısı olmazsa pompayı bozabilir).

**HAVUZUN BAKIMI**

Havuzun ömrünü uzatmak için ve folyonun görüntüsü için ve temiz, saf ve sağlıklı suya sahip olmak için en önemli faktör uygun suyun kullanılmasıdır.

Suyun bakımında en önemli olan ise doğru ayarlanmış pH değeridir. Su bakım ürünlerinin optimal etkisi için önemli bir önkoşuldur.

Havuzun dolumundan hemen sonra Klor ve pH değer ölçüm aleti ile hemen pH değerini ölçün. Gözlenen değer (referans ölçüm) 7.2 ve 7.4 arasında olmalıdır. PH değeri her zaman bu alanda yer almalıdır. Ölçüm haftada en az 1-2 kere olmalıdır.

PH değeri bazı faktörlerden dolayı değişebilir. Suyun sıcaklığı, kirliliği ve diğer çevresel etkiler gibi

Bizim havuz bakım klavuzundaki bilgilere dikkat ediniz.

<http://www.steinbach.at/poolpflege>

**KIŞ ŞARTLARINDA**

Havuz sezonu bitiğinde su seviyesi Skimmer ve su giriş memesinin altına getirilmelidir. Şekil 37

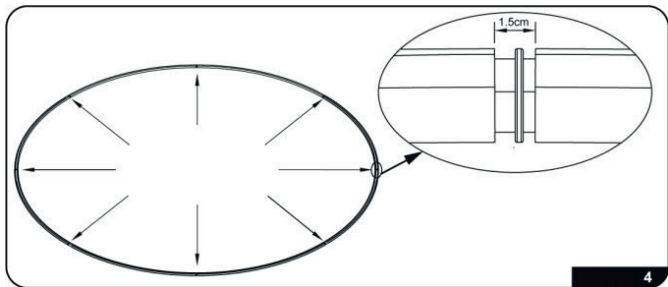
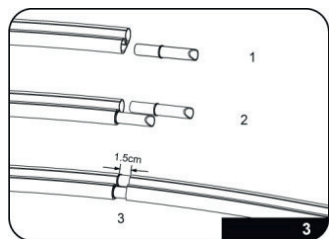
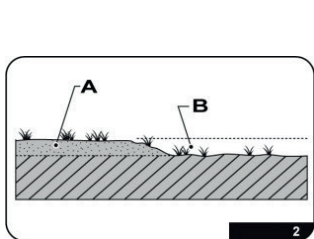
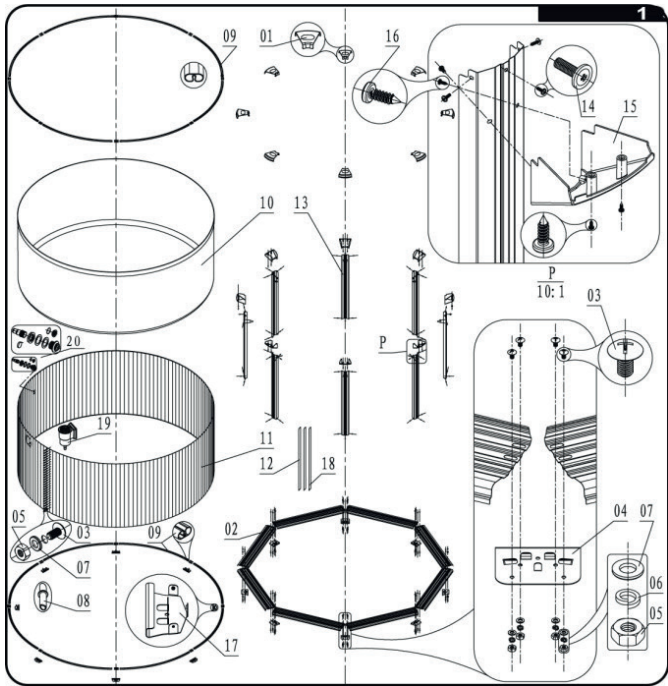
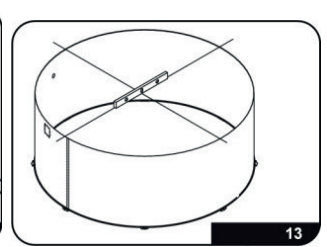
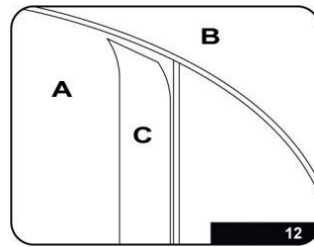
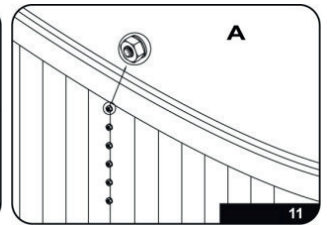
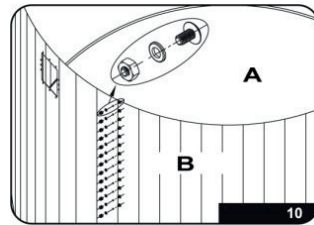
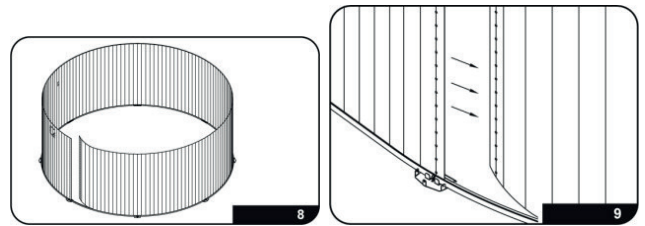
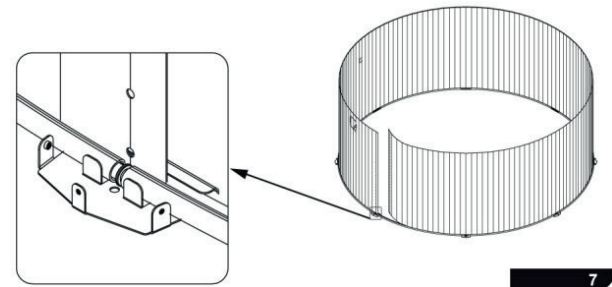
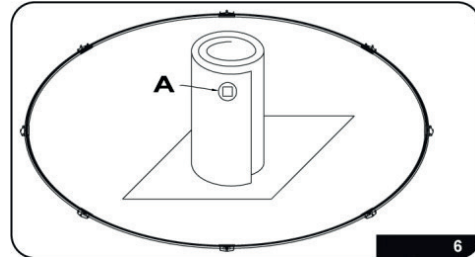
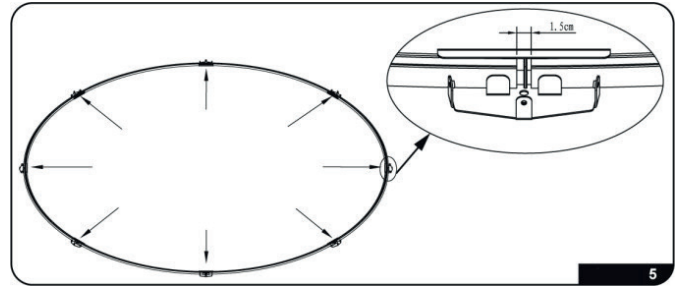
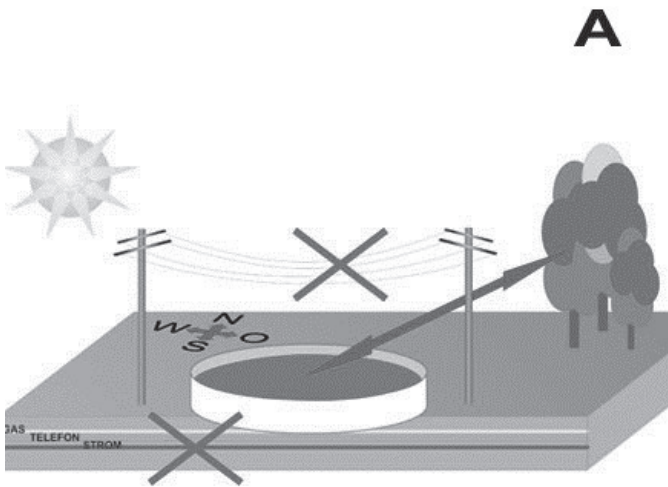
Buna ek olarak filtre sistemine giden bağlantı hortumları sökülmelidir. Filtre sistemi ve filtre pompası açılış tıparları açılarak boşaltılır.

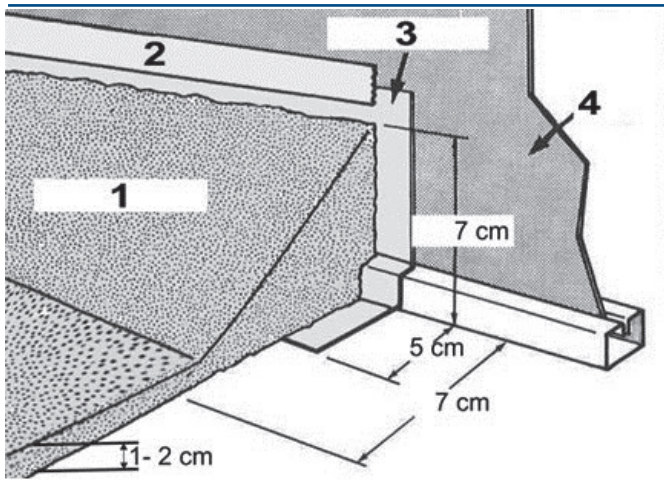
Açık havada bulunan filtre tesisatı, kışın don olmayan bir yere götürülmelidir.

Ek olarak kışın üstünü örttüğünüz havuz için bahar ayında taze su ile doldurmalısınız.

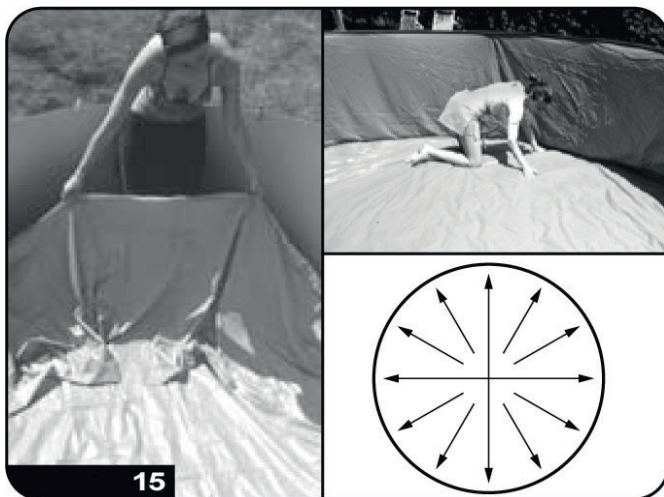
Su sıcaklığı 12 °C altında olursa, kış hazırlığı yapmanızı tavsiye ediyoruz.

Donmadan dolayı oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir

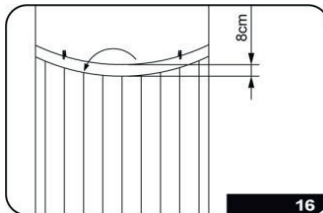




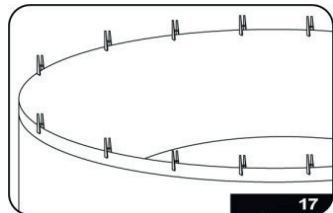
14



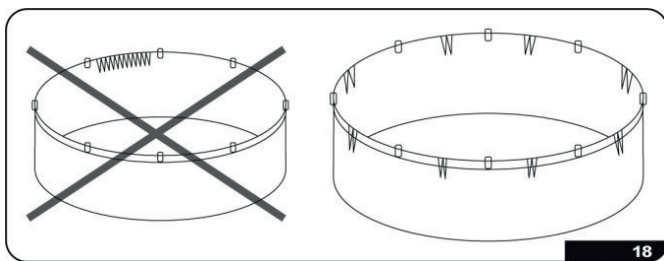
15



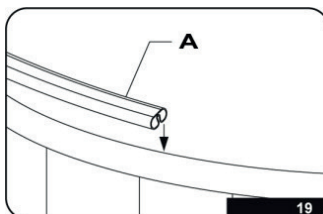
16



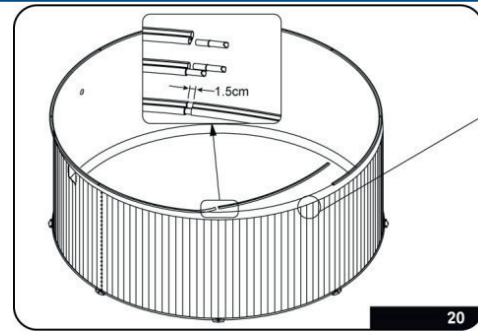
17



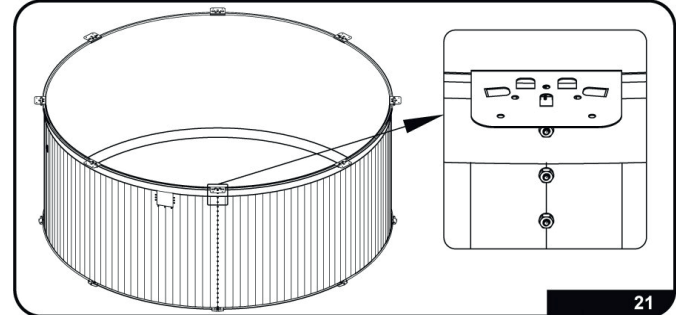
18



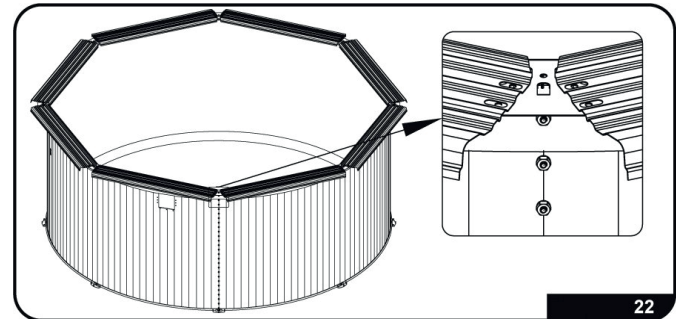
19



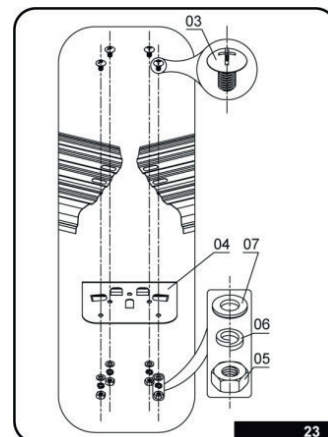
20



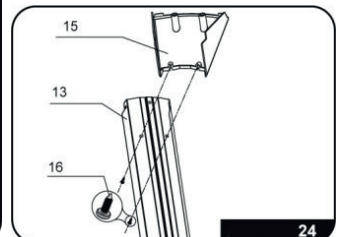
21



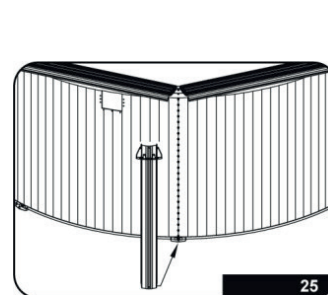
22



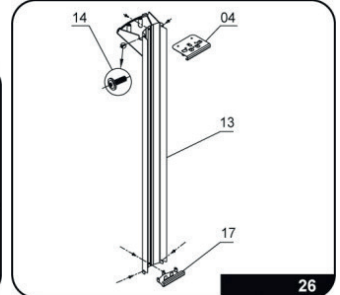
23



24

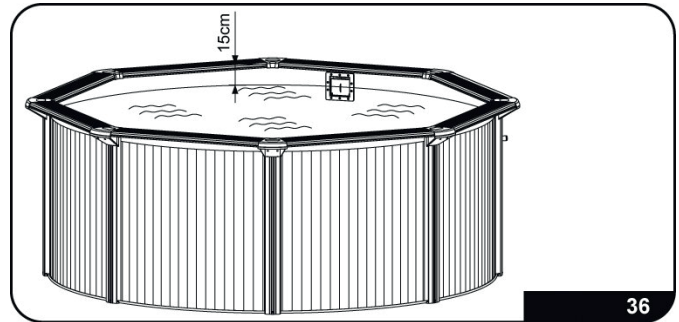
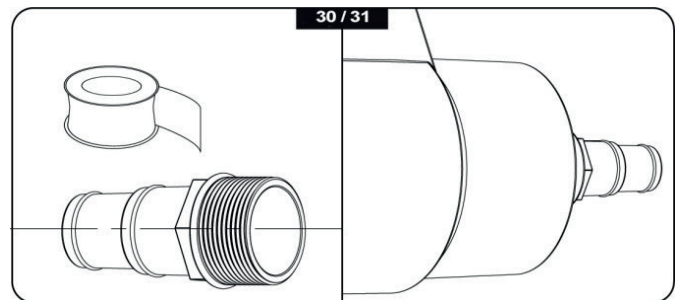
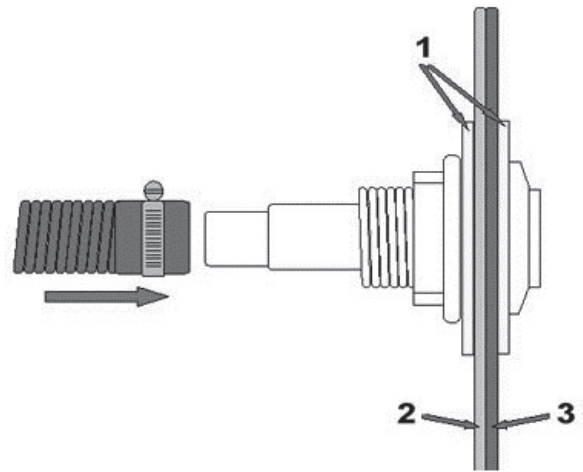
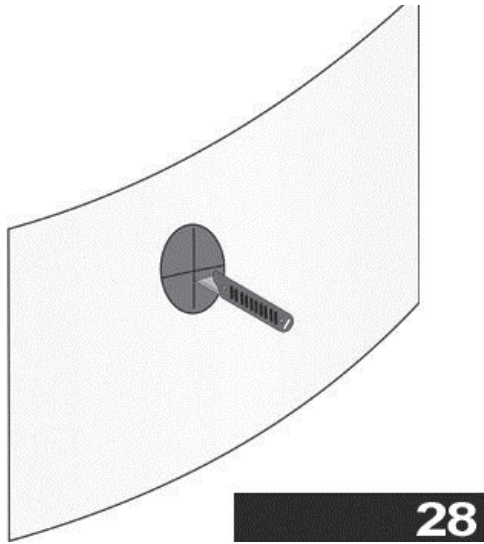
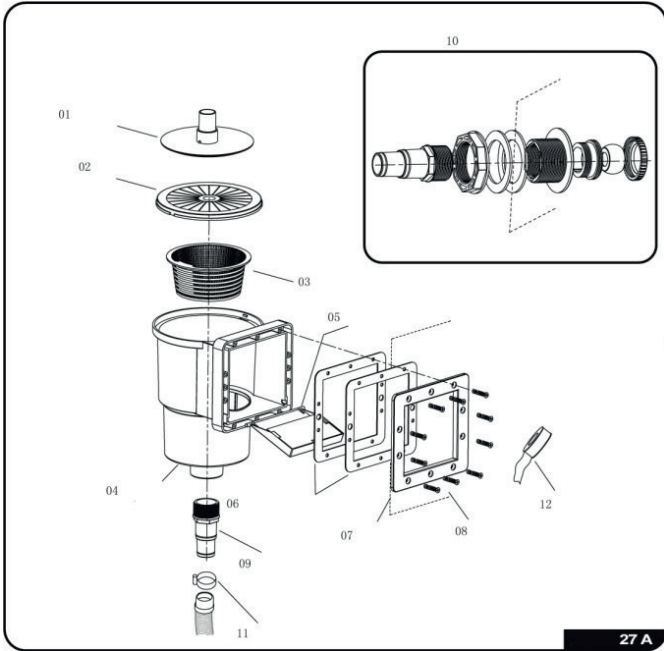
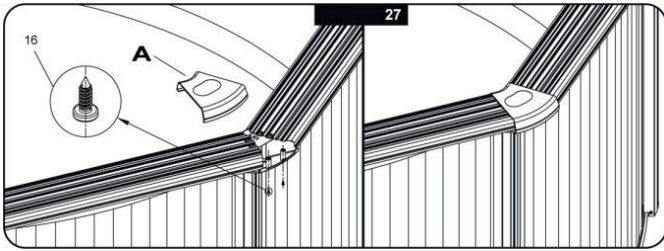


25



26









© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



## Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

AT-4311 Schwertberg



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](https://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](https://steinbach-group.com/de/ersatzteile)

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató / Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

# Sicherheitsleiter für Pools bis 90 cm/ 120 cm

Safety ladder for pools up 90 cm/ 120 cm height

011050 / 011050G / 011060 / 011060G



Symbolfoto



de	Sicherheitsleiter für Pools bis 90 cm/ 120 cm
en	Safety ladder for pools up 90 cm/ 120 cm height
fr	Échelle de sécurité pour les piscines jusqu'à 90 cm/ 120 cm
it	Scala di sicurezza per piscine fino a 90 cm/ 120 cm
es	Escalera de seguridad para piscinas de hasta 90 cm/ 120 cm
cs	Bezpečnostní žebřík pro bazény do 90 cm/ 120 cm
hu	Biztonsági létra 90 cm/ 120 cm-es medencékhez

sl	Varnostna lestev za bazene do 90 cm/ 120 cm
sk	Bezpečnostný rebrík pre bazény do 90 cm/ 120 cm
pl	Drabina bezpieczeństwa do basenów do 90 cm/ 120 cm
ro	Scară de siguranță pentru piscine de până la 90 cm/ 120 cm
hr	Sigurnosne ljestve za bazene do 90 cm/ 120 cm
bg	Безопасна стълба за басейни до 90 cm/ 120 cm
tr	90 cm/ 120 cm'ye kadar havuzlar için güvenlik merdiveni

Abbildung 1 /  
Illustration 1

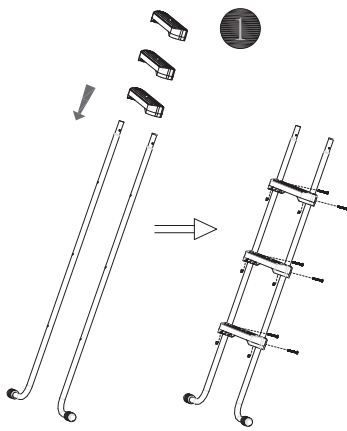


Abbildung 2 /  
Illustration 2

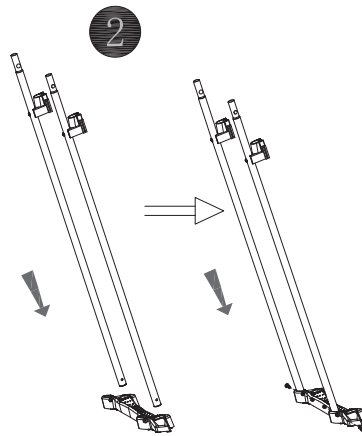


Abbildung 3 /  
Illustration 3

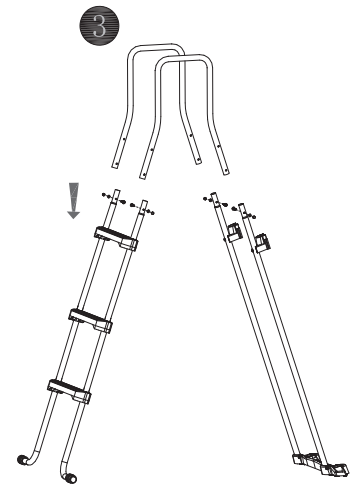


Abbildung 4 /  
Illustration 4

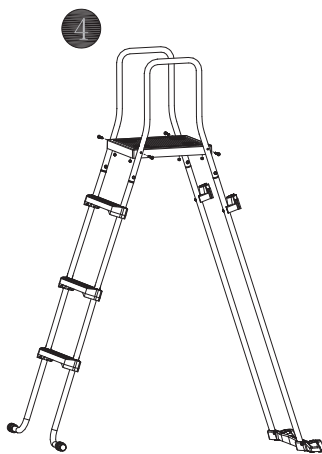


Abbildung 5 /  
Illustration 5

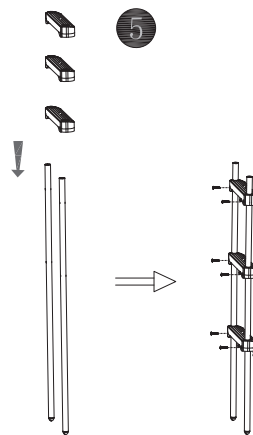


Abbildung 6 /  
Illustration 6

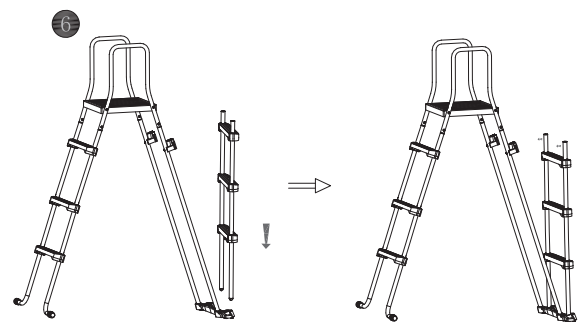


Abbildung 7 /  
Illustration 7

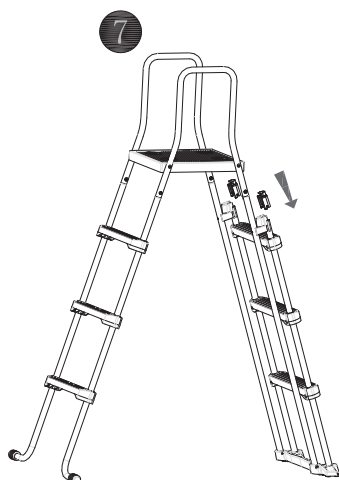


Abbildung 8 /  
Illustration 8

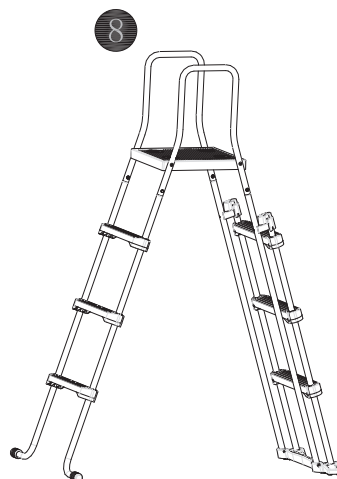


Abbildung 9 /  
Illustration 9

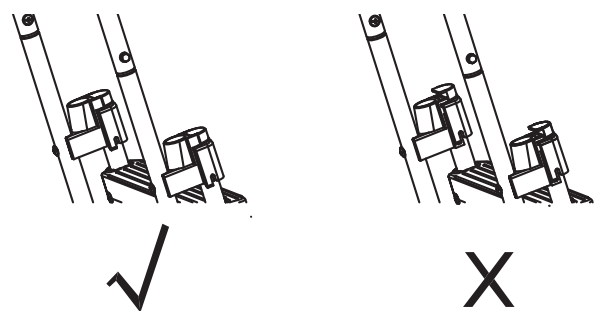


Abbildung 10 /  
Illustration 10

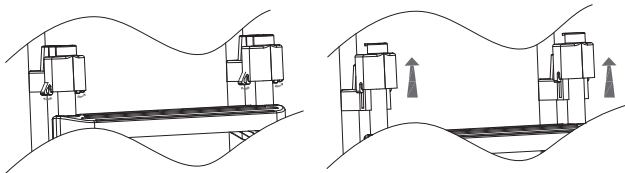
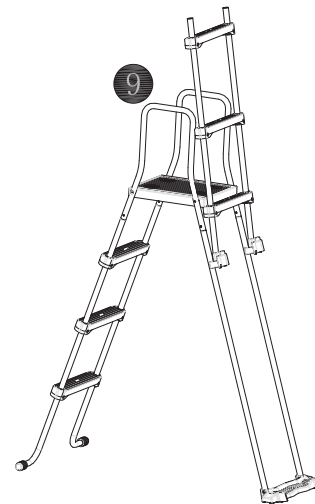
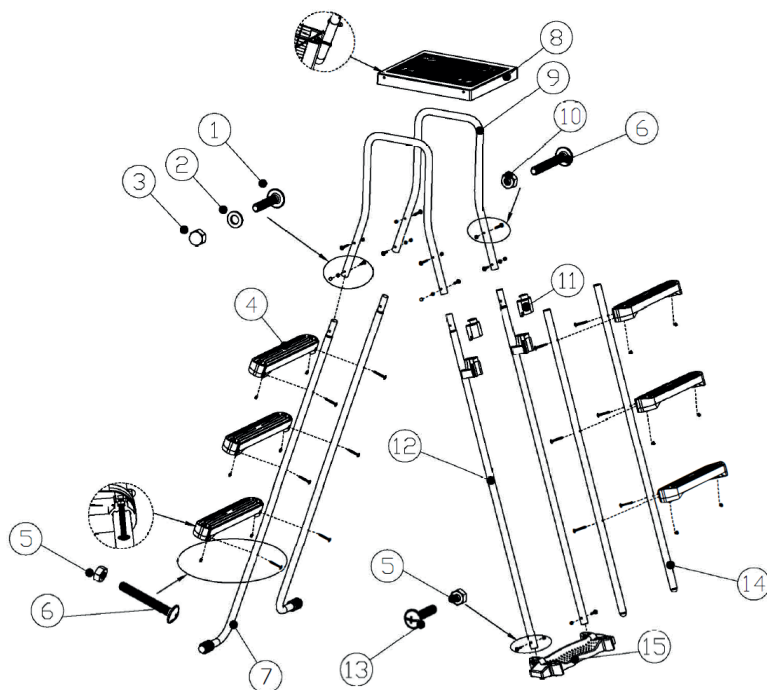


Abbildung 11 /  
Illustration 11



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /  
Spare Parts (Illustration E1 / L1)



NR.	011050	011050G	Menge
1,2,3,5,6,10,13	011039	011039	1
4	011051	011051G	4
7	011042	011042G	2
8	011053	011053G	1
9	011046	011046G	2
11	011052	011052G	2
12	011043	011043G	2
14	011044	011044G	2
15	011054	011054G	1

NR.	011060	011060G	Menge
1,2,3,5,6,10,13	011064	011064	1
4	011051	011051G	6
7	011061	011061G	2
8	011053	011053G	1
9	011046	011046G	2
11	011052	011052G	2
12	011062	011062G	2
14	011063	011063G	2
15	011054	011054G	1



## Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

### Bedienungsanleitung für Sicherheitsleiter für Stahlwandpool New Splasher Secure

Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



## Warn- und Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an unser Serviceteam am Ende dieser Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und eventuelle Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.

**WARNUNG!** Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Jegliche Reinigung oder Anwendung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.

Springen Sie nicht von dieser Leiter. Stellen Sie die Leiter auf eine ebene befestigte Fläche. Die maximale Tragkraft beträgt 150 kg und entspricht den Anforderungen der Norm EN16582. Entfernen Sie die Leiter, wenn der Pool nicht benutzt wird. Die Leiter darf nur von Erwachsenen montiert und demontiert werden. Die Leiter darf nur für den Einstieg in ein maximal 90 cm hohes Aufstellpool verwendet werden. Wenn diese Warnhinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen führen. Diese Produktwarnungen können nicht alle Sicherheitsrichtlinien die mit dem Produkt zusammenhängen enthalten. Sie stellen nur allgemeine Risiken dar, und decken nicht alle Gefahren und möglichen Risiken ab. Tragkraft beträgt 150 kg und entspricht den Anforderungen der Norm EN16582. Entfernen Sie die Leiter, wenn der Pool nicht benutzt wird. Die Leiter darf nur von Erwachsenen montiert und demontiert werden. Die Leiter darf nur für den Einstieg in ein maximal 90 cm hohes Aufstellpool verwendet werden. Wenn diese Warnhinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen führen. Diese Produktwarnungen können nicht alle Sicherheitsrichtlinien die mit dem Produkt zusammenhängen enthalten. Sie stellen nur allgemeine Risiken dar, und decken nicht alle Gefahren und möglichen Risiken ab.



## Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Skizze/Foto L1.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.



## Montage

Führen Sie die Montage anhand der Skizzen 2 – 10 durch.

## Montagezeit

Montagezeit für eine Person beträgt ca. 45 Minuten.

## Benötigtes Werkzeug

Für die Montage werden ein Kreuzschlitzschraubendreher und eine Zange benötigt.

## Demontage der abnehmbaren Stufen

Siehe Skizzen 11 – 12



## Wichtige Hinweise

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung die Leiter, ob die entfernbaren Stufen fest und sicher an der Leiter befestigt sind. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern.

Achten Sie darauf, dass die Leiter stabil und sicher steht.

Die Seite mit den entfernbaren Stufen muss sich außerhalb des Pools befinden.

Lagern sie die Leiter an einem sicheren Ort, wenn diese nicht verwendet wird. Entfernen Sie die abnehmbaren Stufen, wenn der Pool nicht verwendet wird. Lagern Sie die abnehmbaren Stufen an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige sowie scheuernde Reinigungsmittel, bzw. harte Schwämme, Bürsten etc.

## Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

## Entsorgung

**Verpackung entsorgen:** Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

**Produkt entsorgen:** Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

## Gewährleistung

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung.





## Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items, however, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

### Read operating manual and store safely

#### Instruction manual for Above ground pool ladders

This instruction manual relates to the product stated above. It contains important information on starting your product for the first time and how to operate it. Carefully read through the instruction manual - particularly the safety instructions - before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe location for later consultation and submission to third parties, where applicable.

### Intended use

This product is solely intended for private use and is not suitable for commercial use. Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.



## Warnings and safety instructions

**CAUTION!** Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Contact our service team at the end of this manual. Liability is waived and any warranty claims expire if repairs are carried out independently or if the product is improperly installed or used incorrectly. Only spare parts corresponding to the original product specifications may be used during repairs.

**WARNING!** Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as persons with disabilities, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Do not allow your children to play with the product. The product must not be cleaned or used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities.

Do not jump off this step. Place the ladder on a level, fixed surface. Maximum weight is 150 kg and corresponds to the requirements of industry standard EN16582. Remove the ladder when the pool is not being used. The ladder should only be assembled and removed by adults. The ladder should only be used for access to a maximum 90 cm high above ground pool. Failure to observe these safety instructions can cause injury. These product warnings cannot contain all safety guidelines associated with the product. They only show the general risks, and do not cover all possible dangers and risks.



## Check scope of delivery

**NOTE!** Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full. Sketch/photo L1.
- Check whether the item, or parts thereof, exhibit damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.



## Installation

Führen Sie die Montage anhand der Skizzen 2 – 10 durch.

### Installation Time

Assembly time for one person is about 45 minutes.

### Required tool

A Phillips screwdriver and pliers are required for assembly.

### Disassembly of the removable steps

See sketches 11 - 12



## Important information

Before each use, check the ladder to see if the removable steps are firmly and securely attached to the ladder. Check regularly all screws and nuts. Make sure that the ladder is stable and secure. The side with the removable steps must be positioned outside of the pool. Store the ladder in a safe place if it is not used. Remove the removable steps when the Pool is not used. Store the removable steps a safe place, out of the reach of children.

### Cleaning

Use conventional cleaning products. Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents/tools, i.e. no hard sponges, brushes etc..

### Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost.

### Disposal

**Disposing of packaging:** The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.

**Disposing of the product:** Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.

### Warranty conditions

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.



## Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous veillons à développer nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

### Lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce dernier soigneusement.

#### Mode d'emploi pour Échelle pour piscines hors-sol

Le présent mode d'emploi est valable pour le produit mentionné ci-dessus. Celui-ci rassemble un certain nombre d'informations essentielles, notamment pour la mise en service et l'utilisation dudit produit. Veuillez à lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des préconisations figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur un ensemble de normes et de règles valables au sein de l'Union européenne. Veuillez à également respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et, en cas de besoin, à remettre celui-ci à des tiers.

### Utilisation conforme du produit

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Veuillez à ce que votre utilisation du produit soit conforme aux préconisations contenues dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non-conforme ou inadéquate du produit.



## Avertissements et consignes de sécurité

**ATTENTION!** Confi ez la réparation à un personnel qualifié pour éviter les risques. Veuillez contacter notre équipe de service figurant à la fin de ce mode d'emploi. En cas de réparations effectuées de manière individuelle, de montage incorrect ou d'utilisation inappropriée, la responsabilité et d'éventuels droits de garantie sont exclus. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

**ATTENTION!** Dangers pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes à mobilité réduite, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Ne laissez pas vos enfants jouer avec le produit. Le nettoyage ou l'utilisation ne doit pas être confi é à des enfants ou à des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

Ne sautez pas à partir de cette marche. Posez l'échelle sur une surface plane fixe. La capacité portante maximale est de 150 kg et se conforme aux exigences de la norme EN16582. Retirez l'échelle lorsque la piscine n'est pas utilisée. L'échelle doit être montée et démontée seulement par des adultes. L'échelle ne peut être utilisée pour entrer dans une piscine d'une hauteur maximale de 90 cm. Si ces avertissements ne sont pas respectés, des blessures peuvent s'ensuivre. Ces mises en garde sur les produits ne contiennent pas l'ensemble des directives de sécurité liées au produit. Ils n'expliquent que les risques généraux et ne les couvrent pas tous.



## Vérifier le contenu de la livraison

**REMARQUE !** Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet. Croquis/photo L1.

- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous venez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du mode d'emploi.



## Assemblée

Eseguire il montaggio secondo gli schizzi 2 - 10.

### Tempo di installazione

Il tempo di montaggio per una persona è di circa 45 minuti.

### Strumento richiesto

Per il montaggio sono necessari un cacciavite a croce e una pinza.

### Smontaggio dei gradini smontabili

Vedi schizzi 11 - 12



## Nota importante

Prima di ogni utilizzo della scala, verificare che i gradini rimovibili siano saldamente e saldamente fissati alla scala. Controllare regolarmente tutti i dadi e i bulloni. Assicurarsi che la scala sia stabile e sicura. Il lato con i gradini rimovibili deve essere esterno alla piscina. Conservare la scala in un luogo sicuro quando non viene utilizzata. Rimuovere i gradini rimovibili quando la piscina non è in uso. Conservare i gradini rimovibili in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Tradotto con [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (versione gratuita)

### Nettoyage

Pour procéder au nettoyage de l'appareil, veuillez à utiliser des produits d'entretien usuels. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs, voire des éponges, brosses dures, etc.

### Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

### Élimination

**Mise au rebut de l'emballage :** Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques, de même que pour leur facilité d'élimination, et sont, de fait, recyclables. Veuillez à bien jeter les éléments en papier et carton dans le bac de collecte de papier usagé, et les films plastiques dans le bac de recyclage.

**Mise au rebut du produit :** Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Veuillez à mettre le produit au rebut conformément aux dispositions et législations en vigueur dans votre lieu de résidence.

### Conditions d'application de la garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables.



## Premessa

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se nonostante ciò questo prodotto dovesse presentare dei difetti, vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

#### Istruzioni per l'uso per Scala per vasche fuori terra

Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso la futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

### Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso privato e non per l'uso commerciale. Utilizzare questo prodotto solo secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e addirittura lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.



## Avvertenze e indicazioni di sicurezza

**ATTENZIONE!** Al fine di evitare pericoli affidare le riparazioni a personale specializzato. A tal scopo rivolgersi al nostro team di assistenza indicato alla fine di queste istruzioni. I diritti di responsabilità e quelli eventuali di garanzia decadono in caso di riparazioni eseguite personalmente, di montaggio improprio o di utilizzo scorretto. Per le riparazioni devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio che corrispondono ai dati di prodotto originali.

**AVVERTENZA!** Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con capacità psichiche e mentali ridotte) o esperienza e conoscenze ridotte. Non fare giocare i bambini con questo prodotto. Qualsiasi pulizia o utilizzo non devono essere effettuati da bambini o persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali ridotte.

Non saltare da questa scala. Posizionare la scala su una superficie piana e ben salda. La portata massima è di 150 kg e corrisponde ai requisiti della norma EN16582. Rimuovere la scala quando la piscina non viene usata. La scala può essere montata e smontata solo da adulti. La scala può essere usata solo per salire su piscine fuori terra di altezza non superiore a 90 cm. La mancata osservanza di questi avvisi di sicurezza può causare lesioni. Le avvertenze sul prodotto non possono contenere tutte le norme di sicurezza relative al prodotto. Queste riportano solo i rischi generali e non coprono tutti i potenziali rischi e pericoli.



## Controllare il volume di fornitura

**AVVISO!** Pericolo di danneggiamento! Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Fare quindi molta attenzione nell'aprire la confezione.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare che la fornitura sia completa. Schizzo/foto L1.
- Controllare se l'articolo o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nelle istruzioni.



## Assemblea

Eseguire il montaggio secondo gli schizzi 2 - 10.

### Tempo di installazione

Il tempo di montaggio per una persona è di circa 45 minuti.

### Strumento richiesto

Per il montaggio sono necessari un cacciavite a croce e una pinza.

### Smontaggio dei gradini smontabili

Vedi schizzi 11 - 12



## Nota importante

Prima di ogni utilizzo della scala, verificare che i gradini rimovibili siano saldamente e saldamente fissati alla scala. Controllare regolarmente tutti i dadi e i bulloni. Assicurarsi che la scala sia stabile e sicura. Il lato con i gradini rimovibili deve essere esterno alla piscina. Conservare la scala in un luogo sicuro quando non viene utilizzata. Rimuovere i gradini rimovibili quando la piscina non è in uso. Conservare i gradini rimovibili in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Tradotto con [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (versione gratuita)

### Pulizia

Per la pulizia utilizzare detersivi disponibili in commercio. Non utilizzare detersivi a base di solvente o strumenti di pulizia abrasivi come spugne dure spazzole, ecc.

### Deposito

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Infine conservare il prodotto in un posto asciutto e al riparo dal gelo.

### Smaltimento

**Smaltimento dell'imballaggio** I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di ecocompatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone con la carta stracca e la plastica da imballaggio nella raccolta per il riciclaggio.

**Smaltimento del prodotto:** Applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto in conformità con le disposizioni e le leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.

### Conditions d'application de la garantie

Per la garanzia valgono le disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi.



## Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če bi se na izdelku vendarle pokazala napaka, se za to opravičujemo in vas prijazno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

## Navodila za uporabo preberite in shranite

### Navodila za uporabo za Lestev za stoječi bazen

Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Navodila, posebej varnostna opozorila, skrbno preberite pred uporabo izdelka. Neupoštevanje navodil lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte drugim uporabnikom.

## Predvideni pogoji uporabe

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo. Izdelek uporabljajte izključno v skladu z opisom v navodilih. Kakršnakoli druga uporaba ni predvidena in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igračka. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali nepravilne uporabe.



## Opozorila in varnostni napotki

**POZOR!** Da se izognete nevarnostim, popravila prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na naš servisni tim na koncu teh navodil. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe je pravica do uveljavljanja jamstva ali garancije izključena. Pri popravilih se smejo uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

**OPOZORILO!** Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer invalidnih, starejših osebah omejenimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Ne dovolite, da bi se vaši otroci igrali z napravo. Čiščenje ali uporabe ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi.

Ne skačite s te lestve. Lestev postavite na ravno, stabilno površino. Maksimalna nosilnost znaša 150 kg in ustreza zahtevam standarda EN16582. Lestev odstranite in jo shranite v času, ko bazena ne uporabljate. Lestev lahko montirajo in odstranijo samo odrasle osebe. Lestev se lahko uporablja samo za vstop v največ 90 cm visok sestavljivi bazen. Če teh varnostnih opozoril ne upoštevate, lahko pride do poškodb. Ta opozorila glede izdelka ne morejo vsebovati vseh varnostnih smernic, povezanih s tem izdelkom. Predstavljujejo samo splošna tveganja in ne pokrivajo vseh nevarnosti in možnih tveganj.



## Preverite vsebino kompleta

**NAPOTEK!** Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato morate biti pri odpiranju previdni.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je vsebina popolna. Skica/Slika L1.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.



## Čas montaže

Čas montaže za eno osebo je približno 45 minut.

## Čas montaže

Čas montaže za eno osebo je približno 45 minut.

## Potrebna orodja

Demontaža odstranljivih stopnic

## Demontaža odstranljivih stopnic

Glej skice 11-12



## Pomembne informacije

Pred vsako uporabo preverite lestev ali so odstranljive koraki so trdno in varno pritrjeni na lestvi. Oglejte si ga redno vse matice in vijake.

Prepričajte se, da je lestev stabilna in varna. Stran s snemljivimi stopnicami mora biti zunanja bazena.

Lestev hranite na varnem, če je ni se uporabljata. Odstranite odstranljive korake, če je Bazena se ne uporabljata. Shranite odstranljive korake varno, izven dosega otrok.

## Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte običajna sredstva za čiščenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali so abrazivna, npr. trdih gob, krtač itd.

## Hramba

Po koncu čiščenja se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga hranite na suhem mestu, pazite, da ne zmrzne.

## Odlaganje odpadkov

**Odlaganje embalaže:** Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odlaganje odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.

**Odlaganje izdelka:** Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odvrzite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

## Garancija

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi.



## Prefață

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defecțiuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

### Citiți și păstrați manualul de utilizare.

#### Manual de utilizare pentru Scară piscină supraterană

Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răni grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

### Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru domeniul profesional. Folosiți produsul numai așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și chiar la vătămări ale persoanelor. Acest articol nu este o jucărie. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.



### Indicații de avertizare și de siguranță

**ATENȚIE!** Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Adresați-vă echipei noastre de service de la fi nalul acestor instrucțiuni. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a montajului incorect sau a operării greșite, sunt excluse eventualele drepturi de răspundere și garanție. La reparații, pot fi folosite numai piese de schimb care corespund datelor produsului original.

**AVERTISMENT!** Pericol pentru copii și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu limitări ale capacităților fizice și mentale) sau lipsă de experiență și cunoștințe. Nu lăsați copii să se joace cu produsul. Orice curățare sau utilizare nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.

Nu săriți de pe această scară. Amplasați scara pe o suprafață plană, fixată. Capacitatea maximă portantă este de 150 kg și corespunde cerințelor normei EN16582. Îndepărtați scara, atunci când nu se mai utilizați piscina. Scara are voie să fie montată și demontată doar de către adulți. Scara are voie să fie folosită doar pentru intrarea într-o piscină cu o înălțime de maximum 90 cm. Dacă aceste indicații de avertizare nu sunt respectate, aceasta poate cauza accidente. Aceste avertismente ale produsului nu pot conține toate directivele de siguranță, care au legătură cu produsul. Ele reprezintă doar riscurile generale și nu acoperă toate pericolele și riscurile posibile.



### Verificarea volumului livrării

**INDICAȚIE!** Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet. Schiță/foto L1.
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.



## Montare

Efectuați ansamblul conform schițelor 2 - 10.

### Timp de asamblare

Timpul de asamblare pentru o persoană este de aproximativ 45 de minute.

### Instrumente Necesare

Pentru montare este necesară o șurubelniță Phillips și un clește.

### Demontarea treptelor demontabile

Vezi schițele 11-12



### Informații importante

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă scara este detașabilă. Pașii sunt fixați bine și în siguranță pe scară. Verificați regulat toate piulițele și șuruburile.

Asigurați-vă că scara este stabilă și sigură.

Partea cu treptele detașabile trebuie să fie în exterior din bazin.

Depozitați scara într-un loc sigur, dacă nu este folosit. Înlăturați pașii detașabili dacă Piscina nu este folosită.

Depozitați pașii detașabili un loc sigur, la îndemâna copiilor.

### Curățare

Pentru curățare, folosiți produse de îngrijire din comerț. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți sau de frecare, resp. bureți duri, perii, etc.

### Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger.

### Înlăturare

**Eliminarea ambalajului:** Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul și a tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Duceți hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.

**Eliminarea produsului:** Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform dispozițiilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.

### Condiții de garanție

Pentru garanție sunt valabile dispozițiile legale valabile în țările respective.





## Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

## Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

### Návod k obsluze pro Schůdky pro nadzemní bazény

Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Neuposlechnutí pokynů obsažených v tomto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby jej předejte také třetím osobám.

## Použití v souladu s určením výrobku

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé nekomerční využití. Výrobek používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné (v nesouladu s určením) a může mít za následek poškození majetku, nebo dokonce zranění osob. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.



## Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Opravu výrobku svěřte odborníkům, aby nebyla ohrožena bezpečnost osob. Na konci tohoto návodu se obraťte na náš servisní tým. Při vlastnoručně prováděných opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

**VAROVÁNÍ!** Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Nedovolte, aby si s tímto výrobkem hrály děti. Děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nesmějí výrobek čistit ani používat.

Ze schůdků neskákejte. Schůdky postavte na rovnou, pevnou plochu. Maximální nosnost činí 150 kg a odpovídá požadavkům normy EN16582. Schůdky odstraňte, když se bazén nepoužívá. Schůdky mohou montovat jen dospělé osoby. Schůdky mohou být použity jen pro vstup do nadzemního bazénu o maximální výšce 90 cm. Nedodržení těchto upozornění může vést k poraněním. Tato výstražná upozornění nemohou obsáhnout všechny bezpečnostní směrnice, které souvisí s výrobkem. Představují jen všeobecná rizika a nezahrnují všechna nebezpečí a možná rizika.



## Zkontrolujte rozsah dodávky

**UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyměte výrobek z obalu.
- Ujistěte se, že je výrobek kompletní a obsahuje všechny součásti. Obrázek/fotografie L1.
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obráťte se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.



## Montážní

Provedte sestavení podle náčrtů 2 - 10.

## Montážní čas

Montážní doba pro jednu osobu je přibližně 45 minut.

## Potřebné nástroje

Pro montáž je nutný šroubovák Phillips a kleště.

## Demontáž odnímatelných kroků

Viz náčrtky 11-12



## Důležité informace

Před každým použitím zkontrolujte žebřík, zda jsou odnímatelné schody pevně a bezpečně připevněny k žebříku. Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a matice.

Ujistěte se, že žebřík je stabilní a bezpečný.

Strana s odnímatelnými schody musí být mimo bazén.

Pokud se žebřík nepoužívá, uložte jej na bezpečném místě. Pokud fond nepoužíváte, odeberte vyjímatelné kroky. Vyjímatelné schody uložte na bezpečném místě mimo dosah dětí.

## Čištění

K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetřovací prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prostředky obsahující rozpouštědla nebo tvrdé mycí houby, kartáče atd.

## Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem.

## Likvidace

**Likvidace obalů:** Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

**Likvidace výrobku:** Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.

## Záruka

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.



## Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Naše proizvode kontinuirano unapređujemo. Ukoliko ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

### Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

#### Upute za uporabu za Ljestve za montažne bazene

Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte strane nacionalne važeće smjernice i zakonske propise. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

### Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen uporabi isključivo u privatne svrhe i nije pogodan za obrtničke djelatnosti. Vaš proizvod koristite samo na način opisan u Uputi za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili čak ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.



### Upozorenja i sigurnosne napomene

**POZOR!** Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnost. U svezi s time obratite se našoj servisnoj službi na kraju ovih uputa. Za popravke izvedene na svoju ruku, nestručnu montažu ili pogrešno rukovanje isključeni su zahtjevi na temelju jamstva i eventualne odgovornosti. Za popravke se smiju koristiti samo zamjenski dijelovi čija su svojstva jednaka onima izvornog proizvoda.

**UPOZORENJE!** Postoje opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenjem svojih fizičkih i mentalnih sposobnosti) ili s nedostatkom iskustva i znanja. Nemojte nikada pustiti djecu da se igraju s proizvodom. Bilo kakvo čišćenje ili primjenu ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

Ne skačite s ovih ljestvi. Postavite ljestve na ravnu i čvrstu površinu. Najveća nosivost iznosi 150 kg i u skladu je sa zahtjevima norme EN16582. Uklonite ljestve, ako se bazen ne koristi. Ljestve smiju montirati i demontirati samo odrasle osobe. Ljestve se smiju koristiti samo za ulazak u montažni bazen najveće visine od 90 cm. Ako se ne bi pridržavalo ovih upozorenja, to može dovesti do ozljeda. Ova upozorenja za proizvod ne mogu sadržavati sve sigurnosne smjernice koje su povezane s proizvodom. One predstavljaju samo opće rizike i ne pokrivaju sve opasnosti i moguće rizike.



### Pregled cjelokupnosti pošiljke

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Pregledajte jeli isporuka cjelovita. Skica/Slika L1.
- Pregledajte jesu li artikl ili njegovi dijelovi oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.



### Montiranje

Izvedite sklop prema skicama 2 - 10.

### Vrijeme montaže

Vrijeme montaže za jednu osobu je otprilike 45 minuta.

### Potrebni alati

Za montažu su potrebni Phillips odvijač i kliješta.

### Rastavljanje uklonjivih stepenica

Pogledajte skice 11-12



### Važna obavijest

Prije svake uporabe provjerite ljestvicu jesu li uklonjivi stepenici čvrsto i čvrsto pričvršćeni za ljestve. Redovito provjeravajte sve vijke i maticе. Osigurajte da su ljestve stabilne i sigurne.

Strana s uklonjivim stepenicama mora biti izvan bazena.

Spremite ljestve na sigurno mjesto kad ih ne koristite. Uklonite uklonjive korake kada se bazen ne koristi. Pohranjive korake čuvajte na sigurnom mjestu, van dosegа djece.

### Čišćenje

Za čišćenje upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za održavanje proizvoda. Nemojte koristiti otapala niti sredstva za ribanje, odn. tvrde spužve, četke itd.

### Spremanje

Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Potom ga treba spremiti na suho mjesto i gdje ne postoji mogućnost smrzavanja.

### Zbrinjavanje otpada

**Zbrinjavanje ambalaže:** Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u prikupljališta otpadnog materijala.

**Zbrinjavanje proizvoda u otpad:** Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala. Proizvod zbrinite u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.

### Jamstvene uvjetovanosti

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim zemljama.



## Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Szíves elnézését kérjük, ha termékünk mégis hibásnak bizonyulna, és tisztelettel arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.

### Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

#### A Létra felállítható medencékhez kezelési útmutatója

A kezelési útmutató a fenti termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unió hatályos szabványai és szabályai alapján készült. Vegye figyelembe a külföldön alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

### Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag magáncélra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas. A terméket kizárólag a kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden ettől eltérő felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a rendeltetés-ellenes, vagy helytelen felhasználás miatt keletkeztek.



## Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

**FIGYELEM!** A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást végeztesse szakemberrel. Ennek érdekében forduljon a szervizközpontunkhoz, amelynek címét az útmutató végén találja. Az önkényes javítások, szakszerűtlen szerelés vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és az esetleges garanciális jogosultságok megszűnésével járnak. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék veszélyt jelent a csökkent fi zikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fi zikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. A termék nem gyermekjáték. A termék tisztítását és használatát nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fi zikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

Ne ugorjon le erről a létrafokról. Egyenes és megerősített felületen állítsa fel a létrát. A maximális teherbíró képesség 150 kg, és megfelel az EN16582 sz. szabvány követelményeinek. Távolítsa el a létrát akkor, ha a medencét nem használja. A létrát csak felnőttek szerelhetik fel és le. A létra csak egy legfeljebb 90 cm-es felállítható medencébe való belépéshez használható. E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezethet. Ezek a termék-figyelmeztetések nem tartalmazhatnak minden olyan, biztonsági irányelvben foglalt rendelkezést, ami a termékre vonatkozhat. Ezek csak általános kockázatokat jelentenek, és nem ismertetnek minden veszélyt és lehetséges kockázatot.



## Ellenőrizze a csomag tartalmát

**ÚTMUTATÁS!** Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát. Vázrajz/fénykép L1.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek esetleges sérüléseit. Ebben az esetben a termék nem használható. Az útmutató végén megadott elérhetőségen forduljon a szervizhez.



## Felszerelés

Végezze el az összeszerelést a 2 - 10 vázlatok szerint.

### Szerelési idő

Egy személy összeszerelési ideje kb. 45 perc.

### Szükséges eszközök

A szereléshez Phillips csavarhúzó és fogó szükséges.

### A leszerelhető elemek eltávolítása

Lásd a 11-12



## Fontos figyelmeztetés

561/5000

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a létrák eltávolíthatók-e. A lépcsők szilárdan és biztonságosan vannak rögzítve a létrához. Rendszeresen ellenőrizze az összes csavart és anyát. Győződjön meg arról, hogy a létra stabil és biztonságos. Az eltávolítható lépcsők oldalának a medencén kívül kell lennie. A létrát biztonságos helyen tárolja, amikor nem használja. Távolítsa el az eltávolítható lépéseket, ha a medence nincs használatban. Az eltávolítható lépcsőket biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

### Tisztítás

Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószeret. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószeret, illetve kemény szivacsot, kefét, stb.

### Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően le kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni

### Hulladékkezelés

**A csomagolás hulladékkezelése:** A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és ártalmatlanítás-technológiai szempontok alapján válogattuk ki, éppen ezért újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyag-hulladékba.

**A termék ártalmatlanítása:** Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó, más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelye szerinti előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### Jótállás

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak.



## Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme sa ospravedlniť a úctivo vás žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

Prečítať a uschovať návod na použitie

Návod na použitie pre Rebrík montovaného bazénu

Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť. Svoj výrobok používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.



## Výstražné a bezpečnostné upozornenia

**POZOR!** Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. V tejto súvislosti sa obráťte na náš servisný tím uvedený na konci tohto návodu. Pri svojvoľne vykonaných opravách, neodbornej montáži alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky a prípadne ručenia. Pri opravách smú byť použité len náhradné diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom o výrobku.

**VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnutí, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo z dôvodu nedostatku skúseností a znalostí. Nedovoľte svojim deťom hrať sa s výrobkom. Deti alebo osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú vykonávať žiadne čistenie ani používanie.

Neskáčte z tohto rebríku. Rebrík postavte na rovnú pevnú plochu. Maximálna nosnosť predstavuje 150 kg a zodpovedá požiadavkám normy EN16582. Keď sa bazén nepoužíva, odstráňte rebrík. Rebrík smú montovať a demontovať len dospelé osoby. Rebrík sa smie používať len na vstup do montovaného bazénu vysokého maximálne 90 cm. Ak nebudete dodržiavať výstražné upozornenia, môže to viesť k poraneniam. Tieto výstrahy k výrobku nemôžu obsahovať všetky bezpečnostné smernice, ktoré súvisia s výrobkom. Predstavujú len všeobecné riziká a nepokrývajú všetky nebezpečenstvá a možné riziká



## Skontrolovať obsah dodávky

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

Vyberte výrobok z obalu.

Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky. Nákres/fotografia L1.

Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia.

Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.



## Montážne

Zostavu vykonajte podľa náčrtov 2 - 10.

## Čas montáže

Montážny čas pre jednu osobu je približne 45 minút.

## Potrebné nástroje

Na montáž je potrebný krížový skrutkovač a kliešte.

## Demontáž odnímateľných krokov

Pozri náčrty 11-12



## Dôležité upozornenie

Pred každým použitím skontrolujte rebrík, či sú odnímateľné Schody sú pevne a bezpečne pripevnené k rebríku. Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a matice.

Uistite sa, že rebrík je stabilný a bezpečný.

Strana s odnímateľnými schodmi musí byť mimo bazénu.

Keď rebrík nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto. Ak sa bazén nepoužíva, odstráňte odnímateľné kroky. Odnímateľné schody skladujte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

## Čistenie

Na čistenie používajte bežné ošetrovacie prostriedky. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, resp. tvrdé špongie, kefy, atď.

## Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezamrzajúcom mieste.

## Likvidácia

**Likvidácia obalu:** Obalové materiály sú vyrobené podľa ekologických hľadísk z hľadiska technológie likvidácie a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.

**Likvidácia výrobku:** Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.

## Záruka

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách.





## Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

## Прочетете и запазете ръководството за експлоатация

### Ръководство за експлоатация за Изправящи се стълби за басейн

Това ръководство за експлоатация принадлежи към посочения по-горе продукт. То съдържа важна информация за пускане в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за експлоатация се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

## Употреба по предназначение.

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за употреба в професионалната сфера. Използвайте Вашия продукт само както е описано в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до лични наранявания. Този артикул не е детска играчка. Производителът или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.



## Предупреждения и указания за безопасност

**ВНИМАНИЕ!** Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към нашия сервизен екип в края на това ръководство. При своеволно извършени ремонти, неправилен монтаж или грешно обслужване исквете за отговорност и евентуалните гаранционни искове са изключени. При ремонти трябва да се използват само резервни части, които отговарят на първоначалните продуктови данни.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничение на физическите и умствените възможности) или липса на опит и знания. Не оставяйте децата си да си играят с продукта. Всякакви почистване или употреба не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности.

Не скачайте от тази стълба. Поставете стълбата върху равна и стабилна повърхност. Максималната товарносимост е 150 kg и отговаря на изискванията на стандарта EN16582. Отстранете стълбата, когато басейнът не се използва. Стълбата трябва да се монтира и демонтира само от възрастни. Стълбата трябва да се използва за влизане в изправящ се басейн с максимална височина 90 cm. Ако тези предупредителни указания не бъдат спазени, това може да доведе до наранявания. Тези предупреждения за продукти не могат да обхванат всички предписания за безопасност, които са свързани с продукта. Те представят само общи рискове и не покриват всички опасности и възможни рискове.



## Проверка на окомплектовката на доставката

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Ако отворите опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедурата много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката. Скица/Снимка L1.
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.



## Монтиране

Извършете монтажа съгласно скици 2 - 10.

## Време за сглобяване

Времето за сглобяване за един човек е приблизително 45 минути.

## Необходими инструменти

За монтажа са необходими отвертка и клещи Phillips.

## Разглобяване на подвижните стъпала

Вижте скици 11-12



## Важно известие

Преди всяка употреба проверете стълбата дали сменяемите стъпала са здраво и здраво закрепени към стълбата. Проверявайте редовно всички болтове и гайки.

Уверете се, че стълбата е стабилна и сигурна.

Страната с подвижните стъпала трябва да е извън басейна.

Съхранявайте стълбата на безопасно място, когато не се използва. Премахнете сменяемите стъпки, когато пулт не се използва. Съхранявайте сменяемите стъпала на безопасно място, недостъпно за деца.

## Почистване

За почистване използвайте предлагани в търговската мрежа препарати за поддръжка. Не използвайте съдържатели разтворители и абразивни почистващи препарати, както и твърди гъби, четки и др.

## Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място.

## Предаване за отпадъци

**Предаване за отпадъци на опаковката:** Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране. Предайте картоната, кашоната и фолиата на вторични суровини.

**Предаване за отпадъци на продукта:** Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място изисквания и закони.

## Гаранцията

Важат валидните в съответните държави законови изисквания за гаранцията.



## Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştiriyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyoruz ve sizden servis merkezimize iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

## Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

### Kurulu havuz merdiveni için kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşleme alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu titizlikle okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilere verin.

## Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari amaçla kullanmak için uygun değildir. Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.



## Uyarılar ve güvenlik uyarıları

**DİKKAT!** Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bu talimatın sonunda bulunan servis ekibimize başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, amacına uygun olmayan montajda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve olası garanti hakları talep edilemez. Onarımlarda sadece asıl ürün verilerine uygun olan yedek parçalar kullanılabilir.

**UYARI!** Fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli veya tecrübesi ve bilgisi eksik olan çocuklar veya kişiler (örneğin kısmen engelli, fiziksel ya da zihinsel yetileri kısıtlı yaşlı kişiler). Çocuklarınızın ürünle oynamasına izin vermeyin. Her türlü temizlik veya uygulama fiziksel, sensörük ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.

Bu merdivenden atlamayın. Merdiveni düz sabitleştirilmiş bir yüzeye yerleştirin. Maksimum taşıma kapasitesi 150 kg'dır ve EN16582 normunun gereksinimlerine uygundur. Havuz kullanılmadığında merdiveni çıkarın. Merdiven sadece yetişkinler tarafından kurulabilir ve sökülebilir. Merdiven sadece maksimum 90 cm yüksekliğe sahip bir yer üstü havuza giriş için kullanılabilir. Bu uyarı dikkate alınmazsa yaralanmalar meydana gelebilir. Ürün uyarıları ürünle bağlantılı olan tüm güvenlik uyarılarını içerebilir. Sadece genel riskleri belirtmekte ve tüm tehlikeleri ve olası riskleri göstermemektedir.



## Teslimat kapsamını kontrol edin

**UYARI!** Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin. Çizim/Fotoğraf L1.
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.



## Montaj

Tertibatı 2 - 10 skeçlere göre yapın.

## Montaj süresi

Bir kişi için montaj süresi yaklaşık 45 dakikadır.

## Gerekli araçlar

Montaj için bir yıldız tornavida ve pense gerekir.

## Çıkarılabilir adımların sökülmesi

11-12 çizimlerine bakın



## Önemli uyarı

Her kullanımdan önce, çıkarılabilir adımların merdivene sağlam ve güvenli bir şekilde takılıp takılmadığını merdiveni kontrol edin. Tüm civataları ve somunları düzenli olarak kontrol edin. Merdivenin sağlam ve sabit olduğundan emin olun. Çıkarılabilir basamakları olan taraf havuzun dışında olmalıdır. Merdiveni kullanılmadığı zamanlarda güvenli bir yerde saklayın. Havuz kullanılmadığında çıkarılabilir adımları çıkarın. Çıkarılabilir basamakları çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde saklayın.

## Temizleme

Temizlik için piyasada satılan bakım maddeleri kullanın. Çözücü madde içeren ve ayrıca aşındırıcı temizlik maddeleri ya da sert süngerler, fırçalar vs. kullanmayın.

## Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın.

## Tasfiye edilmesi

**Ambalajın tasfiye edilmesi:** Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle de geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.

**Ürünün tasfiye edilmesi:** Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin.

## Garanti

Garanti hizmetleri için ilgili ülkelerde geçerli yasal düzenlemeler geçerlidir.



## Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas rozbudowujemy nasz asortyment. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

## Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

### Instrukcja obsługi urządzenia: Drabinki do basenów rozporowych i stelażowych

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Instrukcja obsługi oparta jest o normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych i przepisów prawa. Należy przechowywać instrukcję obsługi w celu dalszego użytkowania i przekazać ją w razie takiej potrzeby również osobom trzecim do wglądu.

## Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany w sposób komercyjny. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z instrukcją obsługi i może doprowadzić do szkód majątkowych, a nawet do obrażeń ciała. Niniejszy artykuł nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.



## Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

**UWAGA!** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa naprawę należy powierzać specjalistom. Prosimy o kontakt z naszym zespołem serwisującym, dane na końcu niniejszej instrukcji. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są ewentualne roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy należy używać wyłącznie części zamiennych zgodnych z danymi danego produktu.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osób z częściowym upośledzeniem, osób starszych z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i mentalnymi) lub osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy. Nie pozwalać dzieciom na zabawy z produktem. Jakiegokolwiek czyszczenie lub wykorzystanie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.

Nie skacz z drabinki. Ustaw drabinkę na równej i utwardzonej powierzchni. Maksymalna nośność drabinki wynosi 150 kg i spełnia wymagania normy EN16582. Usuń drabinkę, gdy basen nie jest używany. Drabinkę mogą montować i demontować wyłącznie osoby dorosłe. Drabinka jest przeznaczona do basenu stelażowego o maksymalnej wysokości 90 cm. Brak przestrzegania niniejszych wskazówek może prowadzić do obrażeń. Niniejsze ostrzeżenia mogą nie zawierać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa związanych z produktem. Przedstawiają one tylko ogólne zagrożenia i nie obejmują wszystkich możliwych ryzyk i zagrożeń.



## Należy sprawdzić zawartość przesyłki

**WSKAZÓWKA!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozpakowywania.

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania. Szkice/Foto L1.
- Sprawdzić czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać

produktu. Należy zwrócić się pod adres serwisu wskazany na końcu instrukcji obsługi.



## Montaż

Wykonać montaż zgodnie z rysunkami 2 - 10.

## Czas instalacji

Czas montażu dla jednej osoby wynosi ok. 45 minut.

## Wymagane narzędzie

Do montażu potrzebny jest wkrętak krzyżakowy i szczypce.

## Demontaż ruchomych stopni

Patrz rysunki 11-12



## Ważne uwagi

Przed każdym użyciem należy sprawdzić drabinę, czy można ją zdemontować. Stopnie są mocno i pewnie przymocowane do drabiny. Sprawdź regularnie wszystkie śruby i nakrętki. Upewnij się, że drabina jest stabilna i bezpieczna. Strona z wyjmowanymi stopniami musi być umieszczona na zewnątrz z basenu. Przechowuj drabinę w bezpiecznym miejscu, jeżeli nie jest ona używana. Zdjąć zdejmowalne stopnie, gdy Basen nie jest używany. Przechowywanie ruchomych stopni bezpieczne miejsce, poza zasięgiem dzieci. Przetłumaczono z [www. DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (wersja darmowa)

## Czyszczenie

Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

## Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Utylizacja

**Utylizacja opakowania:** Materiały na opakowania dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.

**Utylizacja produktu:** Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich dot. systemów oddzielnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

## Gwarancji

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji.



## Prefacio

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando nuestros artículos. No obstante, si este producto tiene algún defecto nos disculpamos por anticipado y le pedimos con cortesía que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al público.

## Leer y guardar el manual de instrucciones

### Manual de instrucciones para Escaleras para piscinas no enterradas

Este manual de instrucciones pertenece al producto mencionado antes. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad, antes de utilizar este producto. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones severas o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entrégueselo a terceros cuando lo demanden.

## Uso correcto

El producto está diseñado solamente para uso doméstico y no para uso comercial. Use el producto únicamente como se indica en este manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.



## Advertencias e indicaciones de seguridad

**¡ATENCIÓN!** Para evitar peligros, encargue la reparación a especialistas. Para ello, póngase en contacto con el equipo de servicio al final de este manual. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, el montaje incorrecto o un manejo inadecuado eximen de toda responsabilidad y anulan cualquier posible derecho de garantía. Para las reparaciones solamente se deben utilizar repuestos que correspondan con los datos originales del producto.

**¡ADVERTENCIA!** Peligro para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas o personas mayores con limitaciones físicas y mentales) o con falta de experiencia y de conocimientos. No deje que los niños jueguen con el producto. Los niños y las personas con sus capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas no deben utilizar el producto ni limpiar con él.

No salte desde la escalera. Coloque la escalera sobre una superficie lisa, firme. La capacidad máxima de carga asciende a 150 kg y cumple los requisitos de la norma EN16582. Retire la escalera cuando no utilice la piscina. La escalera solo debe ser montada y desmontada por adultos. La escalera solo se debe utilizar para entrar en una piscina no enterrada con una altura máxima de 90 cm. La inobservancia de estas advertencias puede conllevar lesiones. Esas advertencias no pueden sustituir las directivas de seguridad relacionadas con el producto. Solamente presentan los riesgos y no cubren todos los peligros y posibles riesgos.



## Comprobar el volumen de suministro

**¡NOTA!** ¡Peligro de daños! Si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo podría dañar el producto. Por eso debe abrirlo con sumo cuidado.

- Extraiga el producto del embalaje.
- Compruebe que el suministro esté íntegro. Boceto /Foto L1.
- Controle si el artículo o piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el producto. Póngase en contacto con la dirección de atención al público indicada al final del manual.



## Asamblea

Lleve a cabo el montaje según los esquemas 2 - 10.

## Tiempo de instalación

El tiempo de montaje para una persona es de aproximadamente 45 minutos.

## Herramienta necesaria

Se requiere un destornillador Phillips y unos alicates para el montaje.

## Desmantelando los escalones desmontables

Ver los bocetos 11 - 12



## Notas importantes

Antes de cada uso de la escalera, compruebe que los peldaños desmontables están firmemente sujetos a la escalera. Revise todas las tuercas y tornillos regularmente.

Asegúrate de que la escalera sea estable y segura.

El lado con los escalones desmontables debe estar fuera de la piscina. Guarda la escalera en un lugar seguro cuando no la uses. Retire los escalones desmontables cuando la piscina no esté en uso. Guarda los escalones desmontables en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

## Limpieza

Utilice un producto de limpieza normal para limpiar. No utilice ningún producto de limpieza con disolventes ni abrasivo, como esponjas duras, cepillos etc.

## Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo.

## Eliminación

**Eliminación del embalaje:** Los materiales de embalaje se han seleccionado desde puntos de vista ecológicos y aptos para la eliminación y por eso son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado los plásticos en un punto limpio.

**Eliminación del producto:** Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.

## Garantía

Tienen validez para la garantía las disposiciones legales vigentes en el país correspondiente.



© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



## Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

AT-4311 Schwertberg



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](https://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](https://steinbach-group.com/de/ersatzteile)

© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Vertrieben durch

**Steinbach International GmbH**

L. Steinbach Platz 1,  
AT-4311 Schwertberg



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](https://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](https://steinbach-group.com/de/ersatzteile)

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvorna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanım talimatları

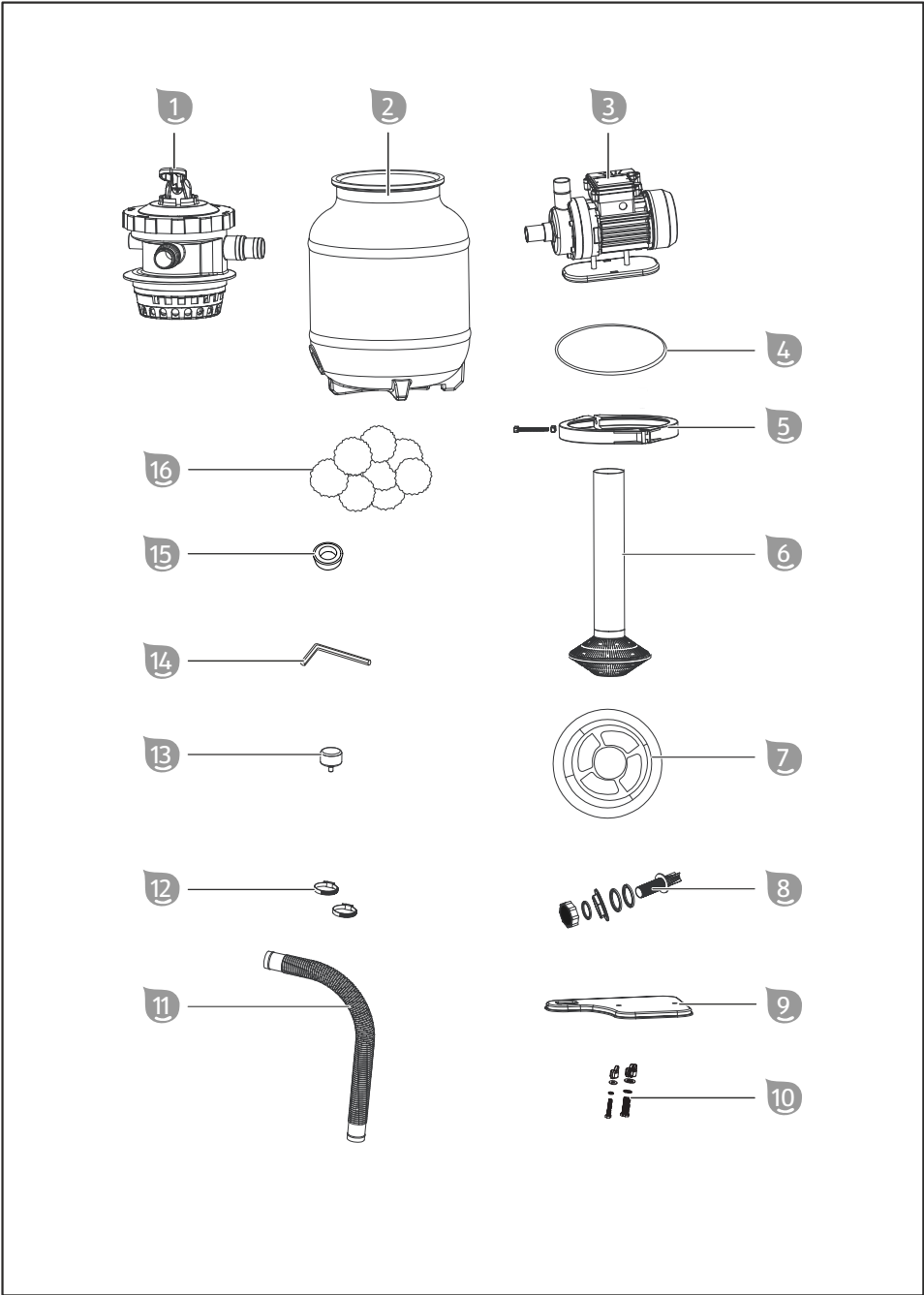
# Filteranlage

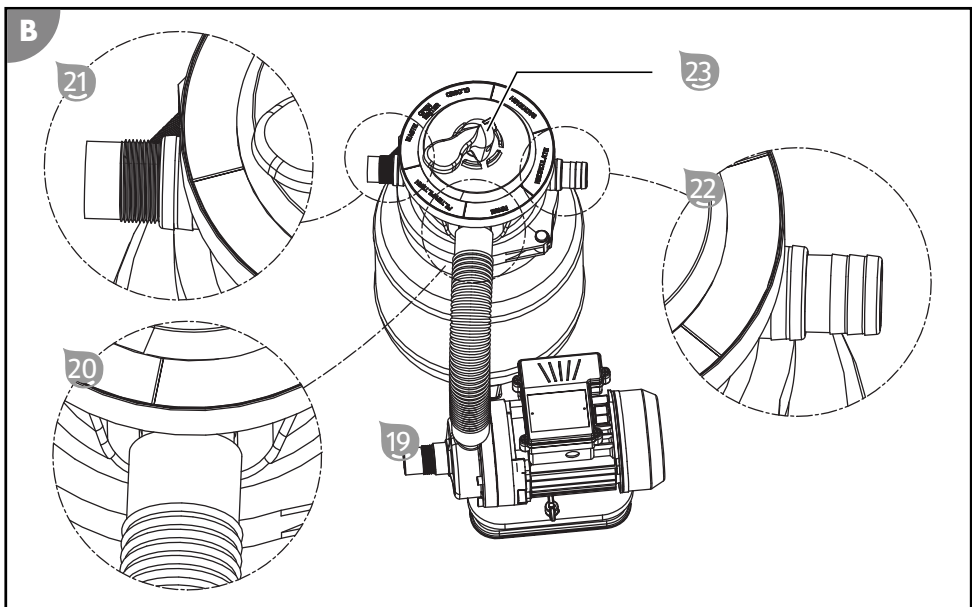
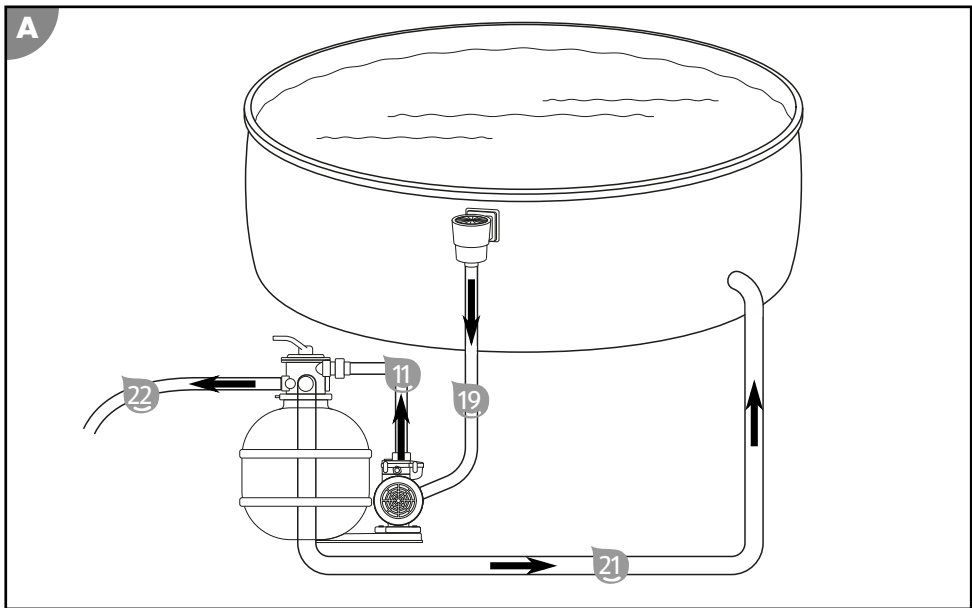
**Classic 250N**  
**Active Balls+**



<b>de</b>	Filteranlage.....	6	<b>en</b>	Filter system.....	22
<b>fr</b>	Système de filtration.....	37	<b>it</b>	Impianto filtro.....	54
<b>es</b>	Instalación de filtrado.....	71	<b>cs</b>	Filtrační zařízení.....	88
<b>hu</b>	Szűrő berendezés.....	103	<b>sl</b>	Filtrska naprava.....	119
<b>sk</b>	Filtračné zariadenie.....	134	<b>pl</b>	Urządzenie filtrujące.....	150
<b>ro</b>	Instalație de filtrare.....	167	<b>hr/bs</b>	Sustav filtriranja.....	183
<b>bg</b>	Филтърна система.....	199	<b>tr</b>	Filtre sistemi.....	216









## Lieferumfang

- |   |                          |    |   |
|---|--------------------------|----|---|
| 1 | Ventilkopf               | 9  | Grundplatte   |
| 2 | Filterkessel             | 10 | Schraubenset für Fixierung von Pumpe (2x)   |
| 3 | Pumpe                    | 11 | Druckschlauch (wird im Steigrohr des Filtersiebs geliefert)                       |
| 4 | Kesseldichtung           | 12 | Schlauchschele (2x)   |
| 5 | Spannring                | 13 | Manometer   |
| 6 | Filtersieb               | 14 | Innensechskantschlüssel   |
| 7 | Zentrierer               | 15 | Teflonband  |
| 8 | Entleerungsschrauben-Set | 16 | Filter Balls (nur bei Modell Active Balls+)<br>Betriebsanleitung (ohne Abbildung) |

### Geräteteile

- |    |                             |    |                                    |
|----|-----------------------------|----|------------------------------------|
| 17 | Entleerungsauslass          | 20 | Anschluss Druckleitung             |
| 18 | Entlüftungsschraube         | 21 | Anschluss Retourleitung "RETURN"   |
| 19 | Anschluss Pumpe/Saugleitung | 22 | Anschluss Rückspüleleitung "WASTE" |
|    |                             | 23 | Ventilhebel                        |

### Optional erhältliches Zubehör

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 24 | Adapter für INTEX Pools<br>2" x 1 1/2" AG (Saugleitung)<br>Art. 040933  | 26 | Gehäuse für das<br>UV-Desinfektionssystem<br>Art. 040530 |
| 25 | Adapter für INTEX Pools<br>2" AG x 1" IG (Retourleitung)<br>Art. 040934 | 27 | UV-Desinfektionssystem<br>Art. 040511                    |

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>3</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Betriebsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>7</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
<b>Auspacken und Lieferumfang prüfen</b> .....	<b>10</b>
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>10</b>
Standortwahl.....	10
Filterschacht.....	10
<b>Beschreibung der Filteranlage</b> .....	<b>10</b>
Betriebsarten der Filteranlage.....	10
Filterzeit.....	12
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
Vor Inbetriebnahme prüfen.....	12
Pumpe auf Grundplatte montieren.....	12
Filterkessel vorbereiten.....	12
Leitungsanschlüsse montieren.....	14
Leitungen anschließen.....	15
Filteranlage vorbereiten.....	15
<b>Bedienung</b> .....	<b>15</b>
Betriebsart wählen.....	15
Pumpenbetrieb.....	16
Pflegehinweise.....	16
<b>Wartung</b> .....	<b>16</b>
Rückspülvorgang.....	16
Filtermedium wechseln.....	16
<b>Reinigung</b> .....	<b>17</b>
<b>Prüfung</b> .....	<b>17</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>17</b>
Einwintern.....	17
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>19</b>
<b>Ersatzteile</b> .....	<b>19</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>20</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>20</b>

# Allgemeines

## Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört dieser Filteranlage (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Pool-Badewasser konzipiert. Es ist salzwassergeeignet, solange der Salzgehalt im Wasser unter 0,5% liegt (Salzelektrolyse). Es entfernt sichtbare Verunreinigungen und ist für alle handelsüblichen Pools geeignet, die über einen Schlauchanschluss mit Ø 32/38 mm verfügen.

Das im Filtertank enthaltene Filtermedium filtert Schmutzpartikel aus dem durchfließenden Wasser und dient somit als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter für Ihr Badewasser. Das gereinigte Wasser fließt durch das 7-Wege-Ventil über die Rückleitung zurück in den Pool.

Verwenden Sie als Filtermedium ausschließlich Quarzfiltersand, welcher der DIN EN 12904 entspricht. Alternativ verwenden Sie Steinbach Filter Balls. Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Hier finden Sie nützliche Zusatzinformationen.



Beschädigungsgefahr!  
Verpackung nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen (z. B. Messer) öffnen.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.



**! WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**! VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit maximal 16A abgesichert ist.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.

**⚠️ WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z.B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Stellen Sie die Filteranlage mit ausreichendem Abstand zur Beckenwand auf, damit diese nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!**

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten).

**HINWEIS!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Wählen Sie einen vor Witterungseinflüssen geschützten Standort für das Gerät aus.
- Stellen Sie die Filteranlage mit ausreichendem Abstand zur Beckenwand auf, damit diese nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann.
- Sorgen Sie für ausreichend Luftaustausch, um ein Überhitzen des Motors zu verhindern.
- Lassen Sie das Gerät nicht trocken (ohne Wasser) laufen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte und zu Ihrem Gerät passende Pumpe.
- Vor jedem Umschaltvorgang beim Ventilkopf ist die Filterpumpe auszuschalten.
- Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in den Pool.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Flockungsmittel für Ihr Badewasser. Bei Flockungsmitteln können Filter Balls leicht verklumpen.



# Auspacken und Lieferumfang prüfen

## **WARNUNG!**

### **Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!**

Verfängen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickung führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

## **Vorbereitung**

### **Standortwahl**

Folgende Anforderungen müssen erfüllt sein oder bedacht werden:

- Position der Filteranlage zwischen Ansauganschluss und Einströmdüse und mit ausreichend Abstand zur Beckenwand, damit die Filteranlage nicht als Einstiegshilfe verwendet werden kann
- Position der Pumpe unterhalb des Wasserspiegels
- Maximal drei Meter Abstand zum Pool
- Stabile, feste und waagrecht ausgerichtete Unterlage z.B. Waschbetonplatte

### **Filterschacht**



Ein Filterschacht wird benötigt, wenn der Pool teilweise oder vollständig im Erdreich versenkt ist, um die Pumpe der Filteranlage unterhalb des Pool-Wasserspiegels platzieren zu können.

- Stellen Sie sicher, dass der Filterschacht nicht überflutet werden und Umgebungs- und Regenwasser gut versickern kann.

*Dies erreichen Sie durch eine entsprechende Rollierung (Schotterschicht) am Boden des Schachtes. Durch eine optionale Tauchpumpe mit Schwimmschalter, welche mit einem Kanal oder Ablauf verbunden ist, schützen Sie Ihre Filteranlage zusätzlich vor steigendem Wasser innerhalb des Schachtes.*

- Stellen Sie eine ausreichende, natürliche Belüftung des Schachtes sicher, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.
- Führen Sie die Größe des Filterschachtes so aus, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.

## **Beschreibung der Filteranlage**

### **Betriebsarten der Filteranlage**

Ihre Filteranlage verfügt über mehrere Betriebsarten. Diese sind am Ventilkopf durch Zahlen gekennzeichnet.

1. Filtern
2. Nachspülen
3. Zirkulieren
4. Rückspülen
5. Geschlossen
6. Entleeren
7. Winter

Nachfolgend sind die Funktionsweisen der einzelnen Betriebsarten beschrieben.

## FILTERN

Verwenden Sie diese Betriebsart als Grundeinstellung Ihrer Filteranlage.

Das angesaugte Poolwasser wird von oben in den Filterkessel eingeleitet und fließt durch das Filtermedium. Dabei werden Verunreinigungen herausgefiltert und das Wasser anschließend zurück in den Pool geleitet.

## NACHSPÜLEN

Führen Sie diese Betriebsart unmittelbar nach dem Rückspülen, Nachfüllen des Quarzfiltersandes oder der Erstinbetriebnahme für 20-30 Sekunden aus.

Das Wasser wird in den oberen Bereich des Filterkessels geleitet und der Ventilkopf gespült. Das Wasser fließt dabei über die Schmutzleitung ab. Der Ventilkopf wird so gereinigt.

## ZIRKULIEREN

Verwenden Sie diese Betriebsart nach einer chemischen Behandlung des Wassers.

Das Wasser wird direkt vom Ventilkopf zum Pool geleitet, ohne den Filter zu durchfließen. Das Filtermedium kommt auf diese Weise nicht in Kontakt mit den verwendeten Chemikalien.

## RÜCKSPÜLEN

**Bei der Verwendung von Steinbach Filter Balls darf keine Rückspülung durchgeführt werden.**

Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand. Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.

Führen Sie diese Betriebsart für maximal 2 Minuten durch, wenn Sie eine Erstinbetriebnahme durchführen bzw. neuer Quarzfiltersand eingefüllt wurde oder das Manometer 0,3 bis 0,6 bar über dem normalen Betriebsdruck liegt, um Filter bzw. Quarzfiltersand zu reinigen.

Das Wasser wird in den unteren Bereich des Filterkessels geleitet und durchströmt so den gesamten Filter. Angesammelter Schmutz wird so gelöst und über die Rückspülleitung ausgeleitet.

## GESCHLOSSEN

### HINWEIS!

- Schalten Sie die Pumpe in dieser Betriebsart niemals ein!

Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Vorfilter (wenn vorhanden) zu reinigen oder das System auf Dichtigkeit zu kontrollieren und betroffene Stellen abzudichten.

Der Wasserfluss in Pumpe und Filter ist blockiert. Beachten Sie, dass Zu- und Ablaufschläuche mit Wasser gefüllt sind und ggf. mit Absperrventilen oder Stopfen verschlossen werden müssen.

## ENTLEEREN

### HINWEIS!

- Eine Entleerung des Pools ist nur bis zum minimalen Wasserstand auf Höhe der Saugleitung möglich. Achten Sie darauf, dass Sie die Pumpe ausschalten, sobald dieser erreicht ist, um ein Trockenlaufen zu vermeiden.

Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Pool bei starker Verunreinigung zu entleeren.

Das Wasser wird am Filter vorbei geleitet und direkt über die Rückspülleitung ausgeleitet.

## WINTER

### HINWEIS!

- Schalten Sie die Pumpe in dieser Betriebsart niemals ein!

Verwenden Sie diese Betriebsart, um die Filteranlage im Winter zu lagern.

Der Ventilhebel befindet sich in einer Zwischenstellung, wodurch die inneren Ventilkomponenten entlastet werden.

## Filterzeit

Der Wasserinhalt des Pools sollte innerhalb von 24 Stunden mindestens 2 mal umgewälzt werden. Bei höherer Belastung des Pools sollte dieser 3 bis 5 mal pro Tag umgewälzt werden.

## Erstinbetriebnahme

### ⚠ WARNUNG!

#### Lebensgefahr durch Betrieb der Wasseraufbereitungsanlage während des Badens!

Haare oder Kleidungsstücke können an der Ansaugöffnung des Pools angesaugt werden und im Extremfall Personen unter Wasser fangen und am Auftauchen hindern.

- Betreiben Sie niemals Geräte der Wasseraufbereitungsanlage, während sich Personen im Pool befinden.
- Verhindern Sie jeden Zugang zum Pool, solange Geräte der Wasseraufbereitungsanlage in Betrieb sind.

### HINWEIS!

Flockungsmittel im Badewasser können zum Verklumpen der Active Balls führen und deren Reinigungswirkung stark beeinträchtigen.

- Verwenden Sie keine Flockungsmittel zur Wasseraufbereitung, wenn Sie Active Balls als Filtermedium einsetzen.

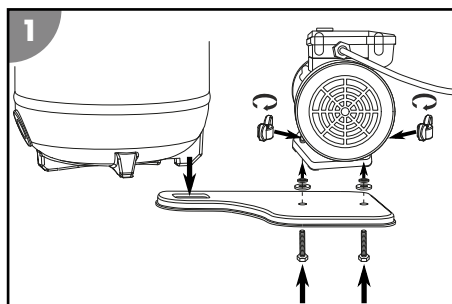
### Vor Inbetriebnahme prüfen

- Gerät ist außerhalb des Beckens und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt

### Pumpe auf Grundplatte montieren

1. Stecken Sie die Gewindeschrauben des Schraubensets für die Fixierung der Pumpe **10** von unten in die beiden Löcher mit Sechskant-Aussparung der Grundplatte **9**.
2. Stellen Sie die Pumpe **3** auf die Grundplatte **9**, sodass die Schraubgewinde durch die Fixieröffnungen im Pumpensockel ragen.
3. Führen Sie jeweils die Beilagscheibe und anschließend die Fächerscheibe über das Schraubgewinde.
4. Setzen Sie jeweils eine Flügelschraube auf und ziehen Sie diese fest.

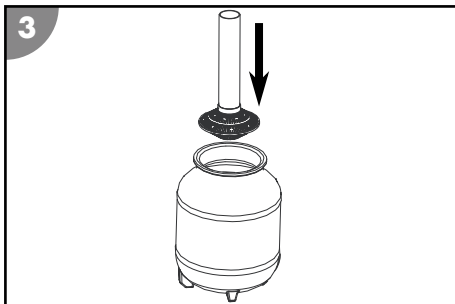
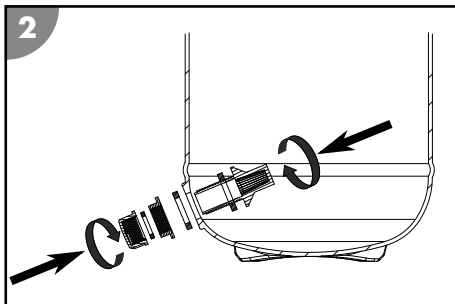
*Die Pumpe ist auf die Grundplatte montiert.*



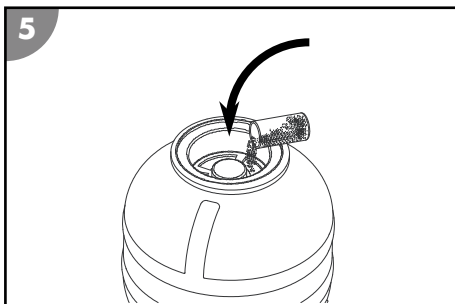
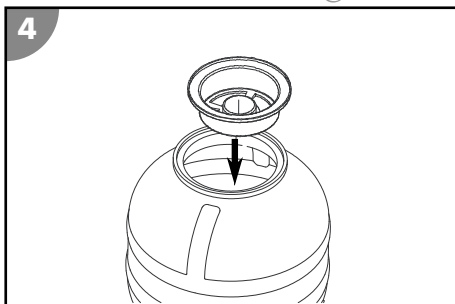
5. Verbinden Sie Grundplatte **9** mit dem Filterkessel **2**.  
*Die Grundplatte ist mit dem Filterkessel verbunden.*

### Filterkessel vorbereiten

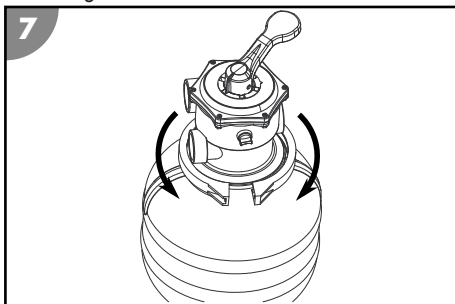
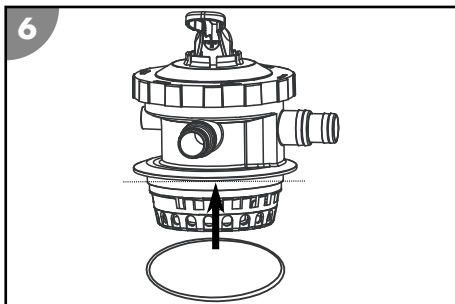
1. Demontieren Sie den Spannring **5**, indem Sie die Verschraubung mittels Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen. Verwenden Sie dazu den Innensechskantschlüssel **14**.
2. Legen Sie den Spannring und dessen Schrauben beiseite.



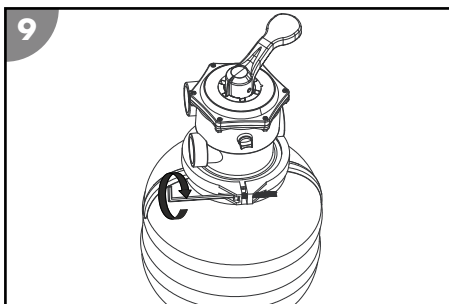
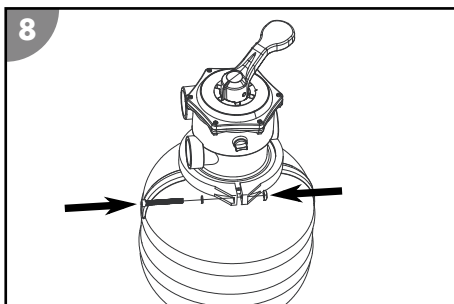
3. Installieren Sie das Entleerungsschrauben-Set **8** am Entleerungsauslass **17**.
4. Führen Sie das Filtersieb **6** in den Filterkessel **2** ein.
5. Positionieren Sie das Filtersieb in der Bodenmitte des Filterkessels.
6. Befüllen Sie den Filterkessel **2** zu ca. 1/3 mit Wasser.



7. Setzen Sie den Zentrierer **7** auf die Öffnung des Filterkessels, sodass dieser das Rohr des Filtersiebes zentriert.
8. Befüllen Sie den Filterkessel mit Quarzfiltersand oder Filter Balls **19**. Die dafür benötigten Mengen entnehmen Sie bitte dem Kapitel Technische Daten.
9. Nehmen Sie den Zentrierer von der Öffnung des Filterkessels ab. Bewahren Sie den Zentrierer für die nächste Befüllung auf.

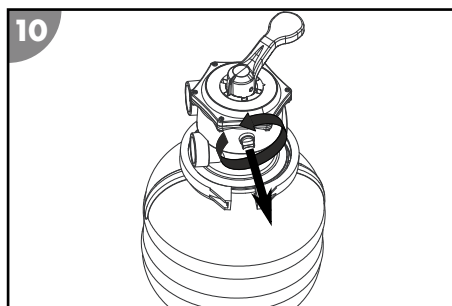


10. Führen Sie die Kesseldichtung **4** über die Unterseite des Ventilkopfes **1**.
11. Setzen Sie den Ventilkopf auf den Filterkessel auf.
12. Richten Sie den Ventilkopf so aus, dass der Anschluss mit der Bezeichnung "PUMP" in Richtung der zukünftigen Position der Pumpe steht (siehe Abb. in Kapitel Pumpe auf Grundplatte montieren).
13. Führen Sie den Spanning **5** um die Verbindungsstelle von Ventilkopf und Filterkessel.



14. Setzen Sie die Verschraubung des Spannrings ein und ziehen Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
15. Entfernen Sie die Entlüftungsschraube **13** am Ventilkopf durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
16. Umwickeln Sie das Gewinde des Manometers **13** mit Teflonband **15**.
17. Schrauben Sie das Manometer durch Drehen im Uhrzeigersinn an der Position der entnommenen Entlüftungsschraube ein.

*Der Filterkessel ist vorbereitet.*



## Leitungsanschlüsse montieren



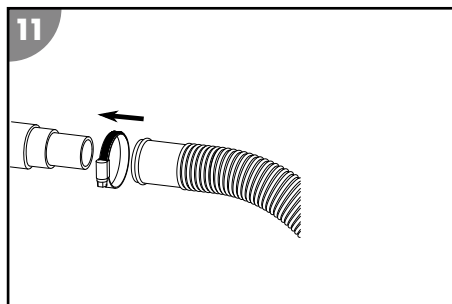
Einige Schläuche, wie z.B. der Druckschlauch, sind sehr steif. Legen Sie diese vor Montage in die Sonne, damit sie durch die Wärme flexibler werden.

Verwenden Sie für die beschriebenen Anschlüsse geeignete Schwimmbadschläuche Ø 32 / 38 mm. Für andere Schwimmbadschläuche (z. B. INTEX mit Gewindegewindeanschluss) sind zusätzliche Adapter erforderlich. Passende Adapter finden Sie in unserem Webshop unter: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Gehen Sie wie folgt vor, um einen Schwimmbadschlauch auf die Pumpe oder den Filterkessel zu stecken:

1. Führen Sie eine Schlauchschelle über den Schlauch.
2. Stecken Sie den Schlauch auf den Schlauchanschluss.
3. Fixieren Sie die Schlauchschelle am Schlauchanschluss mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1.

*Der gesteckte Schwimmbadschlauch ist montiert.*





## Leitungen anschließen

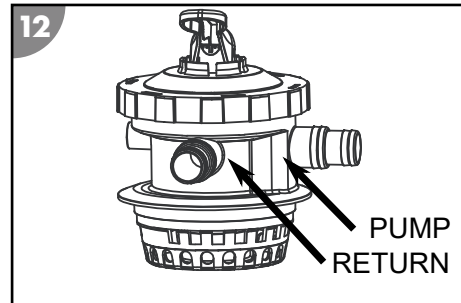
Bereiten Sie folgendes Material vor:

- Druckleitung 11
- Retour-, Rückspül- und Saugleitung (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Montagematerial für die Leitungen

Gehen Sie wie folgt vor, um die Leitungen (siehe **Abb. A**) an die Pumpe und den Filterkessel, anzuschließen:

1. Verlegen Sie die Retour- und Saugleitung vom Pool zu der Filteranlage.
2. Verlegen Sie die Rückspüleleitung vom Kanalanschluss zu der Filteranlage.  
Beachten Sie die Bezeichnungen direkt bei den Leitungsanschlüssen des Ventilkopfes.

*Die Leitungen sind angeschlossen.*



## Filteranlage vorbereiten

1. Drücken und halten Sie den Ventilhebel 23 am Ventilkopf 1 nach unten.
2. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "RÜCKSPÜLEN" und lassen ihn los.
3. Lassen Sie den Filterkessel 2 mit Wasser volllaufen, bis dieses aus der Rückspüleleitung "WASTE" 22 herausläuft.
4. Überprüfen Sie die Filteranlage sowie Anschlüsse auf Undichtigkeiten.
5. Führen Sie den Rückspülvorgang aus (siehe Kapitel Rückspülvorgang).

## Bedienung

### ⚠️ WARNUNG!

#### **Lebensgefahr durch Betrieb der Wasseraufbereitungsanlage während des Badens!**

Haare oder Kleidungsstücke können an der Ansaugöffnung des Pools angesaugt werden und im Extremfall Personen unter Wasser fangen und am Auftauchen hindern.

- Betreiben Sie niemals Geräte der Wasseraufbereitungsanlage, während sich Personen im Pool befinden.
- Verhindern Sie jeden Zugang zum Pool, solange Geräte der Wasseraufbereitungsanlage in Betrieb sind.

### ⚠️ VORSICHT!

#### **Verletzungsgefahr!**

Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).

### HINWEIS!

Flockungsmittel im Badewasser können zum Verklumpen der Active Balls führen und deren Reinigungswirkung stark beeinträchtigen.

- Verwenden Sie keine Flockungsmittel zur Wasseraufbereitung, wenn Sie Active Balls als Filtermedium einsetzen.

## Betriebsart wählen

Schalten Sie die Pumpe 3 durch Ziehen des Netzsteckers aus.

Drücken und halten Sie den Ventilhebel 23 am Ventilkopf 1 nach unten. Drehen Sie den Ventilhebel auf die gewünschte Position und lassen ihn los.

## Pumpenbetrieb

1. Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche und Rohre korrekt angeschlossen sind und der Wasserstand des Beckens mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Saugleitung liegt.
2. Prüfen Sie die Ventilstellung Ihrer Filteranlage bevor Sie die Pumpe aktivieren.
3. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.

*Die Pumpe läuft.*

4. Prüfen Sie den Pumpenlauf auf ungewöhnliche Geräusche.  
Falls Luft im System ist, entlüften Sie die Anlage erneut.
5. Ziehen Sie den Netzstecker, um den Pumpenbetrieb zu beenden.

*Die Pumpe ist ausgeschaltet.*

## Pflegehinweise

Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen können durch die Filteranlage nicht gefiltert werden.








- Verwenden Sie zu deren Verhinderung und Entfernung spezielle Wasserpflegemittel, um hygienisch einwandfreies Wasser zu gewährleisten.
- Lassen Sie sich von einem Fachkundigen beraten und beachten Sie die Dosiermengen.

## Wartung

### Rückspülvorgang



Bei der Verwendung von Steinbach Filter Balls darf keine Rückspülung durchgeführt werden. Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand. Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.





1. Schalten Sie die Pumpe  durch Ziehen des Netzsteckers aus.
2. Schließen Sie die Rückspüleleitung an (siehe Kapitel Rückspüleleitung anschließen).
3. Drücken und halten Sie den Ventilhebel  am Ventilkopf  nach unten.
4. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "RÜCKSPÜLEN" und lassen ihn los.
5. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.
6. Führen Sie den Rückspülvorgang solange durch, bis sauberes Wasser aus der Rückspüleleitung austritt (max. 2 Minuten).
7. Schalten Sie die Pumpe  durch Ziehen des Netzsteckers aus.
8. Drücken und halten Sie den Ventilhebel  am Ventilkopf  nach unten.
9. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "NACHSPÜLEN" und lassen ihn los.
10. Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung.
11. Lassen Sie die Pumpe 20-30 Sekunden laufen, um restliche Rückstände im Ventilkopf zu entfernen.
12. Schalten Sie die Pumpe  durch Ziehen des Netzsteckers aus.

*Der Rückspülvorgang ist abgeschlossen.*

### Filtermedium wechseln



Das eingesetzte Filtermedium (Quarzfiltersand oder Filter Balls) unterliegt, selbst bei bestimmungsgemäßem Betrieb unter optimalen Bedingungen, gewisser Abnutzung und sollte, in Abhängigkeit von Betriebsdauer und Verschmutzungsgrad, in regelmäßigen Abständen getauscht werden.

1. Schalten Sie die Pumpe  durch Ziehen des Netzsteckers aus.
2. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
3. Schrauben Sie den Entleerungsauslass  aus dem Boden des Filterkessels .
4. Lassen Sie das Wasser aus dem Filterkessel  vollständig über den Entleerungsauslass ab.
5. Schrauben Sie den Entleerungsauslass in den Filterkessel.

6. Demontieren Sie den Spannring **5**, indem Sie die Verschraubung mittels Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen. Verwenden Sie dazu den Innensechskantschlüssel **14**.
7. Legen Sie den Spannring und dessen Schrauben beiseite.
8. Drehen Sie den Filterkessel langsam über Kopf und entleeren den Quarzfiltersand oder die Filter Balls.
9. Entnehmen Sie das Filtersieb **6**.
10. Spülen Sie das Filtersieb gründlich unter fließendem Wasser ab.
11. Spülen Sie den Filterkessel mit klarem Wasser aus.
12. Führen Sie die Schritte im Kapitel Filterkessel vorbereiten durch.

*Das Filtermedium ist gewechselt.*

## Reinigung

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit handelsüblichem Badezimmerreiniger, klarem Leitungswasser und einem fusselfreiem Tuch. Aggressive Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen. Trocknen Sie das Produkt mit einem fusselfreien Tuch.

## Prüfung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?
- Ist der Zulauf nicht blockiert?
- Sind die Lüftungsschlitze frei und sauber?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

## Lagerung

### Einwintern



Lagern Sie die Filteranlage an einem trockenen und frostfreien Ort ( $\geq +5\text{ °C}$ ) ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Lagern Sie das getrocknete Filtermedium immer getrennt vom Filterkessel über den Winter.

1. Schalten Sie die Pumpe **3** durch Ziehen des Netzsteckers aus.
2. Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
3. Demontieren Sie die Verbindungsleitungen zum Pool und entleeren Sie die Schläuche.
4. Heben Sie die Pumpe an und entleeren diese über die beiden Anschlüsse.
5. Entleeren Sie das Filtermedium (siehe Filtermedium wechseln).  
Sollten Sie Filter Balls in Verwendung haben, so waschen Sie diese per Handwäsche und lassen sie vollständig trocknen. Sollten Sie Sand im Einsatz haben, leeren Sie diesen in ein geeignetes Gefäß (z.B. Eimer) und lagern diesen trocken ein.
6. Spülen Sie die Filteranlage mit Leitungswasser ab.
7. Lassen Sie die Filteranlage vollständig trocknen.
8. Drücken und halten Sie den Ventilhebel **25** am Ventilkopf **1** nach unten.
9. Drehen Sie den Ventilhebel auf die Position "WINTER" und lassen ihn los.

*Das Gerät kann eingewintert werden.*

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembesehung
Der Druck am Manometer steigt über 1 bar.	Der Quarzfiltersand ist verschmutzt.	Führen Sie einen Rückspülvorgang aus (siehe Kapitel Rückspülvorgang).
	Die Filter Balls sind verschmutzt.	Entnehmen und waschen Sie die Filter Balls per Handwäsche. Tauschen Sie die Filter Balls im Bedarfsfall aus.
Luftblasen kommen aus der Einströmdüse.	Die Pumpe saugt Luft.	Kontrollieren Sie alle Schläuche und Dichtungen auf Dichtheit. Ziehen Sie die Schlauchschellen nach.
		Kontrollieren Sie den Wasserstand im Pool und füllen Sie gegebenenfalls Wasser nach, bis die Wasseroberfläche den Anschluss der Saugleitung vollständig überragt.
Die Pumpe bekommt zu wenig Wasser bzw. der Systemdruck ist zu gering.	Der Wasserstand des Pools ist zu niedrig.	Erhöhen Sie den Wasserstand des Pools.
	Der Vorfilterkorb (wenn vorhanden) ist verlegt / verstopft.	Entleeren Sie den Vorfilterkorb.
	Die Saugleitung ist verlegt / verstopft.	Reinigen Sie die Druckleitung.
Die Pumpe läuft nicht an.	Die Pumpe hat keinen Strom.	Verbinden Sie den Netzstecker der Pumpe mit der Stromversorgung. Kontrollieren Sie, ob ggf. der FI-Schutzschalter ausgelöst hat.
	Pumpe defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Es befindet sich Filtermedium im Pool	Der Quarzfiltersand wurde nachgefüllt.	Führen Sie einen Rückspülvorgang aus, bis das Wasser klar ist. Siehe Kapitel Rückspülvorgang.
	Defekte Filtersiebe im Filterkessel.	Prüfen Sie die Filtersiebe auf Beschädigung und ersetzen Sie diese im Bedarfsfall.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

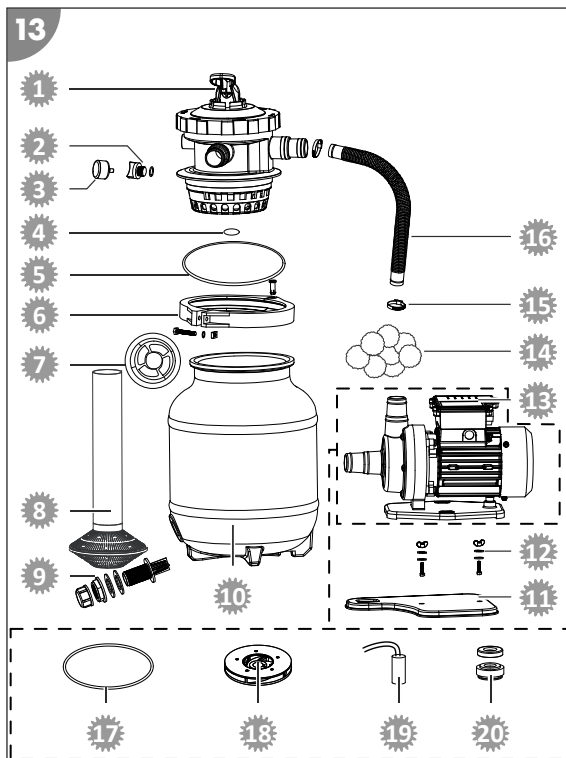
# Technische Daten

Modell: Classic 250N / Active Balls+  
 Artikelnummer: 040385 / 040386  
 Kesselgröße: Ø 250 mm / ca. 12 L  
 Anschlussgröße: Ø 32/38 mm  
 Ausführung: 7-Wege-Ventil mit Manometer  
 Umwälzleistung: max. 3.900 L/h  
 Poolgröße (Wasserinhalt): max. 19.000 L  
 Wassertemperatur: max. 35°C  
 Anforderungen  
 Filtermedium:  
 Steinbach Filter-Balls: ca. 300 g  
 Quarzfiltersand: ca. 10 kg;  
 0,7-1,2 mm;  
 DIN EN 12904

Pumpe-Modell : CPS 40-2  
 Pumpe-Artikelnummer: 040955  
 Pumpe-Montage: auf Grundplatte  
 Pumpe-Funktionsprinzip: nicht selbst-saugend  
 Pumpe-Timer: ----  
 Batterie für Timer: ----  
 Vorfilter: ----  
 Stromversorgung: 220-240 V~, 50 Hz  
 Leistung: max. 200 W  
 Fördermenge: max. 4.500 L/h  
 Förderhöhe: max. 6,5 m

## Ersatzteile


- 1 040866 - Ventilkopf
- 2 040842 - Entlüftungsschraube (inkl. Dichtung)
- 3 040952 - Manometer
- 4 040843 - Dichtung Ventilkopf
- 5 040829 - Kesseldichtung
- 6 040845 - Spannring (inkl. Verschraubung)
- 7 040849 - Zentrierer
- 8 040867 - Filtersieb
- 9 040852 - Entleerungsschrauben-Set
- 10 040865 - Filterkessel
- 11 040868 - Grundplatte
- 12 040978 - Schraubenset für Fixierung von Pumpe (2x)
- 13 040955 - Pumpe
- 14 040050 - Filter Balls
- 15 040946 - Schlauchschelle (2x)
- 16 040869 - Druckschlauch





 040931 - O-Ring-Dichtung (Ø 94,7 mm)

 040951 - Laufrad

 040957 - Kondensator

 040958 - Gleitringdichtung

## Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass die Filterpumpe den folgenden Richtlinien entspricht:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

## Package contents

- 1 Valve head
- 2 Filter vessel
- 3 Pump
- 4 Vessel seal
- 5 Locking ring
- 6 Screen
- 7 Centering device
- 8 Drainage screws set
- 9 Base plate
- 10 Screw set for fastening the pump (2x)
- 11 Pressure hose (supplied in the riser pipe of the screen)
- 12 Hose clamp (2x)
- 13 Manometer
- 14 Allen wrench
- 15 Teflon tape
- 16 Filter balls (only with the Active Balls+ model)  
Operating instructions (not shown)

### Components

- 17 Drainage opening
- 18 Bleeder screw
- 19 Connection pump/suction line
- 20 Connection pressure line
- 21 Connection return line "RETURN"
- 22 Connection backflush line "WASTE"
- 23 Valve lever

### Optionally available accessories

- 24 Adapter for INTEX pools  
2" x 1 1/2" AG (suction line)  
item no. 040933
- 25 Adapter for INTEX pool  
2" AG x 1" IG (return line)  
item no. 040934
- 26 Housing for the  
UV disinfection system  
item no. 040530
- 27 UV disinfection system,  
item no. 040511

# Contents

<b>Overview</b> .....	<b>3</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>21</b>
<b>General Information</b> .....	<b>23</b>
Read and keep the operating instructions.....	23
Intended use.....	23
<b>Explanation of Symbols</b> .....	<b>23</b>
<b>Safety</b> .....	<b>23</b>
<b>Unpacking and checking the package contents</b> .....	<b>25</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>25</b>
Choosing the location.....	25
Filter shaft.....	25
<b>Description of the filter system</b> .....	<b>26</b>
Modes of the filter system.....	26
Filtering time.....	27
<b>Before First Use</b> .....	<b>27</b>
Check the following before start-up.....	27
Mounting the pump on the base plate.....	27
Preparing the filter vessel.....	28
Fitting the line connections.....	29
Connecting the lines.....	30
Preparing the filter system.....	30
<b>Operation</b> .....	<b>30</b>
Selecting the mode.....	30
Pump operation.....	30
Care instructions.....	31
<b>Maintenance</b> .....	<b>31</b>
Backflushing.....	31
Exchanging the filter medium.....	31
<b>Cleaning</b> .....	<b>32</b>
<b>Test</b> .....	<b>32</b>
<b>Storage</b> .....	<b>32</b>
Winter storage.....	32
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>32</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>33</b>
<b>Spare parts</b> .....	<b>34</b>
<b>Declaration of Conformity</b> .....	<b>34</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>35</b>

# General Information

## Read and keep the operating instructions



These operating instructions are a part of this filter system (in the following also called "device"). It contains important information about start-up and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the device. Non-observance of these operating instructions can lead to severe injuries or damage to the device.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the device to a third party, you must pass on these operating instructions as well.

## Intended use

This device has been designed exclusively for cleaning pool water. It can be used in salt water as long as the salt content of the water is less than 0.5% (salt electrolysis). It removes visible dirt and is suited for all standard pools with a hose connection of Ø 32/38 mm.

The filter medium in the filter tank filters dirt particles out of the flowing water and serves as permanent dirt and floating debris filter for your pool water. The cleaned water flows back into the pool via the 7-way valve and the return line.

Use exclusively quartz filter sand that meets the DIN EN 12904 directive as filter medium. Alternatively, use Steinbach Filter Balls. Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector. Only use the device as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The device is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

## Explanation of Symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



Here you will find useful additional information.



Risk of damage!  
Do not open the packaging with sharp or pointed objects, such as cutters.

## Safety

The following signal words are used in these operating instructions.



This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.



This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.



This signal word provides a warning about potential material damage.

## General safety instructions

### WARNING!

#### **Risk of electric shock!**

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.
- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Operate the device only at an outlet with a protective contact and a fuse with max. 16A.
- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- Do not operate the device if it shows visible damage or if the power cable is defective.
- Do not open the device; leave repairs to an expert. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void in the case of arbitrary repairs, improper connection or wrong operation.
- Never touch the power cable with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cable; always hold it by the plug.
- Never use the power cable as a carrier handle.
- Keep the device and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not bury the power cable.
- Route the power cable such that no one can trip over it.
- Do not kink the power cable and do not place it over sharp edges.
- Only use extension lines, if required, that are also suitable for outdoor use. Using an extension line that is suited for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- Always switch off the device and disconnect it from the power supply if you are not using the device, when cleaning it or in the case of a fault.
- Only components that meet the original device data must be used for repair. There are electric and mechanical components in this device that are indispensable for hazard protection.
- Only use spare parts and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party components.

#### Safety instructions for persons

### WARNING!

#### **Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as partially disabled persons/older persons with reduced physical and mental capacities) or persons lacking experience and knowledge (such as older children).**

Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device.

- Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
- Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
- Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
- Do not let children clean or service the device.
- Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
- Install the filter system at a sufficient distance to the pool wall so that it cannot be used as an aid for entering the pool.



**⚠ WARNING!**

**Risk of injury through insufficient qualification!**

Insufficient experience or skills for handling the required tools and insufficient knowledge of regional or normative regulations for the required work can lead to severe injuries or material damage.

- Assign all work whose risks you cannot estimate due to insufficient personal experience to a qualified expert.
- Do not operate the device when impaired (e.g. under the influence of drugs, alcohol or medication).

**NOTICE!**

Improper handling of the device can damage the device.

- Select a location for the device that is protected from the weather.
- Install the filter system at a sufficient distance to the pool wall so that it cannot be used as an aid for entering the pool.
- Ensure sufficient air exchange to prevent overheating of the motor.
- Do not let the device run dry (without water).
- Only use the supplied pump that matches your device.
- Before switching anything on the valve head, turn the filter pump off.
- Never place the device or parts of it in the pool.
- Never use flocculants in your pool water. They can cause the filter balls to clump together.

## Unpacking and checking the package contents

**⚠ WARNING!**

**Packaging materials pose a risk of suffocation!**

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

## Preparation

### Choosing the location

The following requirements must be met or considered:

- Position the filter system between the suction connection and the injection nozzle with sufficient distance to the pool wall so that the filter system cannot be used to climb into the pool
- Position the pump below the water level
- Maximum 3 m distance to the pool
- Stable, sturdy and horizontal surface, for example a concrete slab

### Filter shaft



A filter shaft is required if the pool is partially or entirely installed in the ground so you can place the pump of the filter system below the pool's water level.

- Make sure that the filter shaft cannot be flooded and that ambient and rainwater can drain away easily.

*You can do so by installing a gravel layer at the bottom of the shaft. An optional immersion pump with a float switch that is connected to a canal or drain additionally protects your filter system from rising water inside the shaft.*

- Ensure sufficient natural ventilation of the shaft to prevent condensation.
- Design the size of the filter shaft so that you can carry out work on the filter system.

## Description of the filter system

### Modes of the filter system

Your filter system has several modes. They are indicated by numbers on the valve head.

1. Filter
2. Rinse
3. Circulate
4. Backflush
5. Closed
6. Drain
7. Winter

The individual modes are described below.

#### **FILTER**

Use this mode as the basic setting of your filter system.

The sucked-in pool water flows into the filter vessel through the top and flows through the filter medium. Dirt is filtered out in the process and the water is returned to the pool afterwards.

#### **RINSE**

Let the pump run for 20 to 30 seconds in this mode right after backwashing, refilling the quartz filter sand or after initial start-up.

The water is guided into the top part of the filter vessel and the valve head is rinsed. The water drains via the dirt line. The valve head is cleaned this way.

#### **RECIRCULATE**

Run this mode after treating the water with chemicals.

The water is guided directly from the valve head to the pool without flowing through the filter. The filter medium does not come into contact with the applied chemicals this way.

#### **BACKWASH**

**Do not backwash when using Steinbach Filter Balls.** If the filter throughput decreases, we recommend washing the filter balls by hand. If necessary, exchange the filter balls.

Let the pump run in this mode for at most 2 minutes if starting it up for the first time or if new quartz filter sand was filled in, or if the manometer shows 0.3 to 0.6 bar above the normal operating pressure to clean the filter and the quartz filter sand.

The water is guided into the bottom part of the filter vessel and flows through the entire filter. Collected dirt is detached and flushed out via the backwash line.

#### **CLOSED**

#### **NOTICE!**

- Never switch on the pump in this mode!

Use this mode to clean the prefilter (if available) or checking the system for leaks and sealing the affected spots.

The water flow in the pump and in the filter is blocked. Make sure that feed and drain hoses are filled with water and might have to be closed off with shut-off valves or plugs.

**WASTE**

**NOTICE!**

- The pool can only be drained up to the minimum water level at the height of the suction line. Make sure to switch the pump off once this level is reached to prevent the pump from running dry.

Use this mode to clean the pool in the case of heavy soiling.

The water is guided past the filter and discharged directly via the backwash line.

**WINTER**

**NOTICE!**

- Never switch on the pump in this mode!

Use this mode to store the filter system in the winter.

The valve lever is in an intermediate position which relieves the inner valve components.

**Filtering time**

The pool's water content should be circulated at least twice in a 24 h period. In case of heavier frequency, the pool water should be circulated 3 to 5 times per day.

**Before First Use**

**⚠ WARNING!**

**Risk of death when operating the water treatment system during bathing.**

Hair or clothing might get sucked into the suction openings of the pool and in extreme cases trap persons under water and prevent them from surfacing again.

- Never operate water treatment system devices while persons are in the pool.
- Prevent any access to the pool for as long as water treatment system devices are in use.

**NOTICE!**

Clarifying agents in the pool water can lead to clumping of the Active Balls and severely impair their cleaning effect.

- Do not use any clarifying agents for water treatment when using Active Balls as filter medium.

**Check the following before start-up**

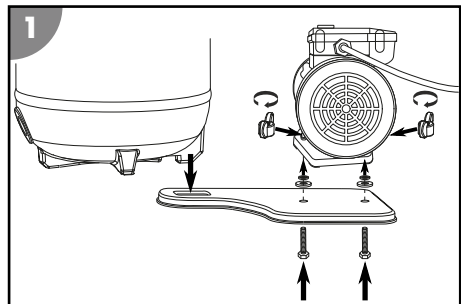
- The device is out of the pool and the power cable is disconnected from the mains

**Mounting the pump on the base plate**

1. Insert the threaded screws of the screw set for fastening the pump 19 from below into the two hexagonal holes in the base plate 9.
2. Place the pump 3 on the base plate 9 so that the threads protrude through the fastening opening in the pump base.
3. Push the washer and then the serrated lock washer over the screw thread.
4. Put on one winged screw each and tighten it.

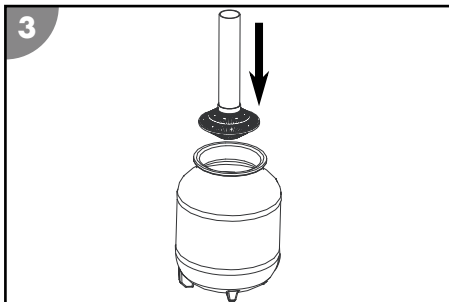
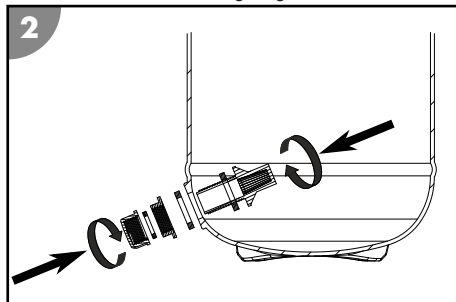
*The pump is mounted on the base plate.*

5. Connect the base plate 9 to the filter vessel 2.
- The base plate is connected to the filter vessel.*

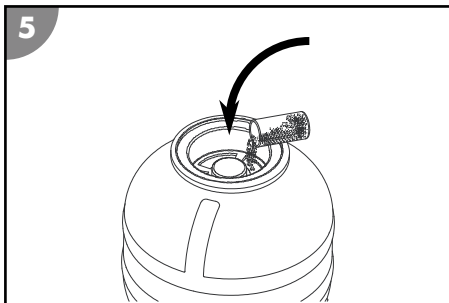
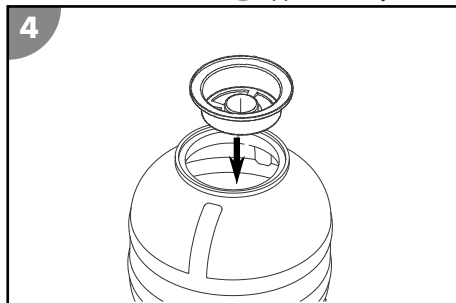


## Preparing the filter vessel

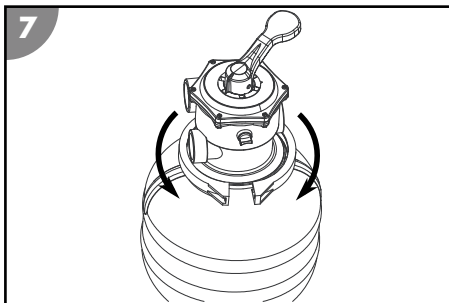
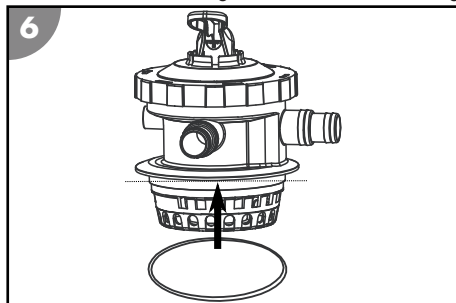
1. Undo the locking ring **5** by turning the screw counter-clockwise. Use the Allen wrench **14** for this purpose.
2. Put aside the locking ring and its screws.



3. Mount the drainage screws set **8** on the drainage opening **17**.
4. Insert the screen **6** in the filter vessel **2**.
5. Position the screen in the center of the filter vessel bottom.
6. Fill the filter vessel **2** approximately 1/3 with water.

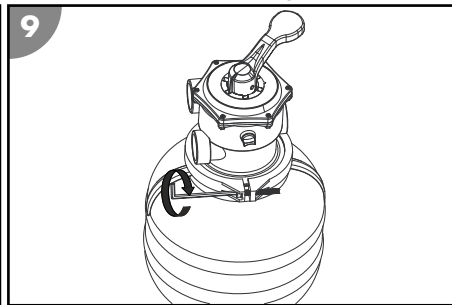
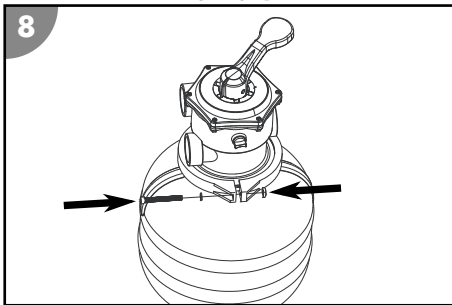


7. Attach the centering device **7** to the opening of the filter vessel so that it centers the pipe of the screen.
8. Fill the filter vessel with quartz filter sand or filter balls **16**.  
Please refer to the section "Technical data" for the required quantities.
9. Remove the centering device from the opening of the filter vessel.  
Store the centering device for the next filling.



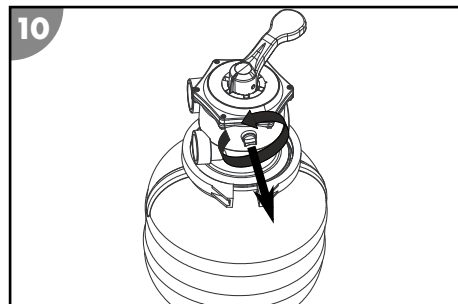
10. Guide the vessel seal **4** over the bottom of the valve head **1**.
11. Place the valve head on the filter vessel.

12. Align the valve head so that the "PUMP" connection points towards the future position of the pump (see Fig. in the section "Mounting the pump on the base plate").
13. Place the locking ring **5** around the valve head and filter vessel connecting point.



14. Insert the screws of the locking ring and tighten them clockwise.
15. Remove the bleeder screw **18** on the valve head by turning it counter-clockwise.
16. Wrap the manometer thread **13** with Teflon tape **15**.
17. Screw in the manometer at the removal position of the bleeder screw by turning it clockwise.

*The filter vessel is prepared.*



## Fitting the line connections



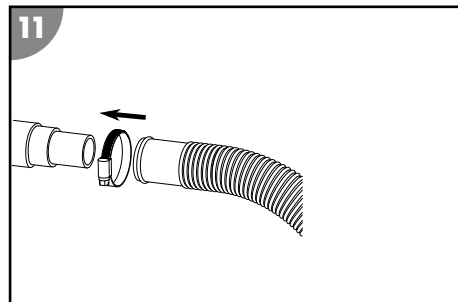
Some hoses, such as the pressure hose, are very stiff. Place them in the sun before use so that the heat makes them more flexible.

Use suitable pool hoses  $\varnothing 32 / 38$  mm for the described connections. Other pool hoses (such as INTEX with threaded connection) require additional adapters. For the matching adapters, visit our web shop at: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

**To connect a swimming pool hose to the pump or filter vessel, proceed as follows:**

1. Guide a hose clamp over the hose.
2. Push the hose onto the hose connection.
3. Fix the hose clamp on the hose connection using a Phillips screwdriver PH1.

*The swimming pool hose is connected.*





## Connecting the lines

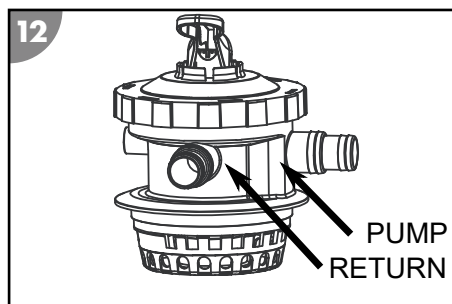
Prepare the following components:

- Pressure line ①
- Return, backflush and suction line (not included in the package contents)
- Assembly materials for the lines

To connect the lines to the pump and filter vessel (see **Figure A**), proceed as follows:

1. Route the return and suction line from the pool to the filter system.
  2. Route the backflush line from the duct connection to the filter system.
- Observe the markings right at the line connections of the valve head.

*The lines are connected.*



## Preparing the filter system

1. Press and hold down the valve lever ② on the valve head ①.
2. Set the valve lever to the "RÜCKSPÜLEN" (BACKFLUSH) position and release it.
3. Allow the filter vessel ② to fill with water until the water runs out of the "WASTE" ② backflush line.
4. Check the filter system and the connections for leaks.
5. Backflush the system (see section "Backflushing").

## Operation

### ⚠ WARNING!

#### **Risk of death when operating the water treatment system during bathing.**

Hair or clothing might get sucked into the suction openings of the pool and in extreme cases trap persons under water and prevent them from surfacing again.

- Never operate water treatment system devices while persons are in the pool.
- Prevent any access to the pool for as long as water treatment system devices are in use.

### ⚠ CAUTION!

#### **Risk of injury!**

A damaged device or damaged accessories may cause injuries.

- Check the device and the accessories (see section "Testing").

### NOTICE!

Clarifying agents in the pool water can lead to clumping of the Active Balls and severely impair their cleaning effect.

- Do not use any clarifying agents for water treatment when using Active Balls as filter medium.

## Selecting the mode

Switch the pump ③ off by pulling the power plug.

Press and hold down the valve lever ② on the valve head ①. Turn the valve lever to the desired position and let go.

## Pump operation

1. Make sure that all hoses and pipes are correctly connected and that the water level in the pool is at least 1 to 2" (2.5 to 5 cm) above the opening of the suction line.

2. Check the valve setting of your filter system before you activate the pump.
3. Connect the pump's power plug to the power supply.

*The pump is running.*

4. Check the pump for unusual noises.  
If there is air in the system, bleed it again.
5. To stop pump operation, pull the power plug.

*The pump is switched off.*

## Care instructions

The filter system cannot filter out algae, bacteria and other microorganisms.

- Use special water care substances to prevent and remove these to ensure hygienically clean water.
- Consult an expert and observe the dosage.

## Maintenance

### Backflushing



Do not backwash when using Steinbach Filter Balls. If the filter throughput decreases, we recommend washing the filter balls by hand. If necessary, exchange the filter balls.

1. Switch the pump **3** off by pulling the power plug.
2. Connect the backwash line (see section "Connecting the backwash line").
3. Press and hold down the valve lever **23** on the valve head **1**.
4. Set the valve lever to the "BACKWASH" position and release it.
5. Connect the pump's power plug to the power supply.
6. Backwash the system until clean water emerges from the backwash line (max. 2 minutes).
7. Switch the pump **3** off by pulling the power plug.
8. Press and hold down the valve lever **23** on the valve head **1**.
9. Set the valve lever to the "RINSE" position and release it.
10. Connect the pump's power plug to the power supply.
11. Let the pump run for 20 to 30 seconds to remove any residue in the valve head.
12. Switch the pump **3** off by pulling the power plug.

*The backwashing is completed.*

### Exchanging the filter medium



The filter medium used (quartz filter sand or filter balls) is subject to wear, even under optimum conditions and should be exchanged at regular intervals, depending on the operating time and the amount of dirt that has accumulated.

1. Switch the pump **3** off by pulling the power plug.
2. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
3. Screw in the drainage opening **17** so that it comes out of the base of the filter vessel **2**.
4. Completely drain the water from the filter vessel **2** via the drainage opening.
5. Screw the drainage opening into the filter vessel.
6. Undo the locking ring **5** by turning the screw counter-clockwise. Use the Allen wrench **14** for this purpose.
7. Put aside the locking ring and its screws.
8. Slowly turn the filter vessel on its head and remove the quartz filter sand or the filter balls.
9. Remove the screen **6**.
10. Thoroughly rinse the screen under running water.
11. Rinse the filter vessel with clean water.
12. Carry out the steps described in the "Preparing the filter vessel" section.

The filter medium is exchanged.

## Cleaning

Only clean the device with a standard bathroom cleaner, clear tap water and a lint-free cloth. Aggressive cleaning agents can damage the device. Dry the product with a lint-free cloth.

## Test

Check the following before each use:

- Is there visible damage on the device?
- Is there visible damage on the control elements?
- Are the accessories in perfect condition?
- Are all lines in perfect condition?
- Is the feed unblocked?
- Are the ventilation slots clear and clean?




Do not start up a damaged device or damaged accessories. Have them checked by the manufacturer or its customer service or a qualified service technician.

## Storage

### Winter storage



Store the filter system in a dry and frost-free place ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) away from direct sunlight. Always store the dried filter medium separately from the filter vessel over the winter.

1. Switch the pump  off by pulling the power plug.
2. Close the shut-off valves or block the water flow to the pool's connecting hoses.
3. Uninstall the connecting lines to the pool and drain the hoses.
4. Lift the pump and drain it via the two connections.
5. Drain the filter medium (see "Exchanging the filter medium").  
If you are using filter balls, wash them by hand and let them dry completely. If you are using sand, pour the sand into a suitable container (e.g. bucket) and store this in a dry place.
6. Rinse the filter system with tap water.
7. Let the filter system dry completely.
8. Press and hold down the valve lever  on the valve head .
9. Turn the valve lever to the "WINTER" position and let go.

The device can be stored over the winter.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The pressure on the manometer exceeds 1 bar.	The quartz filter sand is dirty.	Backflush the system (see section "Backflushing").
	The filter balls are dirty.	Remove and wash the filter balls by hand. Exchange the filter balls if necessary.

Problem	Possible cause	Remedy
Air bubbles escape from the injection nozzle.	The pump is sucking in air.	Check all hoses and gaskets for leaks. Retighten the hose clamps.
		Check the water level in the pool and fill with more water if necessary until the pool water covers the suction line connection completely.
The pump is not getting enough water or the system pressure is too low.	The water level in the pool is too low.	Raise the water level in the pool.
	The prefilter basket (if present) is clogged.	Empty the prefilter basket.
	The suction line is out of place or clogged.	Clean the pressure line.
The pump does not start up.	The pump has no power.	Connect the pump's power plug to the power supply. Check whether the fuse has tripped.
	The pump is defective.	Contact customer service.
There is filter medium in the pool	Quartz filter sand was topped up.	Backflush the system until the water runs clear. See section "Backflushing".
	Defective screens in the filter vessel.	Check the screens for damage and replace if necessary.

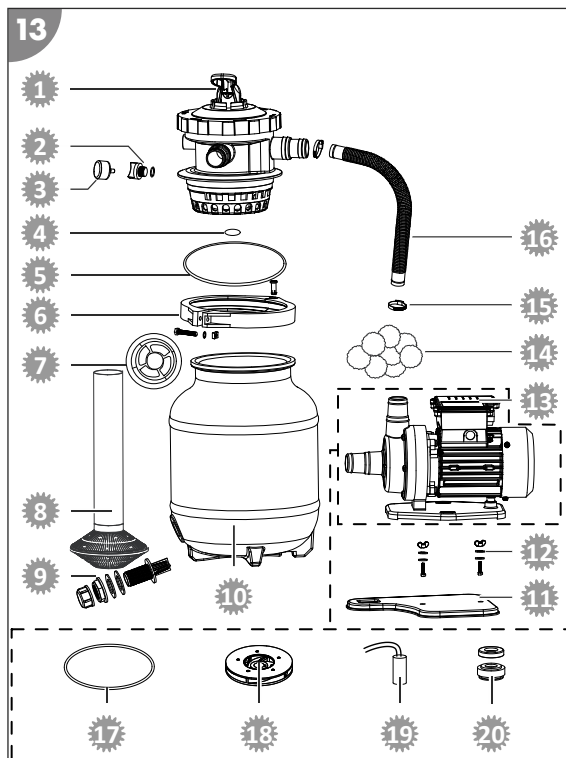
If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

## Technical data

Model:	Classic 250N + Active Balls+	Pump model:	CPS 40-2
Item number:	040385/040386	Pump item number:	040955
Vessel volume:	Ø 250 mm / approx. 12 l	Pump installation:	on base plate
Connection diameter:	Ø 32/38 mm	Pump function principle:	not self-priming
Design:	7-way valve with manometer	Pump timer:	-----
Circulation rate:	max. 3,900 l/h	Battery for timer:	-----
Pool volume (water content):	max. 19,000 l (10,000 gal)	Prefilter:	-----
Water temperature:	max. 35 °C	Power supply:	220-240 V~, 50 Hz
Requirements for filter medium:		Output:	max. 200 W
Steinbach filter balls:	approx. 300 g	Flow rate:	max. 4,500 l/h
Quartz filter sand:	approx. 10 kg; 0.7-1.2 mm; DIN EN 12904	Delivery head:	max. 6.5 m

## Spare parts

- 1** 040866 - valve head
- 2** 040842 - bleeder screw (incl. seal)
- 3** 040952 - manometer
- 4** 040843 - valve head seal
- 5** 040829 - vessel seal
- 6** 040845 - locking ring (incl. screw fitting)
- 7** 040849 - centering device
- 8** 040867 - screen
- 9** 040852 - drainage screws set
- 10** 040865 - filter vessel
- 11** 040868 - base plate
- 12** 040978 - screw set for fastening pump (2x)
- 13** 040955 - pump
- 14** 040050 - filter balls
- 15** 040946 - hose clamp (2x)
- 16** 040869 - pressure hose
- 17** 040931 - O-ring seal (Ø 94.7 mm)
- 18** 040951 - idler wheel
- 19** 040957 - condenser
- 20** 040958 - mechanical seal



## Declaration of Conformity



Steinbach International GmbH hereby declares that the filter pump meets the following directives:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Directive (2014/35/EU)

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.

# Disposal

## Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

## Disposing of used appliances



**Used appliances do not belong in the household waste!**  
If the device can no longer be used, each consumer is **obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste** at a municipal collection point. This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical appliances are marked with the above symbol.





## Contenu de la livraison

- |   |                       |    |   |
|---|-----------------------|----|---|
| 1 | Tête de vanne         | 9  | Plaque de support   |
| 2 | Cuve de filtration    | 10 | Jeu de vis pour la fixation de la pompe (x2)  |
| 3 | Pompe                 | 11 | Tuyau de refoulement (fourni dans le tube vertical du tamis filtrant)                                   |
| 4 | Joint de cuve         | 12 | Collier de serrage (x2)   |
| 5 | Bague de serrage      | 13 | Manomètre   |
| 6 | Tamis filtrant        | 14 | Clé Allen   |
| 7 | Centreur              | 15 | Bande téflon  |
| 8 | Jeu de vis de vidange | 16 | Balles filtrantes (uniquement avec le modèle Active Balls+)<br>Notice d'utilisation (sans illustration) |

### Éléments de l'appareil

- |    |                                       |    |  |
|----|---------------------------------------|----|--|
| 17 | Sortie de vidange                     | 20 | Raccord pour tuyau de refoulement                                  |
| 18 | Vis de purge                          | 21 | Raccord pour tuyau de retour «RETURN» (RETOUR)                     |
| 19 | Raccord pour pompe/tuyau d'aspiration | 22 | Raccord pour tuyau de lavage à contre-courant «WASTE» (EAUX USÉES) |
|    |                                       | 23 | Levier de vanne  |

### Accessoires disponibles en option

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 24 | Adaptateur pour piscines INTEX 2"x 1 1/2" AG (tuyau d'aspiration)<br>Réf. 040933 | 26 | Boîtier pour le système de désinfection par UV<br>Réf. 040530 |
| 25 | Adaptateur pour piscines INTEX 2" AG x 1" IG (tuyau de retour)<br>Réf. 040934    | 27 | Système de désinfection par UV<br>Réf. 040511                 |

# Répertoire

<b>Vue d'ensemble.....</b>	<b>3</b>
<b>Contenu de la livraison.....</b>	<b>36</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>38</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	38
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	38
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>38</b>
<b>Sécurité.....</b>	<b>38</b>
<b>Déballer le produit et contrôler le contenu.....</b>	<b>41</b>
<b>Préparation.....</b>	<b>41</b>
Choix de l'emplacement d'installation.....	41
Puits de filtration.....	41
<b>Descriptif du système de filtration.....</b>	<b>41</b>
Modes de fonctionnement du système de filtration.....	41
Durée de filtration.....	43
<b>Première mise en service.....</b>	<b>43</b>
Contrôle avant mise en service.....	43
Installer la pompe sur la plaque de support.....	43
Préparer la cuve de filtration.....	43
Installer les raccords de tuyau.....	45
Raccorder les tuyaux.....	46
Préparer le système de filtration.....	46
<b>Utilisation.....</b>	<b>46</b>
Sélectionner le mode de fonctionnement.....	47
Fonctionnement de la pompe.....	47
Conseils d'entretien.....	47
<b>Entretien.....</b>	<b>47</b>
Processus de lavage à contre-courant.....	47
Remplacer le produit filtrant.....	47
<b>Nettoyage.....</b>	<b>48</b>
<b>Contrôle.....</b>	<b>48</b>
<b>Rangement.....</b>	<b>48</b>
Hivernage.....	48
<b>Dépannage.....</b>	<b>49</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>50</b>
<b>Pièces de rechange.....</b>	<b>51</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>51</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>52</b>

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce système de filtration (également dénommé « appareil » ci-après). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

## Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le nettoyage de l'eau de piscine. Il est adapté à l'eau salée pour autant que la teneur en sel de l'eau soit inférieure à 0,5 % (électrolyse au sel). Il élimine les impuretés visibles et peut être utilisé avec tous les modèles de piscine courants disposant d'un raccord de tuyau d'un diamètre de 32/38 mm.

Le média filtrant contenu dans la cuve de filtration filtre les particules de saleté présentes dans l'eau qui circule et sert ainsi de filtre à impuretés et à débris flottants durable pour l'eau de votre piscine. L'eau nettoyée traverse la vanne 7 voies puis retourne dans la piscine via le tuyau de retour.

Utilisez exclusivement du sable de quartz de filtration conforme à la norme EN 12904 comme média filtrant. Vous pouvez également utiliser les balles filtrantes Steinbach. Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Vous trouverez ici des informations complémentaires utiles.



Risque d'endommagement!  
N'ouvrez pas l'emballage avec des objets pointus ou tranchants (par ex. un couteau).

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

**⚠ ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

## Consignes de sécurité générales

### AVERTISSEMENT!

#### Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une prise de terre protégée par un fusible de 16 A maximum.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA maximum.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement est défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Si nécessaire, n'utilisez que des rallonges également conçues pour l'extérieur. L'usage d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans ce l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.

## Consignes de sécurité pour les personnes

### AVERTISSEMENT!

**Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).**

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Installez le système de filtration suffisamment loin de la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une aide pour entrer dans la piscine.

### AVERTISSEMENT!

#### **Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!**

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments).

### **AVIS!**

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Pour installer l'appareil, choisissez un emplacement protégé des intempéries.
- Installez le système de filtration suffisamment loin de la paroi de la piscine afin que celui-ci ne puisse pas être utilisé comme une aide pour entrer dans la piscine.
- Assurez une circulation d'air suffisante pour éviter toute surchauffe du moteur.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans eau).
- N'utilisez que la pompe fournie et adaptée à votre appareil.
- La pompe de filtration doit être arrêtée avant chaque opération de commutation au niveau de la tête de vanne.
- Ne placez jamais l'appareil ou des pièces de celui-ci dans la piscine.
- N'utilisez en aucun cas des floculants dans l'eau de votre piscine. En présence de floculants, les balles filtrantes peuvent s'agglutiner légèrement.

# Déballer le produit et contrôler le contenu

## AVERTISSEMENT!

### Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

## Préparation

### Choix de l'emplacement d'installation

Il convient de respecter ou de prendre en compte les exigences suivantes:

- Le système de filtration doit être placé entre l'orifice d'aspiration et la buse d'entrée, à une distance suffisante de la paroi de la piscine afin qu'il ne puisse pas servir de marche pour entrer dans la piscine.
- La pompe doit être placée en dessous du niveau de l'eau.
- Respectez une distance maximale de trois mètres par rapport à la piscine.
- L'appareil doit être posé sur un support stable, solide et horizontal, par ex. une dalle en béton lavé.

### Puits de filtration



Lorsque la piscine est enterrée ou semi-enterrée, un puits de filtration est nécessaire afin de pouvoir placer la pompe du système de filtration en dessous du niveau de l'eau de la piscine.

- Assurez-vous que le puits de filtration ne peut pas être inondé et que l'eau environnante et l'eau de pluie s'infiltreront bien.

*Pour cela, installez un matériau approprié (couche de gravier) au fond du puits. L'utilisation de manière facultative d'une pompe submersible munie d'interrupteurs à flotteur et raccordée à un caniveau ou à un système d'évacuation constitue une protection supplémentaire contre l'élévation du niveau d'eau à l'intérieur du puits.*

- Prévoyez une aération suffisante et naturelle du puits afin d'empêcher toute condensation.
- La taille du puits doit être suffisamment grande pour permettre la réalisation de travaux sur le système de filtration.

## Descriptif du système de filtration

### Modes de fonctionnement du système de filtration

Votre système de filtration dispose de plusieurs modes de fonctionnement. Ils sont indiqués par des chiffres sur la tête de vanne.

1. Filtrer
2. Post-rinçage
3. Circulation
4. Lavage à contre-courant
5. Fermé
6. Purger
7. Hiver

Les différents modes de fonctionnement sont présentés ci-dessous.



## FILTRATION

Utilisez ce mode de fonctionnement comme réglage de base de votre système de filtration.

L'eau de piscine aspirée pénètre par le haut dans la cuve de filtration et traverse le média filtrant. Les impuretés sont alors filtrées puis l'eau ainsi nettoyée retourne dans la piscine.

## FILTRE-EGOUT

Exécutez ce mode de fonctionnement pendant 20 à 30 secondes immédiatement après le lavage à contre-courant, le remplissage de sable de quartz de filtration ou la première mise en service.

L'eau est acheminée dans la partie supérieure de la cuve de filtration et la tête de vanne est rincée. L'eau est alors évacuée via le tuyau d'évacuation des saletés. La tête de vanne est ainsi nettoyée.

## CIRCULATION

Utilisez ce mode de fonctionnement après avoir effectué un traitement chimique de l'eau.

L'eau est acheminée directement de la tête de vanne vers la piscine, sans traverser le filtre. De cette façon, le média filtrant n'entre pas en contact avec les produits chimiques utilisés.

## LAVAGE

**N'exécutez pas de lavage à contre-courant lors de l'utilisation de balles filtrantes Steinbach.** Si la performance de filtration diminue, nous vous recommandons de laver les balles filtrantes à la main. Si nécessaire, procédez au remplacement des balles filtrantes.

Exécutez ce mode de fonctionnement pendant 2 minutes maximum pour nettoyer le filtre ou le sable de quartz de filtration lorsque vous réalisez une première mise en service, lorsque vous avez rajouté du sable de quartz de filtration ou lorsque la pression indiquée par le manomètre est supérieure de 0,3 à 0,6 bar à la pression de fonctionnement normale.

L'eau est acheminée dans la partie inférieure de la cuve de filtration et traverse ainsi tout le filtre. La saleté accumulée est ainsi éliminée et évacuée via le tuyau de lavage à contre-courant.

## FERME (FERMÉ)

### AVIS!

- Ne mettez jamais la pompe en marche dans ce mode de fonctionnement!

Utilisez ce mode de fonctionnement pour nettoyer le préfiltre (le cas échéant) ou pour vérifier l'étanchéité du système et colmater les zones non étanches.

La circulation de l'eau dans la pompe et le filtre est bloquée. Notez que les tuyaux d'alimentation et d'évacuation sont remplis d'eau et doivent être fermés à l'aide des vannes d'arrêt ou des bouchons, le cas échéant.

## EGOUT

### AVIS!

- La piscine ne peut être vidée que jusqu'au niveau d'eau minimal, soit à la hauteur du tuyau d'aspiration. Veillez à arrêter la pompe dès que ce niveau est atteint afin d'éviter qu'elle fonctionne à sec.

Utilisez ce mode de fonctionnement afin de vider la piscine lorsque celle-ci est très sale.

L'eau contourne le filtre et est directement évacuée via le tuyau de lavage à contre-courant.

## WINTER (HIVERNAGE)

### AVIS!

- Ne mettez jamais la pompe en marche dans ce mode de fonctionnement!

Utilisez ce mode de fonctionnement pour mettre le système de filtration en hivernage.

Le levier de vanne se trouve dans une position intermédiaire, ce qui libère les composants internes de la vanne de toute contrainte.

## Durée de filtration

Le volume d'eau de la piscine doit être mis en circulation au moins 2 fois en l'espace de 24 h. En cas de forte sollicitation de la piscine, il convient de le mettre en circulation 3 à 5 fois par jour.

## Première mise en service

### ⚠ AVERTISSEMENT!

#### Danger de mort en cas de fonctionnement du système de traitement de l'eau pendant la baignade!

Des cheveux ou des vêtements peuvent être aspirés par l'orifice d'aspiration de la piscine et dans certains cas extrêmes, cela peut coincer des personnes sous l'eau et les empêcher de remonter à la surface.

- N'utilisez jamais les appareils de système de traitement des eaux pendant qu'une personne se trouve dans la piscine.
- Tant que les appareils de système de traitement des eaux sont en fonctionnement, interdisez l'accès à la piscine.

### AVIS!

La présence de floculants dans l'eau de la piscine peut provoquer l'agglutination des Active Balls et gravement compromettre leur effet nettoyant.

- N'utilisez pas de floculants pour le traitement de l'eau lorsque vous employez les Active Balls comme produit filtrant.

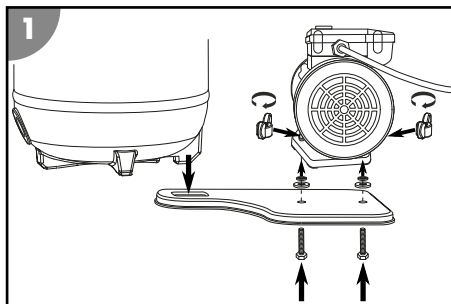
## Contrôle avant mise en service

- L'appareil est hors de la piscine et le câble d'alimentation est débranché du réseau électrique

## Installer la pompe sur la plaque de support

1. Insérez les vis filetées du jeu de vis utilisé pour la fixation de la pompe (10) par le bas dans les deux trous avec encoche à six pans de la plaque de support (9).
2. Placez la pompe (3) sur la plaque de support (9) de telle façon que les filetages dépassent par les ouvertures de fixation situées dans le socle de la pompe.
3. Placez chaque fois la rondelle plate puis la rondelle à éventail sur le filetage.
4. Installez chaque fois une vis à oreilles et vissez-la.

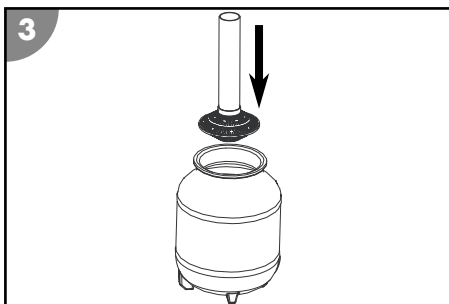
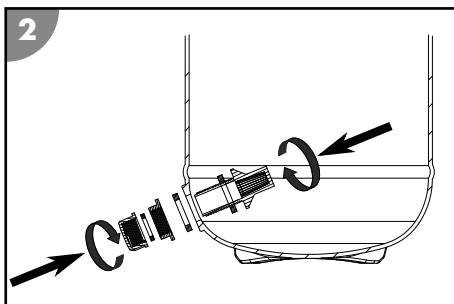
*La pompe est installée sur la plaque de support.*



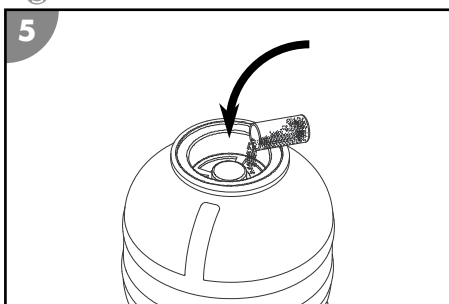
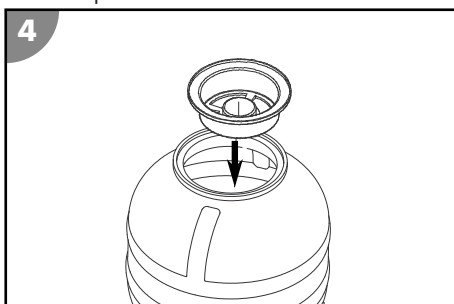
5. Raccordez la plaque de support (9) à la cuve de filtration (2).  
*La plaque de support est raccordée à la cuve de filtration.*

## Préparer la cuve de filtration

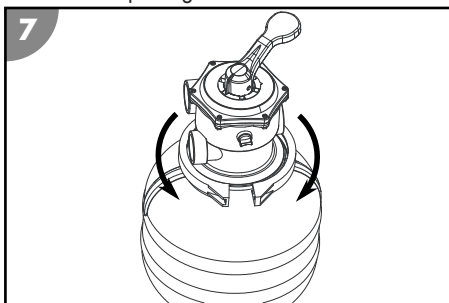
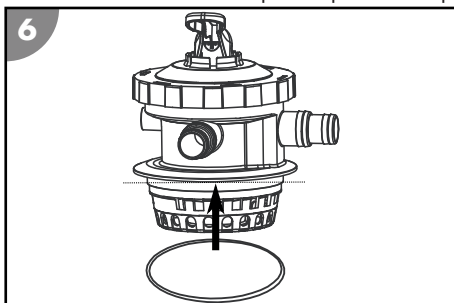
1. Démontez la bague de serrage (5) en dévissant le raccord à vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez pour cela la clé Allen (14).
2. Mettez de côté la bague de serrage et ses vis.



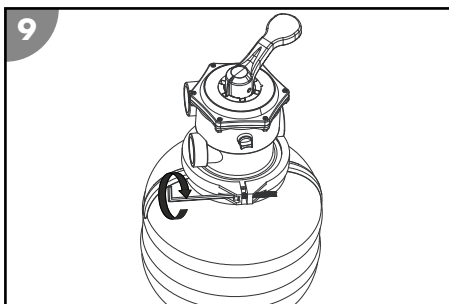
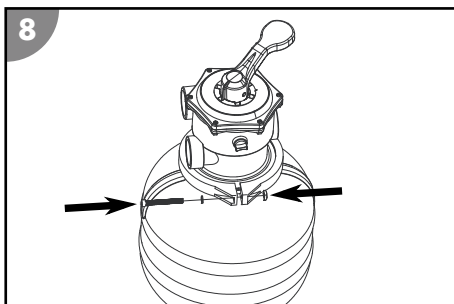
3. Installez le jeu de vis de vidange **8** sur la sortie de vidange **17**.
4. Insérez le tamis filtrant **6** dans la cuve de filtration **2**.
5. Positionnez le tamis filtrant au milieu du fond de la cuve de filtration.
6. Remplissez environ 1/3 de la cuve de filtration **2** d'eau.



7. Placez le centreur **7** sur l'ouverture de la cuve de filtration de manière à ce qu'il maintienne le tube du tamis filtrant centré.
8. Remplissez la cuve de filtration de sable de quartz de filtration ou de balles filtrantes **19**. Les quantités à utiliser sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.
9. Retirez le centreur de l'ouverture de la cuve de filtration. Conservez le centreur pour la prochaine opération de remplissage.

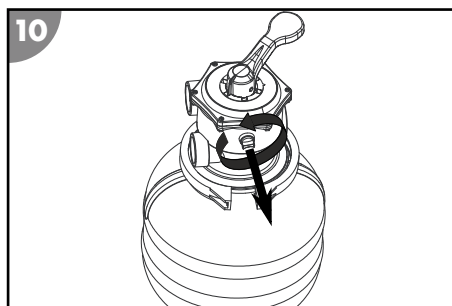


10. Placez le joint de cuve **4** sur la face inférieure de la tête de vanne **1**.
11. Placez la tête de vanne sur la cuve de filtration.
12. Orientez la tête de vanne de sorte que le raccord marqué «PUMP» (POMPE) se trouve dans la direction de la position future de la pompe (voir l'illustration dans le chapitre Installer la pompe sur la plaque de support).
13. Placez la bague de serrage **5** autour de la zone de raccordement de la tête de vanne et de la cuve de filtration.



14. Insérez les vis de la bague de serrage et vissez-les en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
15. Retirez la vis de purge **13** située sur la tête de vanne en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
16. Enroulez le filetage du manomètre **15** de bande téflon **15**.
17. Vissez le manomètre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'endroit où la vis de purge a été enlevée.

*La cuve de filtration est prête.*



## Installer les raccords de tuyau



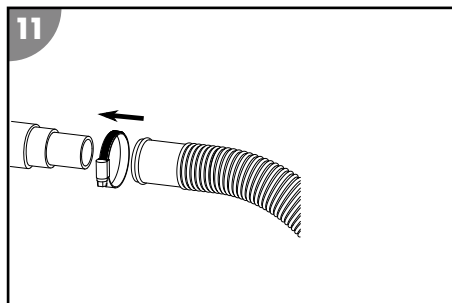
Certains tuyaux, comme par ex. le tuyau de refoulement, sont très rigides. Avant leur installation, exposez-les au soleil afin que la chaleur les assouplisse.

Utilisez des tuyaux de piscine d'un diamètre de 32/38 mm, adaptés aux raccords décrits. Pour les autres tuyaux de piscine (par ex. INTEX avec raccord fileté), des adaptateurs supplémentaires sont nécessaires. Vous trouverez des adaptateurs appropriés dans notre boutique en ligne à l'adresse suivante: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Procédez comme suit pour enficher un tuyau de piscine sur la pompe ou la cuve de filtration:

1. Faites glisser un collier de serrage sur le tuyau.
2. Enfichez le tuyau sur le raccord de tuyau.
3. Fixez le collier de serrage sur le raccord de tuyau à l'aide d'un tournevis cruciforme PH1.

*Le tuyau de piscine à enficher est installé.*



## Raccorder les tuyaux

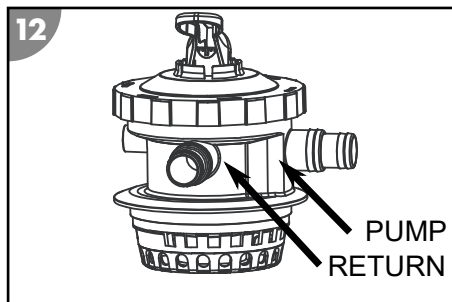
Préparez le matériel suivant:

- Tuyau de refoulement ①
- Tuyau de retour, de lavage à contre-courant et d'aspiration (non fournis)
- Matériel de montage des tuyaux

Procédez comme suit pour raccorder les tuyaux (voir la **fig. A**) à la pompe et à la cuve de filtration:

1. Posez le tuyau de retour et d'aspiration entre la piscine et le système de filtration.
2. Posez le tuyau de lavage à contre-courant entre le raccord d'évacuation des eaux usées et le système de filtration.  
Tenez compte des désignations figurant sur les raccords de tuyau de la tête de vanne.

Les tuyaux sont raccordés.



## Préparer le système de filtration

1. Appuyez sur le levier de vanne ② situé sur la tête de vanne ① et maintenez-le vers le bas.
2. Tournez le levier de vanne sur la position «RÜCKSPÜLEN» (LAVAGE À CONTRE-COURANT), puis relâchez-le.
3. Laissez la cuve de filtration ② se remplir complètement d'eau jusqu'à ce que de l'eau s'écoule du tuyau de lavage à contre-courant «WASTE» (EAUX USÉES) ②.
4. Vérifiez l'absence de fuites au niveau du système de filtration et des raccords.
5. Exécutez le processus de lavage à contre-courant (voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant).

## Utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT!

#### Danger de mort en cas de fonctionnement du système de traitement de l'eau pendant la baignade!

Des cheveux ou des vêtements peuvent être aspirés par l'orifice d'aspiration de la piscine et dans certains cas extrêmes, cela peut coincer des personnes sous l'eau et les empêcher de remonter à la surface.

- N'utilisez jamais les appareils de système de traitement des eaux pendant qu'une personne se trouve dans la piscine.
- Tant que les appareils de système de traitement des eaux sont en fonctionnement, interdisez l'accès à la piscine.

### ⚠ ATTENTION!

#### Risque de blessure!

Un appareil ou des accessoires endommagés peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Contrôle»).

### AVIS!

La présence de floculants dans l'eau de la piscine peut provoquer l'agglutination des Active Balls et gravement compromettre leur effet nettoyant.

- N'utilisez pas de floculants pour le traitement de l'eau lorsque vous employez les Active Balls comme produit filtrant.

## Sélectionner le mode de fonctionnement

Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.

Appuyez sur le levier de vanne **23** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas. Tournez le levier de vanne sur la position souhaitée et relâchez-le.

## Fonctionnement de la pompe

1. Assurez-vous que tous les tuyaux et tubes sont correctement raccordés et que le niveau d'eau de la piscine se situe à un minimum de 2,5 à 5 cm au-dessus de l'orifice du tuyau d'aspiration.
2. Vérifiez la position de la vanne de votre système de filtration avant d'activer la pompe.
3. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.

*La pompe fonctionne.*

4. Vérifiez l'absence de bruits inhabituels pendant que la pompe fonctionne.  
Si de l'air est présent dans le système, purgez de nouveau l'installation.
5. Débranchez la fiche secteur pour arrêter le fonctionnement de la pompe.

*La pompe est éteinte.*

## Conseils d'entretien

Les algues, les bactéries ainsi que les autres microorganismes ne peuvent pas être filtrés par le système de filtration.

- Pour prévenir leur apparition et les éliminer, utilisez des produits de traitement de l'eau spéciaux qui garantiront une eau parfaitement hygiénique.
- Demandez conseil à un expert et respectez les doses prescrites.

## Entretien

### Processus de lavage à contre-courant



N'exécutez pas de lavage à contre-courant lors de l'utilisation de balles filtrantes Steinbach. Si la performance de filtration diminue, nous vous recommandons de laver les balles filtrantes à la main. Si nécessaire, procédez au remplacement des balles filtrantes.

1. Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.
2. Raccordez le tuyau de lavage à contre-courant (voir le chapitre Raccorder le tuyau de lavage à contre-courant).
3. Appuyez sur le levier de vanne **23** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
4. Tournez le levier de vanne sur la position «LAVAGE» et relâchez-le.
5. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.
6. Exécutez le processus de lavage à contre-courant jusqu'à ce que de l'eau propre sorte du tuyau de lavage à contre-courant (2 minutes maximum).
7. Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.
8. Appuyez sur le levier de vanne **23** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
9. Tournez le levier de vanne sur la position «FILTRE-EGOUT» et relâchez-le.
10. Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique.
11. Faites fonctionner la pompe pendant 20 à 30 secondes afin d'éliminer les résidus restant dans la tête de vanne.
12. Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.

*Le processus de lavage à contre-courant est terminé.*

### Remplacer le produit filtrant



Le produit filtrant employé (sable de quartz de filtration ou balles filtrantes) subit une certaine usure, même lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage prévu dans des conditions optimales, et doit être remplacé à intervalles réguliers, en fonction de la durée de fonctionnement et du degré de salissure.



1. Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.
2. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
3. Dévissez la sortie de vidange **17** au fond de la cuve de filtration **2**.
4. Laissez s'écouler toute l'eau de la cuve de filtration **2** par la sortie de vidange.
5. Revissez la sortie de vidange dans la cuve de filtration.
6. Démontez la bague de serrage **5** en dévissant le raccord à vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez pour cela la clé Allen **14**.
7. Mettez de côté la bague de serrage et ses vis.
8. Retournez lentement la cuve de filtration et videz le sable de quartz de filtration ou les balles filtrantes.
9. Retirez le tamis filtrant **6**.
10. Rincez soigneusement le tamis filtrant à l'eau courante.
11. Rincez la cuve de filtration à l'eau claire.
12. Exécutez les étapes du chapitre Préparer la cuve de filtration.

*Le produit filtrant est remplacé.*

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un nettoyeur classique pour salle de bains, de l'eau claire du robinet et un chiffon non pelucheux. Les produits nettoyeurs agressifs peuvent endommager l'appareil. Séchez le produit avec un chiffon non pelucheux.

## Contrôle

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?
- L'alimentation n'est-elle pas bloquée?
- Les fentes de ventilation sont-elles dégagées et propres?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

## Rangement

### Hivernage



Stockez le système de filtration dans un endroit sec à l'abri du gel ( $\geq +5$  °C) et du rayonnement direct du soleil. Stockez toujours le produit filtrant sec séparément de la cuve de filtration pendant l'hiver.

1. Arrêtez la pompe **3** en débranchant la fiche secteur.
2. Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez la circulation de l'eau vers les tuyaux de raccordement de la piscine.
3. Démontez les tuyaux de raccordement à la piscine et vidangez-les.
4. Soulevez la pompe et vidangez-la par les deux raccords.
5. Videz le produit filtrant (voir le chapitre Remplacer le produit filtrant).  
Si vous utilisez des balles filtrantes, lavez-les à la main et laissez-les sécher complètement. Si vous utilisez du sable, videz-le dans un récipient approprié (par ex. un seau) et stockez-le dans un endroit sec.
6. Rincez le système de filtration à l'eau du robinet.
7. Laissez le système de filtration sécher complètement.
8. Appuyez sur le levier de vanne **23** situé sur la tête de vanne **1** et maintenez-le vers le bas.
9. Tournez le levier de vanne sur la position «WINTER» (HIVERNAGE) et relâchez-le.

*L'appareil peut être mis en hivernage.*

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pression indiquée par le manomètre dépasse 1 bar.	Le sable de quartz de filtration est sale.	Exécutez un processus de lavage à contre-courant (voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant).
	Les balles filtrantes sont sales.	Retirez les balles filtrantes et lavez-les à la main. Si nécessaire, remplacez les balles filtrantes.
Des bulles d'air sortent de la buse d'entrée.	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez l'étanchéité de tous les tuyaux et joints. Resserrez les colliers de serrage.
		Contrôlez le niveau d'eau dans la piscine et ajoutez-en si nécessaire jusqu'à ce que le raccord du tuyau d'aspiration soit complètement immergé.
La pompe reçoit une quantité d'eau trop faible ou la pression du système est trop faible.	Le niveau d'eau dans la piscine est trop bas.	Augmentez le niveau d'eau de la piscine.
	Le panier du préfiltre (si installé) est obstrué.	Videz le panier du préfiltre.
	Le tuyau d'aspiration est obstrué.	Nettoyez le tuyau de refoulement.
La pompe ne fonctionne pas.	La pompe n'est pas alimentée en courant.	Branchez la fiche secteur de la pompe à l'alimentation électrique. Vérifiez si le disjoncteur différentiel ne s'est pas déclenché.
	La pompe est défectueuse.	Contactez le service client.
Du produit filtrant se trouve dans la piscine	Du sable de quartz de filtration a été rajouté.	Exécutez un processus de lavage à contre-courant jusqu'à ce que l'eau redevienne claire. Voir le chapitre Processus de lavage à contre-courant.
	Tamis filtrant défectueux dans la cuve de filtration.	Vérifiez l'absence de dommages sur le tamis filtrant et remplacez-le si nécessaire.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

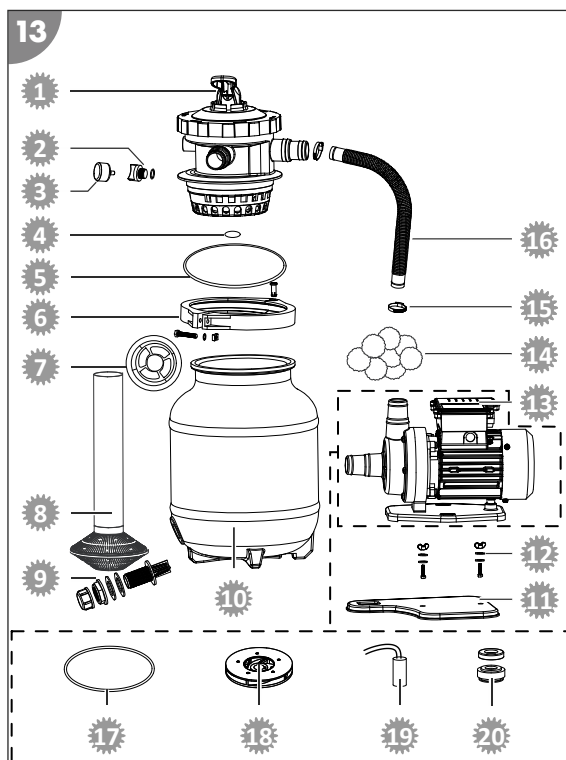


## Caractéristiques techniques

Modèle:	Classic 250N / Active Balls+	Modèle de la pompe:	CPS 40-2
Référence:	040385 / 040386	Référence de la pompe:	040955
Dimensions de la cuve:	Ø 250 mm / env. 12 l	Montage de la pompe:	sur plaque de support
Dimensions du raccord:	Ø 32/38 mm	Principe de fonctionnement de la pompe:	non auto-amorçante
Version:	vanne à 7 voies avec manomètre	Minuterie de la pompe:	-----
Débit de circulation:	3'900 l/h max.	Pile pour la minuterie:	-----
Taille de la piscine (volume d'eau):	19'000 l max.	Préfiltre:	-----
Température de l'eau:	35 °C max.	Alimentation électrique:	220-240 V~, 50 Hz
Exigences relatives au produit filtrant:		Puissance:	200 W max.
Balles filtrantes Steinbach:	env. 300 g	Débit de refoulement:	4'500 l/h max.
Sable de quartz de filtration:	env. 10 kg; 0.7-1.2 mm; DIN EN 12904	Hauteur de refoulement:	6.5 m max.

## Pièces de rechange

- 1 040866 – Tête de vanne
- 2 040842 - Vis de purge (avec joint)
- 3 040952 - Manomètre
- 4 040843 - Joint de la tête de vanne
- 5 040829 – Joint de cuve
- 6 040845 - Bague de serrage (avec raccord à vis)
- 7 040849 - Centreur
- 8 040867 – Tamis filtrant
- 9 040852 - Jeu de vis de vidange
- 10 040865 – Cuve de filtration
- 11 040868 – Plaque de support
- 12 040978 – Jeu de vis pour la fixation de la pompe (x2)
- 13 040955 – Pompe
- 14 040050 – Balles filtrantes
- 15 040946 - Collier de serrage (x2)
- 16 040869 – Tuyau de refoulement
- 17 040931 - Joint torique (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - Roue
- 19 040957 - Condensateur
- 20 040958 - Garniture mécanique



## Déclaration de conformité



L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que la pompe de filtration est conforme aux directives suivantes:

- Directive CEM (2014/30/UE)
- EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Directive CE (2014/35/UE)

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse indiquée à la fin de cette notice.

# Élimination

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

## Mise au rebut de l'appareil usagé



**Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

## Dotazione

- 1 Testa della valvola
- 2 Tamburo del filtro
- 3 Pompa
- 4 Guarnizione del tamburo
- 5 Anello elastico
- 6 Setaccio filtro
- 7 Bulino
- 8 Set viti di scarico
- 9 Piastra di base
- 10 Set viti per il fissaggio della pompa (2x)
- 11 Tubo di mandata (viene fornito nel tubo montante del setaccio filtro)
- 12 Fascetta stringitubo, 2x
- 13 Manometro
- 14 Chiave a brugola
- 15 Nastro in teflon
- 16 Filter Balls (solo per il modello Active Balls+)  
Manuale d'uso (senza figura)

### Parti del dispositivo

- 17 Uscita di scarico
- 18 Vite di sfianto
- 19 Attacco pompa/condotta di aspirazione
- 20 Attacco condotta di mandata
- 21 Attacco condotta di ritorno "RETURN"
- 22 Attacco condotta di controlavaggio "WASTE"
- 23 Leva della valvola

### Accessori opzionali disponibili

- 24 Adattatore per piscina INTEX 2" x 1 1/2" AG (condotta di aspirazione)  
Art. 040933
- 25 Adattatore per piscina INTEX 2" AG x 1" IG (condotta di ritorno)  
Art. 040934
- 26 Custodia per il sistema di disinfezione UV  
Art. 040530
- 27 Sistema di disinfezione UV  
Art. 040511



# Sommario

<b>Panoramica prodotto</b> .....	<b>3</b>
<b>Dotazione</b> .....	<b>53</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>55</b>
Leggere e conservare il manuale d'uso.....	55
Uso previsto.....	55
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>55</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>55</b>
<b>Sconfezionamento e controllo della dotazione</b> .....	<b>58</b>
<b>Preparazione</b> .....	<b>58</b>
Scelta dell'ubicazione.....	58
Pozzetto del filtro.....	58
<b>Descrizione dell'impianto filtro</b> .....	<b>58</b>
Modalità di funzionamento dell'impianto filtro.....	58
Durata filtro.....	60
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>60</b>
Controlli prima della messa in funzione.....	60
Montaggio della pompa sulla piastra di base.....	60
Preparazione del tamburo del filtro.....	60
Montaggio delle connessioni tubazioni.....	62
Allacciamento delle condutture.....	63
Preparazione dell'impianto filtro.....	63
<b>Utilizzo</b> .....	<b>63</b>
Selezione della modalità di funzionamento.....	63
Funzionamento della pompa.....	64
Istruzioni per la cura.....	64
<b>Manutenzione</b> .....	<b>64</b>
Procedura di controlavaggio.....	64
Sostituzione del filtrante.....	64
<b>Pulizia</b> .....	<b>65</b>
<b>Verifica</b> .....	<b>65</b>
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>65</b>
Conservazione per l'inverno.....	65
<b>Ricerca anomalie</b> .....	<b>66</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>67</b>
<b>Pezzi di ricambio</b> .....	<b>68</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>68</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>69</b>

# Informazioni generali

## Leggere e conservare il manuale d'uso



Questo manuale d'uso fa parte dell'impianto filtro (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

## Uso previsto

Questo dispositivo è concepito esclusivamente per la depurazione dell'acqua della piscina. Può essere usato anche con l'acqua salata, se il suo contenuto salino è inferiore allo 0,5% (elettrolisi salina). Esso elimina lo sporco visibile e si può utilizzare per le piscine convenzionali che hanno una connessione tubo pari a Ø 32/38 mm.

Il filtrante inserito nel serbatoio del filtro ha il compito di filtrare le particelle di sporco dal flusso dell'acqua e quindi opera come filtro fisso contro lo sporco e le particelle in sospensione presenti nella piscina. L'acqua depurata ritorna nella piscina attraverso la valvola a 7 vie e la condotta di ritorno.

Come filtrante utilizzare solo filtro a sabbia di quarzo conforme a DIN EN 12904. In alternativa, utilizzare le Filter Balls di Steinbach. Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

## Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Qui sono riportate ulteriori informazioni pratiche.



Pericolo di danneggiamento!  
Non aprire mai l'imballaggio con oggetti affilati o appuntiti (ad es. coltello).

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d'uso.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

**⚠ ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

## Avvertenze di sicurezza generali

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di collegamento è difettoso.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mai il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Se necessario, utilizzare solo condotte di prolunga compatibili con l'utilizzo esterno. L'utilizzo di una condotta di prolunga adatta all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e distaccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dell'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.

## Avvertenze di sicurezza generali per le persone

### **AVVERTIMENTO!**

**Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).**

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!**

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.
- Non far funzionare il dispositivo se non si è in perfetta forma (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol o farmaci).

### **AVVISO!**

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per il dispositivo, scegliere un'ubicazione protetta dalle intemperie.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.
- Predisporre un ricambio d'aria sufficiente per evitare il surriscaldamento del motore.
- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni a secco (senza acqua).
- Utilizzare solo la pompa in dotazione al dispositivo.
- È importante spegnere la pompa per filtro prima di ogni operazione di commutazione della testa della valvola.
- Non immergere mai il dispositivo o i componenti nella piscina.
- Per l'acqua della piscina non utilizzare per nessun motivo un agente antivegetativo. L'agente antivegetativo può causare il leggero compattamento delle filter balls.

## Sconfezionamento e controllo della dotazione

### AVVERTIMENTO!

#### **Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!**

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

## Preparazione

### Scelta dell'ubicazione

È necessario soddisfare o considerare le seguenti condizioni:

- La posizione dell'impianto filtro tra la connessione di aspirazione e l'ugello di immissione deve avere una distanza sufficiente dalla parete della vasca e quindi dall'impianto filtro in modo da evitare che possa essere utilizzato come scaletta per salire
- Posizione della pompa al di sotto dello specchio dell'acqua
- Distanza massima di tre metri dalla piscina
- Base stabile, solida e orizzontale, ad es. base in calcestruzzo

### Pozzetto del filtro



È necessario il pozzetto del filtro se la piscina si trova parzialmente o totalmente interrata. In questo modo la pompa dell'impianto filtro si troverà al di sotto dello specchio dell'acqua.

- Assicurarsi che il pozzetto del filtro non possa essere inondato e che sia protetto dall'acqua piovana.

*Per garantire ciò, stendere sul la base del pozzetto uno stato di brecciolino. Utilizzando un pompa a immersione opzionale con interruttore galleggiante collegata al collettore o allo scarico, è possibile proteggere ulteriormente l'impianto filtro dall'aumento di livello dell'acqua nel pozzetto.*

- Garantire un ricambio d'aria sufficiente e naturale nel pozzetto in modo da impedire la formazione di condensa.
- Eseguire il pozzetto del filtro in modo che sia possibile eseguire facilmente i lavori all'impianto filtro.

## Descrizione dell'impianto filtro

### Modalità di funzionamento dell'impianto filtro

L'impianto filtro presenta diverse modalità di funzionamento. Le modalità sono contrassegnate da numeri posti sulla testa della valvola.

1. Filtraggio
2. Post-lavaggio
3. Circolazione
4. Controlavaggio
5. Chiuso
6. Svuotare
7. Inverno

Di seguito vengono descritte le funzioni delle diverse modalità di funzionamento.

## FILTRAZIONE

Utilizzare questa modalità di funzionamento come impostazioni di base dell'impianto filtro.

L'acqua della piscina aspirata viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e passa attraverso il filtrante. In questo modo le impurità vengono eliminate e l'acqua ritorna poi nella piscina.

## RISCIACOLO

Eseguire questa modalità di funzionamento immediatamente dopo il controlavaggio, in caso di riempimento del filtro a sabbia di quarzo o durante la prima messa in servizio per 20-30 secondi.

L'acqua viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e lava la testa della valvola. L'acqua passa attraverso la condotta dello sporco. In questo modo la testa della valvola viene pulita.

## RECIRCOLO

Utilizzare questa modalità di funzionamento dopo un trattamento chimico dell'acqua.

L'acqua passa direttamente attraverso la testa della valvola senza passare per il filtro. In questo modo, il filtrante non viene a contatto con le sostanze chimiche utilizzate.

## CONTROLAVAGGIO

**Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio.** In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

Per filtrare o pulire la sabbia di quarzo, eseguire questa modalità di funzionamento per massimo 2 minuti, durante la prima messa in servizio, quando viene immessa nuova sabbia nel filtro a sabbia di quarzo o quando il manometro indica da 0,3 a 0,6 bar al di sopra della pressione di esercizio.

L'acqua viene immessa nella parte inferiore del tamburo del filtro e passa attraverso l'intero filtro. In questo modo, lo sporco accumulato viene eliminato attraverso la condotta di controlavaggio.

## CHIUSO

### AVVISO!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per pulire il pre-filtro (se presente) o per controllare ed eliminare eventuali perdite nel sistema.

Il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro è bloccato. Ricordare che i tubi flessibili di aspirazione e mandata sono pieni d'acqua e, quindi, devono essere chiusi con le valvole d'intercettazione o i tappi.

## SCARICO

### AVVISO!

- È possibile svuotare la piscina fino al livello minimo dell'acqua all'altezza della condotta di aspirazione. Fare attenzione a spegnere la pompa in modo da evitare che questi funzioni a secco.

Utilizzare questa modalità di funzionamento per svuotare la piscina quando questa è particolarmente sporca.

Il filtro viene bypassato e l'acqua viene guidata attraverso la condotta di controlavaggio.

## WINTER (Inverno)

### AVVISO!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per conservare l'impianto filtro durante l'inverno.

La leva della valvola si trova in una posizione intermedia in modo da non sollecitare i componenti della valvola stessa.



## Durata filtro

Il contenuto della piscina deve essere filtrato almeno 2 volte entro 24 ore. In caso di utilizzo intenso della piscina, il filtraggio deve essere eseguito dalle 3 alle 5 volte al giorno.

## Prima messa in servizio

### ▲ AVVERTIMENTO!

#### **Pericolo di morte a causa del funzionamento dell'impianto di trattamento dell'acqua quando qualcuno è nella piscina!**

Cappelli o pezzi di tessuto potrebbero essere aspirati dall'apertura di aspirazione della piscina e, in casi estremi, impedire la riemersione delle persone che si trovano sott'acqua.

- Non mettere mai in funzione i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua quando ci sono persone nella piscina.
- Vietare l'accesso alla piscina se i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua sono in funzione.

### AVVISO!

L'antiflocculante nell'acqua della piscina può far raggrumare le Active Balls, compromettendo sensibilmente l'effetto di pulizia.

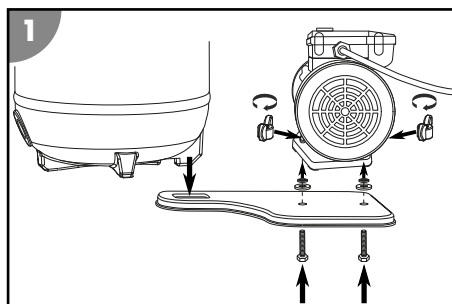
- Per il trattamento dell'acqua non utilizzare alcun antiflocculante con le Active Balls come filtrante.

## Controlli prima della messa in funzione

- Il dispositivo è fuori dalla vasca e il cavo di rete è staccato dalla presa di corrente elettrica

## Montaggio della pompa sulla piastra di base

1. Posizionare le viti del set viti per il fissaggio della pompa **10** dal basso nei fori con l'impronta esagonale della piastra di base **9**.
2. Posizionare la pompa **3** sulla piastra di base **9** in modo che il filetto della vite fuoriesca attraverso le aperture di fissaggio dello zoccolo della pompa.
3. Inserire i rispettivi dischi di tenuta e poi le rondelle attraverso il filetto della vite.
4. Posizionare le viti ad alette e poi serrarle.  
*La pompa è montata sulla piastra di base.*

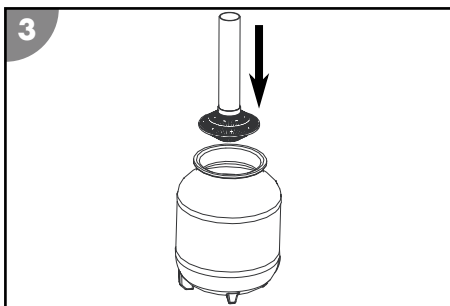
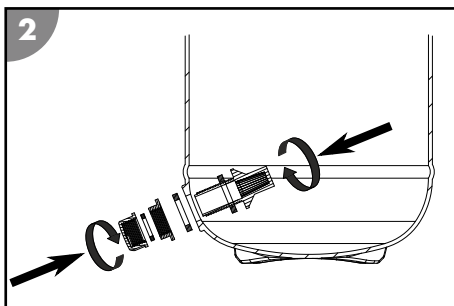


5. Collegare la piastra di base **9** con il tamburo del filtro **2**.

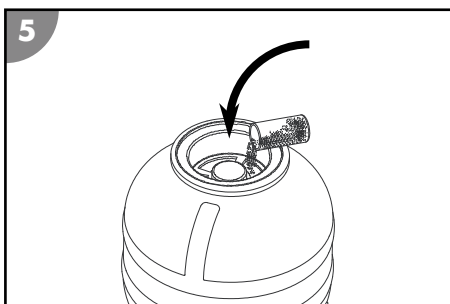
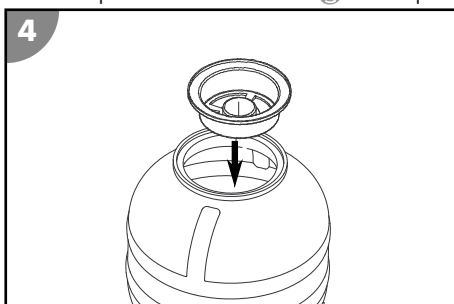
*La piastra di base è collegata con il tamburo del filtro.*

## Preparazione del tamburo del filtro

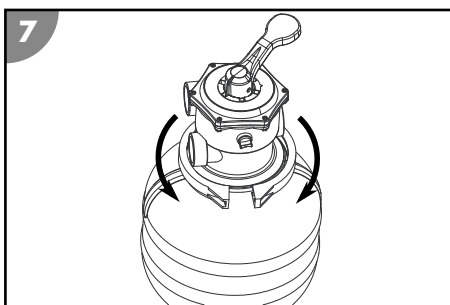
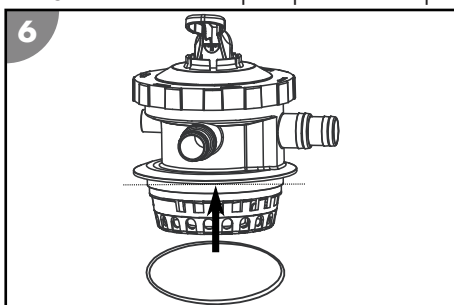
1. Smontare l'anello elastico **5** allentando il raccordo a vite tramite rotazione in senso antiorario. Utilizzare a riguardo la chiave a brugola **19**.
2. Mettere da parte l'anello elastico e le relative viti.



3. Installare il set viti di scarico **8** sull'uscita di scarico **17**.
4. Inserire il setaccio filtro **6** nel tamburo del filtro **2**.
5. Posizionare il setaccio filtro nel centro della base del tamburo del filtro.
6. Riempire il tamburo del filtro **2** con acqua fino a ca. 1/3.



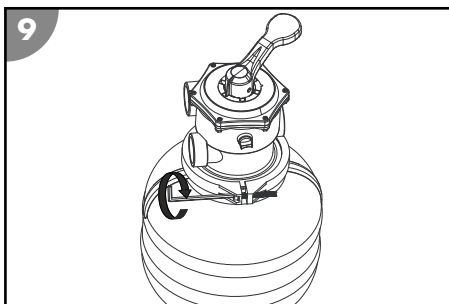
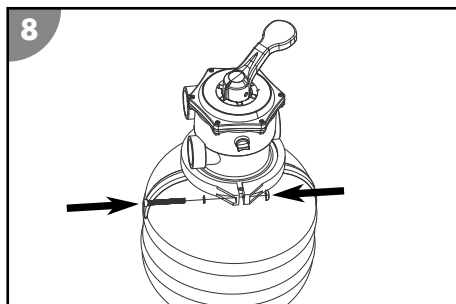
7. Montare il bulino **7** sull'apertura del tamburo del filtro in modo tale che il tubo sia centrato rispetto al setaccio filtro.
8. Riempire il tamburo del filtro a sabbia di quarzo o le Filter Balls **19**.  
Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.
9. Smontare il bulino dall'apertura del tamburo del filtro.  
Conservare il bulino per il prossimo riempimento.



10. Applicare la guarnizione del tamburo **4** posizionandola sul lato inferiore della testa della valvola **11**.
11. Posizionare la testa della valvola sul tamburo del filtro.
12. Allineare la testa della valvola in modo che l'attacco con la dicitura "PUMP" sia rivolto verso la futura posizione della pompa (vedere la fig. nel capitolo Montaggio della pompa sulla piastra di base).



13. Montare l'anello elastico **5** sul punto di collegamento tra la testa della valvola e il tamburo del filtro.



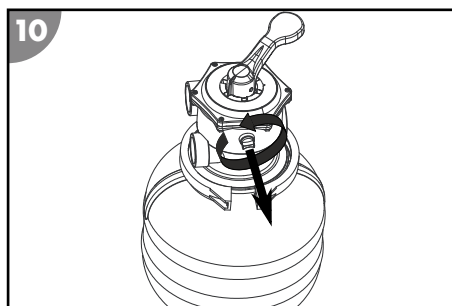
14. Inserire il raccordo a vite dell'anello elastico e serrarlo ruotandolo in senso orario.

15. Svitare la vite di sfianto **13** della testa della valvola, ruotandola in senso antiorario.

16. Avvolgere il filetto del manometro **13** con il nastro in teflon **15**.

17. Avvitare il manometro nella posizione della vite di sfianto rimossa, ruotandolo in senso orario.

*Il tamburo del filtro è pronto.*



## Montaggio delle connessioni tubazioni



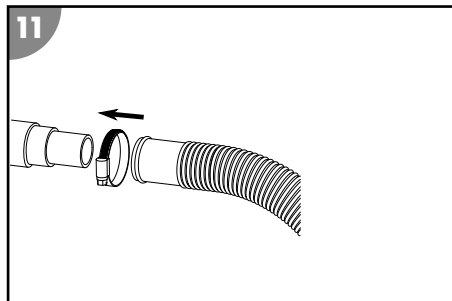
Alcuni tubi flessibili, ad es. il tubo di mandata, sono molto rigidi. Prima del montaggio, lasciare questi sotto il sole in modo che diventino più flessibili con il calore.

Per le connessioni descritte, utilizzare tubi flessibili per piscina idonei da Ø 32 / 38 mm. Per gli altri tubi flessibili per piscina (ad es. INTEX con raccordo filettato) è necessario un adattatore addizionale. Per l'adattatore più compatibile, visitare il nostro webshop: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

**Per inserire un tubo flessibile per piscina nella pompa o nel tamburo del filtro, procedere come segue:**

1. Inserire una fascetta stringitubo attorno al tubo flessibile.
2. Fissare il tubo flessibile alla connessione tubo.
3. Serrare la fascetta stringitubo sulla connessione tubo utilizzando un cacciavite a stella PH1.

*Il tubo flessibile per piscina inserito è montato.*



## Allacciamento delle condutture

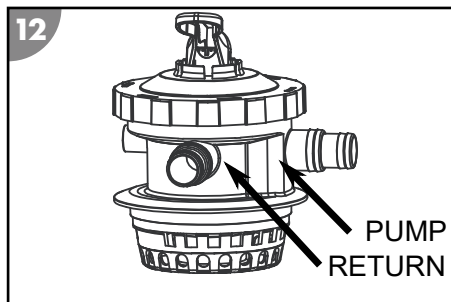
Preparare il seguente materiale:

- Condotta di mandata ①
- Condotta di ritorno, di controlavaggio e di aspirazione (non in dotazione)
- Materiale di montaggio per le condutture

Per collegare le condutture alla pompa (vedere figura A) e al tamburo del filtro, procedere come segue:

1. Posare la condotta di aspirazione e di ritorno della piscina nell'impianto filtro.
2. Posare la condotta di controlavaggio dell'attacco dello scarico per l'impianto filtro.  
Fare attenzione ai contrasegni che si trovano direttamente sugli attacchi della condotta della testa della valvola.

*Le condutture sono allacciate.*



## Preparazione dell'impianto filtro

1. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola ② della testa della valvola ①.
2. Mettere la leva della valvola in posizione "CONTROLAVAGGIO" e rilasciarla.
3. Riempire il tamburo del filtro ② con acqua fino a farla fuoriuscire dalla condotta di controlavaggio "WASTE" ②.
4. Verificare la presenza di perdite nell'impianto filtro e negli attacchi.
5. Eseguire la procedura di controlavaggio (vedere il capitolo Procedura di controlavaggio).

## Utilizzo

### ⚠ AVVERTIMENTO!

#### **Pericolo di morte a causa del funzionamento dell'impianto di trattamento dell'acqua quando qualcuno è nella piscina!**

Cappelli o pezzi di tessuto potrebbero essere aspirati dall'apertura di aspirazione della piscina e, in casi estremi, impedire la riemersione delle persone che si trovano sott'acqua.

- Non mettere mai in funzione i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua quando ci sono persone nella piscina.
- Vietare l'accesso alla piscina se i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua sono in funzione.

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Pericolo di lesioni!**

Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.

- Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

### AVVISO!

L'antiflocculante nell'acqua della piscina può far raggrumare le Active Balls, compromettendo sensibilmente l'effetto di pulizia.

- Per il trattamento dell'acqua non utilizzare alcun antiflocculante con le Active Balls come filtrante.

## Selezione della modalità di funzionamento

Spegnere la pompa ③ staccando la spina.

Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola 23 della testa della valvola 1.  
Ruotare la leva della valvola, portarla nella posizione desiderata e poi rilasciarla.

## Funzionamento della pompa

1. Verificare che i tubi flessibili e i tubi siano stati collegati correttamente e che il livello dell'acqua della vasca si trovi ad almeno 2,5 - 5 cm al di sopra dell'apertura della condotta di aspirazione.
2. Prima di avviare la pompa, controllare la posizione della valvola dell'impianto filtro.
3. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.

*La pompa è in funzione.*

4. Verificare che durante il funzionamento la pompa non emetta rumori anomali.  
Se è presente dell'aria nel sistema, sfiatare nuovamente l'impianto.
5. Estrarre la spina per fermare il funzionamento della pompa.

*La pompa è spenta.*

## Istruzioni per la cura

Le alghe, i batteri e gli altri microrganismi non possono essere filtrati attraverso l'impianto filtro.

- Per impedire ed eliminare questi corpi estranei, utilizzare prodotti speciali per il trattamento dell'acqua che garantiscono la sua igiene.
- Consigliamo di rivolgersi a una persona qualificata e fare attenzione ai dosaggi.

## Manutenzione

### Procedura di controlavaggio



Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio. In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

1. Spegnerla pompa 3 staccando la spina.
2. Chiudere la condotta di controlavaggio (vedere il capitolo Collegamento della condotta di controlavaggio).
3. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola 23 della testa della valvola 1.
4. Ruotare la leva della valvola in posizione "CONTROLAVAGGIO" e rilasciarla.
5. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.
6. Eseguire la procedura di controlavaggio fino a quando dalla condotta di controlavaggio non fuoriesce acqua pulita (max. 2 minuti).
7. Spegnerla pompa 3 staccando la spina.
8. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola 23 della testa della valvola 1.
9. Ruotare la leva della valvola in posizione "RISCIACOLO" e rilasciarla.
10. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.
11. Per rimuovere gli ultimi depositi della testa della valvola, lasciare che la pompa rimanga in funzione per 20-30 secondi.

12. Spegnerla pompa 3 staccando la spina.

*La procedura di controlavaggio è completata.*

### Sostituzione del filtrante



Il filtrante impiegato (filtro a sabbia di quarzo o Filter Balls), anche in condizioni d'uso ottimali, è esposto a una certa usura e, in base alla durata del funzionamento e al livello di sporco, questo dovrebbe essere sostituito a intervalli regolari.

1. Spegnerla pompa 3 staccando la spina.
2. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
3. Svitare l'uscita di scarico 17 dalla base del tamburo del filtro 2.

4. Svuotare completamente il tamburo del filtro **2** facendo passare l'acqua attraverso l'uscita di scarico.
5. Avvitare l'uscita di scarico nel tamburo del filtro.
6. Smontare l'anello elastico **5** allentando il raccordo a vite tramite rotazione in senso antiorario. Utilizzare a riguardo la chiave a brugola **19**.
7. Mettere da parte l'anello elastico e le relative viti.
8. Ruotare lentamente sottosopra il tamburo del filtro in modo da svuotare il filtro a sabbia di quarzo o le Filter Balls.
9. Estrarre il setaccio filtro **6**.
10. Lavare accuratamente il setaccio filtro con acqua corrente.
11. Lavare il tamburo del filtro con acqua pulita.
12. Eseguire i passaggi descritti nel capitolo Preparazione del tamburo del filtro.

*Il filtrante è sostituito.*

## Pulizia

Pulire il dispositivo solo con comuni detersivi per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detersivi aggressivi possono danneggiare il dispositivo. Asciugare il prodotto con un panno che non rilascia pelucchi.

## Verifica

Prima dell'uso, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte i cavi sono in perfetto stato?
- L'aspirazione non è bloccata?
- Le fessure di aerazione sono libere e pulite?

Non utilizzare mai un dispositivo o accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

## Stoccaggio

### Conservazione per l'inverno



Conservare l'impianto filtro in un luogo asciutto e non esposto al gelo ( $\geq +5$  °C) o ai raggi diretti del sole. Durante l'inverno, conservare il filtrante asciutto sempre separato dal tamburo del filtro.

1. Spegner la pompa **3** staccando la spina.
2. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
3. Smontare le condotte di collegamento per la piscina e svuotare i tubi flessibili.
4. Sollevare la pompa e svuotare l'ugello attraverso entrambi gli attacchi.
5. Svuotare il filtrante (vedere Sostituzione del filtrante).  
Se vengono utilizzate le Filter Balls, queste devono essere lavate a mano e poi lasciate ad asciugare completamente. In caso di utilizzo della sabbia, svuotarla in un apposito contenitore (ad es. un secchio) e conservarla asciutta.
6. Lavare l'impianto filtro con acqua corrente.
7. Fare asciugare completamente l'impianto filtro.
8. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **23** della testa della valvola **1**.
9. Ruotare la leva della valvola in posizione "WINTER" (inverno) e rilasciarla.

*Il dispositivo può essere conservato per l'inverno.*



## Ricerca anomalie

Problema	Possibile causa	Soluzione del problema
La pressione del manometro supera 1 bar.	Il filtro a sabbia di quarzo è sporco.	Eseguire una procedura di controlavaggio (vedi il capitolo Procedura di controlavaggio).
	Le Filter Balls sono sporche.	Rimuovere e lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, sostituire le Filter Balls.
Bolle d'aria fuoriescono dall'ugello di immissione.	La pompa aspira aria.	Verificare la tenuta di tutti i tubi flessibili e delle guarnizioni. Serrare ulteriormente le fascette stringitubo.
		Controllare il livello dell'acqua nella piscina e riempire se necessario in modo che la superficie dell'acqua copre completamente la condotta di aspirazione.
La pompa riceve poca acqua o la pressione di sistema è troppo bassa.	Il livello dell'acqua della piscina è troppo basso.	Aumentare il livello dell'acqua della piscina.
	Il cestello del pre-filtro (se presente) si è spostato / intasato.	Svuotare il cestello del prefiltro.
	La condotta di aspirazione si è spostata / intasata.	Pulire la condotta di mandata.
La pompa non si accende.	La pompa non riceve alcuna corrente elettrica.	Collegare la spina della pompa con l'alimentazione. Controllare se è scattato il salvamotore FI.
	La pompa è guasta.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Del materiale filtrante si trova nella piscina	La sabbia del filtro a sabbia di quarzo è stata rabboccata.	Eseguire una procedura di controlavaggio fino a quando l'acqua non sarà limpida. Vedi il capitolo Procedura di controlavaggio.
	Setaccio filtro danneggiato nel tamburo del filtro.	Controllare i setacci filtro e se necessario sostituirli.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

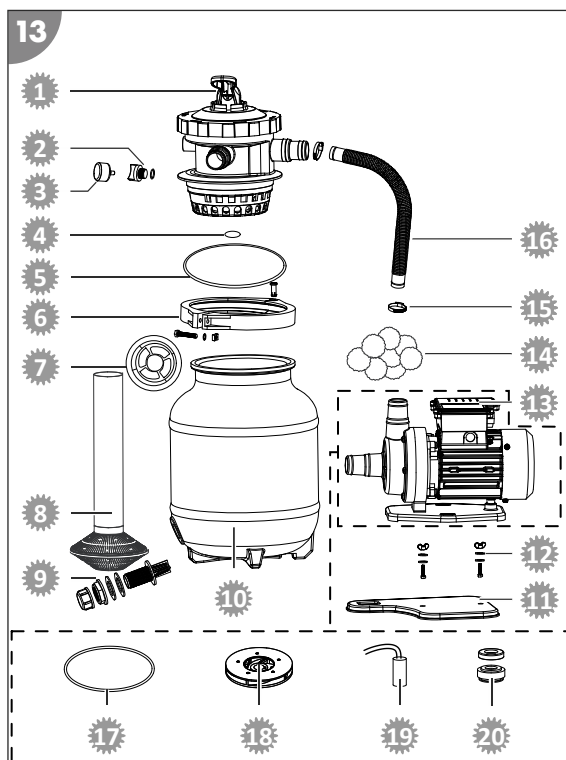
## Dati tecnici

Modello:	Classic 250N + Active Balls+	Modello della pompa:	CPS 40-2
Codice articolo:	040385 - 040386	Codice articolo della pompa:	040955
Dimensioni del tamburo:	Ø 250 mm / ca. 12 l	Montaggio della pompa:	su piastra di base
Dimensioni attacco:	Ø 32/38 mm	Principio di funzione della pompa:	non autoadescante
Esecuzione:	valvola a 7 vie con manometro	Timer della pompa:	-----
Potenza di circolazione:	max. 3.900 l/h	Batteria per il timer:	-----
Dimensioni della piscina (volume d'acqua):	max. 19.000 l	Prefiltro:	-----
Temperatura dell'acqua:	max. 35°C	Alimentazione:	220-240 V~, 50 Hz
Requisiti per il filtrante:		Potenza:	max. 200 W
Filter balls di Steinbach:	ca. 300 g	Portata:	max. 4.500 l/h
Filtro a sabbia di quarzo:	ca. 10 kg; 0,7 - 1,2 mm; DIN EN 12904	Prevalenza:	max. 6,5 m



## Pezzi di ricambio

- 1 040866 - Testa della valvola
- 2 040842 - Vite di sfiato (incl. guarnizione)
- 3 040952 - Manometro
- 4 040843 - Guarnizione testa della valvola
- 5 040829 - Guarnizione del tamburo
- 6 040845 - Anello elastico (incl. raccordo a vite)
- 7 040849 - Bulino
- 8 040867 - Setaccio filtro
- 9 040852 - Set viti di scarico
- 10 040865 - Tamburo del filtro
- 11 040868 - Piastra di base
- 12 040978 - Set di viti per il fissaggio della pompa (2x)
- 13 040955 - Pompa
- 14 040050 - Filter Balls
- 15 040946 - Fascetta stringitubo (2x)
- 16 040869 - Tubo di mandata
- 17 040931 - Guarnizione o-ring (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - Girante
- 19 040957 - Condensatore
- 20 040958 - Premistoppa rotativo



## Dichiarazione di conformità



Con la seguente Steinbach International GmbH dichiara che la pompa per filtro è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Direttiva CE (2014/35/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

# Smaltimento

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

## Smaltimento dell'apparecchio usato



**È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



## Contenido del suministro

- |   |                               |    |  |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Cabezal de válvula            | 9  | Placa base   |
| 2 | Cuba de filtrado              | 10 | Set de tornillos para fijar la bomba (2x)  |
| 3 | Bomba                         | 11 | Manguera de presión (se suministra en el tubo ascendente del tamiz filtrante)                  |
| 4 | Junta de cuba                 | 12 | Abrazadera de manguera (2x)  |
| 5 | Anillo de sujeción            | 13 | Manómetro  |
| 6 | Tamiz filtrante               | 14 | Llave Allen  |
| 7 | Centrador                     | 15 | Cinta de teflón  |
| 8 | Juego de tornillos de vaciado | 16 | Bolas filtrantes (solo para el modelo Active Balls+)<br>Manual de instrucciones (no ilustrado) |

### Piezas del dispositivo

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 17 | Salida de vaciado                       | 20 | Conexión de tubería de presión                        |
| 18 | Tornillo de purga de aire               | 21 | Conexión de tubería de retorno «RETURN» (retorno)     |
| 19 | Conexión de bomba/tubería de aspiración | 22 | Conexión de tubería de retrolavado «WASTE» (residuos) |
|    |   | 23 | Palanca de válvula                                    |

### Accesorios disponibles opcionalmente

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 24 | Adaptador para piscinas INTEX 2" x 1 1/2" AG (tubería de aspiración)<br>art. 040933 | 26 | Carcasa para el sistema de desinfección por UV<br>art. 040530 |
| 25 | Adaptador para piscinas INTEX 2" AG x 1" IG (tubería de retorno)<br>art. 040934     | 27 | Sistema de desinfección por UV<br>art. 040511                 |

# Contenido

<b>Vista general.....</b>	<b>3</b>
<b>Contenido del suministro.....</b>	<b>70</b>
<b>Información general.....</b>	<b>72</b>
Leer y conservar el manual de instrucciones.....	72
Uso previsto.....	72
<b>Explicación de los símbolos.....</b>	<b>72</b>
<b>Seguridad.....</b>	<b>72</b>
<b>Desembalaje y comprobación del contenido del suministro.....</b>	<b>75</b>
<b>Preparación.....</b>	<b>75</b>
Elección del lugar de colocación.....	75
Filtro-arqueta.....	75
<b>Descripción de la instalación de filtrado.....</b>	<b>75</b>
Modos de funcionamiento de la instalación de filtrado.....	75
Tiempo de filtrado.....	77
<b>Antes del primer uso.....</b>	<b>77</b>
Comprobaciones antes de la puesta en marcha.....	77
Montaje de la bomba en la placa base.....	77
Preparación de la cuba de filtrado.....	77
Montaje de las conexiones de tubería.....	79
Conexión de las tuberías.....	80
Preparación de la instalación de filtrado.....	80
<b>Manejo.....</b>	<b>80</b>
Selección del modo de funcionamiento.....	80
Funcionamiento de la bomba.....	81
Indicaciones de cuidado.....	81
<b>Mantenimiento.....</b>	<b>81</b>
Proceso de retrolavado.....	81
Sustitución del medio filtrante.....	81
<b>Limpieza.....</b>	<b>82</b>
<b>Comprobación.....</b>	<b>82</b>
<b>Almacenamiento.....</b>	<b>82</b>
Preparación para el invierno.....	82
<b>Localización de averías.....</b>	<b>83</b>
<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>84</b>
<b>Piezas de repuesto.....</b>	<b>85</b>
<b>Declaración de conformidad.....</b>	<b>85</b>
<b>Eliminación.....</b>	<b>86</b>



# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte de la instalación de filtrado (denominada en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

## Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza del agua del baño de piscinas. Es apto para agua salada, siempre y cuando esta tenga un contenido de sal inferior al 0,5% (electrólisis salina). Elimina la suciedad visible y se puede emplear para todas las piscinas de venta habitual en comercios que tengan una conexión de manguera con un diámetro de 32/38 mm.

El medio filtrante contenido en el tanque de filtración filtra partículas de suciedad del agua que fluye y sirve de este modo como filtro permanente de la suciedad y las partículas en flotación del agua para el baño. El agua limpia regresa por la línea de retorno a la piscina a través de la válvula de 7 vías.

Emplee como medio filtrante únicamente arena de filtro de cuarzo que cumpla lo estipulado en la norma

DIN EN 12904. También se pueden emplear bolas filtrantes Steinbach. Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

## Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Aquí encontrará información adicional útil.



¡Riesgo de daños!

No abrir el embalaje con objetos afilados o puntiagudos (p. ej., cuchillos).

## Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.



Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

## Indicaciones de seguridad generales

### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección máxima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee únicamente cables alargadores aptos también para exteriores, en caso de que sea necesario. El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.
- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.

## Indicaciones de seguridad para las personas

### ¡ADVERTENCIA!

**Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).**

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.
- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- Coloque la instalación de filtrado con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que esta no pueda usarse para acceder a ella.

### ¡ADVERTENCIA!

#### **¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!**

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol o medicamentos).

### **¡AVISO!**

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar daños al mismo.

- Elija un lugar protegido de los factores atmosféricos para colocar el dispositivo.
- Coloque la instalación de filtrado con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que esta no pueda usarse para acceder a ella.
- Tenga cuidado de que haya un intercambio de aire suficiente para evitar que el motor se sobrecaliente.
- No permita que el dispositivo funcione en seco (sin agua).
- Emplee únicamente la bomba suministrada correspondiente a su dispositivo.
- La bomba de filtración deberá desconectarse cada vez que se proceda a la conmutación con el cabezal de válvula.
- No introduzca el dispositivo o piezas del mismo en la piscina bajo ningún concepto.
- No emplee floculante en el agua del baño bajo ningún concepto. El floculante puede hacer que las bolas filtrantes se apelmacen ligeramente.

# Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

## Preparación

### Elección del lugar de colocación

Para ello deben cumplirse o tenerse en cuenta los requisitos siguientes:

- Colocación de la instalación de filtrado entre la conexión de aspiración y la tobera de entrada y con una distancia suficiente a la pared de la piscina para que la instalación de filtrado no pueda usarse para acceder a ella
- Colocación de la bomba por debajo del nivel de agua
- Distancia máxima de tres metros a la piscina
- Base estable, fija y horizontal, p. ej., placa de hormigón lavado

### Filtro-arqueta



Es necesario usar un filtro-arqueta si la piscina está enterrada en la tierra parcial o completamente para poder colocar la bomba en la instalación de filtrado por debajo del nivel de agua de la piscina.

- Asegúrese de que el filtro-arqueta no se inunda y que el agua del entorno y de lluvia pueda infiltrarse correctamente.

*Esto se consigue colocando una capa de grava adecuada en el fondo de la arqueta. El uso de una bomba sumergible con interruptor flotante opcional, conectada con un canal o desagüe, protegerá la instalación de filtrado adicionalmente de la subida del agua dentro de la arqueta.*

- Asegúrese de que la arqueta posee suficiente ventilación natural para prevenir la formación de agua condensada.
- El filtro-arqueta debe poseer un tamaño que permita realizar trabajos en la instalación de filtrado.

## Descripción de la instalación de filtrado

### Modos de funcionamiento de la instalación de filtrado

Su instalación de filtrado posee varios modos de funcionamiento diferentes. Estos están señalizados con números en el cabezal de válvula.

1. Filtrado
2. Aclarado
3. Circulación
4. Retrolavado
5. Cerrado
6. Vaciado
7. Invierno

A continuación se describe la función de cada uno de los modos de funcionamiento.

### **FILTER-FILTERN (filtro-filtrar)**

Emplee este modo de funcionamiento a modo de ajustes básicos para su instalación de filtrado.

El agua de la piscina aspirada se introduce por la parte superior en la cuba de filtrado y fluye por el medio filtrante. De este modo, las impurezas se filtran y el agua vuelve a continuación a la piscina.

### **NACHSPÜLEN (aclorar)**

Ejecute este modo de funcionamiento inmediatamente después del retrolavado, añadir arena de filtro de cuarzo o la primera puesta en marcha durante 20-30 segundos.

El agua se desvía a la parte superior de la cuba de filtrado y el cabezal de válvula se lava. Mientras se hace, el agua fluye por la tubería de agua sucia. El cabezal de válvula se limpia de este modo.

### **ZIRKULIEREN (circular)**

Emplee este modo de funcionamiento después de someter el agua a tratamiento químico.

El agua se dirige directamente desde el cabezal de válvula hasta la piscina sin pasar por el filtro. Esto impide que el medio filtrante entre en contacto con los productos químicos empleados.

### **RÜCKSPÜLEN (etrolavado)**

**Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado.** Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

Ejecute este modo de funcionamiento durante un máximo de 2 minutos durante la primera puesta en marcha, cuando cambie la arena de filtro de cuarzo, si la presión de servicio indicada en el manómetro sobrepasa entre 0,3 y 0,6 bar la presión normal o para limpiar el filtro o la arena de filtro de cuarzo.

El agua se desvía a la parte inferior de la cuba de filtrado y circula por el filtro completo. De este modo, la suciedad acumulada se disuelve y se extrae por la tubería de retrolavado.

### **GESCHLOSSEN (cerrado)**

#### **¡AVISO!**

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!

Emplee este modo de funcionamiento para limpiar el filtro previo (en caso de estar presente), comprobar si el sistema presenta fugas e impermeabilizar los puntos afectados.

El flujo de agua en la bomba y el filtro está bloqueado. Tenga cuidado de que las mangueras de entrada y desagüe estén llenas con agua y, en caso necesario, deben cerrarse con válvulas de cierre o tapones.

### **VACIAR**

#### **¡AVISO!**

- La piscina solo puede vaciarse hasta alcanzar la altura del agua mínima a la altura de la tubería de aspiración. Tenga cuidado de desconectar la bomba en cuanto se alcance para prevenir un funcionamiento en seco.

Emplee este modo de funcionamiento para vaciar la piscina en el caso de que esté muy sucia.

El agua se dirige por el filtro y se extrae directamente por la tubería de retrolavado.

### **INVIERNO**

#### **¡AVISO!**

- ¡No conecte la bomba en este modo de funcionamiento bajo ningún concepto!

Emplee este modo de funcionamiento para guardar la instalación de filtrado en invierno.

La palanca de válvula se encuentra en una posición intermedia en la que los componentes de válvula interiores se descargan.

## Tiempo de filtrado

El contenido de agua de la piscina debería hacerse circular un mínimo de dos veces dentro de un periodo de 24 horas. En el caso de un uso mayor de la piscina, este debería hacerse circular un mínimo de entre tres y cinco veces al día.

## Antes del primer uso

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de muerte por uso de la instalación de tratamiento de agua durante el baño!

Por el orificio de aspiración de la piscina pueden succionarse pelos o prendas de ropa y, en casos extremos, quedar atrapadas personas bajo el agua e impedirles salir a la superficie.

- No utilice bajo ningún concepto dispositivos de la instalación de tratamiento de agua mientras haya personas en la piscina.
- Impida el acceso a la piscina a cualquier persona mientras los dispositivos de la instalación de tratamiento de agua estén en funcionamiento.

### ⚠ ¡AVISO!

Los floculantes en el agua del baño pueden hacer que las Active Balls se apelmacen y afectar negativamente su eficacia limpiadora.

- No use floculantes para el tratamiento del agua, si emplea Active Balls como medio filtrante.

## Comprobaciones antes de la puesta en marcha

- El dispositivo está fuera de la piscina y el cable de red está desconectado de la red eléctrica

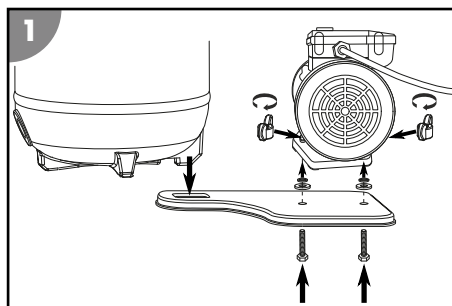
## Montaje de la bomba en la placa base

1. Introduzca los tornillos roscados del set de tornillos para fijar la bomba **10** por la parte inferior en los dos orificios con la abertura hexagonal de la placa base **9**.
2. Coloque la bomba **3** en la placa base **9** de forma que las roscas sobresalgan por los orificios de fijación del zócalo de la bomba.
3. Introduzca la arandela y a continuación la arandela dentada por la rosca, respectivamente.
4. Coloque un tornillo de orejetas a cada uno de ellos y apriételes firmemente.

*La bomba se ha montado en la placa base.*

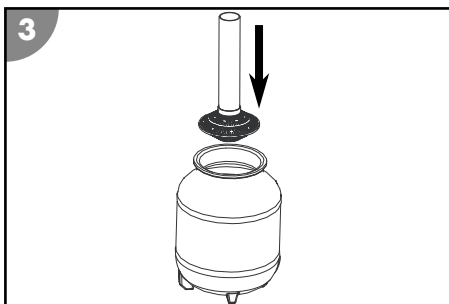
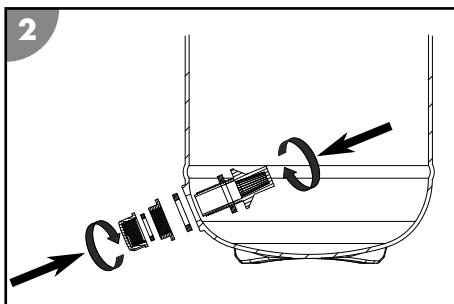
5. Conecte la placa base **9** con la cuba de filtrado **2**.

*La placa base se ha conectado con la cuba de filtrado.*

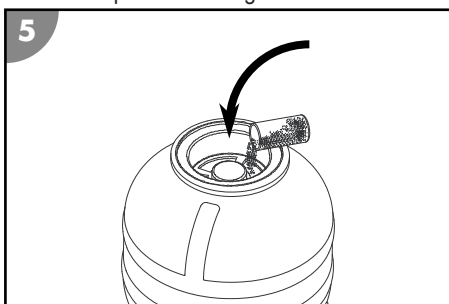
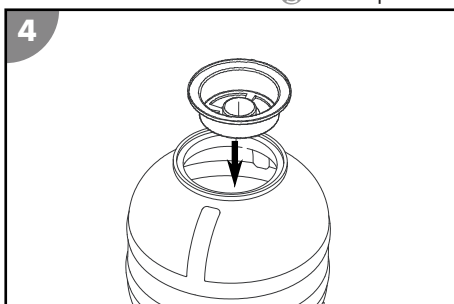


## Preparación de la cuba de filtrado

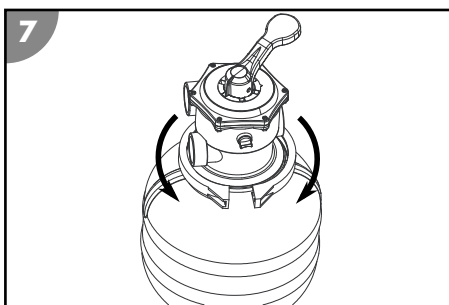
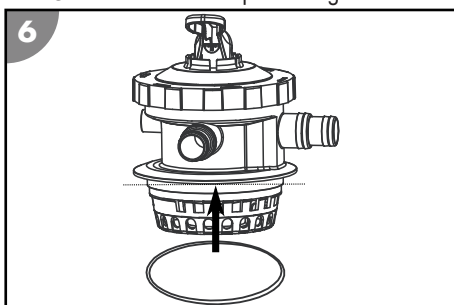
1. Desmonte el anillo de sujeción **5** girando el atornillamiento en sentido antihorario para soltarlo. Emplee para ello la llave Allen **14**.
2. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.



3. Instale el juego de tornillos de vaciado **3** en la salida de vaciado **17**.
4. Introduzca el tamiz filtrante **6** en la cuba de filtrado **2**.
5. Coloque el tamiz filtrante en el centro del fondo de la cuba de filtrado.
6. Llene la cuba de filtrado **2** hasta aprox. un 1/3 de su capacidad con agua.

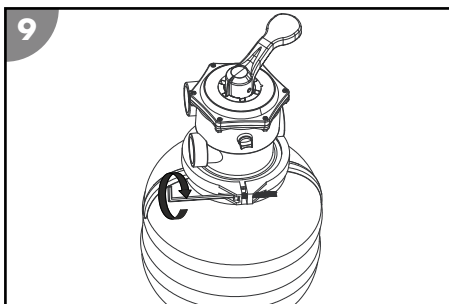
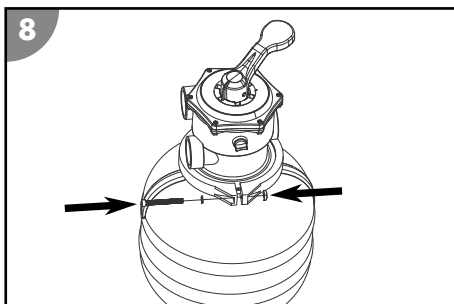


7. Coloque el centrador **7** en el orificio de la cuba de filtrado de forma que este centre el tubo del tamiz filtrante.
8. Llene la cuba de filtrado con arena de filtro de cuarzo o bolas filtrantes **16**. Encontrará las cantidades necesarias para ello en el capítulo Datos técnicos.
9. Retire el centrador del orificio de la cuba de filtrado. Guarde el centrador para el siguiente llenado.



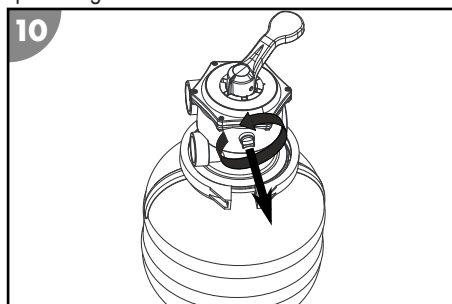
10. Introduzca la junta de cuba **4** por el lado inferior del cabezal de válvula **1**.
11. Coloque el cabezal de válvula en la cuba de filtrado.
12. Alinee el cabezal de válvula de forma que la conexión con la indicación «PUMP» (bomba) se encuentre en dirección a la posición futura de la bomba (véase la fig. en el capítulo Montaje de la bomba en la placa base).
13. Introduzca el anillo de sujeción **5** por el punto de conexión del cabezal de válvula y la cuba de filtrado.





14. Coloque el atornillamiento del anillo de sujeción y apriételo girándolo en sentido horario.
15. Retire el tornillo de purga de aire 13 del cabezal de válvula girándolo en sentido antihorario.
16. Envuelva la rosca del manómetro 13 con cinta de teflón 15.
17. Atornille el manómetro girándolo en sentido horario a la posición del tornillo de purga de aire retirado.

*La cuba de filtrado se ha preparado.*



## Montaje de las conexiones de tubería



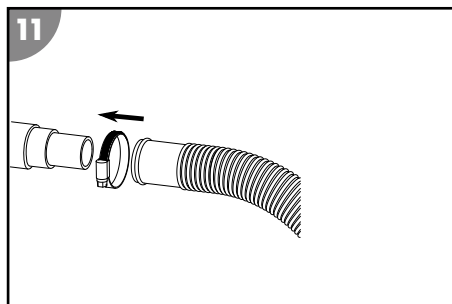
Algunas mangueras, como p. ej. las mangueras de presión, son muy rígidas. Colóquelas en el sol antes del montaje para que se vuelvan más flexibles con el calor.

Emplee mangueras de piscina adecuadas de 32 / 38 mm de diámetro para las conexiones descritas. Para otras mangueras de piscina (p. ej., INTEX con conexión roscada) es necesario emplear adaptadores adicionales. Encontrará adaptadores adecuados en nuestra tienda online en: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

**Proceda de la siguiente forma para insertar una manguera de piscina en la bomba o la cuba de filtrado:**

1. Deslice una abrazadera de manguera por la manguera.
2. Inserte la manguera en la conexión de manguera.
3. Fije la abrazadera de manguera en la conexión de manguera con un destornillador de estrella PH1.

*La manguera de piscina insertada se ha montado.*



es

## Conexión de las tuberías

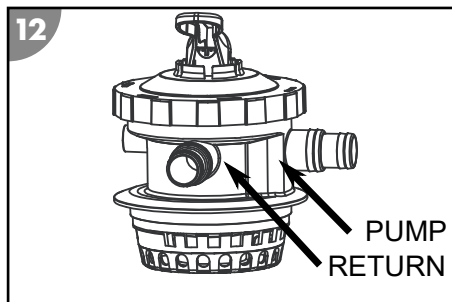
Prepare el siguiente material:

- Tubería de presión 11
- Tuberías de retorno, retrolavado y aspiración (no incluidas en el contenido del suministro)
- Material de montaje para las tuberías

Proceda de la siguiente forma para conectar las tuberías (véase **fig. A**) a la bomba y la cuba de filtrado:

1. Tienda las tuberías de retorno y aspiración desde la piscina a la instalación de filtrado.
2. Tienda la tubería de retrolavado desde la conexión del canal a la instalación de filtrado.  
Tenga en cuenta las indicaciones que se encuentran directamente en las conexiones de tubería del cabezal de válvula.

*Las tuberías se han conectado.*



## Preparación de la instalación de filtrado

1. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula 23 del cabezal de válvula 1.
2. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
3. Llene la cuba de filtrado 2 completamente con agua, hasta que esta salga por la tubería de retrolavado «WASTE» (residuos) 22.
4. Compruebe si la instalación de filtrado y las conexiones presentan fugas.
5. Ejecute el proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado).

## Manejo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de muerte por uso de la instalación de tratamiento de agua durante el baño!

Por el orificio de aspiración de la piscina pueden succionarse pelos o prendas de ropa y, en casos extremos, quedar atrapadas personas bajo el agua e impedirles salir a la superficie.

- No utilice bajo ningún concepto dispositivos de la instalación de tratamiento de agua mientras haya personas en la piscina.
- Impida el acceso a la piscina a cualquier persona mientras los dispositivos de la instalación de tratamiento de agua estén en funcionamiento.

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Peligro de lesiones!

Un dispositivo o accesorios defectuosos pueden provocar lesiones.

- Compruebe el dispositivo y los accesorios (véase el capítulo Comprobación).

### ⚠ ¡AVISO!

Los floculantes en el agua del baño pueden hacer que las Active Balls se apelmacen y afectar negativamente su eficacia limpiadora.

- No use floculantes para el tratamiento del agua, si emplea Active Balls como medio filtrante.

## Selección del modo de funcionamiento

Desconecte la bomba 25 extrayendo el enchufe.

Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula 23 del cabezal de válvula 1. Gire la palanca de válvula a la posición deseada y suéltela.

## Funcionamiento de la bomba

1. Asegúrese de que todos los tubos y mangueras se han conectado correctamente y que la altura del agua de la piscina se encuentre como mínimo entre 2,5 y 5 cm por encima del orificio de la tubería de aspiración.
2. Compruebe el ajuste de la válvula de su instalación de filtrado antes de activar la bomba.
3. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.  
*La bomba está en funcionamiento.*
4. Compruebe si durante el funcionamiento de la bomba se producen ruidos extraños. Vuelva a purgar la instalación en el caso de que haya aire en el sistema.
5. Extraiga el enchufe para finalizar el funcionamiento de la bomba.  
*La bomba está desconectada.*

## Indicaciones de cuidado

Las algas, las bacterias y otros microorganismos no pueden filtrarse por la instalación de filtrado.

- Para eliminarlos emplee productos especiales de tratamiento del agua para evitar que proliferen y eliminarlos para garantizar que el agua está en perfectas condiciones higiénicas.
- Solicite asesoramiento especializado y respete las cantidades de dosificación.

## Mantenimiento

### Proceso de retrolavado



Si se emplean bolas filtrantes Steinbach no está permitido realizar un retrolavado. Si se redujera la eficacia filtrante, recomendamos lavar las bolas filtrantes a mano. Las bolas filtrantes deberán cambiarse en caso necesario.

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Conecte la tubería de retrolavado (véase el capítulo Conexión de la tubería de retrolavado).
3. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
4. Gire la palanca de válvula a la posición «RÜCKSPÜLEN» (retrolavado) y suéltela.
5. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.
6. Realice el proceso de retrolavado hasta que de la tubería de retrolavado salga agua limpia (máx. 2 minutos).
7. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
8. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
9. Gire la palanca de válvula a la posición «NACHSPÜLEN» (aclamar) y suéltela.
10. Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica.
11. Deje funcionar la bomba durante 20-30 segundos para eliminar los restos que pudieran quedar en el cabezal de válvula.
12. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.

*La proceso de retrolavado ha concluido.*

### Sustitución del medio filtrante



El medio filtrante empleado (arena de filtro de cuarzo o bolas filtrantes) está sometido, incluso con un uso conforme al fin previsto en condiciones óptimas, a un determinado desgaste y debería cambiarse con regularidad, dependiendo de la duración del funcionamiento y el grado de suciedad.

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
3. Desatornille la salida de vaciado **17** del suelo de la cuba de filtrado **2**.
4. Deje salir el agua de la cuba de filtrado **2** completamente por la salida de vaciado.
5. Atornille la salida de vaciado en la cuba de filtrado.

6. Desmonte el anillo de sujeción **5** girando el atornillamiento en sentido antihorario para soltarlo. Emplee para ello la llave Allen **14**.
7. Guarde el anillo de sujeción y sus tornillos.
8. Coloque la cuba de filtrado lentamente boca abajo y extraiga la arena de filtro de cuarzo o las bolas filtrantes.
9. Extraiga el tamiz filtrante **6**.
10. Enjuague el tamiz filtrante a fondo debajo del chorro de agua.
11. Enjuague la cuba de filtrado con agua limpia.
12. Ejecute los pasos del capítulo Preparación de la cuba de filtrado.

*El medio filtrante se ha cambiado.*

## Limpieza

Limpie el dispositivo únicamente con limpiador para baños de venta habitual en comercios, agua del grifo limpia y un paño sin pelusas. Los detergentes agresivos podrían dañar el dispositivo. Seque el producto con un paño sin pelusas.

## Comprobación

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?
- ¿Está la entrada bloqueada?
- ¿Están las ranuras de ventilación libres y limpias?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

## Almacenamiento

### Preparación para el invierno



Guarde la instalación de filtrado en un lugar seco y protegido de las heladas (>+5°C) sin radiación solar directa.

Guarde el medio filtrante seco siempre separado de la cuba de filtrado durante el invierno.

1. Desconecte la bomba **3** extrayendo el enchufe.
2. Cierre las válvulas de cierre o bloquee el flujo de agua hacia las mangueras de conexión de la piscina.
3. Desmonte las líneas de conexión de la piscina y vacíe las mangueras.
4. Eleve la bomba y vacíela por ambas conexiones.
5. Vacíe el medio filtrante (véase Sustitución del medio filtrante).  
Si está empleando bolas filtrantes, lávelas a mano y déjelas secar por completo. Si está empleando arena, vacíela en un recipiente adecuado (p. ej., un cubo) y guárdela seca.
6. Enjuague la instalación de filtrado con agua del grifo.
7. Deje que la instalación de filtrado se seque por completo.
8. Presione hacia abajo y mantenga pulsada la palanca de válvula **23** del cabezal de válvula **1**.
9. Gire la palanca de válvula a la posición «WINTER» (invierno) y suéltela.

*El dispositivo puede prepararse para el invierno.*

## Localización de averías

Problema	Causa posible	Subsanación del problema
La presión del manómetro sube por encima de 1 bar.	La arena de filtro de cuarzo está sucia.	Ejecute un proceso de retrolavado (véase el capítulo Proceso de retrolavado).
	Las bolas filtrantes están sucias.	Extraiga y limpie las bolas filtrantes a mano. Cambie las bolas filtrantes si es necesario.
De la tobera de entrada salen burbujas de aire.	La bomba aspira aire.	Compruebe si las mangueras y juntas están estancas. Vuelva a apretar las abrazaderas de manguera.
		Compruebe la altura del agua de la piscina y añada agua, en caso necesario, hasta que la superficie del agua sobrepase completamente la conexión de la tubería de aspiración.
La bomba no recibe suficiente agua o la presión del sistema es insuficiente.	La altura del agua de la piscina es insuficiente.	Aumente la altura del agua de la piscina.
	El cesto de filtro previo (en el caso de estar presente) se ha desplazado/está atascado.	Vacíe el cesto de filtro previo.
	La tubería de aspiración se ha desplazado/está atascada.	Limpie la tubería de presión.
La bomba no se enciende.	La bomba carece de tensión.	Conecte el enchufe de la bomba con la alimentación eléctrica. Compruebe si el conmutador de puesta a tierra se ha activado si es necesario.
	Bomba defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
En la piscina hay medio filtrante	La arena de filtro de cuarzo se ha añadido.	Ejecute un proceso de retrolavado hasta que el agua salga clara. Véase el capítulo Proceso de retrolavado.
	Tamiz filtrante defectuoso en la cuba de filtrado.	Compruebe si los tamices filtrantes presentan daños y sustitúyalos si es necesario.

Si no puede subsanarse el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

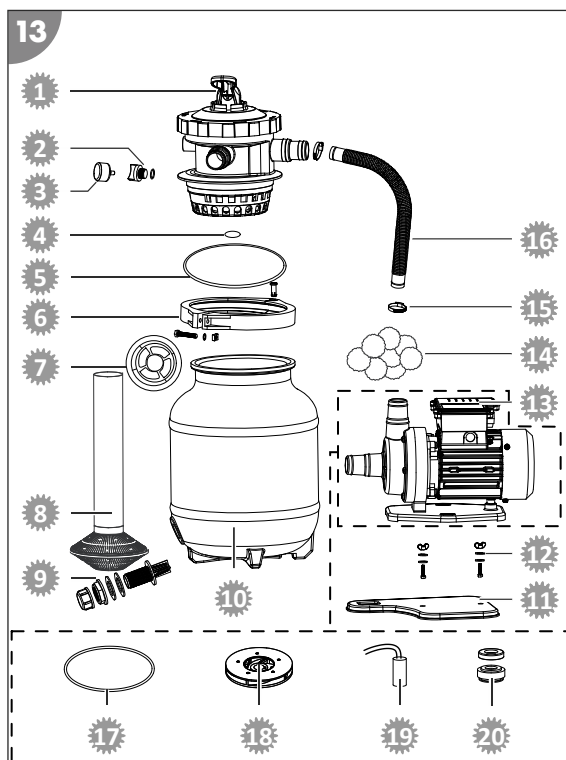


## Especificaciones técnicas

Modelo:	Classic 250N / Active Balls+	Modelo de bomba:	CPS 40-2
Número de artículo:	040385 / 040386	Número de artículo de la bomba:	040955
Tamaño de la cuba:	Ø 250 mm / aprox. 12 l	Montaje de la bomba:	en la placa base
Tamaño de la conexión:	Ø 32/38 mm	Principio de funcionamiento de la bomba:	no autoaspirante
Ejecución:	Válvula de 7 vías con manómetro	Temporizador de bomba:	-----
Potencia de circulación:	máx. 3.900 l/h	Pila para temporizador:	-----
Tamaño de la piscina (contenido de agua):	máx. 19 000 l	Filtro previo:	-----
Temperatura del agua:	máx. 35 °C	Alimentación eléctrica:	220-240 V~, 50 Hz
Requisitos del medio filtrante:		Potencia:	máx. 200 W
Bolas filtrantes Steinbach:	aprox. 300 g	Caudal:	máx. 4500 l/h
Arena de filtro de cuarzo:	aprox. 10 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904	Altura de elevación:	máx. 6,5 m

## Piezas de repuesto

- 1 040866 - cabezal de válvula
- 2 040842 - tornillo de purga de aire (incl. junta)
- 3 040952 - manómetro
- 4 040843 - junta de cabezal de válvula
- 5 040829 - junta de cuba
- 6 040845 - anillo de sujeción (incl. atornillamiento)
- 7 040849 - centrador
- 8 040867 - tamiz filtrante
- 9 040852 - juego de tornillos de vaciado
- 10 040865 - cuba de filtrado
- 11 040868 - placa base
- 12 040978 - set de tornillos para fijar la bomba (2x)
- 13 040955 - bomba
- 14 040050 - bolas filtrantes
- 15 040946 - abrazadera de manguera (2x)
- 16 040869 - manguera de presión
- 17 040931 - junta de anillo tórico (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - rueda
- 19 040957 - condensador
- 20 040958 - junta de anillo deslizante



es

## Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que la bomba de filtración cumple con las siguientes directivas:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)



El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

## Eliminación

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

### Eliminar el dispositivo antiguo



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

## Rozsah dodávky

- 1 Hlavice ventilu
- 2 Filtrační nádoba
- 3 Čerpadlo
- 4 Těsnění nádoby
- 5 Svěrací kroužek
- 6 Filtrační síto
- 7 Centrovací segment
- 8 Sada vypouštěcích šroubů
- 9 Základní deska
- 10 Sada šroubů pro upevnění čerpadla (2x)
- 11 Tlaková hadice (je dodávána ve stoupací trubici filtračního síta)
- 12 Hadicová objímka (2x)
- 13 Manometr
- 14 Imbusový klíč
- 15 Teflonová páska
- 16 Filter Balls (pouze u modelu Active Balls+)  
Návod k obsluze (bez obrázku)

## Díly přístroje

- 17 Vypouštěcí otvor
- 18 Odvzdušňovací šroub
- 19 Přípojka čerpadla / sacího vedení
- 20 Přípojka tlakového vedení
- 21 Přípojka vratného vedení "RETURN"
- 22 Přípojka vedení zpětného proplachu „WASTE“
- 23 Páka ventilu

## Volitelně dostupné příslušenství

- 24 Adaptér pro bazény INTEX 2" x 1 1/2" AG (sací vedení)  
Art. 040933
- 25 Adaptér pro bazény INTEX 2" AG (sací vedení) x 1" IG (vratné vedení)  
Art. 040934
- 26 Skříň pro UV dezinfekční systém  
Art. 040530
- 27 UV dezinfekční systém UV  
Art. 040511

# Obsah

<b>Přehled.....</b>	<b>3</b>
<b>Rozsah dodávky.....</b>	<b>87</b>
<b>Obecně.....</b>	<b>89</b>
Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej.....	89
Použití v souladu s určením.....	89
<b>Vysvětlení značek.....</b>	<b>89</b>
<b>Bezpečnost.....</b>	<b>89</b>
<b>Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky.....</b>	<b>91</b>
<b>Příprava.....</b>	<b>91</b>
Volba místa.....	91
Filtrační šachta.....	92
<b>Popis filtračního zařízení.....</b>	<b>92</b>
Provozní režimy filtračního zařízení.....	92
Doba filtrace.....	93
<b>První uvedení do provozu.....</b>	<b>93</b>
Kontrola před uvedením do provozu.....	93
Montáž čerpadla na základní desku.....	94
Příprava filtrační nádoby.....	94
Montáž přípojek vedení.....	95
Připojení vedení.....	96
Příprava filtračního zařízení.....	96
<b>Obsluha.....</b>	<b>96</b>
Zvolení provozního režimu.....	97
Provoz čerpadla.....	97
Pokyny k péči.....	97
<b>Údržba.....</b>	<b>97</b>
Zpětný proplach.....	97
Výměna filtračního média.....	98
<b>Čištění.....</b>	<b>98</b>
<b>Kontrola.....</b>	<b>98</b>
<b>Skladování.....</b>	<b>98</b>
Zazimování.....	98
<b>Zjišťování poruch.....</b>	<b>99</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>100</b>
<b>Náhradní díly.....</b>	<b>100</b>
<b>Prohlášení o shodě.....</b>	<b>101</b>
<b>Likvidace.....</b>	<b>101</b>

# Obecně

## Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze patří k tomuto filtračnímu zařízení (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením přístroje.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je konstruován výhradně k čištění vody v koupacích bazénech. Je vhodný i pro slanou vodu, pokud je obsah soli ve vodě menší než 0,5 % (elektrolyza soli). Odstraňuje viditelná znečištění a je vhodný pro všechny běžné bazény s hadicovou přípojkou s  $\varnothing$  32/38 mm.

Filtrační médium ve filtrační nádrži filtruje nečistoty z protékající vody a slouží tím jako trvalý filtr nečistot a plovoucích částic pro vaši vodu v bazénu. Vycházející voda proudí přes 7cestný ventil přes zpětné vedení zpátky do bazénu.

Jako filtrační médium používejte výhradně filtrační křemenný písek odpovídající normě DIN EN 12904. Alternativně používejte filtrační míčky Steinbach Filter Balls. Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Používejte přístroj pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

## Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Zde naleznete užitečné doplňující informace.



Nebezpečí poškození!  
Obal neotvírejte ostrými nebo špičatými předměty (např. nožem).

## Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.

**VAROVÁNÍ!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

**POZOR!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jistištěm maximálně 16 A.
- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domezovacím chybovým proudem max. 30 mA.
- Neprovodíte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je připojovací kabel závadný.
- Přístroj neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytáhněte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani nevedte přes ostré hrany.
- V případě potřeby používejte pouze prodlužovací vedení, které jsou vhodné i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přístroj nepoužívejte při bouři. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Přístroj obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.

#### **Bezpečnostní pokyny pro osoby**

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).**

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečtely kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.

- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s připojovacím kabelem nesmí hrát.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!**

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.
- Příklad: Přístroj nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu nebo léků).

### **UPOZORNĚNÍ!**

Nevhodné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození.

- Vyberte pro přístroj místo chráněné před povětrnostními podmínkami.
- Postavte filtrační zařízení s dostatečným odstupem od stěny bazénu, aby nebylo možné jej používat jako stupátko.
- Abyste zabránili přehřátí motoru, zajistěte dostatečnou výměnu vzduchu.
- Nenechte přístroj běžet na sucho (bez vody).
- Používejte jen čerpadlo dodané s přístrojem a s přístrojem kompatibilní.
- Před každým přepínacím úkonem u hlavice ventilu vypněte filtrační čerpadlo.
- Příklad: Přístroj ani jeho části nikdy nevkládejte do bazénu.
- Za žádných okolností ve vodě ke koupání nepoužívejte čířící prostředky. Při použití čířícího prostředku může snadno dojít k hrdkovatění Filter Balls.

## **Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky**

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí udušení obalovým materiálem!**

Uváznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

## **Příprava**

### **Volba místa**

Musejí být splněny nebo zohledněny následující požadavky:

- Poloha filtračního zařízení mezi nasávacím vedením a vstupní tryskou a s dostatečnou vzdáleností od stěny bazénu, aby se filtrační zařízení nepoužívalo jako schůdky do bazénu
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximální vzdálenost k bazénu tři metry
- Stabilní, pevný a vodorovný podklad, např. vymývaný beton

## Filtrační šachta



Filtrační šachta je zapotřebí, když je bazén částečně nebo zcela zapuštěný, a to pro umístění čerpadla filtračního zařízení pod hladinou vody v bazénu.

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k zaplavení filtrační šachty a okolní a dešťová voda se mohla dobře vsakovat.

*Toho dosáhnete adekvátní šterkovou vrstvou na dně šachty. Pomocí volitelného ponorného čerpadla s plovákovým spínačem, které je spojeno s kanálem nebo odpadním vedením své filtrační zařízení navíc ochráníte před stoupající vodou uvnitř šachty.*

- Zajistěte dostatečné, přirození odvětrávání šachty, aby nedocházelo ke kondenzaci vody.
- Velikost filtrační šachty zvolte tak, aby bylo možné na filtračním zařízení provádět práce.

## Popis filtračního zařízení

### Provozní režimy filtračního zařízení

Vaše filtrační zařízení má k dispozici několik provozních režimů. Tyto jsou vyznačeny číslicemi na hlavici ventilu.

1. Filtrování
2. Následný proplach
3. Cirkulace
4. Zpětné proplachování
5. Zavřeno
6. Vyprazdňování
7. Zima

Níže jsou popsány způsoby funkce jednotlivých provozních režimů.

#### **FILTER-FILTERN (FILTR-FILTROVÁNÍ)**

Tento provozní režim používejte jako základní nastavení vašeho filtračního zařízení.

Nasávaná voda do bazénu se vede shora do filtrační nádoby a protéká přes filtrační médium. Přitom se odfiltrávají znečištění a voda se následně odvádí zpět do bazénu.

#### **NACHSPÜLEN (NÁSLEDNÝ PROPLACH)**

Tento provozní režim provádějte po dobu 20-30 sekund ihned po zpětném proplachu, doplnění filtračního křemenného písku nebo prvním uvedení do provozu.

Voda je vedena do horní části filtrační nádoby a hlavice ventilu se propláchnou. Voda přitom proudí skrz vedení pro odvod nečistot. Takto se čistí hlavice ventilu.

#### **ZIRKULIEREN (CIRKULACE)**

Tento provozní režim použijte po chemickém ošetření vody.

Voda je vedena přímo z hlavice ventilu do bazénu, aniž by tekla přes filtr. Filtrační médium tak nepřijde do kontaktu s použitými chemikáliemi.

#### **RÜCKSPÜLEN (ZPĚTNÝ PROPLACH)**

**Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach.** V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

Tento provozní režim provádějte maximálně 2 minuty, když provádíte prvotní uvedení do provozu, popř. byl naplněn nový filtrační křemenný písek nebo manometr ukazuje hodnotu o 0,3 až 0,6 baru vyšší než normální provozní tlak, za účelem vyčištění filtru resp. filtračního křemenného písku.

Voda je vedena do spodní části filtrační nádoby, takže proudí skrz celý filtr. Nahromaděná nečistota se tím uvolní a odvede vedením zpětného proplachu.



## GESCHLOSSEN (ZAVŘENO)

### UPOZORNĚNÍ!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro čištění předřazeného filtru (je-li použit) nebo za účelem kontroly těsnosti systému a utěsnění poškozených míst.

Tok vody v čerpadle a filtru je zablokován. Mějte na paměti, že přívodní i vypouštěcí hadice jsou naplněné vodou a případně je nutné je uzavřít uzavíracími ventily nebo zátkami.

## ENTLEEREN (VYPRAZDŇOVÁNÍ)

### UPOZORNĚNÍ!

- Vypuštění bazénu je možné jen do minimální hladiny vody ve výšce sacího vedení. Pamatujte na vypnutí čerpadla, jakmile dosáhnete této hladiny, aby nedošlo k běhu na sucho.

Tento provozní režim používejte pro vyprázdnění bazénu při silném znečištění.

Voda se vede okolo filtru a vypouští přímo přes vedení zpětného proplachu.

## WINTER (ZIMA)

### UPOZORNĚNÍ!

- V tomto provozním režimu nikdy nespouštějte čerpadlo!

Tento provozní režim používejte pro uskladnění filtračního zařízení v zimě.

Páka ventilu se nachází v mezipoloze, čímž se snižuje zatížení vnitřních komponent ventilu.

## Doba filtrace

Obsah vody v bazénu se by se měl během 24 hodin přečerpat minimálně 2krát. Při větším využívání bazénu by se měl přečerpat 3krát až 5krát za den.

## První uvedení do provozu

### ⚠ VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí ohrožení života provozováním systému úpravy vody během koupání!**

Nasávací otvor v bazénu může nasát vlasy nebo části oděvů a v extrémním případě zachytit pod vodou osoby a bránit jim ve vynoření.

- Během koupání osob v bazénu nikdy neprovazujte přístroj na úpravu vody.
- Pokud jsou provozovány přístroje zařízení na úpravu vody, zabraňte přístupu k bazénu.

### UPOZORNĚNÍ!

Vločkovač přidaný do bazénové vody může způsobit zalepení Active Balls a značně ohrozit jejich čisticí účinek.

- Pokud používáte jako filtrační médium Active Balls, nepoužívejte k úpravě vody vločkovač.

## Kontrola před uvedením do provozu

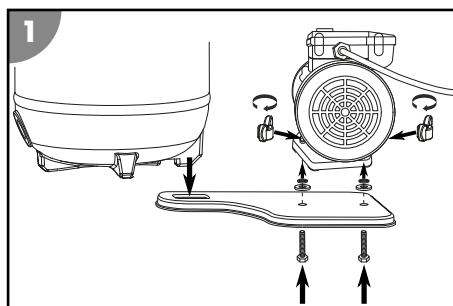
- Přístroj není v bazénu a síťový kabel je odpojen od elektrického proudu

## Montáž čerpadla na základní desku

1. Nasadte závitové šrouby ze sady šroubů pro upevnění čerpadla **10** zespu do obou děr s šestihranným vybráním základní desky **9**.
2. Postavte čerpadlo **3** na základní desku **9** tak, aby závit šroubů včnívaly skrz upevňovací otvory v podstavci čerpadla.
3. Přes každý závit šroubu navlékněte příložku a následně vějířovitou podložku.
4. Nasadte po jednom křídlatém šroubu a pevně jej utáhněte.

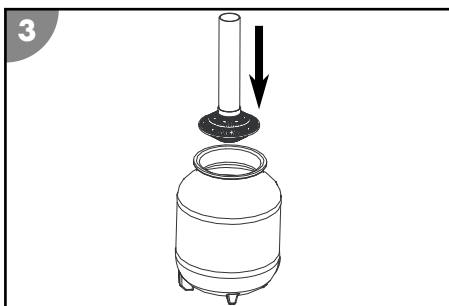
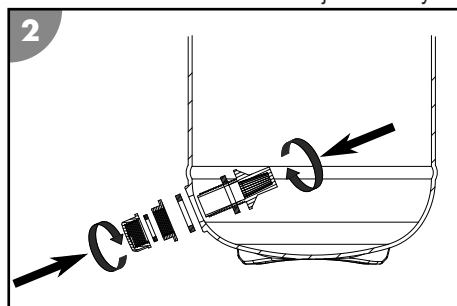
*Čerpadlo je namontováno na základní desce.*

5. Připojte základní desku **9** k filtrační nádobě **2**.  
*Základní deska je spojena s filtrační nádobou.*

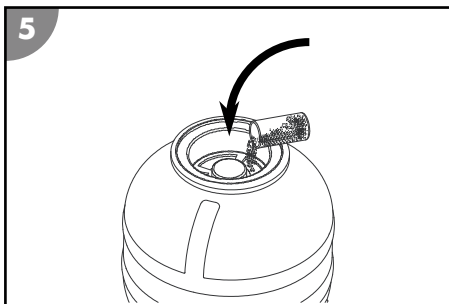
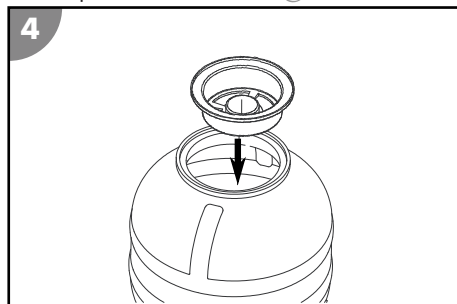


## Příprava filtrační nádoby

1. Demontujte svěrací kroužek **5** uvolněním šroubového spojení otáčením proti směru hodinových ručiček. Použijte k tomu inbusový klíč **14**.
2. Odložte si svěrací kroužek a jeho šrouby na stranu.

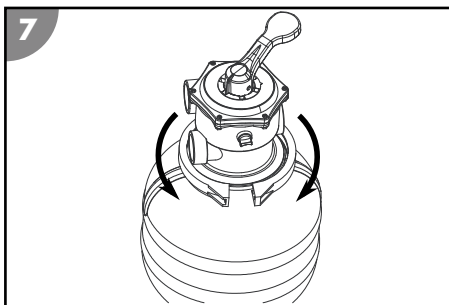
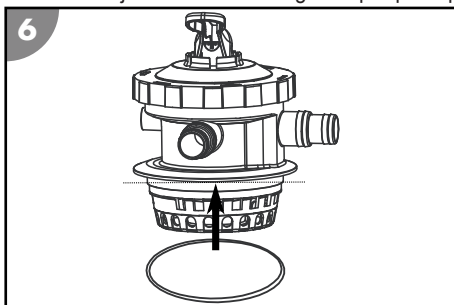


3. Instalujte sadu vypouštěcích šroubů **8** na vypouštěcí otvor **17**.
4. Zaveďte filtrační síto **6** do filtrační nádoby **2**.
5. Umístěte filtrační síto doprostřed dna filtrační nádoby.
6. Naplňte filtrační nádobu **2** cca do 1/3 vodou.

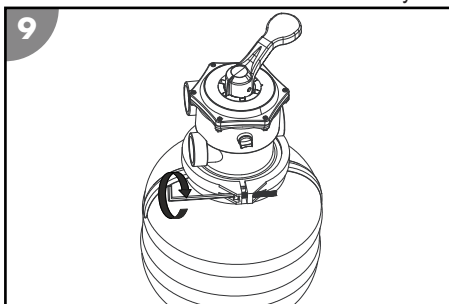
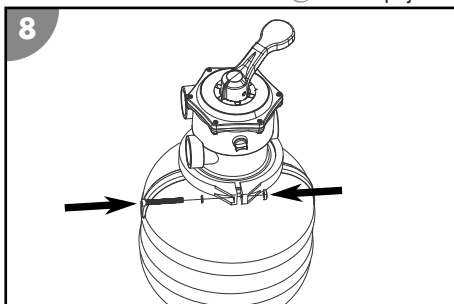


7. Nasadte centrovací segment **7** na otvor filtrační nádoby tak, aby tento vycentroval trubku filtračního síta.
8. Naplňte filtrační nádobu filtračním křemenným pískem nebo míčky Filter Balls **16**.  
Příslušná potřebná množství jsou uvedena v kapitole Technické údaje.

9. Sejměte centrovací segment z otvoru filtrační nádoby. Uchovejte si centrovací segment pro příští plnění.

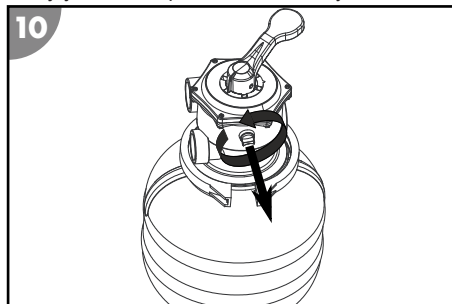


10. Vedte těsnění nádoby 4 přes spodní stranu hlavice ventilu 1.  
 11. Nasadte hlavici ventilu na filtrační nádobu.  
 12. Vyrovnajte hlavici ventilu tak, aby přípojka se značkou „PUMP“ směřovala k budoucí poloze čerpadla (viz obr. v kapitole Montáž čerpadla na základní desku).  
 13. Naveďte svěrací kroužek 5 okolo spojovacího rozhraní hlavice ventilu a filtrační nádoby.



14. Vložte šroubové spojení svěracího kroužku a utáhněte jej otáčením po směru hodinových ručiček.  
 15. Odstraňte odvzdušňovací šroub 13 na hlavici ventilu otáčením proti směru hodinových ručiček.  
 16. Oviňte závit manometru 13 teflonovou páskou 13.  
 17. Našroubujte manometr otáčením po směru hodinových ručiček do místa odstraněného odvzdušňovacího šroubu.

*Filtrační nádoba je připravena.*



## Montáž přípojek vedení



Některé hadice jsou velmi tuhé, např. tlaková hadice. Před montáží je proto položte na slunce, aby zahřátím získaly větší pružnost.

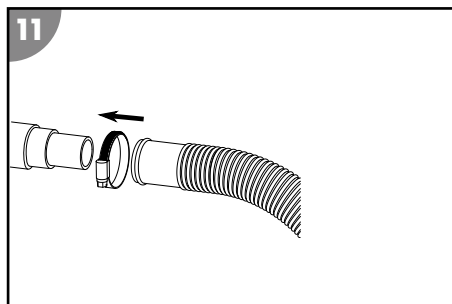
Pro popsané přípojky použijte vhodné bazénové hadice Ø 32/38 mm. Pro ostatní bazénové hadice (např. INTEX se závitovým připojením) jsou zapotřebí přídatné adaptéry. Vhodné adaptéry naleznete v našem webovém obchodě na: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

CS

### Pro nasunutí bazénové hadice na čerpadlo nebo filtrační nádobu postupujte následovně:

1. Přes hadici navlékněte hadicovou objímku.
2. Nasadte hadici na hadicovou přípojku.
3. Upevněte hadicovou objímku k hadicové přípojce pomocí křížového šroubováku PH1.

Nasazená bazénová hadice je namontována.



### Připojení vedení

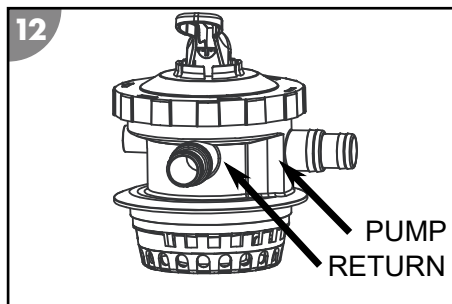
Připravte si následující materiál:

- Tlakové vedení 11
- Vratné, proplachové a sací vedení (nejsou součástí rozsahu dodávky)
- Montážní materiál pro vedení

Pro napojení vedení (viz obr. A) na čerpadlo a filtrační nádobu postupujte následujícím způsobem:

1. Veďte vratné a sací vedení od bazénu k filtračnímu zařízení.
2. Veďte vedení zpětného proplachu od přípojky kanálu k filtračnímu zařízení. Všímejte si označení přímo na přípojkách vedení k hlavici ventilu.

Vedení jsou připojena.



### Příprava filtračního zařízení

1. Stiskněte páku ventilu 23 na hlavici ventilu 1 a přidržte ji v poloze směrem dolů.
2. Otočte páku ventilu do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (ZPĚTNÉ PROPLACHOVÁNÍ) a pak ji uvolněte.
3. Nechejte naplnit filtrační nádobu 2 vodou, dokud voda nezačne vytékat vedením zpětného proplachu „WASTE“ 22.
4. Zkontrolujte filtrační zařízení i přípojky na případné netěsnosti.
5. Proveďte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).

## Obsluha

### ! VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí ohrožení života provozováním systému úpravy vody během koupání!

Nasávací otvor v bazénu může nasát vlasy nebo části oděvů a v extrémním případě zachytit pod vodou osoby a bránit jim ve vynošení.

- Během koupání osob v bazénu nikdy neprovozujte přístroj na úpravu vody.
- Pokud jsou provozovány přístroje zařízení na úpravu vody, zabraňte přístupu k bazénu.

### ! POZOR!

#### Nebezpečí zranění!

Poškozený přístroj nebo poškozené příslušenství mohou způsobit zranění.

- Přístroj a příslušenství zkontrolujte (viz kapitola Kontrola).

## UPOZORNĚNÍ!

Vločkovač přidaný do bazénové vody může způsobit zalepení Active Balls a značně ohrozit jejich čistící účinek.

- Pokud používáte jako filtrační médium Active Balls, nepoužívejte k úpravě vody vločkovač.

### Zvolení provozního režimu

Vypněte čerpadlo **3** vytažením síťové zástrčky.

Stiskněte páku ventilu **23** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů. Otočte páku ventilu do požadované polohy a pak ji pusťte.

### Provoz čerpadla

1. Zajistěte, aby byly všechny hadice a trubky správně připojeny a aby hladina vody v bazénu činila minimálně 2,5 až 5 cm nad otvorem sacího vedení.
2. Zkontrolujte polohu ventilu svého filtračního zařízení ještě před aktivací čerpadla.
3. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.

*Čerpadlo běží.*

4. Zkontrolujte, zda čerpadlo nevydává neobvyklé zvuky.  
Pokud je v systému vzduch, zařízení znovu odvzdušněte.
5. Pro ukončení provozu čerpadla vytáhněte síťovou zástrčku.

*Čerpadlo je vypnuté.*

### Pokyny k péči

Filtrační zařízení nedokáže odfiltrovat řady, bakterie ani jiné mikroorganismy.

- Pro zabránění jejich vzniku a pro jejich odstranění používejte speciální prostředky k péči o vodu, aby byla zajištěna hygienicky nezávadná voda.
- Nechte si poradit od odborného prodejce a dodržujte dávkování.

## Údržba

### Zpětný proplach



Při použití Steinbach Filter Balls nesmí být prováděn zpětný proplach. V případě poklesu filtračního výkonu doporučujeme ruční omytí Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.

1. Vypněte čerpadlo **3** vytažením síťové zástrčky.
2. Připojte vedení zpětného proplachu (viz kapitola Připojení vedení zpětného proplachu).
3. Stiskněte páku ventilu **23** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
4. Otočte páku ventilu do polohy "RÜCKSPÜLEN" (ZPĚTNÝ PROPLACH) a pak ji uvolněte.
5. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.
6. Provádějte zpětný proplach tak dlouho, dokud nezačne z vedení zpětného proplachu vytékat čistá voda (max. 2 minuty).
7. Vypněte čerpadlo **3** vytažením síťové zástrčky.
8. Stiskněte páku ventilu **23** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.
9. Otočte páku ventilu do polohy "NACHSPÜLEN" (NÁSLEDNÝ PROPLACH) a pak ji uvolněte.
10. Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení.
11. Nechte čerpadlo 20–30 sekund běžet pro odstranění zbytků v hlavici ventilu.
12. Vypněte čerpadlo **3** vytažením síťové zástrčky.

*Zpětný proplach je dokončen.*

## Výměna filtračního média



Použité filtrační médium (filtrační křemenný písek nebo Filter Balls) podléhá i při správném provozu za optimálních podmínek jistému opotřebení a mělo by se v závislosti na délce používání a stupni znečištění v pravidelných intervalech měnit.

1. Vypněte čerpadlo ③ vytažením síťové zástrčky.
2. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
3. Vyšroubujte vypouštěcí otvor ① ze dna filtrační nádoby ②.
4. Zcela vypusťte vodu z filtrační nádoby ② přes vypouštěcí otvor.
5. Zašroubujte vypouštěcí otvor do filtrační nádoby.
6. Demontujte svěrací kroužek ⑤ uvolněním šroubového spojení otáčením proti směru hodinových ručiček. Použijte k tomu inbusový klíč ④.
7. Odložte si svěrací kroužek a jeho šrouby na stranu.
8. Pomalu otočte filtrační nádobu vzhůru nohama a vyprázdněte filtrační křemenný písek nebo Filter Balls.
9. Vyměňte filtrační síť ⑥.
10. Důkladně opláchněte filtrační síť pod tekoucí vodou.
11. Vypláchněte filtrační nádobu čistou vodou.
12. Proveďte kroky v kapitole Příprava filtrační nádoby.

*Filtrační médium je vyměněno.*

## Čištění

Čištěte přístroj pouze běžně dostupným čističem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští chloupky. Agresivní čisticí prostředky mohou přístroj poškodit. Sprchu osušte pomocí utěrky, která nepouští vlákna.

## Kontrola

Před každým použitím zkontrolujte:

- Vykazuje přístroj viditelná poškození?
- Vykazují ovládací prvky viditelná poškození?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny kabely v bezvadném stavu?
- Není zablokován přívod?
- Jsou větrací štěrby volné a čisté?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechte jej zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, popř. kvalifikovaným technikem.

## Skladování

### Zazimování



Uložte filtrační zařízení na suché místo, kde nemrzne ( $\geq +5$  °C) a nedosahuje přímé sluneční záření.

Během zimy uložte suché filtrační médium vždy odděleně od filtrační nádoby.

1. Vypněte čerpadlo ③ vytažením síťové zástrčky.
2. Zavřete uzavírací ventily nebo zablokujte tok vody ke spojovacím hadicím bazénu.
3. Demontujte spojovací vedení k bazénu a vyprázdněte hadice.
4. Nadzdvihněte čerpadlo a vyprázdněte jej skrz obě přípojky.
5. Vypusťte filtrační médium (viz kapitolu Výměna filtračního média).  
Pokud používáte Filter Balls, pak je ručně omyjte a nechte zcela uschnout. Pokud používáte písek, vysypejte ho do vhodné nádoby (např. kbelík) a uložte ho na suchém místě.
6. Opláchněte filtrační zařízení vodou z vodovodu.
7. Nechte filtrační zařízení zcela vyschnout.

8. Stiskněte páku ventilu **23** na hlavici ventilu **1** a přidržte ji v poloze směrem dolů.

9. Otočte páku ventilu do polohy „WINTER“ a pak ji uvolněte.

*Přístroj lze zazimovat.*

## Zjišťování poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Tlak na manometru stoupá nad 1 bar.	Filtrační křemenný písek je znečištěný.	Proveďte zpětný proplach (viz kapitola Zpětný proplach).
	Filter Balls jsou znečištěny.	Odstraňte a ručně omyjte Filter Balls. V případě potřeby Filter Balls vyměňte.
Ze vstupní trysky budou vycházet vzduchové bubliny.	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte těsnost všech hadic a těsnění. Dotáhněte hadicové objímky.
		Zkontrolujte hladinu vody v bazénu a případně vodu dopouštějte tak dlouho, dokud nebude hladina vody přesahovat přes přípojku sacího vedení.
Čerpadlo dostává příliš málo vody, popř. je tlak systému příliš nízký.	Hladina vody v bazénu je příliš nízká.	Zvyšte hladinu vody v bazénu.
	Předfiltrační koš (je-li používán) je plný/ucpaný.	Vyprázdněte předfiltrační koš.
	Sací vedení je plné/ucpané.	Vyčistěte tlakové vedení.
Čerpadlo se nespouští.	Čerpadlo nemá proud.	Připojte síťovou zástrčku čerpadla k napájení. Zkontrolujte, zda případně nevypnul ochranný jistič chybového proudu.
	Závada čerpadla.	Obraťte se na zákaznický servis.
Filtrační médium se nachází v bazénu	Filtrační křemenný písek byl doplněn.	Provádějte zpětný proplach, dokud voda nebude čirá. Viz kapitola Zpětný proplach.
	Vadná filtrační síta ve filtrační nádobě.	Zkontrolujte filtrační síta na poškození a v případě potřeby je nahraďte novými.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.





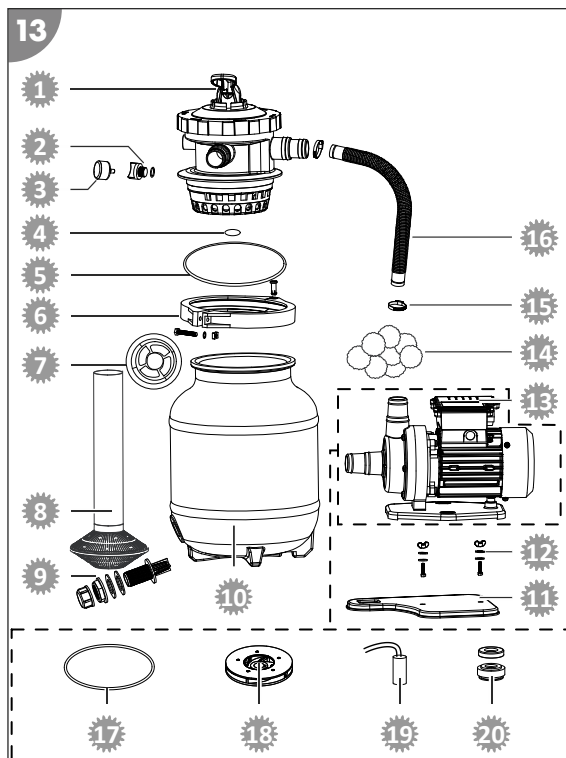
## Technické údaje


Model:	Classic 250N / Active Balls+
Číslo výrobku:	040385 / 040386
Velikost filtrační nádoby:	Ø 250 mm / cca 12 l
Velikost přípojky:	Ø 32/38 mm
Provedení:	7cestný ventil s manometrem
Přečerpávací výkon:	max. 3 900 l/h
Velikost bazény (obsah vody):	max. 19 000 l
Teplota vody:	max. 35 °C
Požadavky na filtrační médium:	
Filtrační kuličky Steinbach:	cca 300 g
Filtrační křemenný písek:	cca 10 kg; 0,7–1,2 mm; DIN EN 12904


Model čerpadla:	CPS 40-2
Výrobní číslo čerpadla:	040955
Montáž čerpadla:	na základní desku
Princip fungování čerpadla:	bez automatického sání
Časový spínač čerpadla:	-----
Baterie časového spínače:	-----
Předfiltr:	-----
Napájení:	220–240 V~, 50 Hz
Výkon:	max. 200 W
Průtok:	max. 4 500 l/h
Čerpací výška:	max. 6,5 m


## Náhradní díly

- 1 040866 - Hlavice ventilu
- 2 040842 - Odvzdušňovací šroub (vč. těsnění)
- 3 040952 - Manometr
- 4 040843 - Těsnění hlavice ventilu
- 5 040829 - Těsnění nádoby
- 6 040845 - Svěrací kroužek (vč. šroubového spojení)
- 7 040849 - Centrovací segment
- 8 040867 - Filtrační síto
- 9 040852 - Sada vypouštěcích šroubů
- 10 040865 - Filtrační nádoba
- 11 040868 - Základní deska
- 12 040978 - Sada šroubů pro upevnění čerpadla (2x)
- 13 040955 - Čerpadlo
- 14 040050 - Filter Balls
- 15 040946 - Hadicová objímka (2x)
- 16 040869 - Tlaková hadice



 040931 - Těsnění o kroužku (Ø 94,7 mm)

 040951 - Oběžné kolo

 040957 - Kondenzátor

 040958 - Těsnění kluzného kroužku

## Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach International GmbH tímto prohlašuje, že filtrační čerpadlo odpovídá následujícím směrnici:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Směrnice ES (2014/35/EU)

Úplný text prohlášení o shodě pro EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

## Likvidace

### Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytríděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

### Likvidace starého přístroje



#### Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytríděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

## Szállítási terjedelem

- |   |                     |    |   |
|---|---------------------|----|---|
| 1 | Szelepfej           | 9  | Alaplemez   |
| 2 | Szűrőtartály        | 10 | Csavarkészlet a szivattyú rögzítéséhez (2 db)                                     |
| 3 | Szivattyú           | 11 | Nyomótömlő (a szűrőbetét emelőcsövében szállítva)                                 |
| 4 | Tartálytömítés      | 12 | Tömlőbilincs (2 db)   |
| 5 | Szorítógyűrű        | 13 | Manométer   |
| 6 | Szűrőbetét          | 14 | Imbuszkuics   |
| 7 | Központozó          | 15 | Teflonszalag  |
| 8 | Ürítő csavarkészlet | 16 | Szűrőgolyók (csak az Active Balls+ modellnél)<br>Használati útmutató (kép nélkül) |

### Készülék részei

- |    |                                   |    |   |
|----|-----------------------------------|----|---|
| 17 | Ürítő kifolyó                     | 20 | Nyomóvezeték csatlakozó                 |
| 18 | Légtelenítő csavar                | 21 | „RETURN” visszatérő vezeték csatlakozó  |
| 19 | Szivattyú/szívóvezeték csatlakozó | 22 | „WASTE” visszaöblítő vezeték csatlakozó |
|    |                                   | 23 | Szelepemelő                             |

### Opcionálisan kapható tartozék

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 24 | Adapter INTEX medencékhez<br>2" x 1 1/2" AG (szívóvezeték)<br>cikksz. 040933      | 26 | UV fertőtlenítő rendszer háza<br>cikksz. 040530 |
| 25 | Adapter INTEX medencékhez<br>2" AG x 1" IG (visszatérő vezeték)<br>cikksz. 040934 | 27 | UV fertőtlenítő rendszer<br>cikksz. 040511      |

# Tartalom

Áttekintés.....	3
Szállítási terjedelem.....	102
Általános tudnivalók.....	104
A használati útmutató elolvasása és megőrzése.....	104
Rendeltetésszerű használat.....	104
Jelmagyarázat.....	104
Biztonság.....	104
A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése.....	106
Előkészítés.....	107
Telepítés helyének kiválasztása.....	107
Szűrőakna.....	107
A szűrő berendezés leírása.....	107
A szűrő berendezés üzemmódjai.....	107
Szűrési idő.....	108
Első használatba vétel.....	108
Ellenőrzés üzembe helyezés előtt.....	109
Szivattyú felszerelése az alaplemezre.....	109
Szűrőtartály előkészítése.....	109
Vezeték csatlakozók felszerelése.....	111
Vezetékek csatlakoztatása.....	111
Szűrőberendezés előkészítése.....	111
Használat.....	112
Üzemmód kiválasztása.....	112
Szivattyú üzemmód.....	112
Ápolási utasítások.....	112
Karbantartás.....	113
Visszaöblítési folyamat.....	113
Szűrőközeg cseréje.....	113
Tisztítás.....	113
Vizsgálat.....	114
Tárolás.....	114
Téliesítés.....	114
Hibakeresés.....	114
Műszaki adatok.....	115
Pótalkatrészek.....	116
Megfelelőségi nyilatkozat.....	116
Leselejtezés.....	117

hu

# Általános tudnivalók

## A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató ehhez a szűrő berendezéshez tartozik (az alábbiakban „készüléknek” is nevezzük). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a kezelésre vonatkozóan.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A későbbi használatához őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

## Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket kizárólag medence vízének tisztítására tervezték. Sós víz esetén is használható, amennyiben a víz sótartalma 0,5 % alatt van (sóelektrolízis). Eltávolítja a látható szennyeződéseket, és minden kereskedelmi forgalomban lévő medencéhez megfelelő, amely 32/38 mm átmérőjű tömlőcsatlakozással rendelkezik.

A szűrőtartályban található szűrőközeg kiszűri az átfolyó vízből a szennyeződéseket, és ezáltal a fürdővizének tartós szennyeződés és uszadék szűrőjeként szolgál. A megtisztított víz a 7 utas szelepen keresztül folyik vissza a visszatérő vezetéken a medencébe.

Szűrőközegként kizárólag olyan kvarc szűrőhomokot használjon, amely megfelel a DIN EN 12904 szabványnak. Alternatívaként használjon Steinbach szűrőgolyókat. Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.

A készülék kizárólag magán használatra készült, és nem alkalmas ipari célokra. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és tárgyi károsodást, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból származó károkért.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a készüléken vagy a csomagoláson a következő szimbólumok használatosak.



Itt további hasznos információkat talál.



Tárgyi sérülés veszélye!  
A csomagolást ne éles vagy hegyes tárggyal (pl. késsel) nyissa ki.

## Biztonság

Ebben a használati útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

**▲ VIGYÁZAT!**

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

#### Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- A készüléket csak olyan érintésvédelemmel ellátott konnektorról használja, ami maximum 16 A-re biztosított.
- A készüléket el kell látni egy maximum 30 mA névleges maradványáramú maradékáram-védőberendezéssel.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- Ne nyissa fel a készüléket, a javításokat szakemberrel végeztesse el. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- A hálózati tápkábelt soha ne ássa el.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- Ne törje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élekre.
- Szükség esetén csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely kültérre is megfelelő. A kültéri hosszabbító vezeték használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszközben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl. Idegen alkatrészek használata esetén azonnal megszűnik minden garanciaigény.

#### Személyekre vonatkozó biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

**Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).**

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetészerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.

- Soha ne hagyjon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyeket (pl. gyerekeket) felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Soha ne engedjen gyerekeket vagy gyenge fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalat és szaktudás nélküli személyeket a készülékkel dolgozni.
- Ne hagyja, hogy a termék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek végezzék.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozóvezetékekkel.
- A szűrő berendezést megfelelő távolságra állítsa fel a medence falától, hogy azt ne lehessen a beszálláshoz segítségként használni.

### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!**

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- Minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bizzon meg.
- Ne használja a készüléket, ha valamilyen szer hatása alatt áll (pl. drog, alkohol, gyógyszerek).

### **ÉRTESÍTÉS!**

A készülék nem szakszerű kezelése a készülék károsodásához vezethet.

- A készülékhez válasszon egy időjárási hatásoktól védett helyet.
- A szűrő berendezést megfelelő távolságra állítsa fel a medence falától, hogy azt ne lehessen a beszálláshoz segítségként használni.
- Gondoskodjon megfelelő légcseréről a motor túlmelegedésének elkerülése érdekében.
- Ne hagyja a készüléket szárazon (víz nélkül) futni.
- Csak a csomagban található és az Ön készülékéhez alkalmas szivattyút használja.
- A szelepefejnél minden átkapcsolási folyamat előtt kapcsolja ki a szűrőszivattyút.
- Soha ne rakja a készüléket vagy annak alkatrészeit a medencébe.
- Semmilyen körülmények között ne használjon habzószer a medencevízhez. Habzószer esetén a szűrőgolyók könnyen összecsomósodhatnak.

## **A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése**

### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!**

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játszanak a csomagolóanyaggal.



# Előkészítés

## Telepítés helyének kiválasztása

A következő követelményeket kell biztosítani vagy figyelembe venni:

- A szívócsatlakozás és beömlőnyílás közötti szűrőberendezésnek megfelelő távolságra kell lennie a medence falától, hogy a szűrőberendezésre ne lehessen rálépni a medencébe való bemászáshoz.
- A szivattyú helyzete a vízszint alatt
- Maximum három méter távolság a medencéhez
- Stabil, erős és vízszintes alátét, pl. mosott kavicsos lap

## Szűrőakna



Szűrőaknára akkor van szükség, ha a medence részben vagy teljesen a földbe van süllyesztve, hogy a szűrő berendezés szivattyúját a medence vízszintje alatt lehessen elhelyezni.

- Biztosítsa, hogy a szűrőakna ne legyen elárastva, és a környezetben lévő víznek és az esővíznek jó elvezetése legyen.

*Ezt megfelelő vízvezetéssel (kavicsréteg) érheti el az akna alján. Védje a szűrő berendezést az aknán belüli emelkedő vízszinttől még egy opcionális, úszókapcsolós búvárszivattyú segítségével, amely egy csatornával vagy lefolyóval van összekapcsolva.*

- Biztosítsa az akna megfelelő, természetes szellőzését a kondenzvíz-képződés elkerülése érdekében.
- A szűrőakna nagyságát úgy alakítsa ki, hogy a szűrő berendezésnél a munkákat el lehessen végezni.

## A szűrő berendezés leírása

### A szűrő berendezés üzemmódjai

A szűrő berendezés több üzemmóddal rendelkezik. Ezeket a szelepeken látható számok jelzik.

1. Szűrés
2. Utánöblítés
3. Keringetés
4. Visszaöblítés
5. Lezárva
6. Ürités
7. Téli

A következőkben leírjuk az egyes üzemmódok működését.

#### **FILTER-FILTERN (SZŰRŐ-SZŰRÉS)**

Használja ezt az üzemmódot a szűrő berendezése alapbeállításaként.

A medencéből beszívott víz felülről a szűrőtartályba kerül és átáramlik a szűrőközegen. Közben kiszűri a szennyeződések, és a víz ezt követően visszakerül a medencébe.

#### **NACHSPÜLEN (UTÁNÖBLÍTÉS)**

Ezt az üzemmódot közvetlenül a visszaöblítés, a kvarc szűrőhomok utántöltése vagy az első üzembe helyezés után használja 20-30 másodpercig.

A vizet a szűrőtartály felső részébe vezeti és a szelepej átöblíti. A víz közben lefolyik a szennyvíz-vezetéken keresztül. A szelepej így megtisztul.

#### **ZIRKULIEREN (KERINGETÉS)**

Ezt az üzemmódot akkor használja, ha a vizet vegyileg kezelte.

A vizet közvetlenül a szelepejéből a medencébe vezeti, anélkül hogy átfolyna a szűrőn. A szűrőközeg így nem érintkezik a használt vegyszerekkel.

## RÜCKSPÜLEN (VISSZAÖBLÍTÉS)

**Steinbach szűrőgolyók használata esetén nem szabad visszaöblítést végezni.** Ha a szűrő teljesítménye gyengébb lesz, javasoljuk, hogy mossa át a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.

Ezt az üzemmódot maximum 2 percig használja, ha első üzembe helyezést végez, ill. új kvarc szűrőhomokot tölt be, vagy ha a manométer 0,3-0,6 barral a normál üzemi nyomás felett van a szűrő ill. a kvarc szűrőhomok kitisztítása érdekében.

A vizet a szűrőtartály alsó részén kell bevezetni, és így az átáramlik a teljes szűrőn. Az összegyűlt szennyeződés így kioldódik és a visszaöblítő vezetéken keresztül ki lehet vezetni.

## GESCHLOSSEN (ZÁRVA)

### ÉRTESÍTÉS!

- Ebben az üzemmódban soha ne kapcsolja be a szivattyút!

Ezt az üzemmódot arra használja, kitararítsa az előszűrőt (ha van) vagy ellenőrizze, hogy a rendszerben nincs-e szivárgás, és hogy az adott helyek jól tömítve vannak-e.

A szivattyúban és szűrőben blokkolva van a vízfolyás. Ügyeljen arra, hogy a bemeneti és kimeneti tömlők vízzel tele legyenek, és adott esetben zárószeleppel vagy dugóval le kell őket zárni.

## ENTLEEREN (ÜRÍTÉS)

### ÉRTESÍTÉS!

- A medence ürítése csak a szívóvezeték magasságában minimális vízszintig lehetséges. Ügyeljen arra, hogy kapcsolja ki a szivattyút, mielőtt eléri ezt a szintet, hogy elkerülje a szivattyú szárazon futását.

Ezt az üzemmódot akkor használja, ha a medencét erős szennyeződés esetén le akarja üríteni.

A vizet a szűrőnél elvezeti és közvetlenül a visszaöblítő vezetéken keresztül kivezeti.

## WINTER (TÉLI)

### ÉRTESÍTÉS!

- Ebben az üzemmódban soha ne kapcsolja be a szivattyút!

A szűrő berendezés téli tárolásához ezt az üzemmódot használja.

A szelepemelő közttes állásban található, ami tehermentesíti a belső szelepkatrészeket.

## Szűrési idő

A medence víztartalmát 24 órán belül minimum 2-szer meg kell forgatni. A medence nagyobb igénybe vétele esetén a vizet naponta 3-5 alkalommal kell megforgatni.

## Első használatba vétel

### FIGYELMEZTETÉS!

#### **Életveszély a víztisztító berendezés üzemelése miatt fürdés közben!**

A medence elszívó nyílása a haját vagy a ruhadarabokat beszívhatja, és szélsőséges esetben a személyek a víz alatt fogva maradhatnak és nem tudnak feljönni.

- Soha ne üzemeltesse a víztisztító berendezést, ha személyek tartózkodnak a medencében.
- Akadályozza meg a medence megközelíthetőségét, amíg a víztisztító berendezés üzemel.

## ÉRTESÍTÉS!

A fürdővízben lévő pelyhesítőszert az Active Balls szűrőgolyók csomósodásához vezethet és azok tisztíthatóságát erősen negatívan befolyásolhatja.

- Ne használjon pelyhesítőszert a víz előkészítéséhez, ha szűrőközegként Active Balls szűrőgolyókat használ.

### Ellenőrzés üzembe helyezés előtt

- A készülék a medencén kívül van és a hálózati tápkábel le van választva az áramhálózatról.

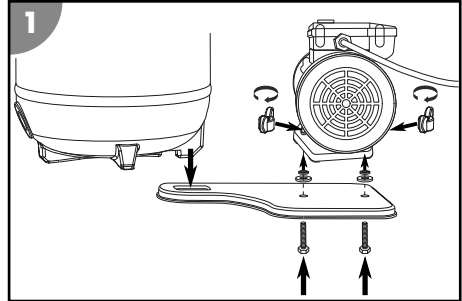
### Szivattyú felszerelése az alaplemezre

1. Dugja a szivattyú **10** rögzítésére szolgáló csavarkészlet menetes csavarjait alulról az alaplemez **9** hatszögletű lyukjaiba.
2. Állítsa a szivattyút **3** az alaplemezre **9**, hogy a csavarmenetek a szivattyú aljzatában lévő rögzítőnyílásokon keresztül kiemelkedjenek.
3. Először mindig az alátétkarikát, majd a levegőző alátétet helyezze a csavarmenetre.
4. Helyezzen el egy szárnyas csavart is, és ezt is húzza meg.

*A szivattyú az alaplemezre van szerelve.*

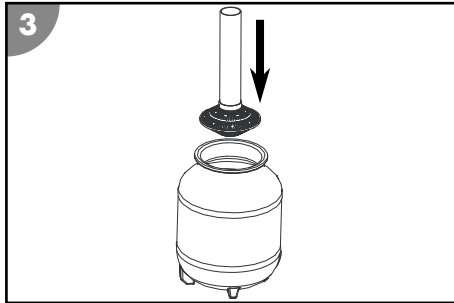
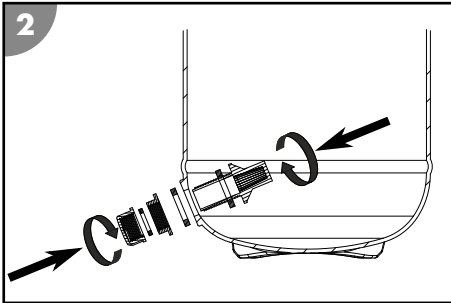
5. Kapcsolja össze az alaplemezt **9** a szűrőtartállyal **2**.

*Az alaplemez a szűrőtartállyal össze van kapcsolva.*

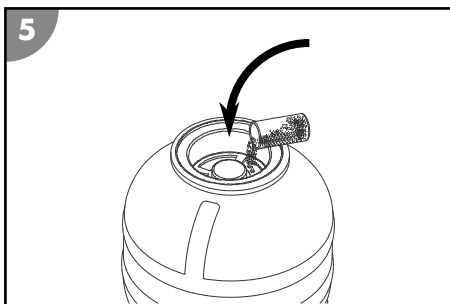
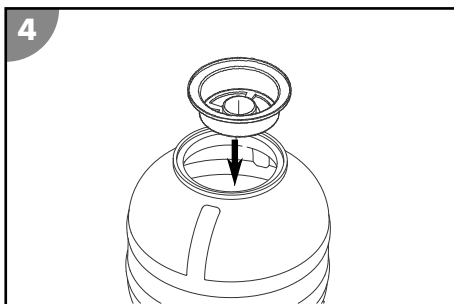


### Szűrőtartály előkészítése

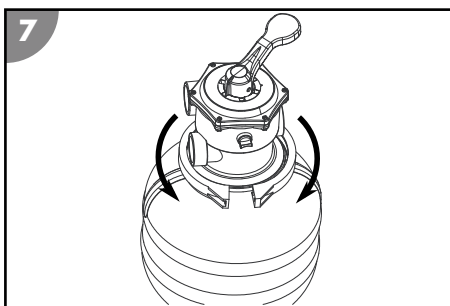
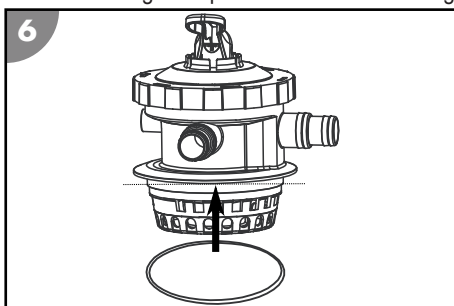
1. Szerelje le a szorítógyűrűt **5**, miközben a csavarkötéseket az óramutató járásával ellentétes irányba történő fordítással meglazítja. Használjon hozzá imbuszkulcsot **14**.
2. Tegye félre a szorítógyűrűt és annak csavarjait.



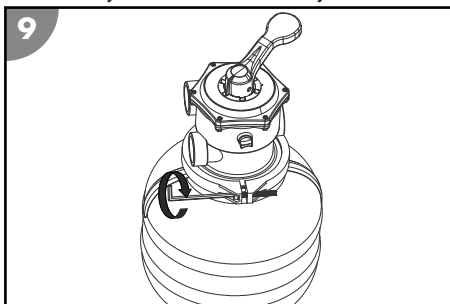
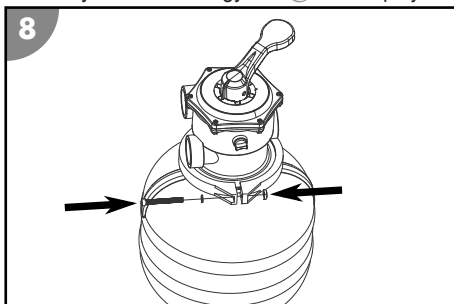
3. Helyezze be az ürítő csavar készletet **8** az ürítő kifolyónál **17**.
4. Helyezze be a szűrőbetétet **6** a szűrőtartályba **2**.
5. Helyezze a szűrőbetétet a szűrőtartály aljának közepére.
6. Töltse fel a szűrőtartályt **2** kb. 1/3 részéig vízzel.



7. Helyezze a központozót **7** a szűrőtartály nyílására úgy, hogy az a szűrőbetét csövéhez központosan illeszkedjen.
8. Töltse meg a szűrőtartályt kvarc szűrőhomokkal vagy szűrőgolyókkal **19**. Az ehhez szükséges mennyiségeket a Műszaki adatok c. fejezetben találja.
9. Vegye ki a központozót a szűrőtartály nyílásából. Tartsa meg a központozót a következő megtöltéshez.



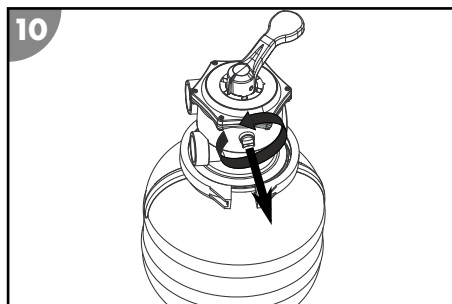
10. Helyezze a tartálytömítést **4** a szelepfej **1** alsó oldala fölé.
11. Helyezze a szelepfejet a szűrőtartályra.
12. Úgy állítsa be a szelepfejet, hogy a csatlakozó a „PUMP” megnevezéssel a szivattyú jövőbeli helyzetének irányába álljon (lásd a képet a Szivattyú felszerelése az alaplemezre c. fejezetben).
13. Helyezze a szorítógyűrűt **5** a szelepfej és a szűrőtartály közötti csatlakozóhely köré.



14. Helyezze be a szorítógyűrű csavarjait és húzza meg ezeket az óramutató járásával megegyező irányba szorossra.

15. Távolítsa el a szelepfelnél lévő légtelenítő csavart **18**, miközben az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja.
16. Tekerje körbe a manométer **19** menetét teflonszalaggal **19**.
17. Csavarja be a manométert az óramutató járásával megegyező irányba a kivett légtelenítő csavar helyére.

*A szűrőtartály előkészítése megtörtént.*



## Vezeték csatlakozók felszerelése



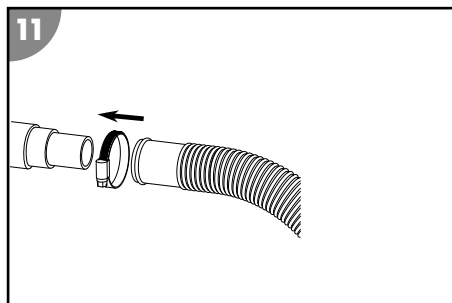
Néhány tömlő, mint pl. a nyomótömlő nagyon merev. Tegye ki őket összeszerelés előtt a napra, hogy a hő hatására rugalmasabbak legyenek.

Használjon megfelelő medencetömlőket a leírt csatlakozásokhoz Ø 32 / 38 mm. Más medencetömlőkhöz (pl. INTEX menetes csatlakozással) további adapterek szükségesek. Megfelelő adaptert a webshopunkban talál: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### A medencetömlőt a következők szerint kell a szivattyúra vagy a szűrőtartályra rádugni:

1. Húzzon rá a tömlőre egy tömlőbilincset.
2. Dugja rá a tömlőt a tömlő csatlakozóra.
3. Rögzítse a tömlőbilincset a tömlő csatlakozón egy PH1-es csillagcsavarhúzóval.

*A medencetömlő fel van szerelve.*



## Vezetékek csatlakoztatása

Készítse elő a következő anyagokat:

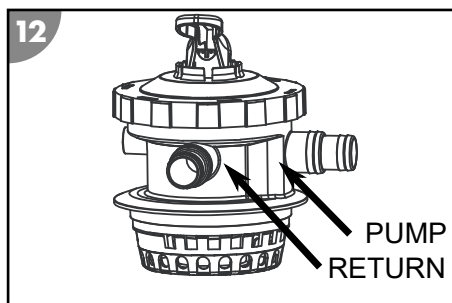
- Nyomóvezeték **12**
- Visszafló, visszaöblítő és szívóvezeték (nem része a szállítási terjedelemnek)
- Szerelési anyagok a vezetékekhez

A következők szerint járjon el, hogy a vezetékeket (lásd az **A képet**) a szivattyúra és a szűrőtartályra csatlakoztassa:

1. A medencéhez tartozó visszafló és szívóvezetékét helyezze a szűrőberendezéshez.
2. A visszaöblítő vezetékét helyezze a csatornacsatlakozásról a szűrőberendezéshez.



Vegye figyelembe közvetlenül a szelepfaj vezetékcsatlakozásánál lévő jelöléseket.

*A vezetékek ezzel csatlakoztatva vannak.*



## Szűrőberendezés előkészítése

1. Nyomja lefelé a szelepmelőt **23** a szelepfelnél **1** és tartsa ott.

2. Fordítsa a szelepemelőt "RÜCKSPÜLEN" (VISSZAÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
3. Töltse tele a szűrőtartályt  vízzel, amíg az a „WASTE” (SZENNYVÍZ)  visszaöblítő vezetéknel ki nem folyik.
4. Ellenőrizze a szűrő berendezést, valamint a csatlakozásokat, hogy nem szivárognak-e.
5. Végezze el a visszaöblítési folyamatot (lásd a Visszaöblítési folyamat c. fejezetet).

## Használat

### FIGYELMEZTETÉS!

#### **Életveszély a víztisztító berendezés üzemelése miatt fürdés közben!**

A medence elszívó nyílása a haját vagy a ruhadarabokat beszívhatja, és szélsőséges esetben a személyek a víz alatt fogva maradhatnak és nem tudnak feljönni.

- Soha ne üzemeltesse a víztisztító berendezést, ha személyek tartózkodnak a medencében.
- Akadályozza meg a medence megközelíthetőségét, amíg a víztisztító berendezés üzemel.

### VIGYÁZAT!

#### **Személyi sérülés veszélye!**

A sérült készülék vagy a sérült kiegészítők sérülést okozhatnak.

- Ellenőrizze az eszközt és a kiegészítőket (lásd az Ellenőrzés fejezetet).



### **ÉRTESÍTÉS!**

A fürdővízben lévő pelyhesítőszert az Active Balls szűrőgolyók csomósodásához vezethet és azok tisztítóhatását erősen negatívan befolyásolhatja.

- Ne használjon pelyhesítőszert a víz előkészítéséhez, ha szűrőközegként Active Balls szűrőgolyókat használ.

## Üzem mód kiválasztása

Húzza ki a szivattyú  hálózati dugóját.

Nyomja lefelé a szelepemelőt  a szelepefejnél  és tartsa ott. Fordítsa a szelepemelőt a kívánt állásba és engedje el.

## Szivattyú üzem mód

1. Győződjön meg róla, hogy minden tömlő és cső helyesen van-e csatlakoztatva, és a medence vízállása legalább 2,5-5 cm-rel a szivóvezeték nyílása felett van-e.
2. Ellenőrizze a szűrő berendezés szelepejének állását, mielőtt a szivattyút beindítja.
3. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.

*A szivattyú jár.*

4. Ellenőrizze a szivattyút, hogy nem hall-e furcsa zajokat.  
Amennyiben a rendszerben levegő van, ismételten légtelenítse a berendezést.
5. Húzza ki a hálózati dugót a szivattyú üzem mód befejezéséhez.

*A szivattyú ki van kapcsolva.*

## Ápolási utasítások

A szűrő berendezés nem tud minden algát, baktériumot és más mikroorganizmust kiszűrni.

- Ezek megtelepedésének megakadályozására és eltávolítására használjon speciális vízkezelő szert a higiéniaillag kifogástalan vízminőség biztosítása érdekében.
- Kérjen szakembertől tanácsot és ügyeljen az adagolási mennyiségekre.

# Karbantartás

## Visszaöblítési folyamat



Steinbach szűrőgolyók használata esetén nem szabad visszaöblítést végezni. Ha a szűrő teljesítménye gyengébb lesz, javasoljuk, hogy mossa át a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.

1. Húzza ki a szivattyú **3** hálózati dugóját.
2. Csatlakoztassa a visszaöblítő vezetékét (lásd a Visszaöblítő vezeték csatlakoztatása c. fejezetet).
3. Nyomja lefelé a szelepemelőt **23** a szelepfejnél **1** és tartsa ott.
4. Fordítsa a szelepemelőt "RÜCKSPÜLEN" (VISSZAÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
5. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.
6. Addig folytassa a visszaöblítési folyamatot, amíg a visszaöblítő vezetékből tiszta víz nem jön (max. 2 perc).
7. Húzza ki a szivattyú **3** hálózati dugóját.
8. Nyomja lefelé a szelepemelőt **23** a szelepfejnél **1** és tartsa ott.
9. Fordítsa a szelepemelőt "NACHSPÜLEN" (UTÁNÖBLÍTÉS) állásba és engedje el.
10. Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz.
11. Járassa a szivattyút 20-30 másodpercig, hogy a szelepfejben lévő maradványokat eltávolítsa.
12. Húzza ki a szivattyú **3** hálózati dugóját.

A visszaöblítési folyamat befejeződött.

## Szűrőközeg cseréje



A behelyezett szűrőközeg (kvarc szűrőhomok vagy szűrőgolyók) még optimális feltételek mellett, rendeltetésszerű üzemeltetés ellenére is kopásnak van kitéve, és azt az üzemelési időtartamtól és a szennyezettségi foktól függően rendszeresen cserélni kell.

1. Húzza ki a szivattyú **3** hálózati dugóját.
2. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
3. Csavarja ki az ürítő kifolyót **17** a szűrőtartály talpából **2**.
4. Engedje le a vizet a szűrőtartályból **2** teljesen az ürítő kifolyón keresztül.
5. Csavarja be az ürítő kifolyót a szűrőtartályba.
6. Szerelje le a szorítógyűrűt **5**, miközben a csavarkötéseket az óramutató járásával ellentétes irányba történő fordítással meglazítja. Használjon hozzá imbuszkulcsot **14**.
7. Tegye félre a szorítógyűrűt és annak csavarjait.
8. Lassan fordítsa meg a szűrőtartályt és ürítse ki belőle a kvarc szűrőhomokot vagy a szűrőgolyókat.
9. Vegye ki a szűrőbetétet **6**.
10. Alaposan öblítse le a szűrőbetétet folyó víz alatt.
11. Öblítse ki a szűrőtartályt tiszta vízzel.
12. Végezze el a szűrőtartály előkészítésénél megadott lépéseket.

A szűrőközeg most ki van cserélve.

## Tisztítás

Kizárólag a kereskedelmi forgalomban kapható fürdőszobai tisztítószerral, tiszta csapvízzel és szőszmentes kendővel tisztítsa meg a készüléket. Az agresszív tisztítószerek károsíthatják a készüléket. Törölje át a terméket egy szőszmentes kendővel.



# Vizsgálat

Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:

- Nincsenek látható sérülések a készüléken?
- Nincsenek látható sérülések a kezelőelemeken?
- A tartozék kifogástalan állapotban van?
- Minden vezeték kifogástalan állapotban van?
- A betáplálás nincs blokkolva?
- A szellőzőnyílások szabadok és tiszták?

Károsodott készüléket vagy tartozékot ne használjon. Ellenőriztesse és javíttassa meg a gyártóval, az ügyfélszolgálatával vagy szakemberrel.




## Tárolás

### Téliesítés



Tárolja a szűrőberendezést száraz és rozsdamentes helyen ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) közvetlen napfénytől védve.

A kiszáritott szűrőközeget télen mindig a szűrőtartálytól külön tárolja.

1. Húzza ki a szivattyú  hálózati dugóját.
2. Zárja be az elzáró szelepeket vagy gátolja meg, hogy a víz a medence csatlakozó tömlőin keresztül kifolyjon.
3. Szerelje le a medence csatlakozó vezetékét és ürítse le a tömlőket.
4. Emelje fel a szivattyút és ürítse ki a két csatlakozáson keresztül.
5. Ürítse ki a szűrőközeget (lásd a „Szűrőközeg cseréje” c. fejezetet).  
Amennyiben szűrőgolyót használ, mossa ki kézzel és hagyja teljesen megszáradni. Ha homokot használ, ürítse ki ezt egy megfelelő edénybe (pl. vödörbe) és tárolja szárazon.
6. Öblítse át a szűrő berendezést vezetékes vízzel.
7. Hagyja a szűrő berendezést teljesen megszáradni.
8. Nyomja lefelé a szelepemelőt  a szelepfejnél  és tartsa ott.
9. Fordítsa a szelepemelőt "WINTER" (TÉLI) állásba és engedje el.

A készüléket téliesíteni lehet.

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Probléma elhárítása
A manométernél lévő nyomás meghaladja az 1 bar-t.	A kvarc szűrőhomok szennyezett.	Végezze el a visszaöblítési folyamatot (lásd a Visszaöblítési folyamat c. fejezetet).
	A szűrőgolyók szennyezettek.	Távolítsa el és mossa ki a szűrőgolyókat kézzel. Szükség esetén cserélje ki a szűrőgolyókat.
Légbuborékok jönnek ki a beömlőnyílásból.	A szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizzen minden tömlőt és tömítést, hogy nem szivárognak-e. Húzza utána a tömlőbilincseket.
		Ellenőrizze a medence vízállását, és ha szükséges, töltsen utána vízzel, amíg a víz felszíne túl nem ér a szívóvezeték csatlakozásán.

Probléma	Lehetséges ok	Probléma elhárítása
A szivattyú túl kevés vizet kap, ill. túl alacsony a rendszeryomás.	A medence vízállása túl alacsony.	Emelje meg a medence vízszintjét.
	Az előszűrő kosár (ha van) rosszul helyezkedik el / el van tömődve.	Üritse ki az előszűrő kosarat.
	A szívóvezeték nem megfelelő helyzetben van / eldugult.	Tisztítsa ki a nyomóvezetékét.
A szivattyú nem indul.	A szivattyú nem kap áramot.	Csatlakoztassa a szivattyú hálózati dugóját az áramellátáshoz. Ellenőrizze, hogy esetleg az FI-védőkapcsoló nem oldott-e ki.
	A szivattyú meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Szűrőközeg található a medencében	Kvarc szűrőhomok utántöltve.	Végezzen visszaöblítési folyamatot, amíg a víz tiszta nem lesz. Lásd a Visszaöblítési folyamat című fejezetet.
	Hibás szűrőbetét a szűrőtartályban.	Ellenőrizze a szűrőbetétet sérülésekre és szükség esetén cserélje ki.

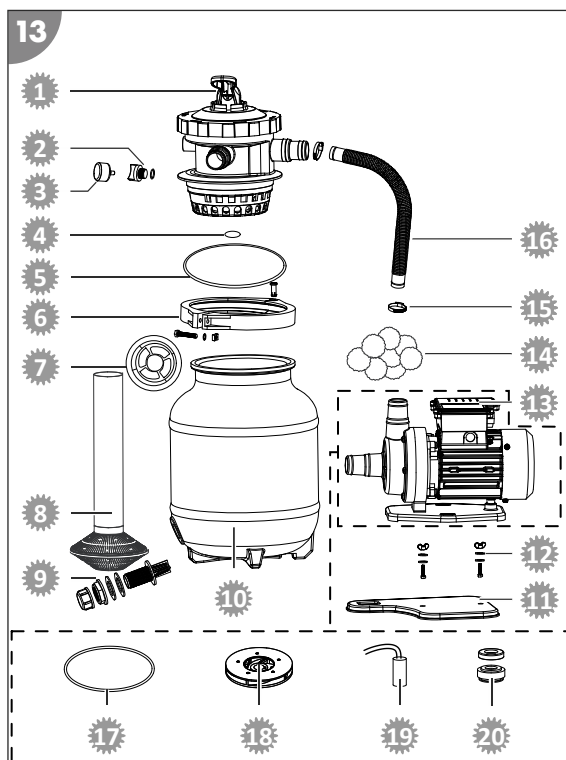
Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

## Műszaki adatok

Modell:	Classic 250N / Active Balls+	Szivattyú modell:	CPS 40-2
Cikkszám:	040385 / 040386	Szivattyú cikkszám:	040955
A tartály mérete:	Ø 250 mm / kb. 12 l	Szivattyú felszerelése:	az alaplemezre
Csatlakozási méret:	Ø 32/38 mm	A szivattyú működési elve:	Nem önszívó
Kivitel:	7-utas szelep manométerrel	Szivattyú időzítője:	-----
Keringetési teljesítmény:	Max. 3.900 l/h	Akkumulátor az időzítőhöz:	-----
A következő medencemérethez (víztartalom):	max. 19.000 l	Előszűrő:	-----
Víz hőmérséklet:	max. 35 °C	Áramellátás:	220-240 V~/ 50 Hz
Szűrőközeg követelményei:		Teljesítmény:	max. 200 W
Steinbach szűrőgolyók:	kb. 300 g	Szállítási mennyiség:	Max. 4.500 l/h
Kvarc szűrőhomok:	kb. 10 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904	Szállítási magasság:	max. 6,5 m

## Pótalkatrészek

- 1 040866 - Szeleplefej
- 2 040842 - Légtelenítő csavar (tömítéssel)
- 3 040952 - Manométer
- 4 040843 - Tömítés, szeleplefej
- 5 040829 - Tartálytömítés
- 6 040845 - Szorítógyűrű (csavarkötéssel)
- 7 040849 - Központozó
- 8 040867 - Szűrőbetét
- 9 040852 - Üritő csavarkészlet
- 10 040865 - Szűrőtartály
- 11 040868 - Alaplemez
- 12 040978 - Csavarkészlet a szivattyú rögzítéséhez (2 db)
- 13 040955 - Szivattyú
- 14 040050 - Szűrőgolyók
- 15 040946 - Tömőbilincs (2 db)
- 16 040869 - Nyomótömlő
- 17 040931 - O-gyűrű-tömítés (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - Futókerék
- 19 040957 - Kondenzátor
- 20 040958 - Csúszógyűrűs tömítés



## Megfelelőségi nyilatkozat



Steinbach International GmbH ezennel igazolja, hogy a szűrőszivattyú megfelel az alábbi irányelvek követelményeinek:

- EMC irányelv (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EK irányelv (2014/35/EU)

Az uniós megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege ezen használati utasítás végén megnevezett címen érhető el.

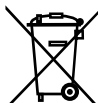
# Leselejtezés

## A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## A leselejtezett készülék ártalmatlanítása



**A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!** Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fenti szimbólummal vannak ellátva.

## Vsebina dostave

- |   |                                   |    |  |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Glava ventila                     | 9  | Osnovna plošča   |
| 2 | Filtrska posoda                   | 10 | Komplet vijakov za pritrditev črpalke (2x)   |
| 3 | Črpalka                           | 11 | Tlačna cev (je ob dobavi v dvizni cevi filtrskega sita)                                |
| 4 | Tesnilo posode                    | 12 | Cevna objemka (2x)   |
| 5 | Vpenjalni obroč                   | 13 | Manometer  |
| 6 | Filtrsko sito                     | 14 | Imbus ključ  |
| 7 | Nastavek za centriranje           | 15 | Teflonski trak   |
| 8 | Komplet vijakov za izpraznjevanje | 16 | Filtrirne kroglice (samo pri modelu Active Balls+)<br>Navodila za uporabo (brez slike) |

### Deli naprave

- |    |                                |    |   |
|----|--------------------------------|----|---|
| 17 | Odtočna odprtina               | 20 | Priključek tlačna cev                         |
| 18 | Vijak za odzračevanje          | 21 | Priključek povratna cev "RETURN"              |
| 19 | Priključek črpalke/sesalna cev | 22 | Priključek cevi za povratno izpiranje "WASTE" |
|    |                                | 23 | Ročica ventila                                |

### Dodatni pripomočki po izbiri

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 24 | Adapter za bazen INTEX<br>2" x 1 1/2" AG (sesalna cev)<br>Art. 040933 | 26 | Ohišje za<br>dezinfekcijski sistem UV<br>art. 040530 |
| 25 | Adapter za bazen INTEX<br>2" AG x 1" IG (povratna cev)<br>Art. 040934 | 27 | Dezinfekcijski sistem UV<br>art. 040511              |

# Kazalo

<b>Pregled.....</b>	<b>3</b>
<b>Vsebina dostave.....</b>	<b>118</b>
<b>Splošno.....</b>	<b>120</b>
Navodila za uporabo preberite in jih shranite.....	120
Predvidena uporaba.....	120
<b>Razlaga znakov.....</b>	<b>120</b>
<b>Varnost.....</b>	<b>120</b>
<b>Razpakiranje in pregled vsebine dostave.....</b>	<b>122</b>
<b>Priprava.....</b>	<b>122</b>
Izbira mesta postavitve.....	122
Filtrski jašek.....	123
<b>Opis filtrske naprave.....</b>	<b>123</b>
Načini obratovanja filtrske naprave.....	123
Čas filtriranja.....	124
<b>Prva uporaba.....</b>	<b>124</b>
Preverjanje pred uporabo.....	124
Montaža črpalke na osnovno ploščo.....	125
Priprava filtrske posode.....	125
Montaža priključkov za cevi.....	126
Priključitev cevi.....	127
Priprava filtrske naprave.....	127
<b>Upravljanje.....</b>	<b>127</b>
Izbira načina delovanja.....	128
Delovanje črpalke.....	128
Napotki za vzdrževanje.....	128
<b>Vzdrževanje.....</b>	<b>128</b>
Postopek povratnega izpiranja.....	128
Menjava filtrirnega sredstva.....	129
<b>Čiščenje.....</b>	<b>129</b>
<b>Preverjanje.....</b>	<b>129</b>
<b>Shranjevanje.....</b>	<b>129</b>
Prezimovanje.....	129
<b>Iskanje in odprava napak.....</b>	<b>130</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>131</b>
<b>Nadomestni deli.....</b>	<b>131</b>
<b>Izjava o skladnosti.....</b>	<b>132</b>
<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>132</b>



# Splošno

## Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo filterški napravi (v nadaljevanju imenovani tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za čiščenje bazenske vode. Primeren je tudi za slano vodo, vendar le v primeru, da znaša vsebnost soli v vodi manj kot 0,5 % (elektroliza soli). Odstranjuje vidno umazanijo in je primeren za vse komercialne bazene, ki imajo cevni priključek premera Ø 32/38 mm.

Filtrirno sredstvo, ki je v filterški posodi, filtrira delce umazanije iz vode, ki teče skozi napravo, in za vašo bazensko vodo predstavlja trajni filter za umazanijo in plavajoče delce. Očiščena voda se skozi 7-smerni ventil vrača v bazen skozi povratno cev.

Za filtrirno sredstvo uporabite izključno kremenčev filtrirni pesek, ki je skladen s standardom DIN EN 12904. Alternativno lahko uporabite filtrirne kroglice Steinbach. Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Tukaj najdete koristne dodatne informacije.



Nevarnost poškodbe!  
Embalaže ne odpirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti (npr. z nožem).

## Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

**⚠ OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

**⚠ POZOR!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



## Splošni varnostni napotki

### OPOZORILO!

#### **Nevarnost električnega udara!**

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitnim z največ 16 A.
- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.
- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Po potrebi uporabite podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba takega podaljška zmanjša tveganje za električni udar.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.

#### **Varnostni napotki za ljudi**

### OPOZORILO!

#### **Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).**

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.

- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Filtrsko napravo namestite na dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabiti kot pripomoček za vzpenjanje.

### **⚠ OPOZORILO!**

#### **Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!**

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju s potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Izdelka ne uporabljajte v oviranem stanju (npr. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil).

### **OBVESTILO!**

Neprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

- Izdelek postavite na lokacijo, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Filtrsko napravo namestite na dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabiti kot pripomoček za vzpenjanje.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje, s čimer preprečite pregrevanje motorja.
- Ne dovolite, da bi izdelek deloval na suho (brez vode).
- Uporabljajte izključno priloženo črpalko, ki ustreza vašemu izdelku.
- Pred vsakim postopkom preklopa na glavi ventila je treba filtrsko črpalko izklopiti.
- Izdelka ali njegovih delov nikoli ne postavljajte v bazen.
- Za vodo v bazenu nikakor ne uporabljajte sredstva za kosmičenje. Pri uporabi sredstev za kosmičenje se filtrirne kroglice zlahka sprimejo.

## **Razpakiranje in pregled vsebine dostave**

### **⚠ OPOZORILO!**

#### **Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!**

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

## **Priprava**

### **Izbira mesta postavitve**

Izpolnjeni oziroma upoštevani morajo biti naslednji pogoji:

- Filtrsko napravo namestite med sesalni priključek in dotočno šobo ter pazite, da bo dovolj oddaljena od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabljati kot stopnico za vstop v bazen.
- Položaj črpalke pod nivojem vode
- Največ tri metre razdalje do bazena
- Stabilna, trdna in vodoravna površina, npr. betonska plošča

## Filtrski jašek



Filtrski jašek je potreben v primeru, ko je bazen delno ali v celoti pogreznjen v zemljo. Z njegovo pomočjo lahko črpalko filtrske naprave namestite pod nivo vode v bazenu.

- Poskrbite, da filtrski jašek ne bo poplavljen ter da lahko okoljska voda in deževnica dobro odtekata. *To dosežete z ustreznim valjanjem (plast gramoz) na dnu jaška. V jašku lahko svojo filtrsko napravo še dodatno zaščitite z izbirno potopno črpalko s plavajočim stikalom, ki je povezana s kanalom ali odtokom.*
- Poskrbite za zadostno in naravno prezračevanje jaška, da preprečite nastajanje kondenzata.
- Velikost filtrskega jaška naj bo takšna, da bo mogoče na filtrski napravi izvajati dela.

## Opis filtrske naprave

### Načini obratovanja filtrske naprave

Vaša filtrska naprava ima več načinov obratovanja. Na glavi ventila jih lahko označite s številkami.

1. Filtriranje
2. Dodatno izpiranje
3. Kroženje
4. Povratno izpiranje
5. Zaprto
6. Izpraznjevanje
7. Zima

V nadaljevanju je opisano delovanje posameznih načinov obratovanja.

#### **FILTER-FILTERN (FILTER-FILTRIRANJE)**

Pri svoji filtrski napravi ta način obratovanja uporabite kot osnovno nastavitvev.

Posesana voda v filtrsko posodo priteče od zgoraj in steče skozi filtrirno sredstvo. Pri tem se iz vode odstrani umazanija in nato steče nazaj v bazen.

#### **NACHSPÜLEN (DODATNO IZPIRANJE)**

Ta način obratovanja za 20 do 30 sekund izvedite takoj po povratnem izpiranju, polnjenju kremenčevega filtrirnega peska ali prvem zagonu.

Voda bo posredovana v zgornji del filtrske posode in bo izprala glavo ventila. Pri tem voda odteka prek odtoka za umazanijo. Na ta način očistite glavo ventila.

#### **ZIRKULIEREN (KROŽENJE)**

Ta način obratovanja uporabite po tem, ko ste vodi dodali kemikalije.

Voda je iz glave ventila posredovana naravnost v bazen, ne da bi stekla skozi filter. Filtrirno sredstvo zato ne pride v stik z uporabljenimi kemikalijami.

#### **RÜCKSPÜLEN (POVRATNO IZPIRANJE)**

**V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja.** Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

Ta način obratovanja izvajajte največ 2 minuti, če izvajate prvi zagon ali ste napolnili novi kremenčev filtrirni pesek ali je manometer 0,3 do 0,6 bara nad običajnim delovnim tlakom, da bi očistili filter oziroma kremenčev filtrirni pesek.

Voda bo v filtrsko posodo pritekala od spodaj in tako stekla skozi celoten filter. Nabrana umazanija bo na ta način odstopila in odtekla skozi cev za povratno izpiranje.



## GESCHLOSSEN (ZAPRTO)

### OBVESTILO!

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!

Ta način obratovanja uporabite za čiščenje predfiltra (če obstaja) ali za preverjanje tesnjenja sistema in za zatesnitev prizadetih delov.

Pretok vode v črpalki in filtru je blokiran. Pazite, da so dovodne in odvodne cevi napolnjene z vodo in morda jih je treba zapreti z zapornimi ventili ali čepi.

## ENTLEEREN (IZPRAZNJEVANJE)

### OBVESTILO!

- Bazen je mogoče izprazniti le do minimalnega nivoja vode na višini sesalne cevi. Pazite, da črpalko izklopite takoj, ko je ta nivo dosežen, saj na ta način preprečite suhi tek črpalke.

Ta način obratovanja uporabite, da bazen izpraznite v primeru močne umazanije.

Voda bo stekla skozi filter in odtekla naravnost skozi cev za povratno izpiranje.

## ZIMA

### OBVESTILO!

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!

Ta način obratovanja uporabite v primeru, ko želite filtrsko napravo shraniti čez zimo.

Ročica ventila je v vmesnem položaju, pri čemer so notranje komponente ventila razbremenjene.

## Čas filtriranja

Vodo v bazenu je treba v obdobju 24 ur prefiltrirati najmanj 2-krat. Pri večji obremenitvi bazena jo je treba prefiltrirati trikrat do petkrat na dan.

## Prva uporaba

### OPOZORILO!

#### **Smrtno nevarno zaradi obratovanja naprave za pripravo vode med kopanjem!**

Lahko se zgodi, da v sesalno odprtino bazena povleče lase ali dele oblačil, zaradi česar lahko v ekstremnem primeru osebo potegne pod vodo in prepreči, da bi izplavala.

- Naprav za pripravo vode nikoli ne uporabljajte, če se v bazenu nahajajo ljudje.
- Med delovanjem naprav za pripravo vode poskrbite, da vstop v bazen ne bo mogoč.

### OBVESTILO!

Sredstvo za kosmičenje v vodi v bazenu lahko povzroči sprijemanje kroglic Active Balls in močno vpliva na njihovo sposobnost čiščenja.

- Za pripravo vode ne uporabljajte sredstev za kosmičenje, če kot filtrirno sredstvo uporabljate Active Balls.

## Preverjanje pred uporabo

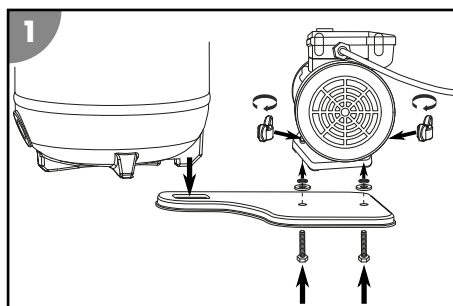
- Izdelek je razen bazena in električnega kabla ločen od električnega omrežja

## Montaža črpalke na osnovno ploščo

1. Navojna vijaka iz kompleta vijakov za pritrnitev črpalke **10** vstavite od spodaj v obe odprtini s šestrorobo odprtino na osnovni plošči **9**.
2. Črpalko **3** postavite na osnovno ploščo **9**, tako da vijadni navoj sega skozi pritrditvene odprtine v podnožju črpalke.
3. Čez vijadni navoj najprej namestite podložko in nato pahljačasto ploščico.
4. Namestite vijak s krilno glavo in ga dobro zategnite.

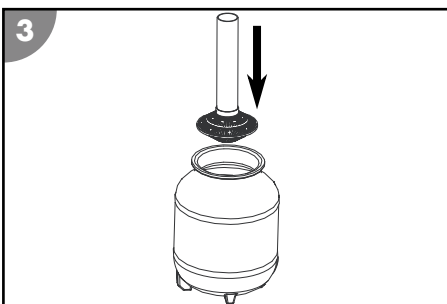
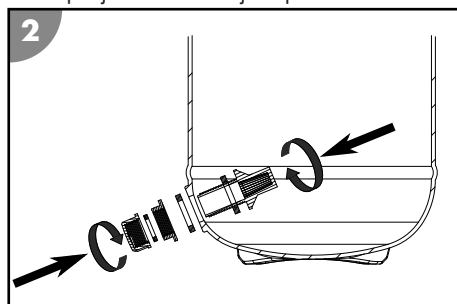
Črpalka je montirana na osnovno ploščo.

5. Osnovno ploščo **9** povežite s filtrsko posodo **2**. Osnovna plošča je povezana s filtrsko posodo.

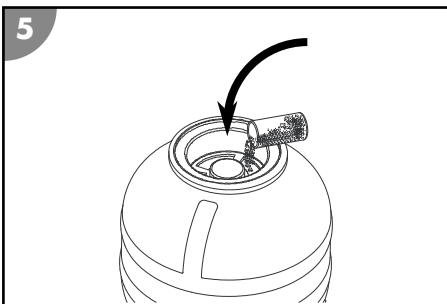
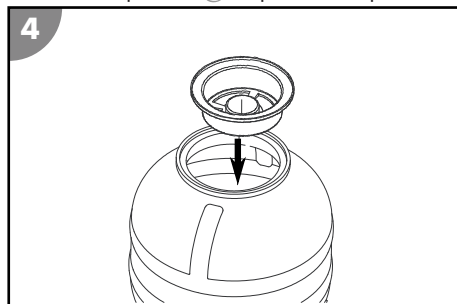


## Priprava filtrske posode

1. Vpenjalni obroč **5** odstranite, tako da spoj odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca. Za to uporabite imbus ključ **14**.
2. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.

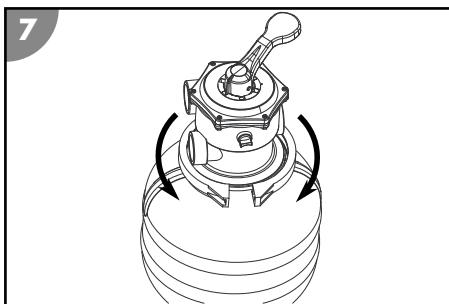
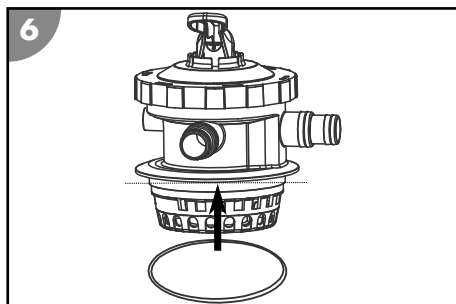


3. Komplet vijakov za izpraznjevanje **8** namestite na odtočno odprtino **17**.
4. Filtrsko sito **6** vstavite v filtrsko posodo **2**.
5. Filtrsko sito namestite na sredino dna filtrske posode.
6. Filtrsko posodo **2** do pribl. 1/3 napolnite z vodo.

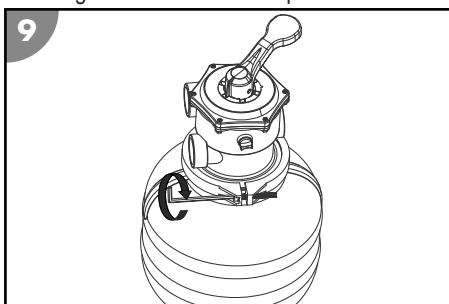
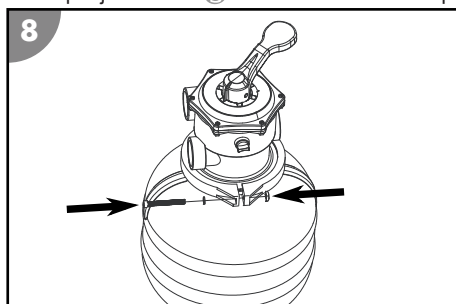


7. Nastavek za centriranje **7** postavite na odprtino filtrske posode, tako da centrira cev filtrskega sita.
8. Filtrsko posodo napolnite s kremenčevim filtrirnim peskom ali filtrirnimi kroglicami **16**. Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.
9. Nastavek za centriranje odstranite z odprtine filtrske posode. Shranite ga za naslednje polnjenje.

sl

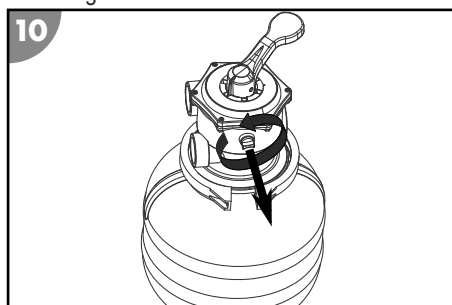


10. Tesnilo posode **4** povlecite prek spodnje strani glave ventila **1**.
11. Glavo ventila namestite na filtrsko posodo.
12. Glavo ventila namestite tako, da je priključek z oznako »PUMP« usmerjen v smeri prihodnjega položaja črpalke (glejte sl. v poglavju Montaža črpalke na osnovno ploščo).
13. Vpenjalni obroč **5** namestite okoli mesta povezave glave ventila in filtrske posode.



14. Vstavite spoj vpenjalnega obroča in ga privijte v smeri urnega kazalca.
15. Vijak za odzračevanje **13** na glavi ventila odstranite tako, da ga odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca.
16. Navoj manometra **13** ovijete s teflonskim trakom **13**.
17. Manometer na mesto odvitega vijaka za odzračevanje privijte v smeri urnega kazalca.

*Filtrska posoda je pripravljena.*



## Montaža priključkov za cevi



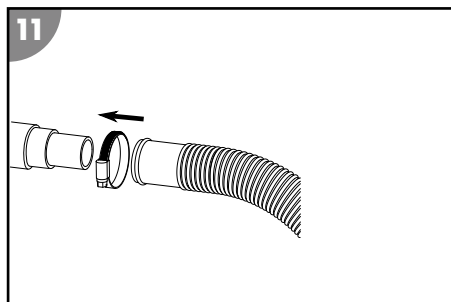
Določene cevi, npr. tlačna cev, so zelo toge. Pred montažo jih položite na sonce, da zaradi toplote postanejo nekoliko bolj gibke.

Za opisane priključke uporabite ustrezne cevi za bazene  $\varnothing$  32/38 mm. Pri ostalih ceveh za bazen (npr. INTEX z navojnim priključkom) morate uporabiti dodatne adapterje. Ustrezni adapter najdete v naši spletni trgovini na: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Za priklop cevi za bazen na črpalko ali filtrsko posodo postopajte takole:

1. Prek cevi speljete cevno objemko.
2. Cev natakните na cevni priključek.
3. Cevno objemko na cevni priključek fiksirajte s križnim izvijačem PH1.

Vtična cev za bazen je montirana.



### Priključitev cevi

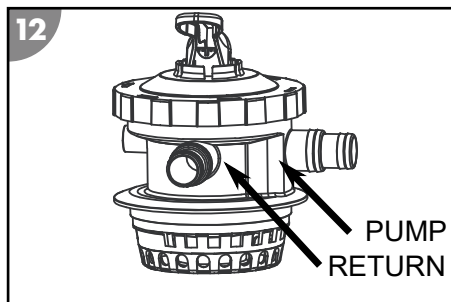
Prpravite naslednji material:

- Tlačna cev 11
- Povratna cev, cev za povratno izpiranje in sesalna cev (niso vključene v vsebino dostave)
- Montažni material za cevi

Za priključitev cevi (glejte **sliko A**) na črpalko in filtrsko posodo postopajte na naslednji način:

1. Povratno in sesalno cev položite od bazena do filtrske naprave.
2. Cev za povratno izpiranje položite od priključka na kanal do filtrske naprave.  
Pazite na oznake neposredno ob priključkih cevi na glavi ventila.

Cevi so priključene.



### Priprava filtrske naprave

1. Ročico ventila 23 na glavi ventila 1 pritisnite navzdol in zadržite.
2. Ročico ventila obrnite v položaj »RÜCKSPÜLEN (povratno izpiranje)« in jo izpustite.
3. Filtrsko posodo 2 napolnite z vodo, dokler ta ne začne teči iz cevi za povratno izpiranje »WASTE« 22.
4. Preverite tesnjenje tako filtrske naprave kot tudi priključkov.
5. Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).

## Upravljanje

### ⚠ OPOZORILO!

#### **Smrtno nevarno zaradi obratovanja naprave za pripravo vode med kopanjem!**

Lahko se zgodi, da v sesalno odprtino bazena povleče lase ali dele oblačil, zaradi česar lahko v ekstremnem primeru osebo potegne pod vodo in prepreči, da bi izplavala.

- Naprav za pripravo vode nikoli ne uporabljajte, če se v bazenu nahajajo ljudje.
- Med delovanjem naprav za pripravo vode poskrbite, da vstop v bazen ne bo mogoč.

### ⚠ POZOR!

#### **Nevarnost poškodb!**

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

- Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).





## OBVESTILO!

Sredstvo za kosmičenje v vodi v bazenu lahko povzroči sprijemanje kroglic Active Balls in močno vpliva na njihovo sposobnost čiščenja.

- Za pripravo vode ne uporabljajte sredstev za kosmičenje, če kot filtrirno sredstvo uporabljate Active Balls.

### Izbira načina delovanja

Črpalko  izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.

Ročico ventila  na glavi ventila  pritisnite navzdol in zadržite. Ročico ventila obrnite v zeleni položaj in jo izpusite.

### Delovanje črpalke

1. Prepričajte se, da so vse gibe in toge cevi pravilno priključene in da je nivo vode v bazenu najmanj 2,5 do 5 cm nad odprtino sesalne cevi.
2. Preden črpalko aktivirate, preverite položaj filtra na filtrirni napravi.
3. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.

*Črpalka deluje.*

4. Preverite, ali pri teku črpalke nastajajo neobičajni zvoki.  
Če je v sistemu zrak, napravo znova odzračite.
5. Če želite prekiniti delovanje črpalke, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

*Črpalka je izklopljena.*

### Napotki za vzdrževanje

S to filtrsko napravo ni mogoče prefiltrirati alg, bakterij in drugih mikroorganizmov.








- Za preprečevanje njihovega nastajanja in odstranjevanje uporabite posebno sredstvo za nego vode, ki zagotavlja higiensko brezhibno vodo.
- Glede izbire sredstva naj vam svetuje strokovnjak, upoštevajte tudi predpisano količino odmerka.

## Vzdrževanje

### Postopek povratnega izpiranja



V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja. Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

1. Črpalko  izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaprite cev za povratno izpiranje (glejte poglavje Priklučitev cevi za povratno izpiranje).
3. Ročico ventila  na glavi ventila  pritisnite navzdol in zadržite.
4. Ročico ventila obrnite na položaj »RÜCKSPÜLEN« in jo izpusite.
5. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.
6. Postopek povratnega izpiranja izvajajte tako dolgo, dokler ne začne iz cevi za povratno izpiranje iztekati čista voda (najv. 2 minuti).
7. Črpalko  izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
8. Ročico ventila  na glavi ventila  pritisnite navzdol in zadržite.
9. Ročico ventila obrnite na položaj »NACHSPÜLEN« in jo izpusite.
10. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.
11. Črpalka naj deluje 20–30 sekund, da se iz glave ventila očisti preostala umazanija.
12. Črpalko  izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.

*Postopek povratnega izpiranja je zaključen.*

## Menjava filtrirnega sredstva



Uporabljeno filtrirno sredstvo (kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice) se tudi pri uporabi v skladu z namenom v optimalnih pogojih do določene mere obrablja in ga je treba menjavati v rednih intervalih, odvisno od trajanja delovanja in stopnje zamazanosti.

1. Črpalko 3 izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
3. Odvijte odtočno odprtino 17 z dna filtrske posode 2.
4. Voda naj iz filtrske posode 2 skozi odtočno odprtino popolnoma odteče.
5. Odtočno odprtino privijte v filtrsko posodo.
6. Vpenjalni obroč 5 odstranite, tako da spoj odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca. Za to uporabite imbus ključ 14.
7. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.
8. Filtrsko posodo počasi obrnite na glavo in iz nje izpraznite kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice.
9. Odstranite filtrsko sito 6.
10. Pod tekočo vodo ga temeljito izplaknite.
11. Nato filtrsko posodo izperite s čisto vodo.
12. Opravite korake iz poglavja Priprava filtrske posode.

Filtrirno sredstvo je zamenjano.

## Čiščenje

Izdelek čistite samo z običajnim komercialnim čistilom za kopalnice, čisto vodo iz pipe in krpo, ki ne pušča muck. Agresivna čistila lahko poškodujejo izdelek. Izdelek osušite s krpo, ki ne pušča muck.

## Preverjanje

Pred vsako uporabo preverite:

- So na izdelku vidne poškodbe?
- So na elementih za upravljanje vidne poškodbe?
- So pripomočki v brezhibnem stanju?
- So vse cevne povezave v brezhibnem stanju?
- Je dotok blokiran?
- So prezračevalne reže proste in čiste?

Poškodovanega izdelka ali pripomočkov ne uporabljajte. Preveri in popravi naj ju proizvajalec ali njegova služba za pomoč uporabnikom ali ustrezno usposobljena oseba.

## Shranjevanje

### Prezimovanje



Filtrsko napravo skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje ( $\geq +5$  °C) in kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Filtrirno sredstvo vedno posušite in ga čez zimo skladiščite ločenega od filtrske posode.

1. Črpalko 3 izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
3. Demontirajte povezovalne cevi do bazena in izpraznite cevi.
4. Črpalko dvignite in jo izpraznite prek obeh priključkov.
5. Izpraznite filtrirno sredstvo (glejte Menjava filtrirnega sredstva). Če uporabljate filtrirne kroglice, jih ročno operite in pustite, da se popolnoma posušijo. Če uporabljate pesek, ga izpraznite v ustrezno posodo (npr. vedro) in ga shranite, ko se posuši.
6. Filtrsko napravo izperite z vodo iz pipe.
7. Filtrska naprava naj se popolnoma posuši.
8. Ročico ventila 23 na glavi ventila 1 pritisnite navzdol in zadržite.

9. Ročico ventila obrnite na položaj »WINTER« in jo izpustite.  
Izdelek lahko prezimi.

## Iskanje in odprava napak

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje težave
Tlak na manometru je presegel 1 bar.	Kremenčev filtrirni pesek je umazan.	Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).
	Filtrirne kroglice so umazane.	Filtrirne kroglice odstranite in ročno operite. Po potrebi filtrirne kroglice zamenjajte.
Iz dotočne šobe izhajajo zračni mehurčki.	Črpalka sesa zrak.	Preverite tesnjenje vseh cevi in tesnil. Zategnite cevni objemki.
		Preverjajte nivo vode v bazenu in po potrebi dolijte vodo, da površina vode v celoti prekrije priključek sesalne cevi.
V črpalko priteče premalo vode oz. je tlak sistema prenizek.	Nivo vode v bazenu je prenizek.	Zvišajte nivo vode v bazenu.
	Košara za predfiltriranje (če obstaja) je polna/zamašena.	Izpraznite košaro za predfiltriranje.
	Sesalna cev je napačno položena/zamašena.	Tlačno cev očistite.
Črpalka se ne zažene.	V črpalke ni elektrike.	Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje. Preverite, ali se je morda sprožil odklopnik za uhajavi tok.
	Črpalka je okvarjena.	Obrnite se na službo za pomoč strankam.
V bazenu se nahaja filtrirno sredstvo	Kremenčev filtrirni pesek je bil dodatno napolnjen.	Izvajajte postopek povratnega izpiranja, dokler voda ne bo bistra. Glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja.
	Okvarjeno filtrsko sito v filtrski posodi.	Preverite, ali je filtrsko sito poškodovano in ga po potrebi zamenjajte.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

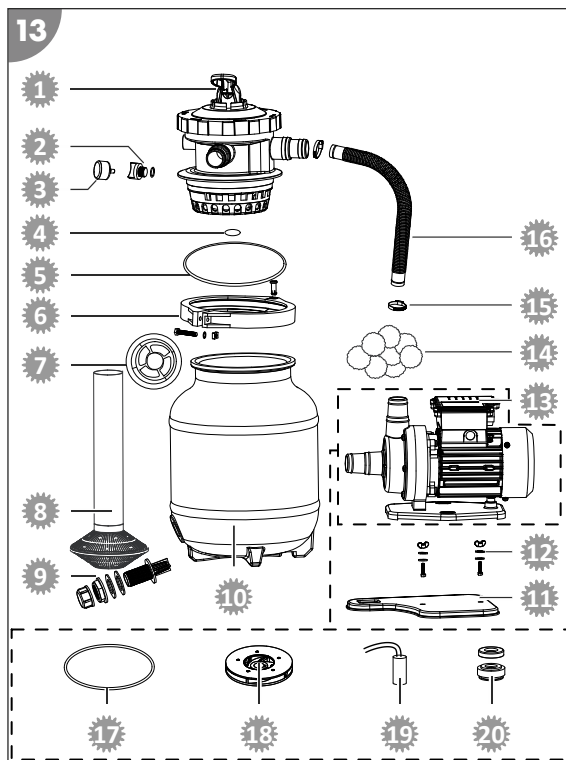
## Tehnični podatki


Model:	Classic 250N/ Active Balls+
Številka izdelka:	040385/040386
Velikost posode:	Ø 250 mm/pribl. 12 l
Velikost priključka:	Ø 32/38 mm
Izvedba:	7-smerni ventil z manometrom
Zmogljivost obtoka:	najv. 3.900 l/h
Velikost bazena (količina vode):	najv. 19.000 l
Temperatura vode:	najv. 35 °C
Zahteve za filtrirno sredstvo:	
Filtrske kroglice Steinbach:	pribl. 300 g
Kremenčev filtrirni pesek:	pribl. 10 kg; 0,7–1,2 mm; DIN EN 12904


Model črpalke:	CPS 40-2
Številka izdelka za črpalke:	040955
Montaža črpalke:	na osnovno ploščo
Način delovanja črpalke:	ni samosesalna
Časovnik črpalke:	-----
Baterija za časovnik:	-----
Predfilter:	-----
Električno napajanje:	220–240 V~, 50 Hz
Moč:	najv. 200 W
Količina pretoka:	najv. 4.500 l/h
Višina črpanja:	najv. 6,5 m


## Nadomestni deli

- 1 040866 – glava ventila
- 2 040842 – vijak za odzračevanje (vključno s tesnilom)
- 3 040952 – manometer
- 4 040843 – tesnilo glave ventila
- 5 040829 – tesnilo posode
- 6 040845 – vpenjalni obroč (vključno s spojem)
- 7 040849 – nastavek za centriranje
- 8 040867 – filtrsko sito
- 9 040852 – komplet vijakov za izpraznjevanje
- 10 040865 – filtrska posoda
- 11 040868 – osnovna plošča
- 12 040978 – komplet vijakov za pritrjevanje črpalke (2x)
- 13 040955 – črpalka
- 14 040050 – filtrirne kroglice
- 15 040946 – cevna objemka (2x)
- 16 040869 – tlačna cev



 040931 - Tesnilo O-obročja (Ø 94,7 mm)

 040951 - tekalno kolo

 040957 - Kondenzator

 040958 - mehansko drsno tesnilo

## Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da filtrska črpalka izpolnjuje naslednje Direktive:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008
- Direktiva o električni opremi (2014/35/EU)

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

## Odstranjevanje

### Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

### Odstranitev stare naprave



**Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki!**

Ce izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjstskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.

## Rozsah dodávky

- |   |                                  |    |   |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Ventilová hlavica                | 9  | Základná doska  |
| 2 | Filtračný kotol                  | 10 | Súprava skrutiek na fixáciu čerpadla (2x)   |
| 3 | Čerpadlo                         | 11 | Tlaková hadica (sa dodáva do stúpačky filtračného sitka)                            |
| 4 | Tesnenie kotla                   | 12 | Hadicová spona (2x)   |
| 5 | Upínací krúžok                   | 13 | Manometer   |
| 6 | Filtračné sitko                  | 14 | Inbusový kľúč   |
| 7 | Výstredník                       | 15 | Teflónový pás   |
| 8 | Súprava vyprázdňovacích skrutiek | 16 | Filtračné guľôčky (len pri modeli Active Balls+)<br>Návod na obsluhu (bez obrázkov) |

### Časti zariadenia

- |    |                                     |    |  |
|----|-------------------------------------|----|--|
| 17 | Vyprázdňovací výpusť                | 20 | Prípojka tlakového vedenia                       |
| 18 | Odvzdušňovacia skrutka              | 21 | Prípojka spätného vedenia „RETURN“               |
| 19 | Prípojka čerpadlo/nasávacie vedenie | 22 | Prípojka spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ |
|    |                                     | 23 | Ventilová páka                                   |

### Voliteľne dostupné príslušenstvo

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 24 | Adaptér pre bazény INTEX<br>2" x 1 1/2" AG (nasávacie vedenie)<br>č. výr. 040933 | 26 | Kryt<br>UV dezinfekčného systému<br>Pol. 040530 |
| 25 | Adaptér pre bazény INTEX<br>2" AG x 1" IG (spätné vedenie)<br>č. výr. 040934     | 27 | UV dezinfekčný systém<br>Pol. 040511            |

# Obsah

<b>Prehľad.....</b>	<b>3</b>
<b>Rozsah dodávky.....</b>	<b>133</b>
<b>Všeobecné informácie.....</b>	<b>135</b>
Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu.....	135
Správne použitie.....	135
<b>Vysvetlenie znakov.....</b>	<b>135</b>
<b>Bezpečnosť.....</b>	<b>135</b>
<b>Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....</b>	<b>138</b>
<b>Príprava.....</b>	<b>138</b>
Výber miesta.....	138
Filtročná šachta.....	138
<b>Popis filtračného zariadenia.....</b>	<b>138</b>
Prevádzkové režimy filtračného zariadenia.....	138
Filtročný čas.....	139
<b>Prvé uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>140</b>
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	140
Montáž čerpadla na základnú dosku.....	140
Príprava filtračného kotla.....	140
Montáž prípojok vedení.....	142
Prípojenie vedení.....	142
Príprava filtračného zariadenia.....	142
<b>Obsluha.....</b>	<b>143</b>
Výber prevádzkového režimu.....	143
Prevádzka čerpadla.....	143
Pokyny na údržbu.....	143
<b>Údržba.....</b>	<b>144</b>
Proces spätného oplachovania.....	144
Výmena filtračného média.....	144
<b>Čistenie.....</b>	<b>144</b>
<b>Kontrola.....</b>	<b>145</b>
<b>Skladovanie.....</b>	<b>145</b>
Ochrana pred mrazom.....	145
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>145</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>146</b>
<b>Náhradné diely.....</b>	<b>147</b>
<b>Vyhlásenie o zhode.....</b>	<b>147</b>
<b>Likvidácia.....</b>	<b>148</b>



# Všeobecné informácie

## Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

## Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (soľná elektrolyza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s  $\varnothing$  32/38 mm.

Filtračné médium získané vo filtračnej nádrži filtruje častičky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vycistená voda preteká 7-cestným ventilom cez spätné vedenie späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne kremenný filtračný piesok, ktorý zodpovedá norme DIN EN 12904. Alternatívne použite filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

## Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia!  
Obal neotvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom.

## Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

**VAROVANIE!**

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

**UPOZORNENIE!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabráňte, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

**POZNÁMKA!**

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

sk

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### VAROVANIE!

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajte sieťový kábel.
- Pripájací kábel ňahajte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

## Bezpečnostné pokyny pre osoby

### VAROVANIE!

**Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).**

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.

### VAROVANIE!

**Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!**

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

### POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.
- Zabezpečte dostatočnú výmenu vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Používajte iba čerpadlo dodané k vášmu zariadeniu.
- Pred každým prepnutím na ventilovej hlavici je potrebné vypnúť filtračné čerpadlo.
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte na vodu flokulačný prostriedok. Pri flokulačnom prostriedku môžu filtračné guľôčky ľahko aglutinovať.

sk

## Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

## Príprava

### Výber miesta

Nasledujúce požiadavky musia byť splnené alebo je ich potrebné zohľadniť:

- Poloha filtračného zariadenia medzi nasávacou prípojkou a prívodnou dýzou a s dostatočnou vzdialenosťou od steny bazéna, aby nebolo možné použiť filtračné zariadenie ako výstupnú pomôcku.
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximálne trojmetrová vzdialenosť od bazéna
- Stabilná, pevná a vodorovne vyrovnaná podložka, napr. doska z umývanej betónu

### Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatapila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

*To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty.*

*Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo odtokom, chráňte vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.*

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.

## Popis filtračného zariadenia

### Prevádzkové režimy filtračného zariadenia

Vaše filtračné zariadenie má viacero prevádzkových režimov. Sú označené číslami na ventilovej hlavici.

1. Filtrovanie
2. Dodatočné oplachovanie
3. Cirkulácia
4. Spätné oplachovanie
5. Zatvorené
6. Vyprázdnenie
7. Zima

Ďalej sú popísané funkcie jednotlivých prevádzkových režimov.

#### "FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA)

Použite tento prevádzkový režim ako základné nastavenie filtračného zariadenia.

Nasávaná voda z bazéna sa vedie zhora do filtračného kotla a preteká cez filtračné médium. Pritom sa vyfiltrujú znečistenia a následne sa voda naspäť odvádza do bazéna.

## DODATOČNÉ OPLACHOVANIE

Spustíte tento prevádzkový režim na 20 – 30 sekúnd bezprostredne po spätnom oplachovaní, dodatočnom oplachovaní kremenného filtračného piesku alebo po prvom uvedení do prevádzky.

Voda sa odvádza do hornej oblasti filtračného kotla a ventilová hlavica sa opláchne. Voda pritom tečie cez vedenie nečistôt. Ventilová hlavica sa tak čistí.

## CIRKULÁCIA

Použite tento prevádzkový režim po chemickom ošetrení vody.

Voda sa odvádza priamo z ventilovej hlavice do bazéna bez toho, aby pretekala filtrom. Filtračné médium sa týmto spôsobom nedostane do kontaktu s použitými chemikáliami.

## SPÄTNÉ OPLACHOVANIE

**Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie.** Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

Spustíte tento prevádzkový režim maximálne na 2 minúty, keď zariadenie uvádzate prvý raz do prevádzky, príp. keď sa doplnil nový kremenný filtračný piesok alebo keď manometer ukazuje hodnotu 0,3 až 0,6 baru nad normálnym prevádzkovým tlakom, aby ste vyčistili filter, príp. kremenný filtračný piesok.

Voda sa odvádza do spodnej oblasti filtračného kotla, a tak prúdi celým filtrom. Nahromadené nečistoty sa tak uvoľní a odvedie cez spätné oplachovacie vedenie.

## ZATVORENÉ

### POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na vyčistenie predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) alebo na kontrolu tesnosti systému a utesnenie príslušných miest.

Tok vody do čerpadla a filtra je blokovaný. Dbajte na to, aby boli prírodné a odvodné hadice naplnené vodou a príp. uzavreté blokovacími ventilmi a zátkami.

## ENTLEEREN (VYPRÁZDNIŤ)

### POZNÁMKA!

- Vyprázdenie bazéna je možné iba po minimálnu hladinu vody do výšky nasávacieho vedenia. Dbajte na to, aby ste vypli čerpadlo, keď sa dosiahne táto hladina, aby sa predišlo chodu nasucho.

Použite tento prevádzkový režim na vyprázdenie bazéna pri silnom znečistení.

Voda je vedená okolo filtra a odvádza sa priamo cez spätné oplachovacie vedenie.

## ZIMA

### POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na uskladnenie filtračného zariadenia v zime.

Ventilová páka sa nachádza v medzipolohe, čím sa odľahčia vnútorné ventilové komponenty.

## Filtračný čas

Objem vody v bazéne by mal počas 24 hodín cirkulovať aspoň 2-krát. Pri vyššom zaťažení bazéna by mala voda cirkulovať od 3 do 5-krát.

sk

## Prvé uvedenie do prevádzky

### ⚠ VAROVANIE!

**Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!**  
Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasat' na nasávaacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

### POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

### Kontrola pred uvedením do prevádzky

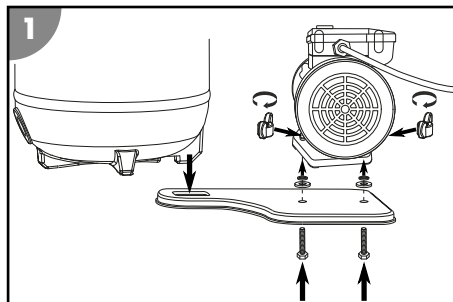
- Zariadenie je mimo bazéna a sieťový kábel je odpojený zo siete

### Montáž čerpadla na základnú dosku

1. Nasuňte závitové skrutky zo sady skrutiek pre fixáciu čerpadla 19 zospodu do oboch otvorov so šesťhranným výrezom v základnej doske 9.
2. Nastavte čerpadlo 3 na základnú dosku 9 tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.
3. Vždy zaveďte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnite.

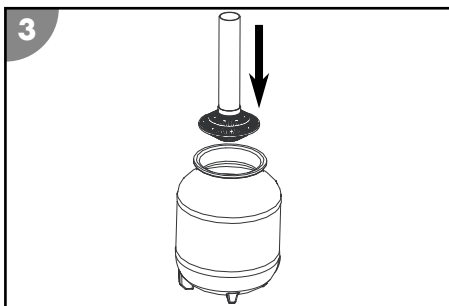
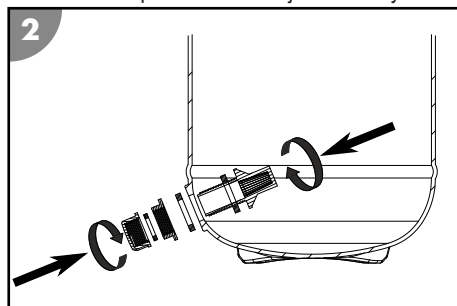
*Čerpadlo je namontované na základnú dosku.*

5. Spojte základnú dosku 9 s filtračným kotlom 2. Základná doska je spojená s filtračným kotlom.



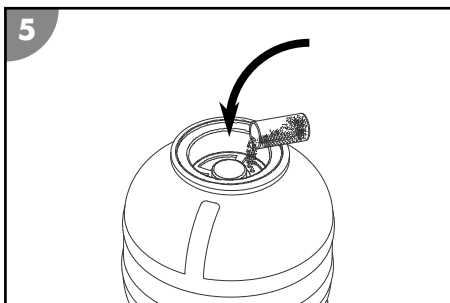
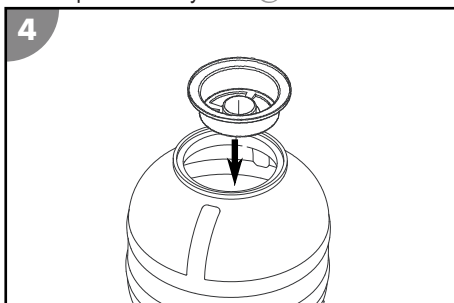
### Príprava filtračného kotla

1. Demontujte upínací krúžok 5, pričom uvoľníte skrutkový spoj otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek. Na to použite inbusový kľúč 14.
2. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.

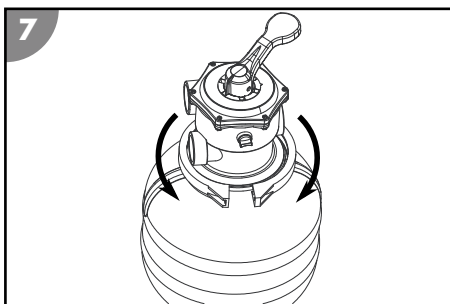
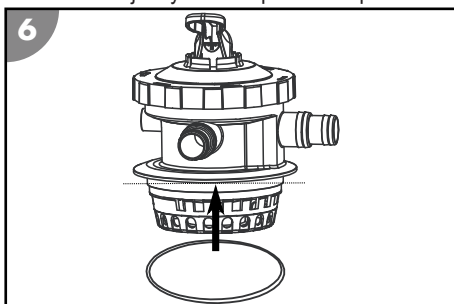


3. Nainštalujte súpravu vyprázdňovacích skrutiek 8 na vyprázdňovací výpust 17.

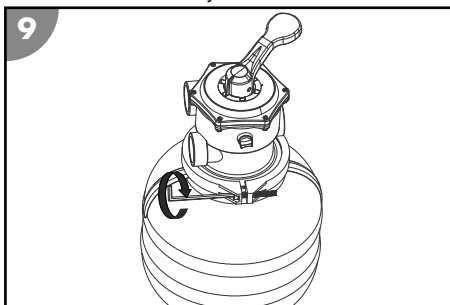
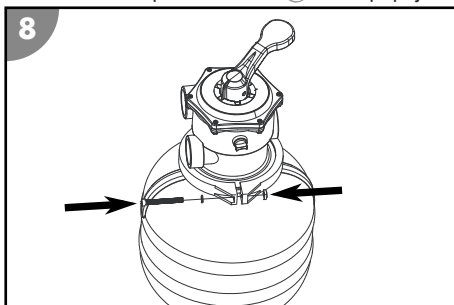
4. Zaveďte filtračné sitko 6 do filtračného kotla 2.
5. Umiestnite filtračné sitko do stredu dna filtračného kotla.
6. Naplňte filtračný kotol 2 vodou asi do 1/3.



7. Nasadte výstredník 7 na otvor filtračného kotla, takže vycentruje rúru filtračného sitka.
8. Naplňte filtračný kotol kremenným filtračným pieskom alebo filtračnými guľôčkami 16. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.
9. Snímte výstredník z otvoru filtračného kotla. Uschovajte výstredník pre ďalšie plnenie.



10. Prevedte tesnenie kotla 4 cez spodnú stranu ventilovej hlavice 1.
11. Nasadte ventilovú hlavicu na filtračný kotol.
12. Vyrovnajte ventilovú hlavicu tak, aby prípojka s označením „PUMP“ bola v smere budúcej polohy čerpadla (pozri obr. v kapitole Montáž čerpadla na základnú dosku).
13. Prevedte upínací krúžok 5 okolo pripájacieho miesta na ventilovej hlavici a filtračnom kotle.



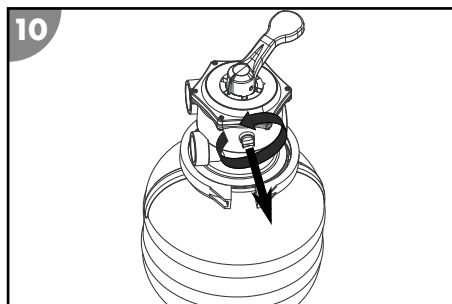
14. Nasadte skrutkovací spoj upínacieho krúžka a upevnite ho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

sk



15. Odstráňte odvzdušňovaciu skrutku **18** na ventilovej hlavici otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
16. Oviňte závit manometra **19** teflónovým pásmom **15**.
17. Naskrutkujte manometer otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek v polohe odobratej odvzdušňovacej skrutky.

*Filtračný kotol je pripravený.*



## Montáž prípojok vedení



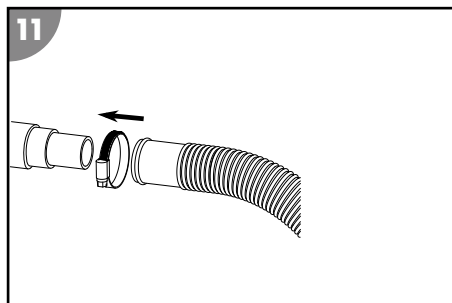
Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.

Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice s  $\varnothing$  32/38. Pre ostatné bazénové hadice (napr. INTEX so závitovou prípojkou) sú potrebné doplnkové adaptéry. Vhodné adaptéry nájdete v našom internetovom obchode: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Na zasunutie bazénovej hadice na čerpadlo alebo filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
2. Zasuňte hadicu na hadicovú prípojku.
3. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovej prípojke pomocou krížového skrutkovača PH1.

*Nasunutá bazénová hadica je namontovaná.*



## Pripojenie vedení

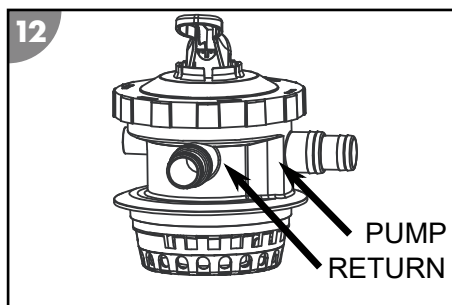
Prípravte si nasledujúci materiál:

- Tlakové vedenie **11**
- Spätné, spätné oplachovacie a nasávacie vedenie (nie je zahrnuté v rozsahu dodávky)
- Montážny materiál pre vedenia

Na pripojenie vedení (pozrite si **obr. A**) na čerpadlo a filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Položte spätné a nasávacie vedenie z bazéna k filtračnému zariadeniu.
2. Položte spätné oplachovacie vedenie z kanálovej prípojky k filtračnému zariadeniu. Dodržiavajte označenia priamo na vodiacich prípojkách ventilovej hlavice.

*Vedenia sú pripojené.*



## Príprava filtračného zariadenia

1. Stlačte a podržte ventilovú páku **25** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
2. Otočte ventilovú páku do polohy „SPÄTNÉ OPLACHOVANIE“ a pustite ju.

3. Nechajte filtračný kotol **2** plne bežať s vodou, kým voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ **22**.
4. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojok.
5. Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).

## Obsluha

### VAROVANIE!

#### **Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!**

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

### UPOZORNENIE!

#### **Nebezpečenstvo zranenia!**

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

### POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

## Výber prevádzkového režimu

Vypnite čerpadlo **3** vyťahnutím sieťového konektora.

Stlačte a podržte ventilovú páku **23** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol. Otočte ventilovú páku do požadovanej polohy a pustíte ju.

### Prevádzka čerpadla

1. Skontrolujte, či sú všetky hadice a potrubia správne pripojené a či je hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia.
2. Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.
3. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

*Čerpadlo beží.*

4. Skontrolujte, či bežiacie čerpadlo nevydáva nezvyčajné zvuky. Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.
5. Vyťahnutím sieťovej zástrčky zastavíte prevádzku čerpadla.

*Čerpadlo je vypnuté.*

## Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

sk

# Údržba

## Proces spätného oplachovania



Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

1. Vypnite čerpadlo **3** vytiahnutím sieťového konektora.
2. Pripojte spätné oplachovacie vedenie (pozrite si kapitolu Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia).
3. Stlačte a podržte ventilovú páku **23** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
4. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ a pustite ju.
5. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
6. Proces spätného oplachovania vykonávajte dovtedy, kým čistá voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia (max. 2 minúty).
7. Vypnite čerpadlo **3** vytiahnutím sieťového konektora.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku **23** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „NACHSPÜLEN“ a pustite ju.
10. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
11. Nechajte čerpadlo spustené 20 – 30 sekúnd, aby sa odstránili zvyšky vo ventilovej hlavici.
12. Vypnite čerpadlo **3** vytiahnutím sieťového konektora.

*Proces spätného oplachovania je ukončený.*

## Výmena filtračného média



Použitie filtračného média (kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky) podlieha určitému opotrebovaniu, aj keď je prevádzkované v optimálnych podmienkach, a malo by sa v pravidelných intervaloch vymieňať v závislosti od času prevádzky a stupňa znečistenia.

1. Vypnite čerpadlo **3** vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Vyskrutkujte vyprázdňovací výpusť **17** z dna filtračného kotla **2**.
4. Vypustite vodu z filtračného kotla **2** úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
5. Naskrutkujte vyprázdňovací výpusť do filtračného kotla.
6. Demontujte upínací krúžok **5**, pričom uvoľníte skrutkový spoj otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek. Na to použite inbusový kľúč **19**.
7. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
8. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdňte kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky.
9. Odoberte filtračné sitko **6**.
10. Poriadne vypláchnite filtračné sitko pod tečúcou vodou.
11. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
12. Zrealizujte kroky uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

*Filtračné médium je vymenené.*

## Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

## Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Nie je prívod zablokovaný?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

## Skladovanie

### Ochrana pred mrazom



Filtračné zariadenie skladujte na suchom a nezamrzajúcom mieste ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) bez priameho slnečného žiarenia. Filtračné médium skladujte počas zimy vždy vysušené a oddelene od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte hadice.
4. Nadvihnite čerpadlo a vyprázdňte dýzu prostredníctvom obidvoch prípojok.
5. Vyprázdňte filtračné médium (pozrite si kapitolu Výmena filtračného média). Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným praním a nechajte ich úplne vysušiť. Ak použijete piesok, vyprázdňte ho do vhodnej nádoby (napr. vedra) a skladujte ho suchý.
6. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
7. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku na ventilovej hlavici smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „WINTER“ a pustite ju.

Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar.	Kremenný filtračný piesok je znečistený.	Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).
	Filtračné guľôčky sú znečistené.	Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným praním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky.
Vzduchové bubliny vychádzajú z prívodnej dýzy.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
		Kontrolujte hladinu vody v bazéne a prípadne doplňte vodu, kým povrch vody nebude úplne presahovať prípojku nasávacieho vedenia.

sk

Problém	Možná příčina	Odstránenie problému
Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky.	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený/upchatý.	Vyprázdňte košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené/upchaté.	Vyčistite tlakové vedenie.
Čerpadlo nebeží.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
V bazéne sa nachádza filtračné médium	Kremenný filtračný piesok bol doplnený.	Spustíte proces spätného oplachovania, kým sa voda vyčistí. Pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania.
	Poškodené filtračné sitko vo filtračnom kotle.	Skontrolujte poškodenie filtračného sitka a v prípade potreby ho vymeňte.

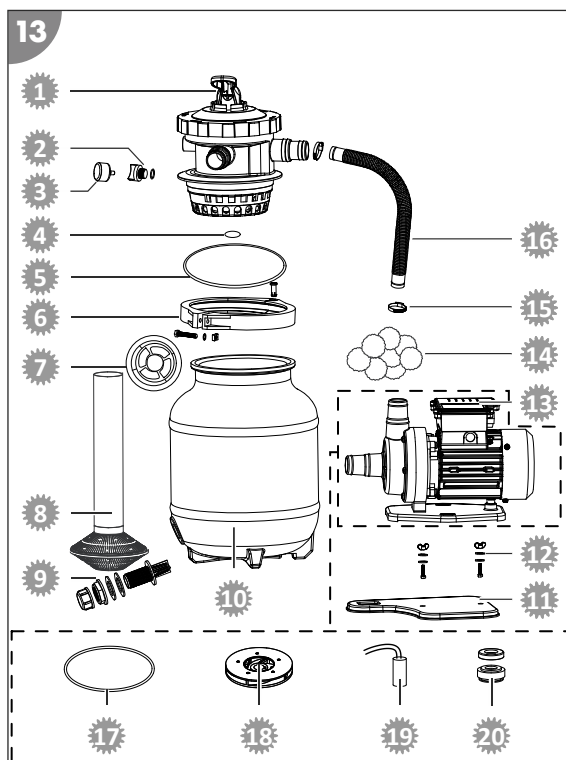
Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

## Technické údaje

Model:	Classic 250N/ Active Balls+	Model čerpadla:	CPS 40-2
Číslo tovaru:	040385/040386	Číslo tovaru čerpadla:	040955
Veľkosť kotla:	Ø 250 mm/cca. 12 l	Montáž čerpadla:	na základnú dosku
Veľkosť pripojenia:	Ø 32/38 mm	Princíp fungovania čerpadla:	nie samonasávacie
Vyhotovenie:	7-cestný ventil s manometrom	Časovač čerpadla:	-----
Cirkulačný výkon:	max. 3 900 l/h	Batéria pre časovač:	-----
Veľkosť bazéna (objem vody):	max. 19 000 l	Predradený filter:	-----
Teplota vody:	max. 35 °C	Elektrické napájanie:	220 – 240 V~, 50 Hz
Požiadavky na filtračné médium:		Výkon:	max. 200 W
Filtračné guľôčky Steinbach:	cca. 300 g	Dopravné množstvo:	max. 4 500 l/h
Kremenný filtračný piesok:	cca. 10 kg; 0,7 – 1,2 mm; DIN EN 12904	Dopravná výška:	max. 6,5 m

## Náhradné diely

- 1 040866 – Ventilová hlavica
- 2 040842 – Odvzdušňovacia skrutka (vrát. tesnenia)
- 3 040952 – Manometer
- 4 040843 – Tesnenie ventilovej hlavice
- 5 040829 – Tesnenie kotla
- 6 040845 – Upínací krúžok (vrát. skrutkového spoja)
- 7 040849 – Výstredník
- 8 040867 – Filtračné sitko
- 9 040852 – Súprava vyprázdňovacích skrutiek
- 10 040865 – Filtračný kotol
- 11 040868 – Základná doska
- 12 040978 – Súprava skrutiek pre fixáciu čerpadla (2x)
- 13 040955 – Čerpadlo
- 14 040050 – Filtračné guľôčky
- 15 040946 – Hadicová spona (2x)
- 16 040869 – Tlaková hadica
- 17 040931 – Tesnenie O-krúžka (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 – Obežné koleso
- 19 040957 – Kondenzátor
- 20 040958 – Tesnenie klzného krúžka



## Vyhlasenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že filtračné čerpadlo spĺňa nasledujúce smernice:

- Smernica EMC (2014/30/EÚ)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AíPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2: 2019; EN 62233:2008
- Smernica EC (2014/35/EÚ)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

# Likvidácia

## Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

## Likvidácia použitého zariadenia



**Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!**

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.

## Zakres dostawy

- |   |                        |    |  |
|---|------------------------|----|--|
| 1 | Głowica zaworu         | 9  | Płyta podstawy   |
| 2 | Zbiornik filtra        | 10 | Zestaw śrub do zamocowania pompy (2x)  |
| 3 | Pompa                  | 11 | Przewód ciśnieniowy (dostarczany w rurze wznoszącej siła filtracyjnego)                            |
| 4 | Uszczelka zbiornika    | 12 | Opaska zaciskowa (2x)  |
| 5 | Pierścień zaciskowy    | 13 | Manometr   |
| 6 | Sito filtracyjne       | 14 | Klucz inbusowy   |
| 7 | Element centrujący     | 15 | Taśma teflonowa  |
| 8 | Zestaw śrub spustowych | 16 | Kulki filtracyjne (tylko w przypadku modelu Active Balls+)<br>Instrukcja obsługi (brak na rysunku) |

## Części urządzenia

- |    |                               |    |  |
|----|-------------------------------|----|--|
| 17 | Otwór spustowy                | 20 | Przyłącze przewodu ciśnieniowego               |
| 18 | Śruba odpowietrzająca         | 21 | Przyłącze przewodu powrotnego „RETURN”         |
| 19 | Przyłącze pompa/przewód ssący | 22 | Przyłącze przewodu płukania wstecznego „WASTE” |
|    |                               | 23 | Dźwignia zaworu                                |

## Elementy wyposażenia dostępne jako opcja

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 24 | Adapter do basenów INTEX<br>2" x 1 1/2" GZ (przewód ssący)<br>Nr art. 040933   | 26 | Obudowa do<br>systemu do dezynfekcji UV<br>Nr art. 040530 |
| 25 | Adapter do basenów INTEX<br>2" GZ x 1" GW (przewód powrotny)<br>Nr art. 040934 | 27 | System do dezynfekcji UV<br>Nr art. 040511                |



## Spis treści

<b>Przegląd.....</b>	<b>3</b>
<b>Zakres dostawy.....</b>	<b>149</b>
<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>151</b>
Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.....	151
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	151
<b>Objaśnienie znaków.....</b>	<b>151</b>
<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>151</b>
<b>Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy.....</b>	<b>154</b>
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>154</b>
Wybór lokalizacji.....	154
Studzienka filtra.....	154
<b>Opis urządzenia filtrującego.....</b>	<b>154</b>
Tryby pracy urządzenia filtrującego.....	154
Czas filtrowania.....	156
<b>Pierwsze uruchomienie.....</b>	<b>156</b>
Przed uruchomieniem.....	156
Montaż pompy na płycie podstawy.....	156
Przygotowanie zbiornika filtra.....	156
Montaż przyłączy przewodów.....	158
Podłączanie przewodów.....	159
Przygotowanie urządzenia filtrującego.....	159
<b>Obsługa.....</b>	<b>159</b>
Wybór trybu pracy.....	159
Praca pompy.....	160
Wskazówki dotyczące pielęgnacji.....	160
<b>Konserwacja.....</b>	<b>160</b>
Płukanie wsteczne.....	160
Wymiana medium filtracyjnego.....	160
<b>Czyszczenie.....</b>	<b>161</b>
<b>Kontrola.....</b>	<b>161</b>
<b>Przechowywanie.....</b>	<b>161</b>
Zimowanie.....	161
<b>Lokalizacja usterki.....</b>	<b>162</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>163</b>
<b>Części zamienne.....</b>	<b>164</b>
<b>Deklaracja zgodności.....</b>	<b>164</b>
<b>Utylizacja.....</b>	<b>165</b>

# Informacje ogólne

## Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową tego urządzenia filtrującego (dalej również „urządzenie”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego użycia. Przekazując urządzenie osobom trzecim koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do oczyszczania wody basenowej. Nadaje się do wody słonej, o ile zawartość soli w wodzie jest mniejsza niż 0,5% (elektroliza soli). Urządzenie usuwa widoczne zanieczyszczenia i jest przeznaczone do wszystkich dostępnych w handlu basenów wyposażonych w przyłączy węża  $\varnothing$  32/38 mm.

Medium filtracyjne znajdujące się w zbiorniku filtra odfiltruje cząsteczki zanieczyszczeń z przepływającej wody, a tym samym pełni rolę trwałego filtra zanieczyszczeń i cząstek unoszących się w wodzie basenowej. Oczyszczona woda przepływa przez zawór 7-drogowy i wraca przewodem powrotnym do basenu.

Jako medium filtracyjne zawsze stosuj wyłącznie piasek filtracyjny kwarcowy zgodny z normą DIN EN 12904. Alternatywnie można użyć kulek filtracyjnych Steinbach. Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Tutaj znajdziesz przydatne informacje dodatkowe.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia!  
Nie otwieraj opakowania za pomocą ostrych ani spiczastych przedmiotów (np. noża).

## Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe słowa sygnałowe.

**⚠ UWAGA!**

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol / to słowo sygnalizujące oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.

**WSKAZÓWKA!**

To słowo sygnalizujące ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### UWAGA!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może być przyczyną porażenia prądem.

- Podłączaj przewód sieciowy tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Zawsze podłączaj przewód sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenia wyłącznie do gniazda z zestykiem ochronnym z zabezpieczeniem maksymalnie 16 A.
- Urządzenie należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel przyłączeniowy.
- Nie otwieraj urządzenia. Wszelkie naprawy zlecaj specjalistom. W tym celu zwróć się do punktu serwisowego na adres podany na odwrocie instrukcji. Samodzielnie przeprowadzone naprawy, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwa obsługa powodują wykluczenie odpowiedzialności i utratę roszczeń z tytułu rękojmi.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączaj przewodu sieciowego od gniazda ciągnąc za kabel. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nigdy nie używaj kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.
- Przechowuj urządzenie oraz kabel przyłączeniowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablu przyłączeniowym.
- Nie zakopuj przewodu sieciowego.
- Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Nie zaginaj kabla przyłączeniowego ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- W razie potrzeby stosuj wyłącznie przewody przedłużające przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków. Stosowanie przewodów przedłużających przeznaczonych do użytku na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia w czasie burzy. Wyłącz je i wyciągnij przewód sieciowy z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem lub w razie usterki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Do naprawy wolno stosować wyłącznie części, które są zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. W urządzeniu znajdują się elementy elektryczne i części mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Stosuj wyłącznie części zamienne i elementy wyposażenia dostarczone lub zalecane przez producenta. Używanie części innych producentów skutkuje natychmiastowym wygaśnięciem roszczeń z tytułu rękojmi.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące osób

### UWAGA!

**Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych (przykładowo osoby z ograniczoną sprawnością, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych), a także niedoświadczonych i bez odpowiedniej wiedzy (przykładowo starsze dzieci).**

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

- Dostęp do urządzenia mogą mieć wyłącznie osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi lub zostały poinstruowane w zakresie zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i związanych z tym zagrożeń.
- W pobliżu urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci lub osób pod wpływem alkoholu) i osób nie posiadających wiedzy i doświadczenia (np. dzieci).
- Urządzenia nie wolno używać dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osobom, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia i przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Ustaw urządzenie filtrujące w odpowiedniej odległości od ściany basenu, tak aby nie można go było wykorzystać jako stopień.

### UWAGA!

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu braku kwalifikacji!**

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości lokalnych i normatywnych przepisów koniecznych do przeprowadzenia prac może być przyczyną bardzo ciężkich obrażeń lub szkód materialnych.

- Zlecaj wykwalifikowanym specjalistom wszystkie prace, których ryzyka nie potrafisz oszacować ze względu na brak doświadczenia.
- Nie obsługuj urządzenia, jeżeli jesteś w słabej formie fizycznej (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków).

### **WSKAZÓWKA!**

Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

- Wybierz dla urządzenia miejsce, w którym będzie chronione przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Ustaw urządzenie filtrujące w odpowiedniej odległości od ściany basenu, tak aby nie można go było wykorzystać jako stopień.
- Aby zapobiec przegrzaniu silnika, zapewnij wystarczającą wymianę powietrza.
- Nie dopuszczaj do pracy urządzenia „na sucho” (bez wody).
- Używaj wyłącznie dostarczonej pompy przeznaczonej dla Twojego urządzenia.
- Przed każdym przełączeniem głowicy zaworu należy wyłączyć pompę filtrującą.
- Nigdy nie wkładaj urządzenia ani jego części do basenu.
- Pod żadnym pozorem nie dodawaj do wody basenowej środków koagulujących. Koagulanty mogą spowodować sklejanie się kulek filtracyjnych.

## Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy



**UWAGA!**

### **Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!**

Owiniecie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

## Przygotowanie

### Wybór lokalizacji

Należy spełnić lub uwzględnić następujące wymagania:

- Zlokalizowanie urządzenia filtrującego pomiędzy przyłączem ssącym a dyszą wlotową z zachowaniem odpowiedniej odległości od ściany basenu, tak aby urządzenia filtrującego nie można było wykorzystywać jako pomocy przy wchodzeniu do basenu
- Umieszczenie pompy poniżej poziomu lustra wody
- Zachowanie maksymalnie trzech metrów odstępu od basenu
- Stabilna, mocna i pozioma podstawa, np. płyta betonowa

### Studzienka filtra



Jeżeli basen jest częściowo lub całkowicie wpuszczony w ziemię, studzienka filtra jest potrzebna, aby można było umieścić pompę urządzenia filtrującego poniżej poziomu lustra wody basenu.

- Upewnij się, że studzienka filtra jest zabezpieczona przed zalaniem, a woda z otoczenia i woda deszczowa bez problemu wsiąka w podłoże.

*W tym celu wystarczy ułożyć na dnie studzienki warstwę żwiru. Aby dodatkowo zabezpieczyć urządzenie filtrujące przed podnoszeniem się wody w studzience, warto zastosować opcjonalną pompę zanurzeniową z wyłącznikiem pływakowym, która będzie bezpośrednio podłączona do kanalizacji lub odpływu.*

- Zadbaj o odpowiednią naturalną wentylację studzienki, aby zapobiec kondensacji.
- Dobierz wielkość studzienki filtra w taki sposób, aby można było wykonywać prace przy urządzeniu filtrującym.

## Opis urządzenia filtrującego

### Tryby pracy urządzenia filtrującego

Urządzenie filtrujące posiada kilka trybów pracy. Są one oznaczone na głowicy zaworu za pomocą liczb.

1. Filtrowanie
2. Płukanie dodatkowe
3. Cyrkulacja
4. Płukanie wsteczne
5. Zamknięte
6. Opróżnianie
7. Zima

Poniżej opisano działanie poszczególnych trybów pracy.

## FILTER-FILTERN

Używaj tego trybu pracy jako podstawowego ustawienia urządzenia filtrującego.

Woda zasysana z basenu jest doprowadzana od góry do zbiornika filtra i przepływa przez medium filtracyjne. Zanieczyszczenia są odfiltrowywane, a woda ponownie wpływa do basenu.

## NACHSPÜLEN (płukanie dodatkowe)

Używaj tego trybu pracy przez około 20-30 sekund bezpośrednio po płukaniu wstecznym, uzupełnieniu piasku kwarcowego lub pierwszym uruchomieniu.

Woda jest doprowadzana do górnej części zbiornika filtra i następuje płukanie głowicy zaworu. Woda wypływa przez przewód odprowadzania wody brudnej. Dzięki temu głowica zaworu zostaje oczyszczona.

## CYRKULACJA

Używaj tego trybu pracy po chemicznym uzdatnianiu wody.

Woda jest doprowadzana do basenu bezpośrednio z głowicy zaworu i nie przepływa przez filtr. W ten sposób medium filtracyjne nie ma kontaktu ze stosowanymi środkami chemicznymi.

## PŁUKANIE WSTECZNE

**W przypadku stosowania kulek filtracyjnych Steinbach nie wolno przeprowadzać płukania wstecznego.** W razie spadku wydajności filtrowania zalecamy ręczne mycie kulek filtracyjnych. W razie potrzeby należy wymienić kulki filtracyjne.

Stosuj ten tryb pracy maksymalnie przez 2 minuty przy pierwszym uruchomieniu, po napełnieniu urządzenia nowym piaskiem kwarcowym lub jeśli manometr wskazuje wartość o 0,3 do 0,6 bara wyższą niż standardowe ciśnienie robocze, aby oczyścić filtr lub piasek kwarcowy.

Woda jest doprowadzana do dolnej części zbiornika filtra i w ten sposób przepływa przez cały filtr. Nagromadzone zanieczyszczenia wypływają przez przewód płukania wstecznego.

## GESCHLOSSEN (zamknięte)

### WSKAZÓWKA!

- W tym trybie pracy nigdy nie uruchamiaj pompy!

Używaj tego trybu pracy do czyszczenia filtra wstępnego (jeśli jest) lub do sprawdzania szczelności systemu i uszczelniania odpowiednich miejsc.

Przepływ wody w pompie i filtrze jest zablokowany. Pamiętaj, że przewody dopływowe i odpływowe muszą być wypełnione wodą i w razie potrzeby muszą zostać zamknięte za pomocą zaworu odcinającego lub korka.

## ENTLEEREN (opróżnienie)

### WSKAZÓWKA!

- Basen może zostać opróżniony tylko do wysokości minimalnego poziomu wody na wysokości przewodu ssącego. Aby zapobiec pracy na sucho, pompę trzeba wyłączyć, gdy tylko woda obniży się do tego poziomu.

Używaj tego trybu pracy do opróżniania mocno zanieczyszczonych basenów.

Woda omija filtr i wypływa bezpośrednio przez przewód płukania wstecznego.

## WINTER (zima)

### WSKAZÓWKA!

- W tym trybie pracy nigdy nie uruchamiaj pompy!

Użyj tego trybu pracy do zimowania urządzenia filtrującego.

Dźwignia zaworu znajduje się w położeniu pośrednim, dzięki czemu odciążone są wewnętrzne komponenty zaworu.

## Czas filtrowania

W ciągu 24 godzin cała woda w basenie powinna zostać przefiltrowana co najmniej dwukrotnie. Przy większym obciążeniu basenu filtracja powinna się odbywać od 3 do 5 razy dziennie.

## Pierwsze uruchomienie

### ⚠ UWAGA!

#### Zagrożenie dla życia w wyniku działania instalacji uzdatniania wody podczas kąpieli!

Włosy lub części garderoby mogą zostać zassane przez otwór ssący w basenie, a w skrajnych przypadkach uwięzić ludzi pod wodą i uniemożliwić im wypłynięcie na powierzchnię.

- Nigdy nie używaj urządzeń do uzdatniania wody, jeśli w basenie znajdują się ludzie.
- Zabezpiecz wszelki dostęp do basenu podczas pracy urządzeń do uzdatniania wody.

### WSKAZÓWKA!

Koagulanty znajdujące się w wodzie basenowej mogą spowodować sklejanie się kulek Active Balls i znacznie obniżyć skuteczność ich działania oczyszczającego.

- Jeśli stosujesz Active Balls jako medium filtracyjne, nie używaj koagulantów do uzdatniania wody.

### Przed uruchomieniem

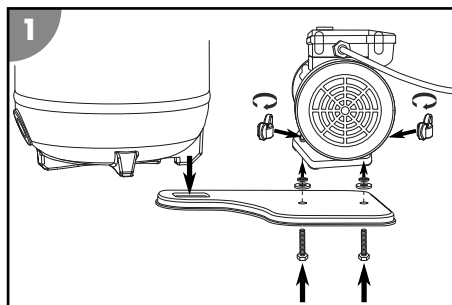
- Urządzenie znajduje się poza basenem, a przewód sieciowy jest odłączony od sieci elektrycznej

### Montaż pompy na płycie podstawy

1. Włóż śruby gwintowane z zestawu śrub do zamocowania pompy 10 od dołu do otworów z sześciokątnym wgłębieniem w płycie podstawy 9.
2. Postaw pompę 3 na płycie podstawy 9 w taki sposób, aby gwinty śrub wystawały przez otwory mocujące w podstawie pompy.
3. Na każdy gwint nałóż podkładkę, a następnie podkładkę podatną płatkową.
4. Załóż po jednej śrubie skrzydełkowej i mocno je dokręć.

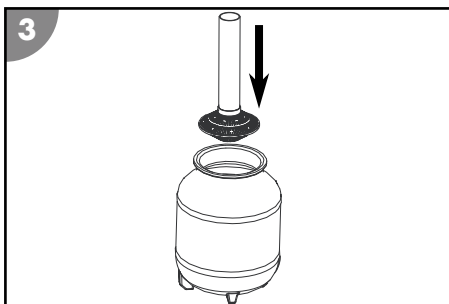
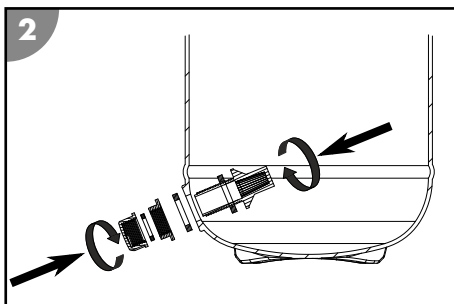
*Pompa jest zamontowana na płycie podstawy.*

5. Połącz płytę podstawy 9 ze zbiornikiem filtra 2. *Płyta podstawy jest połączona ze zbiornikiem filtra.*

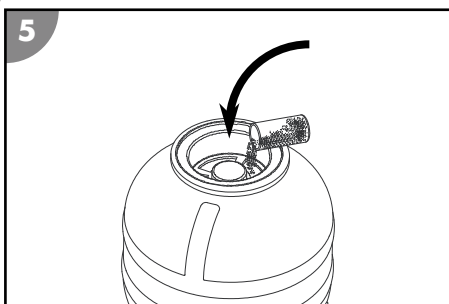
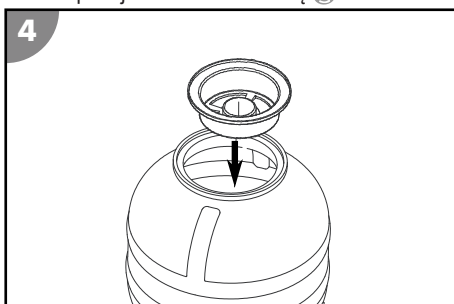


### Przygotowanie zbiornika filtra

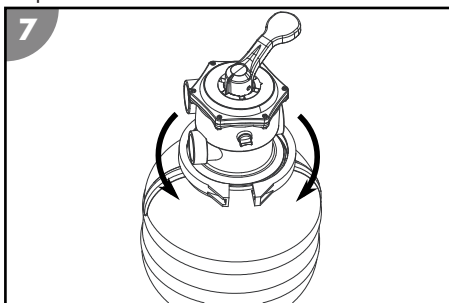
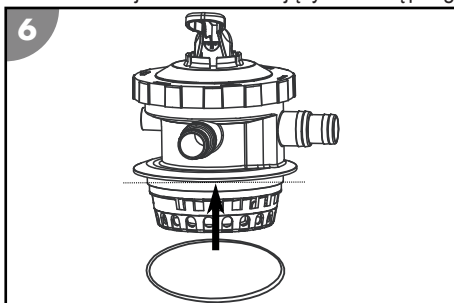
1. Zdemontuj pierścień zaciskowy 5, luzując połączenie śrubowe poprzez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Użyj do tego klucza imbusowego 14.
2. Odłóż na bok pierścień zaciskowy i przynależne do niego śruby.



3. Zamontuj zestaw śrub spustowych 8 na otworze spustowym 17.
4. Włóż sito filtracyjne 6 do zbiornika filtra 2.
5. Umieść sito filtracyjne na środku dna zbiornika filtra.
6. Napełnij zbiornik filtra wodą 2 do ok. 1/3 wysokości.

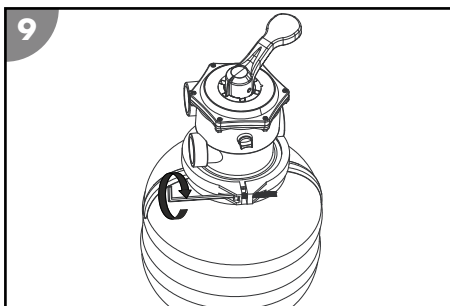
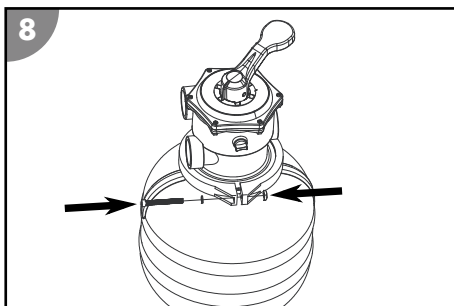


7. Nałóż element centrujący 7 na otwór zbiornika filtra w taki sposób, aby wyśrodkował rurę sita filtracyjnego.
8. Napełnij zbiornik filtra piaskiem filtracyjnym kwarcowym lub kulkami filtracyjnymi 16. Informacje na temat wymaganych ilości można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.
9. Zdejmij element centrujący z otworu zbiornika filtra. Zachowaj element centrujący do następnego napełniania.



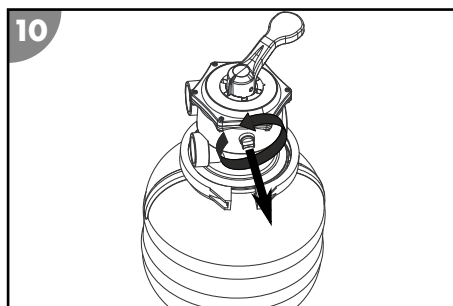
10. Nałóż uszczelkę zbiornika 4 od spodu głowicy zaworu 1.
11. Nałóż głowicę zaworu na zbiornik filtra.
12. Ustaw głowicę zaworu w taki sposób, aby przyłącze z oznaczeniem „PUMP” było skierowane w stronę przyszłego położenia pompy (patrz rys. w rozdziale „Montaż pompy na płycie podstawy”).
13. Nałóż pierścień zaciskowy 5 wokół miejsca połączenia głowicy zaworu i zbiornika filtra.





14. Włóż połączenie śrubowe pierścienia zaciskowego i mocno je dokręć, obracając zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
15. Wykręć śrubę odpowietrzającą **13** na głowicy zaworu, obracając ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
16. Owiń gwint manometru **15** taśmą teflonową **15**.
17. Przykręć manometr w miejscu wykręconej śruby odpowietrzającej, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zbiornik filtra jest przygotowany.



## Montaż przyłączy przewodów



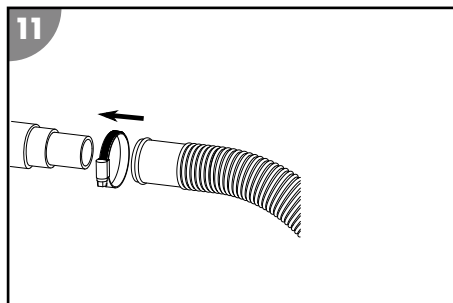
Niektóre przewody, takie jak np. przewód ciśnieniowy, są bardzo sztywne. Przed montażem połóż je na słońcu, aby zrobiły się bardziej elastyczne.

Do opisanych przyłączy użyj odpowiednich przewodów basenowych  $\varnothing$  32 / 38 mm. Do innych przewodów basenowych (np. INTEX z przyłączem gwintowanym) wymagane są dodatkowe adaptery. Odpowiednie adaptery znajdziesz w naszym sklepie internetowym pod adresem: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

**Aby zamontować przewód basenowy na pompie lub zbiorniku filtra metodą wtykową, postępuj zgodnie z poniższym opisem:**

1. Nałóż opaskę zaciskową na wąż.
2. Nałóż wąż na przyłączy węża.
3. Zamocuj opaskę zaciskową na przyłączy węża za pomocą śrubokręta krzyżakowego PH1.

Nasadzany przewód basenowy jest zamontowany.



## Podłączanie przewodów

Przygotuj następujące materiały:

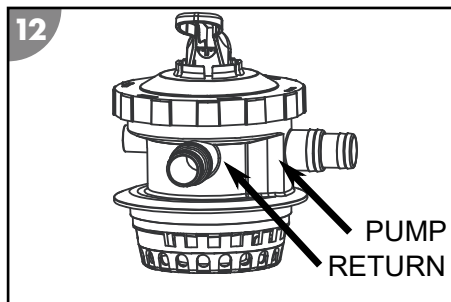
- Przewód ciśnieniowy ①
- Przewód powrotny, przewód płukania wstecznego i przewód ssący (brak w zakresie dostawy)
- Materiały do montażu przewodów

Aby podłączyć przewody (patrz **rys. A**) do pompy i zbiornika filtra, postępuj zgodnie z poniższym opisem:

1. Poprowadź przewód powrotny i ssący od basenu do urządzenia filtrującego.
2. Poprowadź przewód płukania wstecznego od przyłącza kanalizacji do urządzenia filtrującego.

Przestrzegaj oznaczeń przy przyłączach przewodów głowicy zaworu.

*Przewody są podłączone.*



## Przygotowanie urządzenia filtrującego

1. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu ② na głowicy zaworu ①.
2. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „RÜCKSPÜLEN” (płukanie wsteczne) i zwolnij ją.
3. Poczekaj, aż zbiornik filtra ② napelni się wodą na tyle, że zacznie ona wypływać z przewodu płukania wstecznego „WASTE” ②.
4. Sprawdź szczelność urządzenia filtrującego oraz przyłączy.
5. Wykonaj płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

## Obsługa

### ⚠ UWAGA!

#### Zagrożenie dla życia w wyniku działania instalacji uzdatniania wody podczas kąpieli!

Włosy lub części garderoby mogą zostać zassane przez otwór ssący w basenie, a w skrajnych przypadkach uwięzić ludzi pod wodą i uniemożliwić im wypłynięcie na powierzchnię.

- Nigdy nie używaj urządzeń do uzdatniania wody, jeśli w basenie znajdują się ludzie.
- Zabezpiecz wszelki dostęp do basenu podczas pracy urządzeń do uzdatniania wody.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń!

Uszkodzone urządzenie lub elementy jego wyposażenia mogą być przyczyną obrażeń ciała.

- Sprawdź urządzenie i elementy wyposażenia (patrz rozdział Kontrola).

### WSKAZÓWKA!

Koagulanty znajdujące się w wodzie basenowej mogą spowodować sklejanie się kulek Active Balls i znacznie obniżyć skuteczność ich działania oczyszczającego.

- Jeśli stosujesz Active Balls jako medium filtracyjne, nie używaj koagulantów do uzdatniania wody.

## Wybór trybu pracy

Wyłącz pompę ⑤, wyciągając wtyczkę z gniazda.

Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu ② na głowicy zaworu ①. Obróć dźwignię zaworu na żądaną pozycję i zwolnij ją.

## Praca pompy

1. Upewnij się, że wszystkie węże i rury są prawidłowo podłączone i że poziom wody w basenie sięga co najmniej 2,5 do 5 cm powyżej otworu przewodu ssącego.
2. Przed uruchomieniem pompy sprawdź położenie zaworu urządzenia filtrującego.
3. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.

*Pompa pracuje.*

4. Skontroluj pracę pompy pod kątem nietypowych odgłosów.  
Jeśli w systemie znajduje się powietrze, ponownie przeprowadź odpowietrzanie urządzenia.
5. Wyciągnij wtyczkę, aby zakończyć pracę pompy.

*Pompa jest wyłączona.*

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Urządzenie filtrujące nie nadaje się do odfiltrowywania alg, bakterii ani innych mikroorganizmów.








- Do zapobiegania powstawaniu takich zanieczyszczeń oraz do ich usuwania używaj specjalnych środków do pielęgnacji wody, które zapewniają jej higieniczną czystość.
- Skonsultuj się ze specjalistą i przestrzegaj instrukcji dozowania.

## Konserwacja

### Płukanie wsteczne



W przypadku stosowania kulek filtracyjnych Steinbach nie wolno przeprowadzać płukania wstecznego. W razie spadku wydajności filtrowania zalecamy różne mycie kulek filtracyjnych. W razie potrzeby należy wymienić kulki filtracyjne.





1. Wyłącz pompę , wyciągając wtyczkę z gniazda.
2. Podłącz przewód płukania wstecznego (patrz rozdział Podłączanie przewodu płukania wstecznego).
3. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu  na głowicy zaworu .
4. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „RÜCKSPÜLEN” (płukanie wsteczne) i zwolnij ją.
5. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.
6. Wykonuj płukanie wsteczne do momentu, aż czysta woda zacznie wypływać z przewodu płukania wstecznego (maks. 2 minuty).
7. Wyłącz pompę , wyciągając wtyczkę z gniazda.
8. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu  na głowicy zaworu .
9. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „PLUKANIE WSTECZNE” i zwolnij ją.
10. Podłącz wtyczkę pompy do zasilania.
11. Pozwól pompie pracować przez 20-30 sekund, aby usunąć wszelkie pozostałości z głowicy zaworu.
12. Wyłącz pompę , wyciągając wtyczkę z gniazda.




*Płukanie wsteczne jest zakończone.*

### Wymiana medium filtracyjnego



Zastosowane medium filtracyjne (piasek filtracyjny kwarcowy lub kulki filtracyjne) ulega pewnemu zużyciu – nawet w przypadku prawidłowego użytkowania w optymalnych warunkach – i należy je regularnie wymieniać w zależności od czasu pracy i stopnia zanieczyszczenia.

1. Wyłącz pompę , wyciągając wtyczkę z gniazda.
2. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.
3. Wykręć spust do opróżniania  z dna zbiornika filtra .
4. Spuść całą wodę ze zbiornika filtra  przez otwór spustowy.
5. Wkręć spust do opróżniania do zbiornika filtra.

6. Zdemontuj pierścień zaciskowy , luzując połączenie śrubowe poprzez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Użyj do tego klucza imbusowego .
7. Odłóż na bok pierścień zaciskowy i przynależne do niego śruby.
8. Powoli obróć zbiornik filtra do góry nogami i wysyp piasek filtracyjny kwarcowy lub kulki filtracyjne.
9. Wyjmij sito filtracyjne .
10. Dokładnie wypłucz sito filtracyjne pod bieżącą wodą.
11. Wypłucz zbiornik filtra czystą wodą.
12. Wykonaj kroki z rozdziału „Przygotowanie zbiornika filtra”.

*Medium filtracyjne jest wymienione.*

## Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia używaj wyłącznie dostępnego w handlu środka do czyszczenia łazienek, czystej wody i niekłaczącej szmatki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie. Osusz produkt niekłaczącą szmatką.

## Kontrola

Przed każdym użyciem sprawdź:

- Czy widoczne są uszkodzenia urządzenia?
- Czy widoczne są uszkodzenia elementów obsługi?
- Czy elementy wyposażenia są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wszystkie przewody są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wlot nie jest zablokowany?
- Czy szczeliny wentylacyjne są drożne i czyste?

Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub elementy jego wyposażenia są uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia producentowi, jego serwisowi lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.




## Przechowywanie

### Zimowanie



Przechowuj urządzenie filtrujące w miejscu suchym, zabezpieczonym przed mrozem ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) i chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Zimą zawsze przechowuj wysuszone medium filtracyjne poza zbiornikiem filtra.

1. Wyłącz pompę , wyciągając wtyczkę z gniazda.
2. Zamknij zawory odcinające lub zablokuj dopływ wody do węży łączących basenu.
3. Zdemontuj przewody przyłączeniowe do basenu i opróżnij węże.
4. Podnieś pompę i opróżnij ją przez przyłącza.
5. Opróżnij medium filtracyjne (patrz rozdział „Wymiana medium filtracyjnego”).  
Jeśli używasz kulek filtracyjnych, umyj je ręcznie i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Jeżeli używasz piasku, opróżnij go do odpowiedniego pojemnika (np. wiadra) i przechowuj w suchym miejscu.
6. Przepłucz urządzenie filtrujące wodą z kranu.
7. Pozostaw urządzenie filtrujące do całkowitego wyschnięcia.
8. Naciśnij w dół i przytrzymaj dźwignię zaworu  na głowicy zaworu .
9. Obróć dźwignię zaworu na pozycję „WINTER” (zima) i zwolnij ją.

*Urządzenie jest gotowe do zimowania.*

## Lokalizacja usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Ciśnienie na manometrze wzrasta powyżej 1 bara.	Piasek filtracyjny kwarcowy jest zanieczyszczony.	Wykonaj płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).
	Kulki filtracyjne są brudne.	Wymij kulki filtracyjne i umyj je ręcznie. W razie potrzeby wymień kulki filtracyjne.
Z dyszy wlotowej wydobywają się pęcherzyki powietrza.	Pompa zasysa powietrze.	Sprawdź szczelność wszystkich węży i uszczelek. Dokręć opaski zaciskowe na węzłach.  Sprawdź poziom wody w basenie i w razie potrzeby uzupełnij wodę, tak aby powierzchnia wody znajdowała się całkowicie ponad przyłączem przewodu ssącego.
Pompa pobiera zbyt mało wody lub ciśnienie w systemie jest zbyt niskie.	Poziom wody w basenie jest zbyt niski.	Zwiększ poziom wody w basenie.
	Koszyk filtra wstępnego (jeśli jest) jest niedrożny/zatkany.	Opróżnij koszyk filtra wstępnego.
	Przewód ssący jest niedrożny/zatkany.	Wyczyść przewód ciśnieniowy.
Pompa się nie uruchamia.	Brak zasilania pompy.	Podłącz wtyczkę pompy do zasilania. Sprawdź, czy nie zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy.
	Pompa jest uszkodzona.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
W basenie znajduje się medium filtracyjne	Piasek kwarcowy został uzupełniony.	Wykonuj płukanie wsteczne do momentu, aż woda będzie czysta. Patrz rozdział „Płukanie wsteczne”.
	Uszkodzone sita filtracyjne w zbiorniku filtra.	Sprawdź, czy sita filtracyjne nie są uszkodzone, w razie potrzeby wymień je.

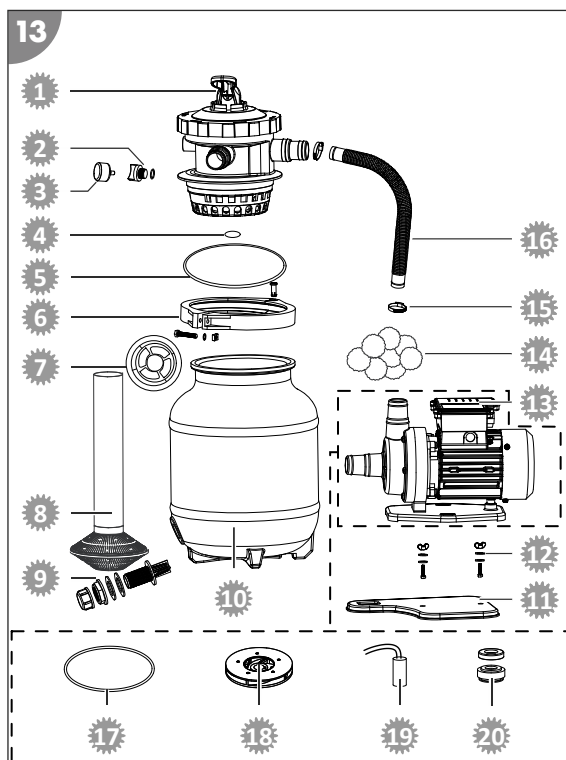
Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

## Dane techniczne

Model:	Classic 250N / Active Balls+	Model pompy:	CPS 40-2
Numer artykułu:	040385 – 040386	Numer artykułu – pompa:	040955
Wielkość zbiornika:	Ø 250 mm / ok. 12 l	Montaż pompy:	na płycie podstawy
Rozmiar przyłącza:	Ø 32/38 mm	Zasada działania pompy:	nie samozasysająca
Wersja:	zawór 7-drogowy z manometrem	Programator czasowy pompy:	-----
Wydajność cyrkulacji:	maks. 3.900 l/h	Bateria programatora czasowego:	-----
Wielkość (pojemność) basenu:	maks. 19.000 l	Filtr wstępny:	-----
Temperatura wody:	maks. 35°C	Zasilanie:	220-240 V~, 50 Hz
Wymagania dotyczące medium filtracyjnego:		Moc:	maks. 200 W
Kulki filtracyjne Steinbach:	ok. 300 g	Wydajność tłoczenia:	maks. 4.500 l/h
Piasek filtracyjny kwarcowy:	ok. 10 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904	Wysokość tłoczenia:	maks. 6,5 m

## Części zamienne

- 1 040866 - Głowica zaworu
- 2 040842 - Śruba odpowietrzająca (wraz z uszczelką)
- 3 040952 - Manometr
- 4 040843 - Uszczelka głowicy zaworu
- 5 040829 - Uszczelka zbiornika
- 6 040845 - Pierścień zaciskowy (wraz z połączeniem gwintowanym)
- 7 040849 - Element centrujący
- 8 040867 - Sito filtracyjne
- 9 040852 - Zestaw śrub spustowych
- 10 040865 - Zbiornik filtra
- 11 040868 - Płyta podstawy
- 12 040978 - Zestaw śrub do zamocowania pompy (2x)
- 13 040955 - Pompa
- 14 040050 - Kulki filtracyjne
- 15 040946 - Opaska zaciskowa (2x)
- 16 040869 - Przewód ciśnieniowy
- 17 040931 - Uszczelka o-ring (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - Wirnik
- 19 040957 - Skraplacz
- 20 040958 - Uszczelnienie pierścieniem ślizgowym



## Deklaracja zgodności



Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że pompa filtrująca spełnia wymogi następujących dyrektyw:

- Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2:2019; EN 62233:2008
- Dyrektywa WE (2014/35/UE)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu instrukcji.

# Utylizacja

## Utylizacja opakowania



Opakowanie zutylizować, sortując wg rodzajów materiałów. Teksturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

## Utylizacja zużytego urządzenia



**Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!**

W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone

powyższym symbolem.



## Livrare

- 1 Capul supapei
- 2 Rezervor de filtrare
- 3 Pompă
- 4 Garnitura rezervorului
- 5 Inel elastic
- 6 Sită de filtrare
- 7 Element de centrare
- 8 Set de șuruburi de golire
- 9 Placă de bază
- 10 Set de șuruburi pentru fixarea pompei (2x)
- 11 Furtun de presiune (este livrat în țeava de urcare a sitei de filtrare)
- 12 Colier de furtun (2x)
- 13 Manometru
- 14 Cheie inbus
- 15 Bandă din teflon
- 16 Bile de filtrare (numai la modelul Active Balls+)  
Manual de funcționare (fără imagine)

## Componentele aparatului

- 17 Evacuare pentru golire
- 18 Șurub de dezaerare
- 19 Racord pompă/conductă de aspirare
- 20 Racord conductă de presiune
- 21 Racord conductă de retur „RETURN”
- 22 Racord conductă de spălare în contracurent „WASTE”
- 23 Maneta supapei

## Accesorii opționale

- 24 Adaptor pentru piscine INTEX 2" x 1 1/2" AG (conductă de aspirare)  
art. 040933
- 25 Adaptor pentru piscine INTEX 2" AG x 1" IG (conductă de retur)  
art. 040934
- 26 Carcasă pentru sistemul de dezinfectare UV  
art. 040530
- 27 Sistem de dezinfectare UV  
art. 040511

# Cuprins

<b>Prezentare generală.....</b>	<b>3</b>
<b>Livrare.....</b>	<b>166</b>
<b>Generalități.....</b>	<b>168</b>
Citiți și păstrați manualul de funcționare.....	168
Utilizarea corespunzătoare.....	168
<b>Explicarea simbolurilor.....</b>	<b>168</b>
<b>Siguranța.....</b>	<b>168</b>
<b>Dezambalarea și verificarea volumului livrat.....</b>	<b>170</b>
<b>Pregătirea.....</b>	<b>171</b>
Selectarea locației.....	171
Puț de filtrare.....	171
<b>Descrierea instalației de filtrare.....</b>	<b>171</b>
Tipurile de funcționare ale instalației de filtrare.....	171
Durata de filtrare.....	172
<b>Prima punere în funcțiune.....</b>	<b>172</b>
Verificare înaintea punerii în funcțiune.....	173
Montarea pompei pe placa de bază.....	173
Pregătirea rezervorului de filtrare.....	173
Montarea racordurilor de conductă.....	175
Racordarea conductelor.....	175
Pregătirea instalației de filtrare.....	175
<b>Utilizarea.....</b>	<b>176</b>
Selectarea tipului de funcționare.....	176
Funcționarea pompei.....	176
Indicații de îngrijire.....	176
<b>Întreținere.....</b>	<b>177</b>
Proces de spălare în contracurent.....	177
Schimbarea mediului de filtrare.....	177
<b>Curățarea.....</b>	<b>177</b>
<b>Verificarea.....</b>	<b>178</b>
<b>Depozitarea.....</b>	<b>178</b>
Pregătirea pentru iarnă.....	178
<b>Depanarea.....</b>	<b>178</b>
<b>Date tehnice.....</b>	<b>179</b>
<b>Piese de schimb.....</b>	<b>180</b>
<b>Declarație de conformitate.....</b>	<b>180</b>
<b>Eliminarea.....</b>	<b>181</b>

# Generalități

## Citiți și păstrați manualul de funcționare



Acest manual de funcționare aparține acestei instalații de filtrare (numită în continuare și „aparat”). Acesta conține informații importante despre punerea în funcțiune și utilizare.

Citiți cu atenție manualul de funcționare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestui manual de funcționare poate conduce la accidentări grave sau daune la aparat.

Păstrați manualul de funcționare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați aparatul către terți, înmănați obligatoriu și acest manual de funcționare.

## Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este conceput exclusiv pentru curățarea apei din piscină. Acesta este adecvat pentru apa sărată, atât timp cât conținutul de sare din apă se află sub 0,5% (electroliză cu sare). Acesta îndepărtează impuritățile vizibile și este adecvat pentru toate piscinele din comerț, care dispun de un racord cu furtun cu Ø 32/38 mm.

Mediul de filtrare inclus în rezervorul de filtrare filtrează particulele de murdărie din apa care curge și astfel servește ca filtru durabil pentru murdărie și particulele plutoare pentru apa dvs. din bazin. Apa curățată curge prin supapa cu 7 căi prin conducta de retur înapoi în piscină.

Utilizați ca mediu de filtrare exclusiv nisip de filtrare cu cuarț, care corespunde cu DIN EN 12904. Alternativ, utilizați bile de filtrare Steinbach. Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de funcționare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

## Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de funcționare, pe aparat sau pe ambalaj.



Aici veți găsi informații suplimentare utile.



Pericol de deteriorare!  
Nu deschideți ambalajul cu obiecte tăioase sau ascuțite (ca de exemplu cuțite).

## Siguranța

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de funcționare.

**⚠ AVERTIZARE!**

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.

**⚠ ATENȚIE!**

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.

**INDICAȚIE!**

Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

## Indicații generale de siguranță

### AVERTIZARE!

#### Pericol de electrocutare!

Instalația electrică eronată sau tensiunea de rețea prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, care este asigurată cu maximum 16 A.
- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui echipament de siguranță pentru curent rezidual (FI) cu un curent rezidual măsurat de maximum 30 mA.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă daune vizibile sau cablul de racordare este defect.
- Nu deschideți aparatul, ci lăsați specialiștii în reparații să facă acest lucru. Pentru aceasta, contactați adresa unității de service de pe spatele manualului. În cazul reparațiilor efectuate de dvs., al racordării necorespunzătoare sau al utilizării eronate, drepturile la asumarea răspunderii și acordarea garanției sunt excluse.
- Nu apucați niciodată cablul de rețea cu mâinile umede.
- Nu trageți niciodată cablul de rețea din priză, ci prindeți întotdeauna ștecherul.
- Nu utilizați niciodată cablul de racordare drept mâner.
- Mențineți aparatul și cablul de racordare la distanță față de flacăra deschisă și suprafețele fierbinți.
- Nu așezați niciun obiect pe cablul de racordare.
- Nu apucați cablul de rețea.
- Distribuți cablul de racordare, astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu îndoiți cablul de racordare și nu îl așezați sub margini ascuțite.
- Dacă este necesar, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea la exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul în caz de intemperii. Opriți-l și trageți cablul de rețea din priză.
- Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l sau, dacă apare o defecțiune, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric.
- În cazul reparațiilor, trebuie să se utilizeze numai piese care corespund cu datele inițiale ale aparatului. În acest aparat se află piese electrice și mecanice, care sunt indispensabile pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt livrate sau recomandate de producător. În cazul utilizării pieselor de la terți, se pierd toate drepturile la garanție.

#### Indicații de siguranță pentru persoane

### AVERTIZARE!

**Pericole pentru copii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de exemplu, persoanele cu dizabilități parțiale, persoanele în vârstă cu capacități fizice și mintale limitate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiii mai mari).**

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza accidentări grave sau daune la aparat.

- Oferiți terților accesul la aparat numai după ce au citit complet acest manual și l-au înțeles corespunzător sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și pericolele aferente.

- Nu lăsați niciodată persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de ex. copiii sau persoanele în stare de ebrietate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de ex. copiii) nesupravegheate în apropierea aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu dispun de experiență sau cunoștințe să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți efectuarea curățării și a întreținerii de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de racordare.
- Așezați instalația de filtrare la o distanță suficientă față de peretele bazinului, astfel încât aceasta să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.

### AVERTIZARE!

#### **Pericol de accidentare din cauza lipsei calificării!**

Lipsa experienței sau a pregătirii la manevrarea uneltelor necesare și lipsa cunoașterii specificațiilor regionale sau normative pentru lucrările tehnice necesare, pot conduce la accidentări foarte grave sau daune materiale.

- Pentru toate lucrările la care se pot estima riscurile pe baza experienței personale, solicitați ajutorul unui specialist calificat.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă starea dvs. este afectată (de ex.: sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor).

### INDICAȚIE!

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate conduce la deteriorări ale aparatului.

- Alegeți pentru aparat o locație protejată împotriva intemperiilor.
- Așezați instalația de filtrare la o distanță suficientă față de peretele bazinului, astfel încât aceasta să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare.
- Asigurați o ventilație suficientă a aerului, pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze pe uscat (fără apă).
- Utilizați numai pompa livrată și adecvată pentru aparatul dvs.
- Înaintea fiecărui proces de comutare la capul supapei, trebuie să opriți pompa de filtrare.
- Nu introduceți niciodată aparatul sau componentele în piscină.
- Nu utilizați în niciun caz floclanți pentru apa din bazin. În cazul floclanților, bilele de filtrare se pot aglomera cu ușurință.

## **Dezambalarea și verificarea volumului livrat**

### AVERTIZARE!

#### **Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare!**

Înfășurarea capului în folia de ambalare sau înghițirea altor materiale de ambalare poate conduce la deces prin asfixiere. Acest pericol potențial este accentuat în special în cazul copiilor și al persoanelor cu dizabilități psihice, care nu pot evalua riscurile din cauza lipsei cunoștințelor și experienței.

- Asigurați-vă că atât copiii, cât și persoanele cu dizabilități psihice nu se joacă cu materialul de ambalare.

# Pregătirea

## Selectarea locației

Următoarele cerințe trebuie îndeplinite sau luate în considerare:

- Poziția instalației de filtrare dintre racordul de aspirare și duza de injecție, cu distanță suficientă până la peretele bazinului, astfel încât instalația de filtrare să nu poată fi folosită ca sprijin pentru urcare
- Poziția pompei sub suprafața apei
- Maxim trei metri distanță până la piscină
- Bază stabilă, fermă și orizontală, de ex. placă din beton

## Puț de filtrare



Este necesar un puț de filtrare dacă piscina este îngropată parțial sau total în pământ, pentru a se putea amplasa pompa instalației de filtrare sub suprafața apei din piscină.

- Asigurați-vă că puțul de filtrare nu este inundat și apa din mediu și apa de ploaie se pot drena bine. *Obțineți acest lucru prin intermediul unui strat de drenare (strat de pietriș) corespunzător pe baza puțului. Prin intermediul unei pompe submersibile opționale cu comutator cu flotor, care este conectată la un canal sau o evacuare, vă protejați suplimentar instalația de filtrare împotriva creșterii nivelului apei în interiorul puțului.*
- Asigurați o ventilație suficientă, naturală a puțului, pentru a evita acumularea apei de condens.
- Executați dimensiunea puțului de filtrare astfel încât să se poată efectua lucrări la instalația de filtrare.

# Descrierea instalației de filtrare

## Tipurile de funcționare ale instalației de filtrare

Instalația dvs. de filtrare dispune de mai multe tipuri de funcționare. Acestea sunt marcate cu cifre pe capul supapei.

1. Filtrare
2. Spălare ulterioară
3. Circulație
4. Spălare în contracurent
5. Închis
6. Golire
7. Iarnă

Mai jos sunt descrise modurile de funcționare ale tipurilor de funcționare individuale.

### FILTER-FILTERN (FILTRU-FILTRARE)

Utilizați acest tip de funcționare ca setare de bază a instalației dvs. de filtrare.

Apa aspirată din piscină este direcționată de sus în rezervorul de filtrare și curge prin mediul de filtrare. Astfel, impuritățile sunt filtrate și apa este direcționată înapoi în piscină.

### NACHSPÜLEN (SPĂLARE ULTERIOARĂ)

Executați acest tip de funcționare timp de 20-30 de secunde imediat după spălarea în contracurent, completarea cu nisip de filtrare cu cuarț sau prima punere în funcțiune.

Apa este direcționată în partea superioară a rezervorului de filtrare și capul supapei este spălat. Apoi apa curge prin conducta pentru murdărie. Capul supapei este astfel curățat.

### ZIRKULIEREN (CIRCULAȚIE)

Utilizați acest tip de funcționare după o tratare chimică a apei.

Apa este direcționată direct de la capul supapei în piscină, fără a trece prin filtru. În acest mod, mediul de filtrare nu intră în contact cu substanțele chimice utilizate.

### **RÜCKSPÜLEN (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT)**

**La utilizarea bilelor de filtrare Steinbach, nu trebuie să se efectueze spălarea în contracurent.**

Dacă puterea de filtrare scade, vă recomandăm spălarea manuală a bilelor de filtrare. Dacă este nevoie, înlocuiți bilele de filtrare.

Executați acest tip de funcționare timp de maximum 2 minute, dacă efectuați o primă punere în funcțiune, respectiv dacă s-a introdus nisip de filtrare cu cuarț nou sau manometrul indică cu 0,3 până la 0,6 bar peste presiunea de funcționare normală, pentru a curăța filtrul, respectiv nisipul de filtrare cu cuarț.

Apa este direcționată în zona inferioară a rezervorului de filtrare și astfel trece prin întregul filtru. Murdăria colectată este astfel desprinsă și evacuată prin conducta de spălare în contracurent.

### **GESCHLOSSEN (ÎNCHIS)**

#### **INDICAȚIE!**

- Nu porniți niciodată pompa în acest tip de funcționare!

Utilizați acest tip de funcționare pentru a curăța prefiltrul (dacă există) sau pentru a verifica sistemul cu privire la etanșitate și a etanșa locurile afectate.

Fluxul de apă din pompă și din filtru este blocat. Aveți grijă ca furtunurile de admisie și de evacuare să fie umplute cu apă și, dacă este cazul, să fie închise cu supape de închidere sau dopuri.

### **ENTLEEREN (GOLIRE)**

#### **INDICAȚIE!**

- O golire a piscinei este posibilă numai până la nivelul minim al apei la înălțimea conductei de aspirare. Aveți grijă să opriți pompa imediat ce acesta este atins, pentru a evita funcționarea pe uscat.

Utilizați acest tip de funcționare pentru a goli piscina în cazul murdăririi puternice.

Apa este direcționată pe lângă filtru și este evacuată direct prin conducta de spălare în contracurent.

### **WINTER**

#### **INDICAȚIE!**

- Nu porniți niciodată pompa în acest tip de funcționare!

Utilizați acest tip de funcționare pentru a depozita instalația de filtrare peste iarnă.

Maneta supapei se află într-o poziție intermediară, prin care componentele supapei sunt descărcate.

### **Durata de filtrare**

Conținutul de apă al piscinei trebuie să circule de cel puțin 2 ori în 24 de ore. Dacă piscina este încărcată puternic, apa trebuie să circule de 3 până la 5 ori pe zi.

## **Prima punere în funcțiune**

#### **⚠ AVERTIZARE!**

**Pericol de moarte cauzat de funcționarea instalației de preparare a apei pe parcursul îmbăierii!**

Părul sau articolele de îmbrăcăminte pot fi aspirate la orificiul de aspirare al piscinei și în caz extrem pot fi prinse persoane sub apă și împiedicate să ajungă la suprafață.

- Nu exploatați niciodată aparatele instalației de preparare a apei, în timp ce se află persoane în piscină.

- Împiedicați orice acces la piscină, cât timp sunt în funcțiune aparatele instalației de preparare a apei.

### INDICAȚIE!

Floculanții din apa de baie pot provoca aglomerarea Active Balls și le poate afecta grav efectul de curățare.

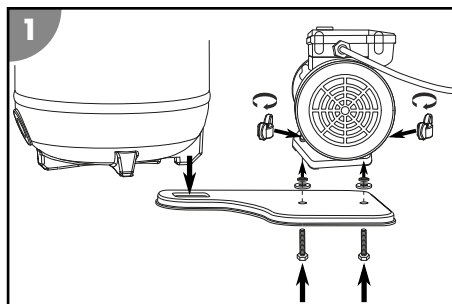
- Nu utilizați floculanți pentru tratarea apei când utilizați Active Balls ca mediu de filtrare.

### Verificare înaintea punerii în funcțiune

- Aparatul este în afara bazinului, iar cablul de rețea este deconectat de la rețea

### Montarea pompei pe placa de bază

1. Introduceți șuruburile filetate ale setului de șuruburi pentru fixarea pompei **10** de jos în ambele orificii de formă pătrată ale plăcii de bază **9**.
2. Așezați pompa **3** pe placa de bază **9**, astfel încât filetul șurubului să treacă prin orificiile de fixare din soclul pompei.
3. Introduceți șaiba plată și apoi șaiba canelată pe filetul șurubului.
4. Așezați un șurub cu cap fluture și strângeți-l.  
*Pompa este montată pe placa de bază.*

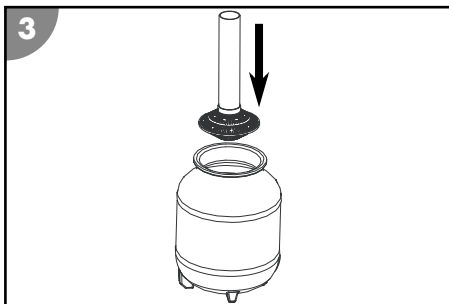
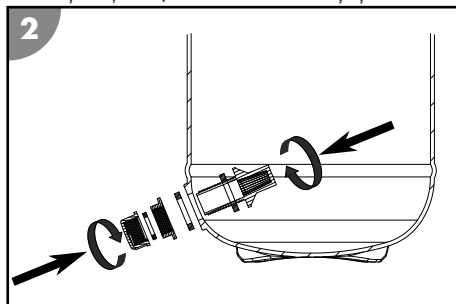


5. Îmbinați placa de bază **9** cu rezorului de filtrare **2**.

*Placa de bază este conectată cu rezorului de filtrare.*

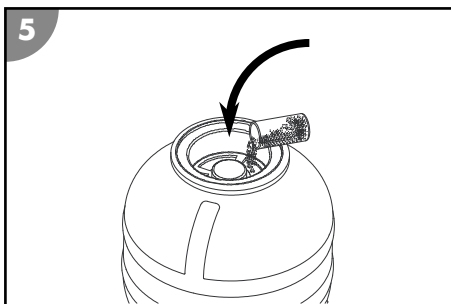
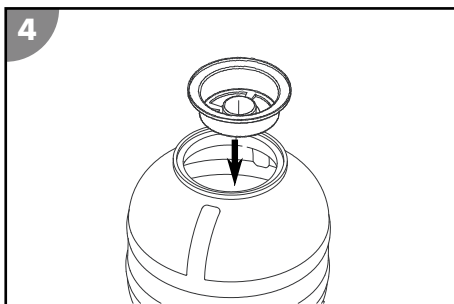
### Pregătirea rezorului de filtrare

1. Demontați inelul elastic **5**, slăbind îmbinarea filetată prin rotire în sens antiorar. Utilizați pentru aceasta cheia inbus **14**.
2. Așezați deoparte inelul elastic și șuruburile acestuia.

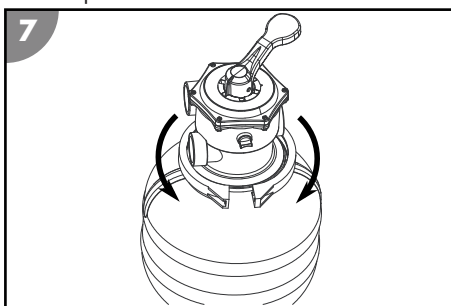
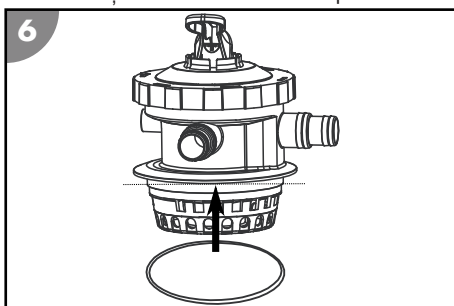


3. Montați setul de șuruburi de golire **8** la evacuarea pentru golire **17**.
4. Introduceți sita de filtrare **6** în rezorului de filtrare **2**.
5. Poziționați sita de filtrare în centrul bazei rezorului de filtrare.
6. Umpleți rezorului de filtrare **2** până la cca 1/3 cu apă.

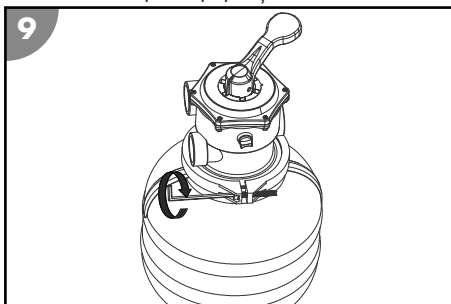
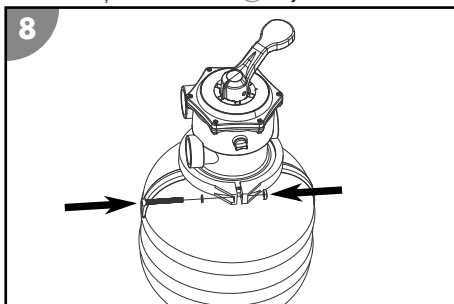




7. Așezați elementul de centrare **7** pe deschiderea rezervorului de filtrare, astfel încât acesta să centreze țeava sitei de filtrare.
8. Umpleți rezervorul de filtrare cu nisip de filtrare cu cuarț sau cu bile de filtrare **19**. Cantitățile necesare se regăsesc în capitolul Date tehnice.
9. Luați elementul de centrare de pe deschiderea rezervorului de filtrare. Păstrați elementul de centrare pentru următoarea umplere.



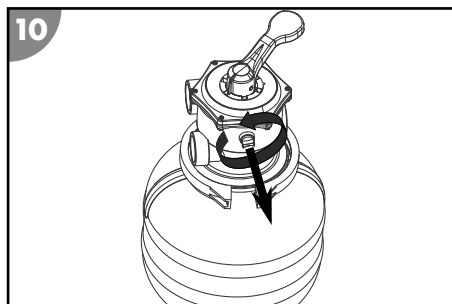
10. Treceți garnitura rezervorului **4** peste latura de jos a capului supapei **1**.
11. Așezați capul supapei pe rezervorul de filtrare.
12. Orientați capul supapei astfel încât racordul cu denumirea „POMPĂ” să se afle în direcția poziției viitoare a pompei (consultați imaginea din capitolul Montarea pompei pe placa de bază).
13. Treceți inelul elastic **5** în jurul locului de conectare de la capul supapei și rezervorul de filtrare.



14. Montați îmbinarea filetată a inelului elastic și strângeți-o prin rotire în sens orar.

15. Îndepărtați șurubul de dezaerare 13 de la capul supapei prin rotire în sens antiorar.
16. Înfășurați filetul manometrului 13 cu bandă din teflon 15.
17. Înșurubați manometrul prin rotire în sens orar în poziția șurubului de dezaerare scos.

Rezervorul de filtrare este pregătit.



## Montarea racordurilor de conductă



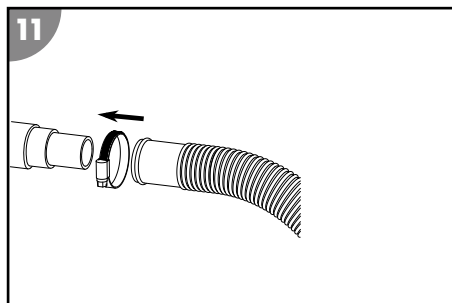
Unele furtunuri, ca de ex. furtunul de presiune, sunt foarte rigide. Lăsați-le la soare înaintea montării, pentru a deveni mai flexibile de la căldură.

Utilizați furtunurile de piscină adecvate pentru racordurile descrise Ø 32/38 mm. Pentru alte furtunuri pentru piscină (de exemplu, INTEX cu racord filetat), sunt necesare adaptoare suplimentare. Adaptoarele potrivite pot fi găsite în magazinul nostru web, pe: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Procedați după cum urmează pentru a introduce furtunul pentru bazin în pompă sau în rezervorul de filtrare:

1. Treceți un colier de furtun peste furtun.
2. Introduceți furtunul pe racordul de furtun.
3. Fixați colierul de furtun pe racordul de furtun cu o șurubelniță în cruce PH1.

Furtunul pentru bazin introdus este montat.



## Racordarea conductelor

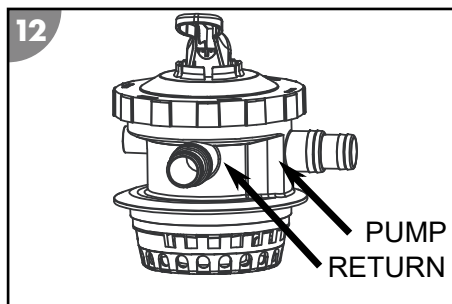
Pregătiți următoarele materiale:

- Conductă de presiune 14
- Conductă de retur, de spălare în contracurent și de aspirare (nu sunt incluse în livrare)
- Materiale de montare pentru conducte

Procedați după cum urmează pentru a racorda conductele (consultați **fig. A**) la pompa și la rezervorul de filtrare:

1. Deplasați conducta de retur și de aspirare din piscină la instalația de filtrare.
2. Deplasați conducta de spălare în contracurent de la racordul canalului la instalația de filtrare. Respectați denumirile aflate direct la racordurile conductelor capului supapei.



Conductele sunt racordate.



## Pregătirea instalației de filtrare

1. Apăsăți și mențineți în jos maneta supapei 23 de la capul supapei 1.

10

2. Rotiți maneta supapei în poziția „RÜCKSPÜLEN” (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT) și eliberați-o.
3. Lăsați rezervorul de filtrare  să se umple complet cu apă până când aceasta iese prin conducta de spălare în contracurent „WASTE” .
4. Verificați instalația de filtrare, precum și racordurile cu privire la neetanșeități.
5. Efectuați procesul de spălare în contracurent (consultați capitolul Proces de spălare în contracurent).

## Utilizarea

### AVERTIZARE!

#### Pericol de moarte cauzat de funcționarea instalației de preparare a apei pe parcursul îmbăierii!

Părul sau articolele de îmbrăcăminte pot fi aspirate la orificiul de aspirare al piscinei și în caz extrem pot fi prinse persoane sub apă și împiedicate să ajungă la suprafață.

- Nu exploatați niciodată aparatele instalației de preparare a apei, în timp ce se află persoane în piscină.
- Împiedicați orice acces la piscină, cât timp sunt în funcțiune aparatele instalației de preparare a apei.

### ATENȚIE!

#### Pericol de accidentare!

Un aparat deteriorat sau accesoriile deteriorate pot conduce la accidentări.

- Verificați aparatul și accesoriile (consultați capitolul Verificarea).



### INDICAȚIE!

Floculanții din apa de baie pot provoca aglomerarea Active Balls și le poate afecta grav efectul de curățare.

- Nu utilizați floculanți pentru tratarea apei când utilizați Active Balls ca mediu de filtrare.

## Selectarea tipului de funcționare

Opriiți pompa  trăgând ștecherul de rețea.

Apăsăți și mențineți în jos maneta supapei  de la capul supapei . Rotiți maneta supapei în poziția dorită și eliberați-o.

## Funcționarea pompei

1. Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele sunt conectate corect și că nivelul apei din bazin este cu cel puțin 2,5 până la 5 cm deasupra deschiderii conductei de aspirare.
2. Verificați poziția supapei instalației dvs. de filtrare înainte de a activa pompa.
3. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.

*Pompa funcționează.*

4. Verificați funcționarea pompei cu privire la zgomote neobișnuite.  
Dacă există aer în sistem, dezaerați din nou instalația.
5. Deconectați ștecherul de rețea, pentru a termina funcționarea pompei.

*Pompa este oprită.*

## Indicații de îngrijire

Algele bacteriile și alte microorganisme nu pot fi filtrate prin intermediul instalației de filtrare.

- Pentru prevenirea și îndepărtarea acestora, utilizați substanțe speciale de tratare a apei, pentru a asigura o apă perfect igienizată.
- Solicitați consiliere de la un specialist și respectați cantitățile de dozare.

# Întreținere

## Proces de spălare în contracurent



La utilizarea bilelor de filtrare Steinbach, nu trebuie să se efectueze spălarea în contracurent. Dacă puterea de filtrare scade, vă recomandăm spălarea manuală a bilelor de filtrare. Dacă este nevoie, înlocuiți bilele de filtrare.

1. Oprii pompa 3 trângând ștecherul de rețea.
  2. Racordați conducta de spălare în contracurent (consultați capitolul Racordarea conductei de spălare în contracurent).
  3. Apăsăți și mențineți în jos maneta supapei 23 de la capul supapei 1.
  4. Rotiți maneta supapei în poziția "RÜCKSPÜLEN" (SPĂLARE ÎN CONTRACURRENT) și eliberați-o.
  5. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.
  6. Efectuați procesul de spălare în contracurent până când iese apă curată din conducta de spălare în contracurent (max. 2 minute).
  7. Oprii pompa 3 trângând ștecherul de rețea.
  8. Apăsăți și mențineți în jos maneta supapei 23 de la capul supapei 1.
  9. Rotiți maneta supapei în poziția "NACHSPÜLEN" (SPĂLARE ULTERIOARĂ) și eliberați-o.
  10. Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric.
  11. Lăsați pompa să funcționeze 20-30 de secunde, pentru a îndepărta reziduurile rămase în capul supapei.
  12. Oprii pompa 3 trângând ștecherul de rețea.
- Procesul de spălare în contracurent este finalizat.*

## Schimbarea mediului de filtrare



Mediul de filtrare utilizat (nisip de filtrare cu cuarț sau bile de filtrare) este supus unei anumite cantități de uzură, chiar și atunci când este utilizat în condiții optime și trebuie înlocuit la intervale regulate, în funcție de timpul de funcționare și de gradul de murdărire.

1. Oprii pompa 3 trângând ștecherul de rețea.
2. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
3. Deșurubați evacuarea pentru golire 17 din baza rezervorului de filtrare 2.
4. Evacuați complet apa din rezervorul de filtrare 2 prin evacuarea pentru golire.
5. Înșurubați evacuarea pentru golire în rezervorul de filtrare.
6. Demontați inelul elastic 5, slăbind îmbinarea filetată prin rotire în sens antiorar. Utilizați pentru aceasta cheia inbus 14.
7. Așezați deoparte inelul elastic și șuruburile acestuia.
8. Rotiți lent rezervorul de filtrare în poziția inversă și evacuați nisipul de filtrare cu cuarț sau bilele de filtrare.
9. Scoateți sita de filtrare 6.
10. Spălați riguros sita de filtrare sub jet de apă.
11. Spălați rezervorul de filtrare cu apă curată.
12. Efectuați pașii din capitolul Pregătirea rezervorului de filtrare.

*Mediul de filtrare este schimbat.*

## Curățarea

Curățați aparatul exclusiv cu produse de curățare pentru baie din comerț, apă curată de la robinet și o lavetă fără scame. Agenții de curățare agresivi pot deteriora aparatul. Uscați produsul cu o lavetă fără scame.

## Verificarea

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

- Se observă daune la aparat?
- Se observă daune la elementele de comandă?
- Accesoriile sunt în stare impecabilă?
- Toate cablurile sunt în stare impecabilă?
- Admisia nu este blocată?
- Fantele de aerisire sunt libere și curate?

Nu puneți în funcțiune un aparat sau un accesoriu deteriorat. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către producător sau unitatea de service a acestuia ori un specialist calificat.




## Depozitarea

### Pregătirea pentru iarnă



Depozitați instalația de filtrare într-un loc uscat și fără îngheț ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) fără lumina directă a soarelui.

Păstrați întotdeauna mediul de filtrare uscat separat de rezervorul de filtrare în timpul iernii.

1. Oprii pompa  trăgând ștecherul de rețea.
2. Închideți supapele de închidere sau blocați fluxul de apă către furtunurile de conectare al piscinei.
3. Demontați conductele de legătură către piscină și goliți furtunurile.
4. Ridicați pompa și goliți-o prin intermediul ambelor racorduri.
5. Evacuarea mediului de filtrare (consultați Schimbarea mediului de filtrare).  
Dacă utilizați bile de filtrare, spălați-le manual și lăsați-le să se usuce bine. Dacă se folosește nisip, goliți-l într-un recipient adecvat (de exemplu într-o găleată) și depozitați-l în loc uscat.
6. Clătiți instalația de filtrare cu apă de la robinet.
7. Lăsați instalația de filtrare să se usuce complet.
8. Apăsăți și mențineți în jos maneta supapei  de la capul supapei .
9. Rotiți maneta supapei în poziția „WINTER” și eliberați-o.

*Aparatul poate fi extins.*

## Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Remedierea problemei
Presiunea de la manometru crește peste 1 bar.	Nisipul de filtrare cu cuarț este murdar.	Efectuați un proces de spălare în contracurent (consultați capitolul Proces de spălare în contracurent).
	Bilele de filtrare sunt murdare.	Scoateți și spălați manual bilele de filtrare. Schimbați bilele de filtrare dacă este necesar.
Din duzele de injecție ies bule de aer.	Pompa aspiră aer.	Verificați toate furtunurile și garniturile cu priire la etanșitate. Strângeți colierele de furtun.
		Controlați nivelul apei din piscină și completați cu apă, dacă este necesar, până când suprafața apei depășește complet racordul conductei de aspirare.

Problemă	Cauză posibilă	Remedierea problemei
Pompa primește prea puțină apă, respectiv presiunea sistemului este prea redusă.	Nivelul apei din piscină este prea redus.	Creșteți nivelul apei din piscină.
	Coșul de prefiltrare (dacă există) este așezat incorect / înfundat.	Goliți coșul de prefiltrare.
	Conducta de aspirare este așezată incorect/este înfundată.	Curățați conducta de presiune.
Pompa nu pornește.	Pompa nu are curent electric.	Conectați ștecherul de rețea al pompei la alimentarea cu curent electric. Verificați dacă s-a declanșat comutatorul de protecție cu împământare.
	Pompa este defectă.	Adresați-vă unității service.
Se află mediu de filtrare în piscină	S-a completat cu nisip de filtrare cu cuarț.	Efectuați un proces de spălare în contracurent până când apa este curată. Consultați capitolul Proces de spălare în contracurent.
	Sită de filtrare defectă în rezervorul de filtrare.	Verificați sita de filtrare cu privire la deteriorare și, dacă este necesar, înlocuiți-o.

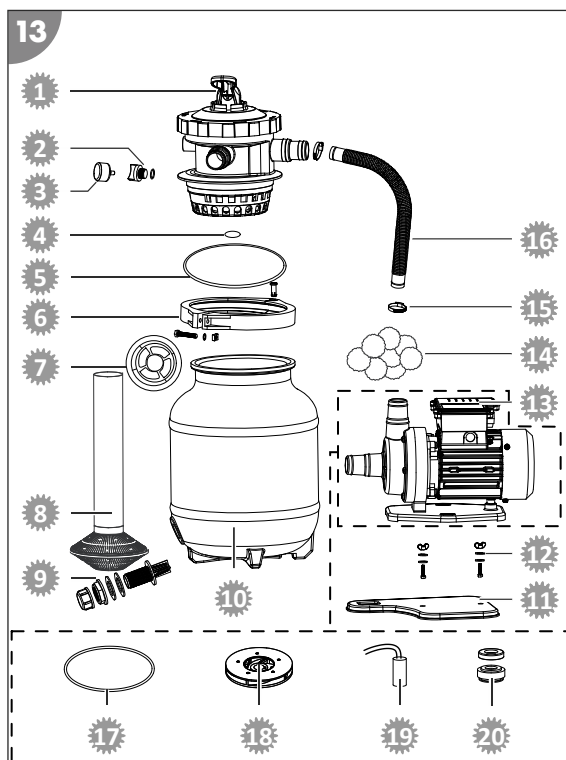
Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

## Date tehnice

Model:	Classic 250N/ Active Balls+	Modelul pompei:	CPS 40-2
Număr articol:	040385/040386	Număr articol pompă:	040955
Dimensiunea rezervorului:	Ø 250 mm / cca 12 l	Montarea pompei:	pe placă de bază
Dimensiunea racordului:	Ø 32/38 mm	Principiul de funcționare a pompei:	fără autoaspirare
Execuție:	supapă cu 7 căi cu manometru	Cronometru pompă:	-----
Putere de recirculare:	max. 3.900 l/h	Baterie pentru cronometru:	-----
Dimensiunea piscinei (conținut de apă):	max. 19.000 l	Prefiltru:	-----
Temperatura apei:	max. 35 °C	Alimentarea cu curent electric:	220-240 V~, 50 Hz
Carințe pentru mediul de filtrare:		Putere:	max. 200 W
Bile de filtrare Steinbach:	cca 300 g	Debit:	max. 4.500 l/h
Nisip de filtrare cu cuarț:	cca 10 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904	Înălțime de pompare:	max. 6,5 m

## Piese de schimb

- 1 040866 - capul supapei
- 2 040842 - șurub de dezaerare (inclusiv garnitură)
- 3 040952 - manometru
- 4 040843 - garnitura capului supapei
- 5 040829 - garnitura rezervorului
- 6 040845 - inel elastic (inclusiv îmbinare filetată)
- 7 040849 - element de centrare
- 8 040867 - sită de filtrare
- 9 040852 - set de șuruburi de golire
- 10 040865 - rezervor de filtrare
- 11 040868 - placă de bază
- 12 040978 - set de șuruburi pentru fixarea pompei (2x)
- 13 040955 - pompă
- 14 040050 - bile de filtrare
- 15 040946 - colier de furtun (2x)
- 16 040869 - furtun de presiune
- 17 040931 - garnitură inelară (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - rotor
- 19 040957 - condensator
- 20 040958 - etanșare mecanică



## Declarație de conformitate



Prin prezenta, Steinbach International GmbH declară că pompa de filtrare corespunde următoarelor directive:

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- Directiva CE (2014/35/UE)

Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de la adresa indicată la sfârșitul acestui manual de utilizare.

## Eliminarea

### Îndepărtarea ambalajului



Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

### Eliminarea aparatului uzat



#### **Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!**

Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său. Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.



## Opseg isporuke

- 1 Glava ventila
- 2 Kućište filtra
- 3 Pumpa
- 4 Brtva kućišta
- 5 Stezni prsten
- 6 Sito filtra
- 7 Centralizator
- 8 Komplet vijaka za pražnjenje
- 9 Postolje
- 10 Komplet vijaka za pričvršćivanje pumpe (2x)
- 11 Tlačno crijevo (isporučuje se u uzlaznoj cijevi sita filtra)
- 12 Stezaljka za crijevo (2 x)
- 13 Manometar
- 14 Imbus ključ
- 15 Teflonska traka
- 16 Kuglice filtra (samo kod modela Active Balls+) Upute za upotrebu (bez slika)

### Dijelovi uređaja

- 17 Izlaz za pražnjenje
- 18 Vijak za odzračivanje
- 19 Priključak pumpa/usisni vod
- 20 Priključak tlačnog voda
- 21 Priključak povratnog voda "RETURN"
- 22 Priključak voda povratnog ispiranja "WASTE"
- 23 Drška ventila

### Opcijski dostupna oprema

- 24 Adapter za INTEX Pools 2" x 1 1/2" AG (usisni vod) Art. 040933
- 25 Adapter za INTEX Pools 2" AG x 1" IG (povratni vod) Art. 040934
- 26 Kućište za UV dezinfekcijski sustav Art. 040530
- 27 UV dezinfekcijski sustav Art. 040511

# Sadržaj

<b>Pregled.....</b>	<b>3</b>
<b>Opseg isporuke.....</b>	<b>182</b>
<b>Općenito.....</b>	<b>184</b>
Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu.....	184
Pravilna upotreba.....	184
<b>Objašnjenje znakova.....</b>	<b>184</b>
<b>Sigurnost.....</b>	<b>184</b>
<b>Otvaranje i provjera opsega isporuke.....</b>	<b>186</b>
<b>Priprema.....</b>	<b>186</b>
Odabir lokacije.....	186
Otvor filtra.....	187
<b>Opis sustava filtriranja.....</b>	<b>187</b>
Načini rada sustava filtriranja.....	187
Vrijeme filtriranja.....	188
<b>Prvo puštanje u rad.....</b>	<b>188</b>
Provjera prije pokretanja.....	188
Montiranje pumpe na postolje.....	189
Priprema kućišta filtra.....	189
Montaža priključaka vodova.....	190
Priključivanje vodova.....	191
Priprema sustava filtriranja.....	191
<b>Upotreba.....</b>	<b>191</b>
Odabir načina rada.....	192
Rad pumpe.....	192
Napomene za održavanje.....	192
<b>Održavanje.....</b>	<b>192</b>
Postupak povratnog ispiranja.....	192
Zamjena medija filtra.....	193
<b>Čišćenje.....</b>	<b>193</b>
<b>Provjera.....</b>	<b>193</b>
<b>Skladištenje.....</b>	<b>193</b>
Spremanje preko zime.....	193
<b>Rješavanje problema.....</b>	<b>194</b>
<b>Tehnički podaci.....</b>	<b>195</b>
<b>Rezervni dijelovi.....</b>	<b>196</b>
<b>Izjava o sukladnosti.....</b>	<b>196</b>
<b>Odlaganje.....</b>	<b>197</b>

# Općenito

## Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu sastavni su dio ovog sustava filtriranja (u daljnjem tekstu „Uređaj“). One sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, obavezno prosljedite i ovo upute za upotrebu.

## Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj koncipiran isključivo za čišćenje vode u bazenu. Prikladan je slanu vodu, sve dok udio soli u vodi ne prelazi 0,5 % (elektroliza soli). Otklanja vidljiva onečišćenja i prikladan je za sve komercijalne bazene, koji imaju crijevni priključak Ø 32/38 mm.

Medij filtra koji se nalazi u spremniku filtra filtrira čestice prljavštine iz vode koja protječe i time služi kao trajni filter za prljavštinu i plutajuće predmete u vašoj vodi za kupanje. Pročišćena voda teče kroz 7-smjerni ventil preko povratnog voda natrag u bazen.

Kao medija filtra upotrebljavajte isključivo kvarcni pijesak za filtriranje koji je u skladu s DIN EN 12904. Alternativno možete upotrebljavati Steinbach kuglice filtra. Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

## Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovdje možete pronaći korisne dodatne informacije.



Opasnost od oštećenja!  
Nemojte otvarati ambalažu ostrim ili šiljastim predmetima (npr. nožem).

## Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.

**⚠ UPOZORENJE!**

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

**⚠ OPREZ!**

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

**NAPOMENA!**

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

## Opće sigurnosne napomene

### UPOZORENJE!

#### Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s maksimalno 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je priključni kabel neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poledini uputstva. Za samostalno provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.
- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljajte predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Ako je potrebno, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.

#### Sigurnosne napomene za ljude

### UPOZORENJE!

**Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).**

Nepravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.

- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.

### UPOZORENJE!

#### **Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!**

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova).

### **NAPOMENA!**

Nepravilno rukovanje uređajem može oštetiti uređaj.

- Za uređaj odaberite lokaciju zaštićenu od vremenskih uvjeta.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.
- Osigurajte dovoljnu izmjenu zraka kako biste spriječili pregrijavanje motora.
- Ne dozvolite da uređaj radi na suho (bez vode).
- Koristite samo isporučenu pumpu koja odgovara Vašem uređaju.
- Prije svakog postupka prespajanja glave ventila isključite pumpu filtra.
- Uređaj ili dijelove nikada nemojte stavljati u bazen.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti flokulant. Kada se koristi flokulant, kuglice filtra mogu se malo skupiti.

## **Otvaranje i provjera opsega isporuke**

### UPOZORENJE!

#### **Opasnost od gušenja zbog materijala!**

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

## **Priprema**

### **Odabir lokacije**

Sljedeći zahtjevi moraju biti ispunjeni ili uzeti u obzir:

- Položaj sustava filtriranja između usisnog priključka i ulazne mlaznice i na dovoljnoj udaljenosti od bočne stranice bazena tako da se sustav filtriranja ne može koristiti kao pomoć pri ulazu
- Položaj pumpe ispod razine vode
- Maksimalno tri metra udaljenosti do bazena
- Stabilna, čvrsta i vodoravna podloga, npr. betonska ploča

## Otvor filtra



Otvor filtra je potreban ako je bazen djelomično ili u potpunosti upušten u zemlju, kako bi se pumpa sustava filtriranja mogla smjestiti ispod razine vode bazena.

- Osigurajte da otvor filtra ne može poplaviti te da okolna voda i kišnica mogu dobro otjecati.  
*To možete postići odgovarajućom rešetkom (slojem šljunka) na dnu otvora. Opcijskom potopnom pumpom s prekidačem s plovkom, koja je povezana s kanalom ili odvodom, dodatno štítite svoj sustav filtriranja od porasta količine vode u otvoru.*
- Osigurajte dovoljno prirodno prozračivanje otvora kako bi se izbjeglo stvaranje kondenzata.
- Veličinu otvora filtra prilagodite kako bi se mogli provoditi radovi na sustavu filtriranja.

## Opis sustava filtriranja

### Načini rada sustava filtriranja

Vaš sustav filtriranja ima više načina rada. Oni su označeni brojevima na glavi ventila.

1. Filtriranje
2. Ispiranje
3. Cirkuliranje
4. Povratno ispiranje
5. Zatvoreno
6. Pražnjenje
7. Zima

U nastavku su opisani načini funkcioniranja pojedinih načina rada.

#### **FILTER-FILTERN (FILTAR-FILTRIRANJE)**

Ovaj način rada upotrebljavajte kao osnovnu postavku vašeg sustava filtriranja.

Usisna voda iz bazena uvodi se u kućište filtra od gore i teče kroz medija filtra. Pritom se filtriraju onečišćenja i voda se zatim povratno vodi u bazen.

#### **NACHSPÜLEN (ISPIRANJE)**

Ovaj način rada provodite 20-30 sekundi neposredno nakon povratnog ispiranja, dodavanja kvarcnog pijeska za filtriranje ili prvog puštanja u rad.

Voda se provodi u gornje područje kućišta filtra i ispire se glava ventila. Voda pritom otječe kroz odvodni vod. Na taj se način čisti glava ventila.

#### **ZIRKULIEREN (CIRKULIRANJE)**

Ovaj način rada upotrebljavajte nakon kemijskog tretiranja vode.

Voda teče izravno od glave ventila prema bazenu, bez da teče kroz filtar. Medij filtra na taj način ne dolazi u dodir s kemikalijama.

#### **RÜCKSPÜLEN (POVRATNO ISPIRANJE)**

**U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje.** Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

Ovaj način rada provodite najviše 2 minute za čišćenje filtra odnosno kvarcnog pijeska za filtriranje, tijekom prvog puštanja u rad odnosno punjenja novog kvarcnog pijeska za filtriranje ili ako manometar pokazuje 0,3 do 0,6 bara više od normalnog radnog tlaka.

Voda se provodi u donje područje kućišta filtra i tako struji kroz cijeli filtar. Na taj se način čisti nakupljena prljavština te se odvodi preko voda povratnog ispiranja.

## GESCHLOSSEN (ZATVORENO)

### NAPOMENA!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za čišćenje predfiltra (ako postoji) ili za provjeru nepropusnosti sustava i brtvljenje pogođenih mjesta.

Blokiran je tok vode u pumpu i filter. Pripremite da dovodna i odvodna crijeva budu napunjena vodom i po potrebi ih zatvorite zapornim ventilima ili čepovima.

## ENTLEEREN (PRAŽNENJE)

### NAPOMENA!

- Pražnjenje bazena moguće je samo do minimalnog vodostaja na visini usisnog voda. Pripremite da isključite pumpu čim se dosegne ta razina kako biste izbjegli rad na suho.

Ovaj način rada upotrebljavajte za pražnjenje bazena u slučaju jakog zaprljanja.

Voda teče pored filtra i odvodi se izravno preko voda povratnog ispiranja.

## WINTER (ZIMA)

### NAPOMENA!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za skladištenje sustava filtriranja zimi.

Drška ventila je u međupoložaju čime se rasterećuju unutarnje komponente ventila.

## Vrijeme filtriranja

Sadržaj vode u bazenu trebao bi cirkulirati najmanje 2 puta u roku od 24 sata. U slučaju većeg opterećenja bazena trebao bi cirkulirati 3 do 5 puta po danu.

## Prvo puštanje u rad

### UPOZORENJE!

#### **Opasnost po život ako sustav za pročišćavanje vode radi tijekom kupanja!**

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati na usisnom otvoru u bazenu ili u ekstremnom slučaju uhvatiti ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte pokretati uređaje sustava za pročišćavanje vode dok se osobe nalaze u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaji sustava za pročišćavanje vode rade.

### NAPOMENA!

Flokulanti u vodi za kupanje mogu dovesti do skupljanja Active Balls i ozbiljnog narušavanja njihovog učinka čišćenja.

- Ne upotrebljavajte flokulante za pročišćavanje vode ako koristite Active Balls kao medija filtra.

## Provjera prije pokretanja

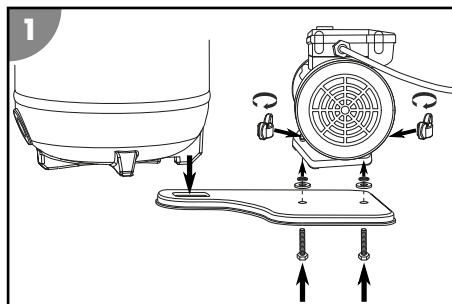
- Uređaj je izvan bazena i mrežni kabel je odvojen od strujne mreže

## Montiranje pumpe na postolje

1. Umetnite navojne vijke kompleta vijaka za pričvršćivanje pumpe **10** od dolje u obje rupe sa šesterokutnim otvorom postolja **9**.
2. Postavite pumpu **3** na postolje **9** tako da navoj vijka strši kroz otvore za pričvršćivanje u postolju pumpe.
3. Stavite podlošku, a zatim nazubljenu podlošku preko navoja vijka.
4. Postavite po jedan vijak s krilatom glavom i zategnite ih.

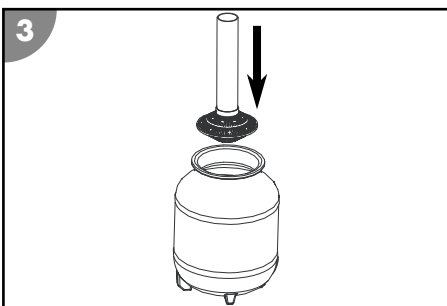
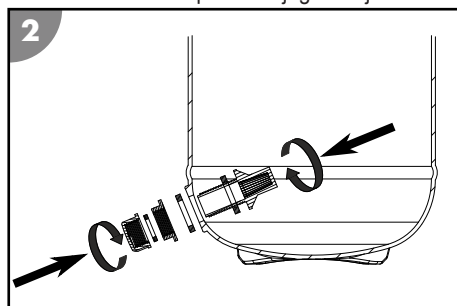
*Pumpa je montirana na postolje.*

5. Spojite postolje **9** s kućištem filtra **2**.
- Postolje je povezano s kućištem filtra.*

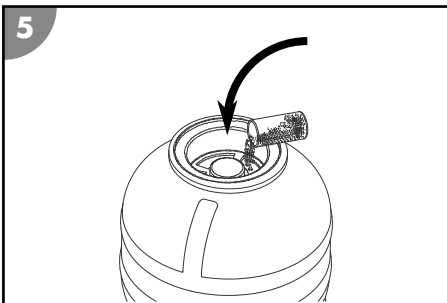
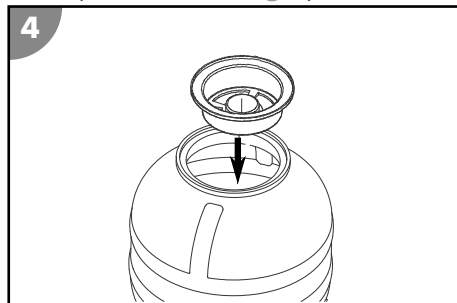


## Priprema kućišta filtra

1. Demontirajte stezni prsten **5**, otpuštanjem vijčanog spoja okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za to upotrijebite imbus ključ. **14**.
2. Odložite stezni prsten i njegove vijke na stranu.

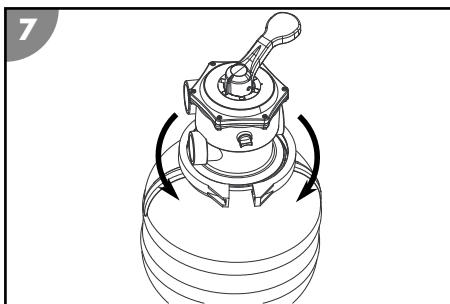
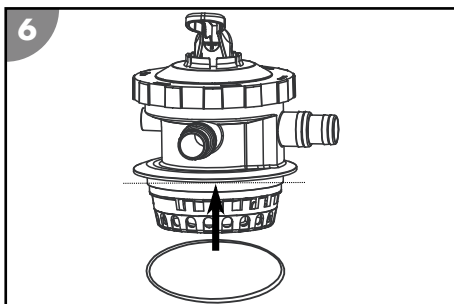


3. Montirajte komplet vijaka za pražnjenje **8** na izlazu za pražnjenje **17**.
4. Umetnite sito filtra **6** u kućište filtra **2**.
5. Postavite sito filtra na sredinu dna kućišta filtra.
6. Napunite kućište filtra **2** otprilike 1/3 vodom.

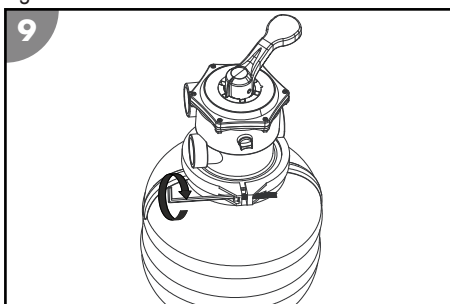
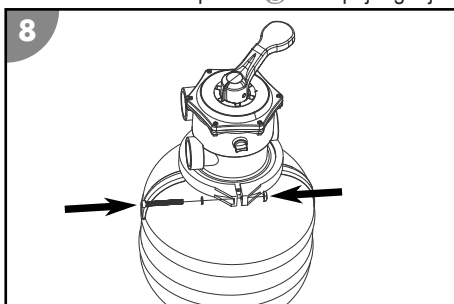


7. Postavite centralizator **7** na otvor kućišta filtra, tako da centriraju cijev sita filtra.
8. Napunite kućište filtra kvarcnim pijeskom za filtriranje ili kuglicama filtra **16**. Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.
9. Skinite centralizator s otvora kućišta filtra. Sačuvajte centralizator za sljedeće punjenje.



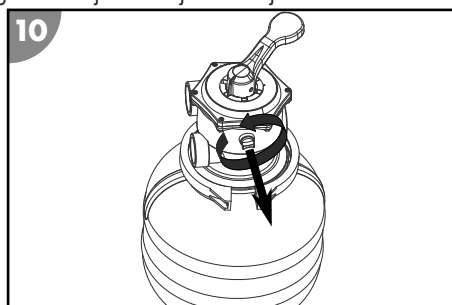


10. Prevucite brtvu kućišta (4) preko donje strane glave ventila (1).
11. Postavite glavu ventila na kućište filtra.
12. Usmjerite glavu ventila tako da priključak stoji poravnato s natpisom "PUMP" (PUMPA) u smjeru budućeg položaja pumpe (pogledajte sliku u poglavlju Montaža pumpe na postolje).
13. Navucite stezni prsten (5) oko spojnog mjesta glave ventila i kućišta filtra.



14. Postavite vijčani spoj steznog prstena i zategnite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
15. Uklonite vijak za odzračivanje (13) s glave ventila okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
16. Omotajte navoj manometra (15) teflonskom trakom (15).
17. Uvrnite manometar okretanjem u smjeru kazaljke na satu na položaju uklonjenog vijka za odzračivanje.

*Kućište filtra je pripremljeno.*



## Montaža priključaka vodova



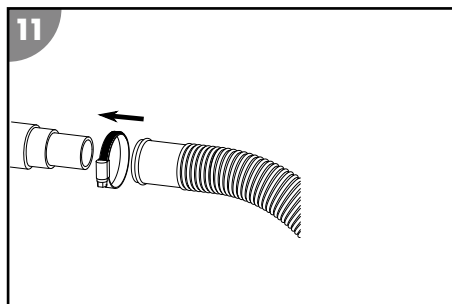
Neka su crijeva, kao npr. tlačno crijevo, vrlo kruta. Prije montaže stavite ih na sunce kako bi postala fleksibilna zbog topline.

Za opisane priključke upotrebljavajte prikladna crijeva za bazene Ø 32/38 mm. Za druga crijeva za bazene (npr. INTEX s navojnim priključkom) potrebni su dodatni adapteri. Odgovarajuće adaptere pronaći ćete u našoj web trgovini na stranici: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Postupite na sljedeći način kako biste crijevo za bazen utaknuli na pumpu ili kućište filtra:

1. Prevucite stezaljku za crijevo preko crijeva.
2. Utaknite crijevo na crijevni priključak.
3. Fiksirajte stezaljku za crijevo na crijevnom priključku pomoću križastog odvijača PH1.

Utaknuto crijevo za bazen je montirano.



### Priključivanje vodova

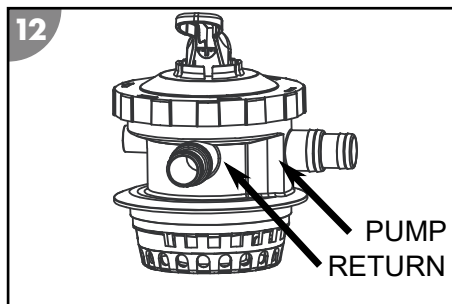
Pripremite sljedeći materijal:

- Tlačni vod <sup>11</sup>
- Povratni vod, vod povratnog ispiranja i usisni vod (ne nalaze se opsegu isporuke)
- Montažni materijal za vodove

Postupite na sljedeći način kako biste priključili vodove (vidi **Slika A**) na pumpu i kućište filtra:

1. Položite povratni i usisni vod od bazena do sustava filtriranja.
2. Položite vod povratnog ispiranja od priključka kanala do sustava filtriranja.  
Uvažite oznake izravno uz priključke vodova glave ventila.

Vodovi su priključeni.



### Priprema sustava filtriranja

1. Pritisnite i držite dršku ventila <sup>23</sup> na glavi ventila <sup>1</sup> prema dolje.
2. Okrenite dršku ventila na položaj „RÜCKSPÜLEN“ (Povratno ispiranje) i pustite je.
3. Pustite da se kućište filtra <sup>2</sup> u potpunosti napuni vodom dok ona ne isteče iz voda povratnog ispiranja „WASTE“ (Otpad) <sup>22</sup>.
4. Provjerite nepropusnost sustava filtriranja i priključaka.
5. Provedite postupak povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja).

## Upotreba

### **⚠ UPOZORENJE!**

#### **Opasnost po život ako sustav za pročišćavanje vode radi tijekom kupanja!**

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati na usisnom otvoru u bazenu ili u ekstremnom slučaju uhvatiti ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte pokretati uređaje sustava za pročišćavanje vode dok se osobe nalaze u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaji sustava za pročišćavanje vode rade.

### **⚠ OPREZ!**

#### **Opasnost od ozljede!**

Oštećeni uređaj ili oštećena oprema mogu prouzročiti ozljede.

- Provjerite uređaj i opremu (vidi poglavlje Provjera).

## NAPOMENA!

Flokulanti u vodi za kupanje mogu dovesti do skupljanja Active Balls i ozbiljnog narušavanja njihovog učinka čišćenja.

- Ne upotrebljavajte flokulante za pročišćavanje vode ako koristite Active Balls kao medija filtra.

### Odabir načina rada

Isključite pumpu  izvlačenjem mrežnog utikača.

Pritisnite, i držite dršku ventila  na glavi ventila  prema dolje. Okrenite dršku ventila u željeni položaj i pustite je.

### Rad pumpe

1. Provjerite jesu li sva crijeva i cijevi ispravno priključeni i je li vodostaj bazena najmanje 2,5 do 5 cm iznad otvora usisnog voda.
2. Provjerite postavku ventila sustava filtriranja prije aktivacije pumpe.
3. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.

*Pumpa radi.*

4. Provjerite čuju li se neobični zvukovi tijekom rada pumpe.  
Ako u sustavu ima zraka, ponovno odzračite sustav.
5. Izvucite mrežni utikač kako biste prekinuli rad pumpe.

*Pumpa je isključena.*

### Napomene za održavanje

Sustav filtriranja ne može filtrirati alge, bakterije i druge mikroorganizme.








- Za njihovo sprječavanje i otklanjanje upotrijebite posebna sredstva za čišćenje vode, kako biste imali higijenski besprijekornu vodu.
- Savjet potražite od stručnjaka i uvažite količine za doziranje.

## Održavanje

### Postupak povratnog ispiranja



U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje. Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

1. Isključite pumpu  izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Priključite vod povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Priključivanje voda povratnog ispiranja).
3. Pritisnite i držite dršku ventila  na glavi ventila  prema dolje.
4. Okrenite dršku ventila u položaj "RÜCKSPÜLEN" (POVRATNO ISPIRANJE) i otpustite je.
5. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.
6. Provodite postupak povratnog ispiranja dok iz voda povratnog ispiranja ne izlazi čista voda (maks. 2 minute).
7. Isključite pumpu  izvlačenjem mrežnog utikača.
8. Pritisnite i držite dršku ventila  na glavi ventila  prema dolje.
9. Okrenite dršku ventila u položaj "NACHSPÜLEN" (ISPIRANJE) i otpustite je.
10. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.
11. Pustite da pumpa radi 20-30 sekundi, kako bi se uklonili ostatci u glavi ventila.
12. Isključite pumpu  izvlačenjem mrežnog utikača.

*Postupak povratnog ispiranja je dovršen.*

## Zamjena medija filtra



Korišteni medij filtra (kvarcni pijesak za filtriranje i kuglice filtra) podložan je određenom habanju, čak i kada se koristi u predviđenim optimalnim uvjetima, i trebao bi se mijenjati u redovitim intervalima, ovisno o vremenu rada i stupnju zaprljanosti.

1. Isključite pumpu **3** izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
3. Odvrnite izlaz za pražnjenje **17** iz dna kućišta filtra **2**.
4. U potpunosti ispuštite vodu iz kućišta filtra **2** preko izlaza za pražnjenje.
5. Uvrnite izlaz za pražnjenje u kućište filtra.
6. Demontirajte stezni prsten **5**, otpuštanjem vijčanog spoja okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za to upotrijebite imbus ključ **14**.
7. Odložite stezni prsten i njegove vijke na stranu.
8. Okrenite kućište filtra naglavačke i ispraznite kvarcni pijesak za filtriranje ili kuglice filtra.
9. Izvadite sito filtra **6**.
10. Temeljito isperite sito filtra pod tekućom vodom.
11. Isperite kućište filtra čistom vodom.
12. Provedite korake u poglavlju Priprema kućišta filtra.

*Medij filtra je zamijenjen.*

## Čišćenje

Uređaj čistite isključivo uobičajenim sredstvom za čišćenje kupaonica, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ispušta vlakna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj. Osušite proizvod krpom koja ne ispušta vlakna.

## Provjera

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?
- Je li dovod slobodan?
- Jesu li svi otvori za ventilaciju slobodni i čisti?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

## Skladištenje

### Spremanje preko zime



Sustav filtriranja čuvajte na suhom mjesto bez mogućnosti smrzavanja ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) i bez izravne sunčeve svjetlosti.

Spremite osušeni medij filtra uvijek odvojeno od kućišta filtra.

1. Isključite pumpu **3** izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
3. Demontirajte spojne vodove do bazena i ispraznite crijeva.
4. Podignite pumpu i ispraznite je preko oba priključka.
5. Ispraznite medij filtra (vidi Zamjena medija filtra).  
Ako upotrebljavate kuglice filtra, ručno ih operite i ostavite da se osuše. Ako upotrebljavate pijesak, ispraznite ga u prikladnu posudu (npr. kantu) i spremite na suho mjesto.
6. Isperite sustav filtriranja vodom iz slavine.
7. Ostavite sustav filtriranja da se u potpunosti osuši.
8. Pritisnite i držite dršku ventila **23** na glavi ventila **1** prema dolje.

9. Okrenite dršku ventila u položaj "WINTER" (ZIMA) i otpustite je.  
*Uređaj se može spremiti preko zime.*

## Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Tlak na manometru raste iznad 1 bara.	Kvarcni pijesak za filtriranje je zaprljan.	Provedite postupak povratnog ispiranja (vidi poglavlje Postupak povratnog ispiranja).
	Kuglice filtra su zaprljane.	Izvadite ih i ručno operite kuglice filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.
Mjehurići zraka izlaze iz ulazne mlaznice.	Pumpa usisava zrak.	Provjerite nepropusnost svih crijeva i brtvi. Zategnite stezaljke za crijeva.
		Provjerite vodostaj u bazenu i po potrebi dolijevajte vodu dok površina vode nije potpuno iznad priključka usisnog voda.
Pumpa dobiva premalo vode odnosno tlak sustava je prenizak.	Vodostaj u bazenu je prenizak.	Povećajte vodostaj u bazenu.
	Košara predfiltra (ako postoji) je blokirana/začepljena.	Ispraznite košaru predfiltra.
	Usisni vod je blokirana/začepljen.	Očistite tlačni vod.
Pumpa se ne pokreće.	Pumpa nema struje.	Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom. Provjerite je li se aktivirala zaštitna strujna sklopka.
	Pumpa je u kvaru.	Obratite se korisničkom servisu.
U bazenu se nalazi medij filtra	Dodan je kvarcni pijesak za filtriranje.	Provedite postupak povratnog ispiranja dok voda ne bude čista. Pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja.
	Neispravna sita filtra u kućištu filtra.	Provjerite jesu li sita filtra oštećena te ih prema potrebi zamijenite.

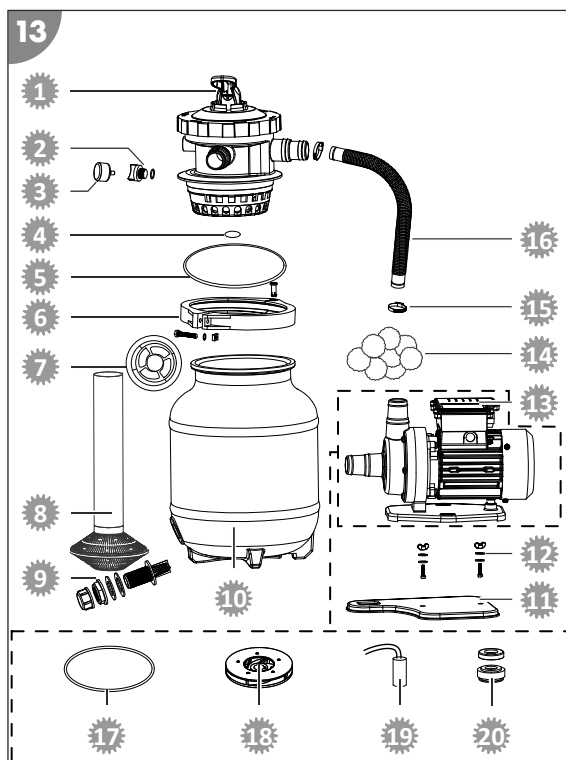
U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

## Tehnički podaci

Model:	Classic 250N / Active Balls+	Model pumpe:	CPS 40-2
Broj artikla:	040385 / 040386	Broj artikla pumpe:	040955
Veličina kućišta:	Ø 250 mm / oko 12 l	Montaža pumpe:	na postolje
Veličina priključka:	Ø 32/38 mm	Princip funkcioniranja pumpe:	nije samousisavajuća
Izvedba:	7-stazni ventil s manometrom	Tajmer pumpe:	-----
Kapacitet cirkulacije:	maks. 3900 l/h	Baterija za tajmer:	-----
Veličina bazena (sadržaj vode):	maks. 19.000 l	Predfilter:	-----
Temperatura vode:	maks. 35 °C	Napajanje strujom:	220 – 240 V~, 50 Hz
Zahtjevi medija za filtriranje:		Snaga:	maks. 200 W
Steinbach kuglice filtra:	oko 300 g	Količina protoka:	maks. 4500 l/h
Kvarcni pijesak za filtriranje:	oko 10 kg; 0,7 – 1,2 mm; DIN EN 12904	Visina protoka:	maks. 6,5 m

## Rezervni dijelovi

- 1 040866 – glava ventila
- 2 040842 – vijak za odzračivanje (uklj. brtvu)
- 3 040952 – manometar
- 4 040843 – brtva glave ventila
- 5 040829 – brtva kućišta
- 6 040845 – stezni prsten (uklj. vijčani spoj)
- 7 040849 – centralizator
- 8 040867 – sito filtra
- 9 040852 – komplet vijaka za pražnjenje
- 10 040865 – kućište filtra
- 11 040868 – postolje
- 12 040978 – komplet vijaka za pričvršćivanje pumpe (2 x)
- 13 040955 – pumpa
- 14 040050 – kuglice filtra
- 15 040946 – stezaljka za crijevo (2x)
- 16 040869 – tlačno crijevo
- 17 040931 - brtva O-prsten (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - rotor
- 19 040957 - kondenzator
- 20 040958 - dinamička brtva



## Izjava o sukladnosti



Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da pumpa filtra odgovara sljedećim smjernicama:

- Direktiva (2014/30/EU) o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EZ Direktiva (2014/35/EU)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovih uputa.

# Odlaganje

## Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

## Odlaganje starog uređaja



**Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!**

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obavezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.



## Обхват на доставката

- |   |                                      |    |   |
|---|--------------------------------------|----|---|
| 1 | Клапанна глава                       | 9  | Основна плоча   |
| 2 | Филтърен корпус                      | 10 | Комплект винтове за фиксиране на помпата (2x)   |
| 3 | Помпа                                | 11 | Напорен маркуч (доставя се във възходящата тръба на мрежестия филтър)                         |
| 4 | Уплътнение на корпуса                | 12 | Затегателна скоба за маркуч (2x)  |
| 5 | Притискателен пръстен                | 13 | Манометър   |
| 6 | Мрежест филтър                       | 14 | Ключ за болтове с вътрешен шестостен  |
| 7 | Центриращо приспособление            | 15 | Тефлонова лента   |
| 8 | Комплект изпускателни резбови пробки | 16 | Филтърни топки (само при модел Active Balls+)<br>Инструкция за експлоатация (без изображение) |

## Части на уреда

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 17 | Изпускателен отвор                                     | 20 | Присъединителен елемент напорен тръбопровод                      |
| 18 | Резбова пробка за изпускане на въздуха                 | 21 | Присъединителен елемент обратен тръбопровод „RETURN“             |
| 19 | Присъединителен елемент помпа / смукателен тръбопровод | 22 | Присъединителен елемент тръбопровод за обратно промиване „WASTE“ |
|    |  | 23 | Клапанен лост  |

## Принадлежности, предлагани като опция

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 24 | Адаптер за INTEX басейни 2" x 1 1/2" AG (смукателен тръбопровод)<br>арт. № 040933 | 26 | Корпус за UV дезинфекционна система<br>арт. № 040530 |
| 25 | Адаптер за INTEX басейн 2" AG x 1" IG (обратен тръбопровод)<br>арт. № 040934      | 27 | UV дезинфекционна система<br>арт. № 040511           |

# Съдържание

Преглед.....	3
Обхват на доставката.....	198
Обща.....	200
Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация.....	200
Употреба по предназначение.....	200
Обяснение на знаците.....	200
Безопасност.....	200
Разпаковане и проверка на обхвата на доставката.....	203
Подготовка.....	203
Избор на местоположение.....	203
Филтърна шахта.....	203
Описание на филтърната система.....	203
Режими на експлоатация на филтърната система.....	203
Време на филтриране.....	205
Първо използване.....	205
Проверка преди въвеждане в експлоатация.....	205
Монтиране на помпата върху основна плоча.....	205
Подготвяне на филтърния корпус.....	205
Монтиране на присъединителните елементи на тръбопровода.....	207
Присъединяване на тръбопровода.....	208
Подготвяне на филтърна система.....	208
Обслужване.....	208
Избор на режим на експлоатация.....	209
Експлоатация на помпата.....	209
Указания за поддръжка.....	209
Поддръжка.....	209
Процес на обратно промиване.....	209
Смяна на филтърната среда.....	210
Почистване.....	210
Проверка.....	210
Съхранение.....	210
Зазимяване.....	210
Отстраняване на неизправности.....	211
Технически данни.....	212
Резервни части.....	213
Декларация за съответствие.....	214
Изхвърляне.....	214

## Обща

### Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация



Настоящата инструкция за експлоатация е част от тази филтърна система (наричана по-нататък за краткост също „уред“). Тя съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и обслужването.

Преди въвежда в употреба на устройството прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, по-конкретно указанията за безопасност. Неспазването на настоящата инструкция за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреда на устройството. Съхранявайте инструкцията за експлоатация за бъдещо ползване. Когато предавате устройството на трети лица, предайте непременно и настоящата инструкция за експлоатация.

### Употреба по предназначение

Този уред е проектиран изключително за почистване на вода в басейни. Той е пригоден за използване в солена вода, докато солното съдържание във водата е под 0,5% (солна електролиза). Той отстранява видими замърсители и е пригоден за всички стандартни басейни с шлангово присъединяване с диаметър Ø 32/38 мм.

Съдържащата се във филтриращия резервоар филтърна среда филтрира малките твърди частици от протичащата вода и по този начин служи като филтър за малки твърди и суспендирани частици за вашата вода за къпане. Пречистената вода се връща през 7-пътен клапан по обратния тръбопровод в басейна.

Като филтърна среда използвайте само кварцов филтриращ пясък, който отговаря на стандарт DIN EN 12904. Алтернативно използвайте филтърни топки Steinbach. За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".

Уредът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера. Използвайте устройството само по начина, описан в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Уредът не е играчка за деца.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

## Обяснение на знаците

В настоящата инструкция за експлоатация върху уреда или върху опаковката са използвани следните символи.



Тук ще намерите полезна допълнителна информация.



Опасност от повреда!  
Не отваряйте опаковката с остри или заострени предмети (напр. ножове).

## Безопасност

В настоящата инструкция за експлоатация се използват следните сигнални думи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

### ВНИМАНИЕ!

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### УКАЗАНИЕ!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

## Общи указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от токов удар!

Неправилният монтаж на електрооборудването или прекалено високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- Свържете захранващия кабел само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.
- Свързвайте захранващия кабел само към лесно достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Използвайте устройството само включено в щепселна кутия тип „шuko“ със защитен контакт с предпазител поне 16A.
- Устройството трябва да бъде снабдено с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA чрез устройство за остатъчен ток (RCD).
- Не въвеждайте устройството в експлоатация при наличие на видими щети или дефектен свързващ кабел.
- Не отваряйте сами устройството, оставете ремонта да бъде извършен от специалисти. За целта се свържете с адреса на сервиза, посочен на гърба на ръководството. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация, от обхвата на гаранцията и отговорността се изключват всички гаранционни претенции.
- Никога не хващайте захранващия кабел с влажни ръце.
- Никога не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане за кабела, а хващайте винаги за щепсела.
- Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка.
- Дръжте устройството и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия кабел.
- Не вкопавайте захранващия кабел.
- Прокарайте свързващия кабел така че да не предизвиква спъване.
- Не огъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- При необходимост използвайте само удължителни тръбопроводи, които са подходящи и за зони на открито. Използването на подходящ за зони на открито удължителен тръбопровод намалява риска от електрически удар.
- Не използвайте устройството при буря. Изключете го и издърпайте захранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте и отстранявайте устройството от електрическата мрежа в случай, че същият не се използва, почиства или възникне повреда.
- При ремонти могат да се използват само части, които отговарят на първоначалните характеристики на устройството. В това устройство се намират електрически и механични части, които са безусловно необходими за защитата от източници на опасности.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. При използване на части на други производители отпадат всякакви гаранционни претенции.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничени физически и ментални способности) или липса на опит и знания (например по-големи деца).**

Неправилната работа с устройството може причини тежки наранявания или щети на устройството.

- Разрешете достъп на други лица до устройството едва след като са прочели напълно и са разбрали смисъла на настоящото ръководство или са инструктирани за съобразена с предназначението употреба и свързаните с това опасности.
- Никога не оставяйте хора с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или пияни хора) или липса на опит и знания (напр. деца) в близост до устройството без надзор.
- Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания да използват устройството.
- Не допускате почистването и поддръжката да се извършват от деца.
- Да не се допуска деца да играят с уреда или присъединителния кабел.
- Монтирайте филтърната система на достатъчно разстояние от стената на басейна, за да не може същата да се използва като средство за качване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност от нараняване в резултат на липса на квалификация!**

Липсващ опит или учения при боравене с необходими инструменти и липсващи знания относно регионални или нормативни разпоредби за необходими професионални дейности може да доведе до най-сериозни наранявания или материални щети.

- Възлагайте всички работи, чиито рискове не можете да прецените чрез достатъчен личен опит, на квалифицирани специалисти.
- Не използвайте устройството, ако не се чувствате добре (напр. под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти).

**УКАЗАНИЕ!**

Неправилното боравене с уреда може да доведе до повреди на същия.

- Изберете за уреда защитено от влиянието на метеорологични условия място.
- Монтирайте филтърната система на достатъчно разстояние от стената на басейна, за да не може същата да се използва като средство за качване.
- Осигурете достатъчен въздухообмен, за да предотвратите прегряване на двигателя.
- Не оставяйте уреда да работи на сух ход (без вода).
- Използвайте само включената в доставката и подходяща за Вашия уред помпа.
- Преди всеки процес на превключване от клапанната глава трябва да се изключи филтърната помпа.
- Никога не поставяйте уреда или части от него в басейна.
- При никакви обстоятелства не използвайте флокуланти за Вашата вода за къпане. При използване на флокуланти филтърните топки може леко да се втвърдят.

## Разопаковане и проверка на обхвата на доставката

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасност от задушаване чрез опаковъчен материал!**

Обхващането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на други опаковъчни материали може да доведе до смърт чрез задушаване. Специално за деца, както и хора с умствени увреждания, които в резултат на липса на знания и опит не могат да преценят рисковете, поради което в тази връзка съществува повишен рисков потенциал.

- Уверете се, че с опаковъчния материал не си играят деца и хора с умствени увреждания.

## Подготовка

### Избор на местоположение

Трябва да бъдат изпълнени или взети предвид следните изисквания:

- Разположение на филтърната система между входния присъединителен елемент и смукателната дюза и на достатъчно разстояние от стената на басейна, за да не може филтърната система да се използва като средство за качване
- Разположение на помпата под водната повърхност
- Максимум три метра разстояние до басейна
- Стабилна, твърда и хоризонтално подравнена подложка, напр. плоча от мит бетон

### Филтърна шахта



Филтърна шахта е необходима, когато басейнът е частично или напълно вкопан в земята, за да може помпата на филтърната система да бъде монтирана под водната повърхност на басейна.

- Уверете се, че филтърната шахта не се наводнява и че околната и дъждовната вода се просмуква добре в почвата.

*Ще постигнете това чрез полагане на съответен дренажен слой (слой от чакъл) на дъното на шахтата. Можете също да защитите вашата филтърна система от повишаващата ниво на вода вътре в шахтата с допълнителна потопяема помпа с поплавъчен превключвател, която е свързана към канал или дренаж.*

- Осигурете достатъчно, естествено вентилиране на шахтата, за да предотвратите образуването на кондензна вода.
- Размерът на филтърната шахта трябва да е такъв, че да позволява извършване на работи по филтърната система.

## Описание на филтърната система

### Режими на експлоатация на филтърната система

Вашата филтърна система разполага с няколко режим на експлоатация. Те са обозначени на клапанната глава чрез цифри.

1. Филтриране
2. Допълнително промиване
3. Циркулиране
4. Обратно промиване
5. Затворен
6. Изпразване
7. Зима

По-нататък са обяснени начините на действие на отделните режими на експлоатация.

### **FILTER-FILTERN (ФИЛТЪР-ФИЛТРИРАНЕ)**

Използвайте този режим на експлоатация като основна настройка на вашата филтърна система. Засмуканата вода от басейна се отвежда нагоре във филтърния корпус и преминава през филтърната среда. При това замърсителите се филтрират, след което водата се отвежда обратно в басейна.

### **NACHSPÜLEN (ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРОМИВАНЕ)**

Изпълнете този режим на експлоатация непосредствено след обратното промиване, допълване на кварцовия филтриращ пясък или първоначалния пуск за 20-30 секунди.

Водата се отвежда в горната зона на филтърния корпус и се промива клапанната глава. При това водата оттича по тръбопровода със замърсена вода. По този начин се почиства клапанната глава.

### **ЦИРКУЛИРАНЕ**

Използвайте този режим на експлоатация след химическо пречистване на водата.

Водата се отвежда директно от клапанната глава към басейна, без да протича през филтъра. По този начин филтърната среда не влиза в съприкосновение с използваните химикали.

### **RÜCKSPÜLEN (ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ)**

**При използване на филтърни топки Steinbach не трябва да се извършва обратно промиване.** При спадане на пропускателната способност на филтъра препоръчваме миенето на филтърните топки да става на ръка. При необходимост трябва да се сменят филтърните топки.

Изпълнете този режим на експлоатация в продължение на максимум 2 минути, когато изпълнявате първоначален пуск или е напълнен нов кварцов филтриращ пясък или манометърът отчита 0,3 до 0,6 bar над нормалното работно налягане, за да почистите филтъра или кварцовия филтриращ пясък.

Водата се отвежда в долната зона на филтърния корпус и по този начин протича през целия филтър. По този начин се отделя акумулираната мръсотия и се извежда по тръбопровода за обратно промиване.

### **GESCHLOSSEN (ЗАТВОРЕН)**

#### **УКАЗАНИЕ!**

- Никога не включвайте помпата в този режим на експлоатация!

Използвайте този режим на експлоатация, за да почистите предфилтъра (при наличие на такъв) или да проверите системата за уплътненост и да уплътните проблемните места.

Водният поток в помпата или филтъра е блокиран. Имайте предвид, че подаващите и изпускателните маркучи са пълни с вода и при необходимост трябва да бъдат затворени със спирателни вентили или тапи.

### **ENTLEEREN (ИЗПРАЗВАНЕ)**

#### **УКАЗАНИЕ!**

- Изпразването на басейна е възможно само до минимално ниво на водата на височината на смукателния тръбопровод. Уверете се, че сте изключили помпата щом то е достигнато, за да предотвратите работа на сух ход.

Използвайте този режим на експлоатация, за да изпразните басейна при силно замърсяване.

Водата се отвежда покрай филтъра и се извежда директно по тръбопровода за обратно промиване.

### **WINTER (ЗИМА)**

#### **УКАЗАНИЕ!**

- Никога не включвайте помпата в този режим на експлоатация!

Използвайте този режим на експлоатация за зазимяване на филтърната система.  
Клапаният лост се намира в междинно положение, чрез което се разтоварват вътрешните компоненти на клапана.

## Време на филтриране

Съдържащата се в басейна вода би трябвало да се превърти най-малко 2 пъти в рамките на 24 часа. При по-голямо натоварване на басейна, водата в него следва да се превърти най-малко 3 до 5 пъти в рамките на ден.

## Първо използване

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасност за живота в резултат на работа на инсталацията за пречистване на водата по време на къпане!**

На засмукващия отвор на басейна могат да бъдат засмукани косми или дрехи, а в екстремни случаи да бъдат засмукани хора под водата или да бъде възпрепятствано изплуването на повърхността.

- Никога не пускайте уредите от инсталацията за пречистване на водата, докато в басейна се намират хора.
- Ограничете достъпа до басейна, докато уредите на инсталацията за пречистване на водата работят.

### **УКАЗАНИЕ!**

Флокулантите във водата могат да доведат до втвърдяване на Active Balls и сериозно да влошат почистващата им способност.

- Не използвайте флокуланти за пречистване на вода, когато използвате Active Balls като филтърна среда.

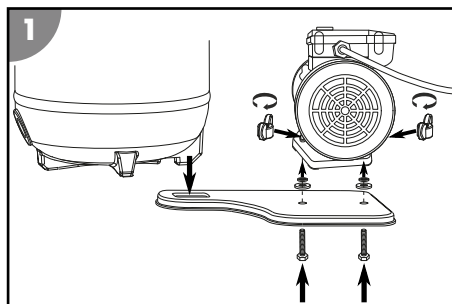
## Проверка преди въвеждане в експлоатация

- Уредът е извън басейна и захранващият кабел е изключен от захранването

## Монтиране на помпата върху основна плоча

1. Вкарайте резбовите винтове от комплекта винтове за фиксирането на помпата **10** от долната страна в двата отвора с шестстенно гнездо в основната плоча **9**.
2. Поставете помпата **3** върху основната плоча така **9** че винтовата резба да стърчи извън фиксиращите отвори във фундамента на помпата.
3. Съответно прокарайте подложната, а след това застопоряваща шайба по винтовата резба.
4. Поставете съответно крилчат винт и го затегнете.

*Помпата е монтирана на основната плоча.*



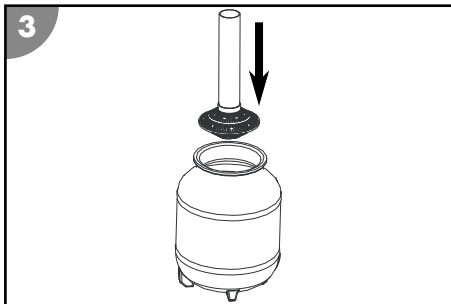
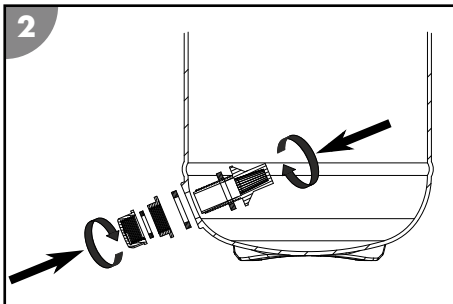
5. Свържете основната плоча **9** с филтърния корпус **2**.  
*Основната плоча е свързана с филтърния корпус.*

## Подготвяне на филтърния корпус

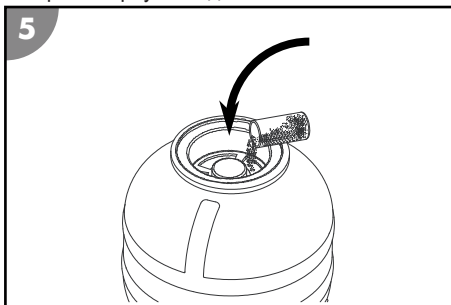
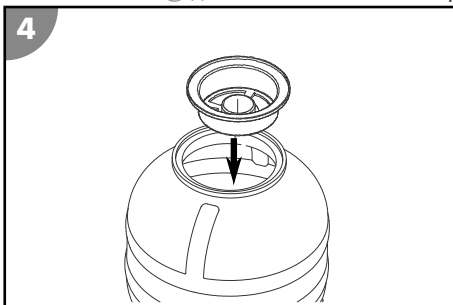
1. Демонтирайте притискателния пръстен **5**, като развиете винтовото съединение чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка. За целта използвайте ключ за болтове с вътрешен шестстен **14**.



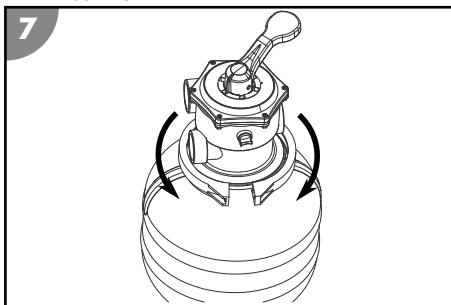
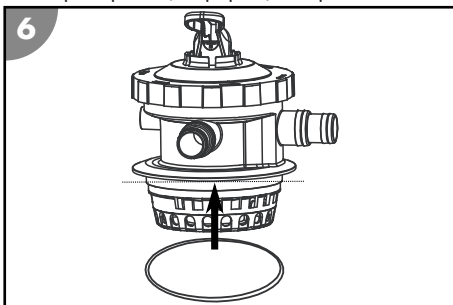
2. Приберете притискателния пръстен и неговите винтове.



3. Инсталирайте комплекта изпускателни резбови пробки **8** на изпускателния отвор **17**.
4. Вкарайте мрежестия филтър **6** във филтърния корпус **2**.
5. Позиционирайте мрежестия филтър в средата на дъното на филтърния корпус.
6. Напълнете **2** до около 1/3 от обема на филтърния корпус с вода.

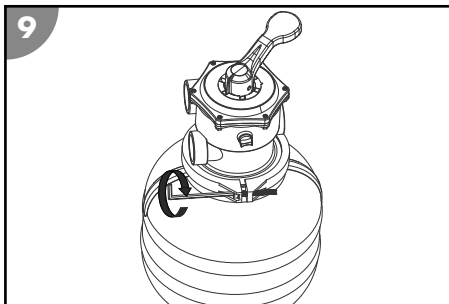
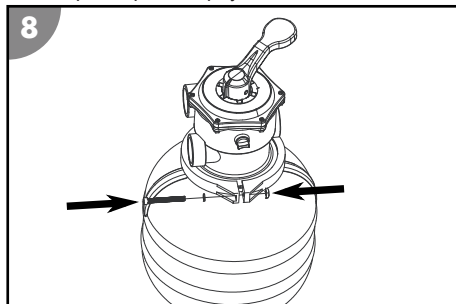


7. Поставете центращото приспособление **7** на отвора на филтърния корпус така, че същият да центрира тръбата на мрежестия филтър.
8. Напълнете филтърния корпус с кварцов филтриращ пясък или филтърни топки **16**. За целта вижте необходимите количества в глава "Технически данни".
9. Свалете центращото приспособление от отвора на филтърния корпус. Приберете центращото приспособление за следващото напълване.



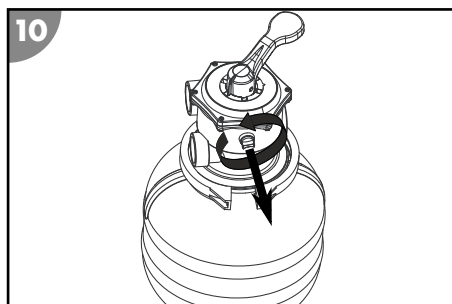
10. Прокарайте уплътнението на корпуса **4** по долната страна на клапанната глава **1**.
11. Поставете клапанната глава на филтърния корпус.
12. Ориентируйте клапанната глава така, че присъединителният елемент с обозначение "PUMP" да сочи по посока на бъдещата позиция на помпата (вижте фиг. в глава "Монтиране на помпата върху основна плоча").

13. Прокарайте притискателния пръстен **5** по мястото на присъединяване на клапанната глава и филтърният корпус.



14. Поставете винтовото съединение на притискателния пръстен и го затегнете чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка.
15. Отстранете резбовата пробка за изпускане на въздуха **19** на клапанната глава чрез въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
16. Увийте резбата на манометъра **19** с тефлонова лента **19**.
17. Навийте манометъра чрез въртене по посока на часовниковата стрелка на мястото на свалената резбова пробка за изпускане на въздуха.

*Филтърният корпус е подготвен.*



## Монтиране на присъединителните елементи на тръбопровода



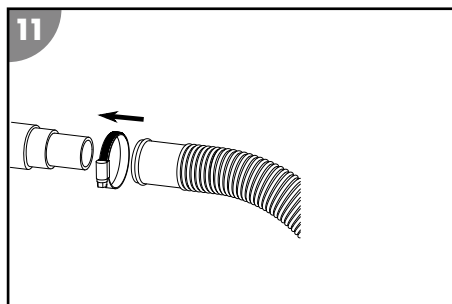
Някои маркучи, като напр. напорен маркуч са много твърди. Преди монтаж ги оставете на слънце, за да станат по-гъвкави от топлината.

За описаните присъединителни елементи използвайте подходящи за басейни маркучи с диаметър Ø 32 / 38 мм. За други маркучи за басейни (напр. INTEX с резбова връзка) се изискват допълнителни адаптери. Подходящи адаптери ще намерите в нашия уеб магазин на адрес: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

**Процедирате, както следва, за да присъедините маркуч за плувен басейн към помпата или помпата към филтърният корпус:**

1. Прокарайте затегателна скоба за маркуч по маркуча.
2. Вкарайте маркуча в присъединителния елемент за маркуча.
3. Фиксирайте затегателната скоба за маркуч към присъединителния елемент за маркуча с кръстатата отвертка PH1.

*Щепселният маркуч за плувен басейн е монтиран.*



## Присъединяване на тръбопроводи

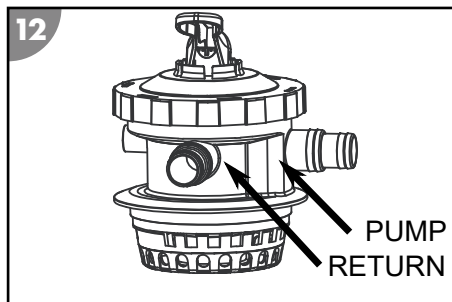
Подгответе следния материал:

- Напорен тръбопровод <sup>11</sup>
- Обратен тръбопровод, тръбопровод за обратно промиване и смукателен тръбопровод (не са включени в обхвата на доставката)
- Монтажен материал за тръбопроводите

Процедирайте, както следва, за да присъедините тръбопроводите (вижте **фиг. А**) към помпата и филтърния корпус:

1. Прокарайте обратния и смукателния тръбопровод от басейна до филтърната система.
2. Прокарайте тръбопровода за обратно промиване от присъединителния елемент за канала до филтърната система.  
Обърнете внимание на обозначенията непосредствено до присъединителните елементи на тръбопровода на клапанната глава.

*Тръбопроводите са присъединени.*



## Подготвяне на филтърна система

1. Натиснете и задръжте клапаниния лост <sup>23</sup> на клапанната глава <sup>1</sup> надолу.
2. Завъртете клапаниния лост в позиция „RÜCKSPÜLEN“ („ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ“) и го освободете.
3. Напълнете филтърния корпус <sup>2</sup> с вода, докато тя започне да изтича от тръбопровода за обратно промиване „WASTE“ <sup>22</sup>.
4. Проверете филтърната система и присъединителните елементи за неуплътнености.
5. Изпълнете процеса на обратно промиване (вижте глава „Процес на обратно промиване“).

## Обслужване

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност за живота в резултат на работа на инсталацията за пречистване на водата по време на къпане!**

На засмукващия отвор на басейна могат да бъдат засмукани косми или дрехи, а в екстремни случаи да бъдат засмукани хора под водата или да бъде възпрепятствано изплуването на повърхността.

- Никога не пускайте уредите от инсталацията за пречистване на водата, докато в басейна се намират хора.
- Ограничете достъпа до басейна, докато уредите на инсталацията за пречистване на водата работят.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

**Опасност от нараняване!**

Повреден уред или повредени принадлежности може да доведат до наранявания.

- Проверете уреда и принадлежностите (вижте глава „Проверка“).

## УКАЗАНИЕ!

Флокулантите във водата могат да доведат до втвърдяване на Active Balls и сериозно да влошат почистващата им способност.

- Не използвайте флокуланти за пречистване на вода, когато използвате Active Balls като филтърна среда.

### Избор на режим на експлоатация

Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.

Натиснете и задръжте клапаниния лост **23** на клапанната глава **1** надолу. Завъртете клапаниния лост в желаната позиция и го освободете.

### Експлоатация на помпата

1. Уверете се, че всички маркучи и тръби са правилно свързани и нивото на водата в басейна е минимум 2,5 до 5 см над отвора на смукателния тръбопровод.
2. Проверете положението на клапана на Вашата филтърна система преди да активирате помпата.
3. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.  
*Помпата работи.*
4. Проверете хода на помпата за нежелани шумове.  
При наличие на въздух в системата обезвъздушете отново съоръжението.
5. Изключете мрежовия щепсел, за да спрете експлоатацията на помпата.

*Помпата е изключена.*

### Указания за поддръжка

Водорасли, бактерии и други микроорганизми не могат да се филтрират чрез филтърната система.

- За тяхното предотвратяване и отстраняване използвайте специални средства за поддръжка на водата, за да се гарантира безупречна в хигиенно отношение вода.
- Посъветвайте се със специалист и спазвайте указанията дозирани количества.

## Поддръжка

### Процес на обратно промиване



При използване на филтърни топки Steinbach не трябва да се извършва обратно промиване. При спадане на пропускателната способност на филтъра препоръчваме миенето на филтърните топки да става на ръка. При необходимост трябва да се сменят филтърните топки.

1. Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.
2. Присъединете тръбопровода за обратно промиване (вижте глава "Присъединяване на тръбопровода за обратно промиване").
3. Натиснете и задръжте клапаниния лост **23** на клапанната глава **1** надолу.
4. Завъртете клапаниния лост в позиция "RÜCKSPÜLEN" (ОБРАТНО ПРОМИВАНЕ) и го освободете.
5. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
6. Изпълнете процеса на обратно промиване дотогава, докато от тръбопровода за обратно промиване започне да излиза чиста вода (макс. 2 минути).
7. Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.
8. Натиснете и задръжте клапаниния лост **23** на клапанната глава **1** надолу.
9. Завъртете клапаниния лост в позиция "NACHSPÜLEN" (ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРОМИВАНЕ) и го освободете.
10. Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването.
11. Оставете помпата да работи 20-30 секунди, за да бъдат отстранени остатъчните отлагания по клапанната глава.

12. Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.  
*Процесът на обратно промиване е завършен.*

## Смяна на филтърната среда



Използваната филтърна среда (кварцов филтриращ пясък или филтърни топки) е подложена на известно износване, дори когато се използва по предназначение при оптимални условия и трябва да се сменя на редовни интервали, в зависимост от продължителността на експлоатация и степента на замърсяване на уреда.

1. Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.
2. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
3. Развийте тапата на изпускателния отвор **17** на дъното на филтърния корпус **2**.
4. Изпуснете напълно водата от филтърния корпус **2** през изпускателния отвор.
5. Завийте тапата на изпускателния отвор на филтърния корпус.
6. Демонтирайте притискателния пръстен **5**, като развийте винтовото съединение чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка. За целта използвайте ключ за болтове с вътрешен шестостен **14**.
7. Приберете притискателния пръстен и неговите винтове.
8. Обърнете филтърния корпус бавно обратно и изсипете кварцовия филтриращ пясък или филтърните топчета.
9. Свалете мрежестия филтър **6**.
10. Промийте мрежестия филтър основно под течаща вода.
11. Промийте филтърния корпус с чиста вода.
12. Изпълнете стъпките, описани в глава „Подготвяне на филтърния корпус“.

*Филтърната среда е сменена.*

## Почистване

Почиствайте устройството с обикновен препарат за бани, чиста течаща вода и кърпа, която не оставя власинки. Агресивните почистващи препарати могат да повредят устройството. Подсушете продукта с кърпа, която не оставя власинки.

## Проверка

Преди всяка употреба проверете следното:

- Има ли видими щети по уреда?
- Има ли видими щети по елементите за управление?
- Принадлежностите в безупречно състояние ли са?
- Всички кабели ли са в безупречно състояние?
- Дали не е блокиран подаващия тръбопровод?
- Свободни и чисти ли са вентилационните отвори?

Не въвеждайте в експлоатация повреден уред или принадлежности. Оставете за проверка и ремонт от производителя, отдела за обслужване на клиенти или квалифициран специалист.

## Съхранение



### Зазимяване



Съхранявайте филтърната система на сухо и защитено от замръзване място (> = +5 ° C) без пряка слънчева светлина.

Съхранявайте изсушената филтърна среда винаги отделно от филтърния корпус през зимата.

1. Изключете помпата **3** като издърпате мрежовия щепсел.
2. Затворете спирателните клапани или блокирайте водния поток към свързващите маркучи на басейна.
3. Демонтирайте свързващите тръбопроводи към басейна и изпразнете маркучите.

4. Повдигнете помпата и я изпразнете през двата присъединителни елемента.
  5. Изпразнете филтърната среда, (вижте Смяна на филтърната среда).  
Ако сте използвали филтърни топки, измийте ги на ръка и ги оставете да изсъхнат напълно.  
Ако сте използвали пясък, изпразнете го в подходящ съд (напр. кофа) и го съхранявайте на сухо място.
  6. Промийте филтърната система с течаща вода.
  7. Оставете филтърната система да изсъхне напълно.
  8. Натиснете и задръжте клапанныя лост  на клапанната глава  надолу.
  9. Завъртете клапанныя лост в позиция "WINTER" и го освободете.
- Уредът може да бъде зазимен.*

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Налягането на манометъра се покачва над 1 bar.	Кварцовият филтриращ пясък е замърсен.	Изпълнете процес на обратно промиване (вижте глава „Процес на обратно промиване“).
	Филтърните топки са замърсени.	Свалете и измийте филтърните топки на ръка. Сменете филтърните топки при необходимост.
Въздушни мехурчета излизат от смукателната дюза.	Помпата засмуква въздух.	Проверете всички маркучи и уплътнения за уплътненост. Затегнете затегателните скоби за маркучи.
		Проверете нивото на водата в басейна и при необходимост допълнете, докато водната повърхност премине напълно над присъединителния елемент на смукателния тръбопровод.
Помпата получава прекалено малко вода или системното налягане е прекалено ниско.	Нивото на водата на басейна е прекалено ниско.	Увеличете нивото на водата на басейна.
	Кошът на предфилтъра (при наличие на такъв) е претоварен / запушен.	Изпразнете коша на предфилтъра.
	Смукателният тръбопровод е изместен / претоварен.	Почистете стените на напорния тръбопровод.
Помпата не тръгва.	Помпата няма ток.	Свържете мрежовия щепсел на помпата със захранването. Проверете дали при необходимост дефектнотоковата защита сработва.
	Помпата е дефектна.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

В басейна се намира филтърна среда	Кварцовият филтриращ пясък е допълнен.	Изпълнете процес на обратно промиване до избистряне на водата. Вижте глава "Процес на обратно промиване".
	Дефектни мрежести филтри във филтърния корпус.	Проверете мрежестите филтри за повреди и при необходимост ги сменете.

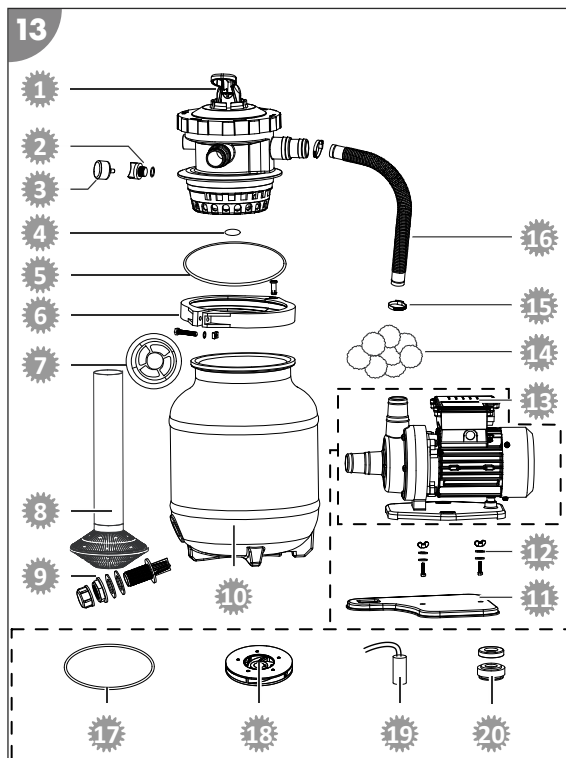
Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.

## Технически данни

Модел:	Classic 250N / Active Balls+	Модел на помпата:	CPS 40-2
Артикулен номер:	040385 / 040386	Артикулен номер на помпата:	040955
Големина на корпуса:	Ø 250 мм / ок. 12 л	Монтаж на помпата:	върху основна плоча
Големина на присъединителния елемент:	Ø 32/38 мм	Принцип на действие на помпата:	не е самозасмукваща
Изпълнение:	7-пътен вентил с манометър	Таймер на помпата:	-----
Циркулационна способност:	макс. 3 900 л/ч.	Батерия за таймера:	-----
Големина на басейна (воден обем):	макс. 19 000 л	Предфилтър:	-----
Температура на водата:	макс. 35 °C	Захранване:	220-240 V~, 50 Hz
Изисквания филтърна среда:		Мощност:	макс. 200 W
Филтърни топки Steinbach:	около 300 г	Дебит:	макс. 4 500 л/ч.
Кварцов филтриращ пясък:	около 10 кг; 0,7-1,2 мм; DIN EN 12904	Напор:	макс. 6,5 м

## Резервни части

- 1 040866 - клапанна глава
- 2 040842 - резбова пробка за изпускане на въздуха (вкл. уплътнение)
- 3 040952 - манометър
- 4 040843 - уплътнение на клапанната глава
- 5 040829 - уплътнение на корпуса
- 6 040845 - притискателен пръстен (вкл. винтово съединение)
- 7 040849 - центриращо приспособление
- 8 040867 - мрежест филтър
- 9 040852 - комплект изпускателни резбови пробки
- 10 040865 - филтърен корпус
- 11 040868 - основна плоча
- 12 040978 - комплект винтове за фиксиране на помпата (2x)
- 13 040955 - помпа
- 14 040050 - филтърни топки
- 15 040946 - затегателна скоба за маркуч (2x)
- 16 040869 - напорен маркуч
- 17 040931 - уплътнение на O-образен пръстен (Ø 94,7 mm)
- 18 040951 - Работно колело
- 19 040957 - Кондензатор
- 20 040958 - контактен уплътнителен пръстен





## Декларация за съответствие



С настоящото Steinbach International GmbH декларира, че филтърната помпа е в съответствие със следните директиви:

- Директива за EMC (2014/30/EC)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- ЕО директива (2014/35/EC)

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да бъде изискан на посочения в края на настоящото ръководство адрес.

## Изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Изхвърлете велпапето и картоната в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

### Изхвърляне на излязло от употреба устройство



**Излезли от употреба устройства да не се изхвърлят заедно с битови отпадъци!**

Ако уредът вече не може да се използва, всеки потребител **е задължен по закон да изхвърля излезли от употреба устройства отделно от битовите отпадъци**, напр. да ги предаде на пункт за вторични суровини във своята община/част на града. Това гарантира правилното рециклиране на излезлите от употреба устройства и избягването на негативните въздействия върху околната среда.

Затова електроуредите са обозначени с горния символ.

## Teslimat kapsamı

- 1 Valf başlığı
- 2 Filtre kabı
- 3 Pompa
- 4 Kap contası
- 5 Sıkıştırma halkası
- 6 Tel filtre
- 7 Merkezleyici
- 8 Tahliye vidası seti
- 9 Taban plakası
- 10 Pompayı sabitlemek için vida seti (2x)
- 11 Basınç hortumu (tel filtrenin çıkış borusunda teslim edilir)
- 12 Hortum kelepçesi (2x)
- 13 Manometre
- 14 Alyan anahtarı
- 15 Teflon bant
- 16 Filtre topları (yalnızca Active Balls+ modelinde)  
Kullanma talimatı (resimsiz)

### Cihaz parçaları

- 17 Boşaltma çıkışı
- 18 Hava boşaltma vidası
- 19 Bağlantı pompası/emme hattı
- 20 Bağlantı basınç hattı
- 21 Bağlantı dönüş hattı "RETURN"
- 22 Bağlantı ters yıkama hattı "WASTE"
- 23 Valf kolu

### Opsiyonel olarak mevcut aksesuarlar

- 24 INTEX havuzlar  
2" x 1 1/2" AG (emme hattı) için  
adaptör  
Ürün 040933
- 25 INTEX havuzlar  
2" AG x 1" IG (dönüş hattı) için  
adaptör  
Ürün 040934
- 26 UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza  
Ürün. 040530
- 27 UV dezenfektan sistemi  
ürün 040511

# İçindekiler

<b>Genel bakış.....</b>	<b>3</b>
<b>Teslimat kapsamı.....</b>	<b>215</b>
<b>Genel.....</b>	<b>217</b>
İşletme talimatını okuyun ve saklayın.....	217
Kullanım amacı.....	217
<b>Özel işaretler.....</b>	<b>217</b>
<b>Güvenlik.....</b>	<b>217</b>
<b>Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi.....</b>	<b>219</b>
<b>Hazırlık.....</b>	<b>219</b>
Alan seçimi.....	219
Filtre şaftı.....	220
<b>Filtre sistemi açıklaması.....</b>	<b>220</b>
Filtre sisteminin işletim türleri.....	220
Filtre süresi.....	221
<b>İlk işleme alma.....</b>	<b>221</b>
Çalıştırmadan önce kontrol edin.....	221
Pompanın taban plakasına monte edilmesi.....	222
Filtre kabının hazırlanması.....	222
Hat bağlantılarının montajı.....	223
Hatların bağlanması.....	224
Filtre sisteminin hazırlanması.....	224
<b>Kullanım.....</b>	<b>224</b>
İşletim türlerinin seçilmesi.....	225
Pompa işletimi.....	225
Bakım talimatları.....	225
<b>Bakım.....</b>	<b>225</b>
Ters yıkama.....	225
Filtre aracının değiştirilmesi.....	226
<b>Temizlik.....</b>	<b>226</b>
<b>Kontrol.....</b>	<b>226</b>
<b>Depolama.....</b>	<b>226</b>
Kışa hazırlama.....	226
<b>Sorun giderme.....</b>	<b>227</b>
<b>Teknik veriler.....</b>	<b>228</b>
<b>Yedek parçalar.....</b>	<b>228</b>
<b>Uygunluk beyanı.....</b>	<b>229</b>
<b>Ürünü bertaraf etme.....</b>	<b>229</b>

## Genel

### İşletme talimatını okuyun ve saklayın



Bu kullanma talimatı, bu filtre sistemine aittir (bundan böyle "cihaz" olarak da anılacaktır). Çalıştırma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içerir. Cihazı kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.

Kullanma talimatını gelecek kullanımlar için saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken, bu kullanma talimatını da mutlaka verin.

### Kullanım amacı

Bu cihaz özellikle havuz-yüzme suyunun temizlenmesi için tasarlanmıştır. Sudaki tuz içeriği %0,5'in altında olduğu sürece (tuz elektrolizi) tuzlu su için uygundur. Görünür kirleri giderir ve Ø 32/38 mm hortum bağlantısı olan tüm standart havuzlar için uygundur.

Filtre tankında bulunan filtre aracı, akan sudaki kir parçacıklarını filtreler ve böylelikle yüzme suyunuz için kalıcı bir kir ve kalıntı filtresi görevi görür. Temizlenmiş su, dönüş hattı üzerinden 7 yollu valf aracılığıyla havuza geri akar.

Filtre aracı olarak yalnızca

DIN EN 12904'e uygun kuvars filtre kumu kullanın. Alternatif olarak, Steinbach filtre toplarını kullanabilirsiniz. Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı sadece bu kullanma talimatında açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncakı değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

### Özel işaretler

Bu kullanma talimatında, cihaz üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Burada faydalı ek bilgileri bulabilirsiniz.



Hasar tehlikesi!  
Ambalajı keskin veya sivri cisimlerle  
(ör. bıçak) açmayın.

### Güvenlik

Bu kullanma talimatında aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.

**⚠ UYARI!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

**⚠ DİKKAT!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

**İKAZ!**

Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

## Genel güvenlik talimatları

### UYARI!

#### **Elektrik çarpma tehlikesi!**

Hatalı elektrik tesisatı veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen değer ile aynıysa takın.
- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmesi için güç kablosunu sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Cihazı sadece maksimum 16A sigortalı olan koruyucu kontaklı prizlerde çalıştırın.
- Cihaz, bir artık akım cihazı (FI) üzerinden 30 mA'den fazla olmayan bir nominal artık akımla beslenmelidir.
- Cihazı, gözle görülür hasarlara sahipse veya bağlantı kablosu arızalıysa işletime almayın.
- Cihazı açmayın, onarımı uzman kişiler bırakın. Bunun için kılavuzun arkasında bulunan servis adresine başvurun. Onarımı kendiniz yaptığınızda, yanlış bağlantı veya yanlış kullanım durumunda garanti hakları devre dışı kalır.
- Güç kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Güç kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyin, her zaman fişi tutun.
- Bağlantı kablosunu asla taşıma tutamağı olarak kullanmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bağlantı kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Güç kablosunu gömmeyin.
- Bağlantı kablosunu takılıp düşme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- Bağlantı kablolarını bükmeyin ve keskin kenarların üzerine yerleştirmeyin.
- Gerekli olması durumunda, yalnızca açık havada kullanıma da uygun uzatma bağlantıları kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma bağlantısının kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Cihazı fırtınalı havada kullanmayın. Cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda, temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde cihazı her zaman kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
- Onarımlarda, sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihazda, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
- Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanın. Yabancı parçaların kullanılması durumunda tüm garanti hakları derhal devre dışı kalır.

#### **Kişilere yönelik güvenlik talimatları**

### UYARI!

#### **Çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örn. kısmen engelliler, sınırlı fiziksel ve zihinsel yetenekleri olan yaşlılar) veya deneyim ve bilgi eksikliği (örn. daha büyük çocuklar) için tehlikeler.**

Cihazın yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

- Cihaza başkalarının erişimine, sadece o kişiler talimatları tamamen okuduktan ve anladıktan veya kullanım amacı ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- Fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış (örn. çocuklar veya sarhoş insanlar) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örn. çocuklar) kişilerin gözetimsiz olarak cihazın yakınında bulunmasına asla izin vermeyin.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.

- Temizliğin ve kullanıcı bakımının çocuklar tarafından yapılmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla veya bağlantı kablosuyla oynamamalıdır.
- Filtre sistemini, giriş yardımı olarak kullanılmaması için havuz duvarından yeterli uzaklıkta bir mesafeye kurun.

### ⚠ UYARI!

#### **Yetersiz nitelik nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Gerekli aletlerin kullanımında deneyim veya beceri eksikliği ve gerekli zanaat işleri için bölgesel veya normatif hükümler hakkında bilgi eksikliği, son derece ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Risklerini yeterli kişisel deneyim ile değerlendiremeyeceğiniz tüm işler için nitelikli bir uzmanı görevlendirin.
- Cihazı, sorumlu durumdayken çalıştırmayın (ör. uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında).

### İKAZ!

Cihazın yanlış şekilde kullanımı cihaza zarar verebilir.

- Cihaz için hava koşullarına karşı korunaklı bir konum seçin.
- Filtre sistemini, giriş yardımı olarak kullanılmaması için havuz duvarından yeterli uzaklıkta bir mesafeye kurun.
- Motorun aşırı ısınmasını önlemek için hava alışverişinin yeterli olmasını sağlayın.
- Cihazı kuru şekilde (su olmadan) çalıştırmayın.
- Sadece birlikte verilen ve cihazınıza uygun pompayı kullanın.
- Valf başlığı aracılığıyla yapılan her devreye alma işleminde önce filtre pompası kapatılmalıdır.
- Cihazı veya herhangi bir parçasını asla havuza koymayın.
- Banyo suyunuzda hiçbir koşulda flokülant kullanmayınız. Filtre topları, flokülantlar ile kolayca topraklanabilir.

## **Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi**

### ⚠ UYARI!

#### **Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!**

Kafanın ambalaj filmine dolanması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması boğulma nedeniyle ölümlü sonuçlanabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelliler için tehlike potansiyeli artmaktadır.

- Çocukların ve ayrıca zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesiyle oynamadığından emin olun.

## **Hazırlık**

### **Alan seçimi**

Aşağıdaki gereklilikler karşılanmalıdır veya düşünülmalıdır:

- Filtre sisteminin pozisyonu emme bağlantısı ile giriş ağzı arasında ve filtre sisteminin merdiven olarak kullanılmaması için havuz duvarıyla yeteri kadar mesafelidir
- Pompanın pozisyonu su seviyesinin altında
- Havuzla maksimum üç metre mesafe
- Sağlam, dayanıklı ve yatay hizalanan altlık örneğin agregalı beton döşeme

## Filtre şaftı



Havuz kısmen veya tamamen zemine batmışsa filtre sisteminin pompasının havuz suyu seviyesinin altına yerleştirilebilmesi için filtre şaftı gereklidir.

- Filtre şaftını su basmadığından ve çevre ve yağmur suyunun sızabileceğinden emin olun.  
*Bunu şaftın dibinde uygun şekilde yuvarlayarak (çakıl tabakası) elde edebilirsiniz. Bir kanala veya gidere bağlı opsiyonel şamandıralı dalgıç pompa ile filtre sisteminizi aynı zamanda şaft içinde yükselen sudan da koruyabilirsiniz.*
- Yoğuşmayı önlemek için şaftın yeterli ve doğal havalandırılmasını sağlayın.
- Filtre sistemi üzerinde çalışma yapılabilmesi için filtre şaftının boyutunu ayarlayın.

## Filtre sistemi açıklaması

### Filtre sisteminin işletim türleri

Filtre sisteminizin birkaç işletim modu vardır. Bunlar, valf başlığındaki işaretler ile gösterilir.

1. Filtreleme
2. Durulama
3. Sirkülasyon
4. Ters yıkama
5. Kapalı
6. Boşaltma
7. Kış

Her bir işletim modunun fonksiyonu aşağıda açıklanmıştır.

#### "FILTER-FILTERN" (FİLTRE-FİLTRELEME)

Bu işletim türünü filtre sisteminizin temel ayarı olarak kullanın.

Emilen havuz suyu yukarıdan filtre kabına giriş yapar ve filtre aracından akar. Kirler filtrelerin ve su daha sonra havuza geri verilir.

#### NACHSPÜLEN (DURULAMA)

Bu işletim türünü ters yıkamadan, kuvars filtre kumunu yeniden doldurduktan veya 20-30 saniye boyunca ilk işletimden hemen sonra uygulayın.

Su, filtre kabının üst bölgesine yönlendirilir ve valf başlığı durulandır. Su, kirli su bağlantısından akar. Valf başlığı bu şekilde temizlenir.

#### ZIRKULIEREN (SİRKÜLASYON)

Suyun kimyasal artırılması işleminden sonra bu işletim türünü kullanın.

Su, filtreden geçmeden doğrudan valf başlığından havuza yönlendirilir. Böylelikle filtre aracı, kullanılan kimyasallarla temas etmez.

#### "RÜCKSPÜLEN" (TERS YIKAMA)

**Steinbach filtre topları kullanılırken ters yıkama yapılmamalıdır.** Filtre kapasitesinin düşmesi durumunda filtre toplarını elde yıkamanızı öneririz. Gerekirse filtre topları değiştirilmelidir.

Cihazın ilk kez çalıştırılması veya yeni kuvars filtre kumunun dökülmesi veya manometrenin normal çalışma basıncının 0,3 ila 0,6 bar üzerinde olması durumunda, filtrenin veya kuvars filtre kumunun temizlenmesi için bu işletim türünü maksimum 2 dakika boyunca uygulayın.

Su, filtre kabının alt bölgesine yönlendirilir ve tüm filtrenin içinden akar. Toplanan kir çözülür ve ters yıkama hattı üzerinden boşaltılır.

## GESCHLOSSEN (KAPALI)

### İKAZ!

- Pompayı bu işletim türünde asla çalıştırmayın!

Ön filtreyi (varsa) temizlemek veya sistemde sızıntı olup olmadığını kontrol etmek ve etkilenen alanları kapatmak için bu işletim türünü kullanın.

Pompa ve filtredeki su akışı engelleniyor. Giriş ve çıkış hortumlarının suyla dolu olduğundan ve kesme valfleri veya tıparlarla kapatıldığından emin olun.

## ENTLEEREN (BOŞALTMA)

### İKAZ!

- Havuz ancak emme hattı yüksekliğinde minimum su seviyesine kadar boşaltılabilir. Kuru işletimi önlemek için bu noktaya ulaşılır ulaşılmaz pompayı kapattığınızdan emin olun.

Havuzu çok kirlendiğinde boşaltmak için bu işletim türünü kullanın.

Su, filtreden geçmek üzere yönlendirilir ve doğrudan ters yıkama hattı üzerinden boşaltılır.

## WINTER (KIŞ)

### İKAZ!

- Pompayı bu işletim türünde asla çalıştırmayın!

Filtre sistemini kışın muhafaza etmek için bu işletim türünü kullanın.

Valf kolu, dahili valf bileşenlerini serbest bırakan bir ara konumdadır.

## Filtre süresi

Havuzların içindeki su 24 saat içinde en az 2 kez sirküle edilmelidir. Havuza daha fazla yüklenirse bu günlük 3 ila 5 kez sirküle edilmelidir.

## İlk işleme alma

### ⚠ UYARI!

#### **Banyo yaparken su arıtma sisteminin çalıştırılması nedeniyle hayati tehlike!**

Saç veya giysiler havuzun emme açıklığından emilebilir ve olağanüstü durumlarda insanları su altında yakalayıp yüzeye çıkmalarını engelleyebilir.

- İnsanlar havuzdayken su arıtma sistemini asla çalıştırmayın.
- Su arıtma sistemi cihazları çalışır durumda olduğu sürece havuza erişimi engelleyin.

### İKAZ!

Havuz suyundaki flokülantlar, Active Balls'ların topaklaşmasına ve temizleme etkisini ciddi şekilde bozmasına neden olabilir.

- Filtre aracı olarak Active Balls kullanırken su arıtımı için flokülant kullanmayın.

## Çalıştırmadan önce kontrol edin

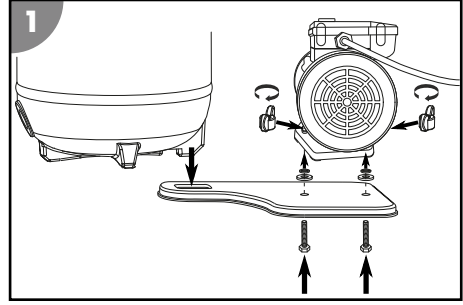
- Cihaz havuzun dışındadır ve güç kablosunun şebekesinden ayrıdır



## Pompanın taban plakasına monte edilmesi

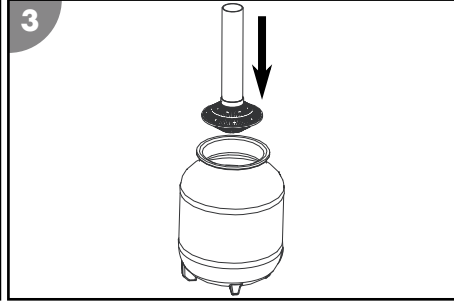
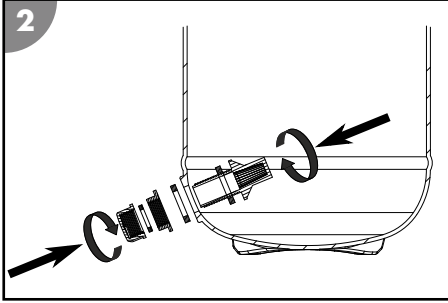
1. Pompanın 19 sabitlenmesi için vida setinin dışı vidalarını alttan taban plakasının 9 altıgen girintili iki deliğine yerleştirin.
2. Pompayı 3, vida dişleri pompa soketindeki sabitleme açıklıklarından dışarı çıkacak şekilde taban plakasının 9 üzerine yerleştirin.
3. Sırasıyla rondelayı ve ardından tırtıklı kilit rondelayı vida dişi üzerine geçirin.
4. Her birine birer kelebek vida yerleştirin ve sıkın.  
*Pompa taban plakasına monte edildi.*

5. Taban plakasını 9 filtre kabına 2 bağlayın.  
*Taban plakası, filtre kabına bağlıdır.*

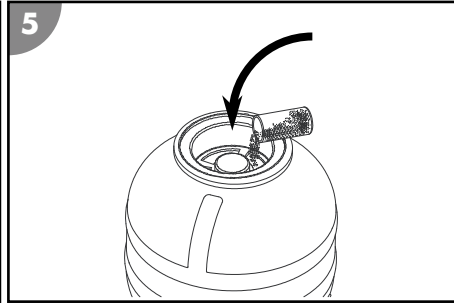
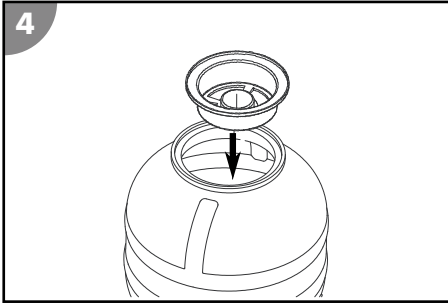


## Filtre kabının hazırlanması

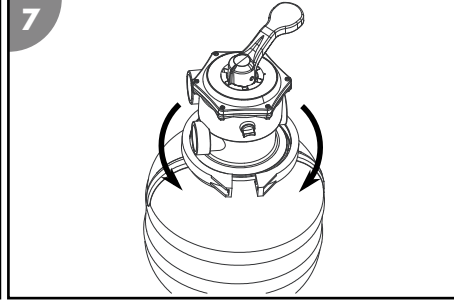
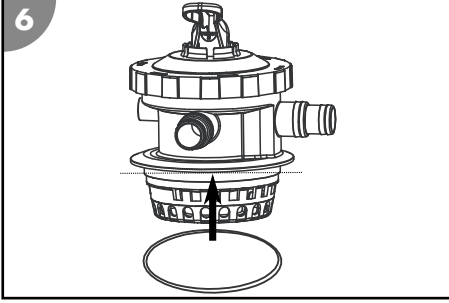
1. Vida bağlantısını saat yönünün tersine çevirip gevşeterek sıkıştırma halkasını 5 sökün. Bunun için alyan anahtarını 14 kullanın.
2. Sıkıştırma halkasını ve vidalarını bir kenara koyun.



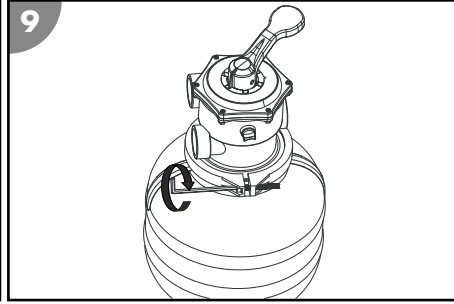
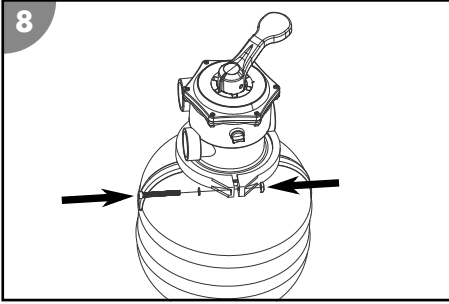
3. Tahliye vida setini 8 boşaltma çıkışına 17 monte edin.
4. Tel filtreyi 6 filtre kabına 2 yerleştirin.
5. Tel filtreyi, filtre kabının tabanının ortasına yerleştirin.
6. Filtre kabını 2 yaklaşık 1/3 oranında suyla doldurun.



7. Merkezleyiciyi, tel fitrenin 7 borusunu ortalayacak şekilde filtre kabının ağzına yerleştirin.
8. Filtre kabını kuvars filtre kumu veya filtre toplarıyla 15 doldurun.  
Bunun için gerekli miktarlara Teknik veriler bölümünden erişebilirsiniz.
9. Merkezleyiciyi filtre kabının açıklığından çıkarın.  
Bir sonraki doldurma için merkezleyiciyi hazır tutun.

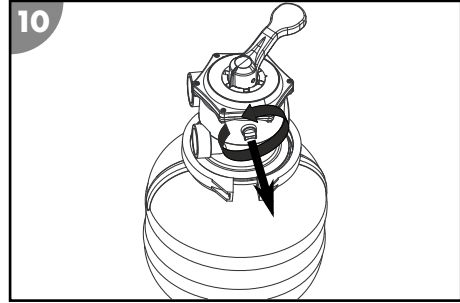


10. Kap contasını 4 valf başlığının 1 tabanından geçirin.
11. Valf başlığını filtre kabına yerleştirin.
12. Valf başlığını, "PUMP" tanımlı bağlantının pompanın gelecekteki pozisyonu yönünde olacağı şekilde hizalayın (Pompanın taban plakasına monte edilmesi bölümünde yer alan resme göz atın).
13. Sıkıştırma halkasının 5 valf başlığı ile filtre kabı arasındaki bağlantı noktası etrafında yönlendirin.



14. Sıkıştırma halkasının vida bağlantısını takın ve saat yönünde çevirerek sıkın.
15. Valf başlığındaki hava boşaltma vidasını 18 saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
16. Manometre 19 dişlisinin etrafını teflon bant 15 ile sarın.
17. Manometreyi çıkarılan hava boşaltma vidası konumunda saat yönünde çevirerek vidalayın.

Filtre kabı hazır.



## Hat bağlantılarının montajı



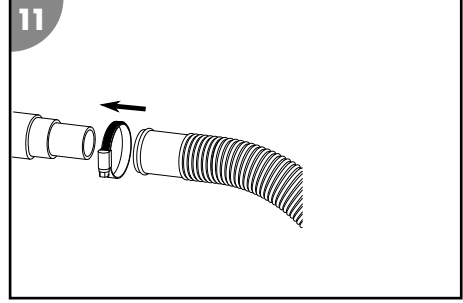
Basınç hortumu gibi bazı hortumlar çok serttir. Bu gibi hortumları montajdan önce güneşin ışığı altında bekletin, böylelikle ısı sayesinde daha esnek hale geleceklerdir.

Açıklanan bağlantılar için uygun yüzme havuzu hortumları kullanın Ø 32 / 38 mm. Başka yüzme havuzu hortumları (ör. vida dışı bağlantılı INTEX) için ek adaptör gereklidir. Uygu adaptörü internet mağazamızda bulabilirsiniz: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Yüzme havuzu hortumunu pompaya veya filtre kabına takmak için şu adımları uygulayın:

1. Hortum kelepçesini hortumun üzerinden geçirin.
2. Hortumu hortum bağlantısına takın.
3. Hortum kelepçesini bir yıldız tornavida ile hortum bağlantısına sabitleyin PH1.

Takılı yüzme havuzu hortumu monte edilmiştir.



### Hatların bağlanması

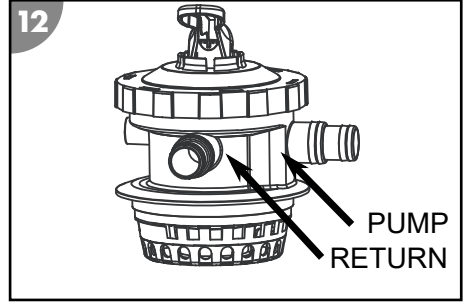
Aşağıdaki malzemeyi hazırlayın:

- Basınç hattı 11
- Geri dönüş, ters yıkama ve emme hattı (teslimat kapsamında mevcut değil)
- Hatlar için montaj malzemesi

Hatları pompaya ve filtre kabına bağlamak için (bkz. resim A) aşağıdaki gibi hareket edin:

1. Geri dönüş ve emme hattını havuzdan filtre sistemine döşeyin.
2. Ters yıkama hattını kanal bağlantısından filtre sistemine doğru döşeyin.  
Valf başlığının doğrudan hat bağlantılarındaki tanımlarını dikkate alın.

Hatlar bağlanmıştır.



### Filtre sisteminin hazırlanması

1. Valf başlığındaki 1 valf kolunu 23 aşağı doğru bastırın ve tutun.
2. Valf kolunu "TERS YIKAMA" pozisyonuna döndürün ve bırakın.
3. Filtre kabının 2 "ATIK" 22 ters yıkama hattından çıkana kadar su ile dolmasına izin verin.
4. Filtre sistemini ve bağlantıları sızıntılara karşı kontrol edin.
5. Ters yıkama işlemi gerçekleştirin (Ters yıkama bölümüne göz atın).

## Kullanım

### ⚠ UYARI!

#### **Banyo yaparken su arıtma sisteminin çalıştırılması nedeniyle hayati tehlike!**

Saç veya giysiler havuzun emme açıklığından emilebilir ve olağanüstü durumlarda insanları su altında yakalayıp yüzeye çıkmalarını engelleyebilir.

- İnsanlar havuzdayken su arıtma sistemini asla çalıştırmayın.
- Su arıtma sistemi cihazları çalışır durumda olduğu sürece havuza erişimi engelleyin.

### ⚠ DİKKAT!

#### **Yaralanma riski!**

Hasarlı bir cihaz veya aksesuar yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazı ve aksesuarları kontrol edin (Kontrol bölümüne göz atın).

## İKAZ!

Havuz suyundaki flokülantlar, Active Balls'ların topaklaşmasına ve temizleme etkisini ciddi şekilde bozmasına neden olabilir.

- Filtre aracı olarak Active Balls kullanırken su arıtımı için flokülant kullanmayın.

### İşletim türlerinin seçilmesi

Elektrik fişini çekerek pompayı ③ kapatın.

Valf başlığındaki ① valf kolunu ②₃ aşağı doğru bastırın ve tutun. Valf kolunu istenen pozisyona döndürün ve bırakın.

### Pompa işletimi

1. Tüm hortumların ve boruların doğru bir şekilde bağlanmış olduğundan ve havuzdaki su seviyesinin, emme hattı açıklığının en az 2,5 ila 5 cm üzerinde olduğundan emin olun.
2. Pompayı çalıştırmadan önce filtre sisteminizin valf konumunu kontrol edin.
3. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.

*Pompa çalışıyor.*

4. Pompanın çalışmasını sıra dışı sesler bakımından kontrol edin.  
Eğer sistemde hava varsa sistemi tekrar havalandırın.
5. Pompa işletimini durdurmak için elektrik fişini çekin.

*Pompa kapandı.*

### Bakım talimatları

Yosun, bakteri ve diğer mikroorganizmalar filtre sistemiyle filtrelenemez.

- Suyun hijyenik olmasını sağlamak için bunları önlemek ve gidermek amacıyla özel su bakım ürünleri kullanın.
- Bir uzmana danışın ve dozaj miktarlarına dikkat edin.

## Bakım

### Ters yıkama



Steinbach filtre topları kullanılırken ters yıkama yapılmamalıdır. Filtre kapasitesinin düşmesi durumunda filtre toparını elde yıkamanızı öneririz. Gerekirse filtre topları değiştirilmelidir.

1. Elektrik fişini çekerek pompayı ③ kapatın.
2. Ters yıkama hattını bağlayın (Ters yıkama hattının bağlanması bölümüne göz atın).
3. Valf başlığındaki ① valf kolunu ②₃ aşağı doğru bastırın ve tutun.
4. Valf kolunu "RÜCKSPÜLEN" (TERS YIKAMA) konumuna doğru çevirin ve bırakın.
5. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.
6. Ters yıkama hattından temiz su gelene kadar (en fazla 2 dakika) ters yıkama işlemi gerçekleştirin.
7. Elektrik fişini çekerek pompayı ③ kapatın.
8. Valf başlığındaki ① valf kolunu ②₃ aşağı doğru bastırın ve tutun.
9. Valf kolunu "NACHSPÜLEN" (DÜRÜLAMA) konumuna doğru çevirin ve bırakın.
10. Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın.
11. Valf başlığında kalan kalıntıları gidermek için pompayı 20-30 saniye çalıştırın.
12. Elektrik fişini çekerek pompayı ③ kapatın.

*Ters yıkama işlemi tamamlandı.*

## Filtre aracının deęiřtirilmesi



Kullanılan filtre aracı (kuvars filtre kumu veya filtre topları), ideal kořullarda usulüne uygun iřletimde dahi belirli bir miktar aşınma ve yıpranmaya tabidir ve çalışma süresine ve kirlilik derecesine baęlı olarak düzenli aralıklarla deęiřtirilmelidir.

1. Elektrik fiřini çekerek pompayı 3 kapatın.
2. Kesme valflerini kapatın veya havuz baęlantı hortumlarına su akıřını engelleyin.
3. Bořaltma çıkıřını 17 filtre kabının 2 zemininden çıkartın.
4. Filtre kabındaki 2 suyu bořaltma çıkıřından tamamen bořaltın.
5. Bořaltma çıkıřını filtre kabına vidalayın.
6. Vida baęlantısını saat yönünün tersine çevirip gevřeterek sıkıřtırma halkasını 5 sökün. Bunun için alyan anahtarını 14 kullanın.
7. Sıkıřtırma halkasını ve vidalarını bir kenara koyun.
8. Filtre kabını yavařça bař ařaęı olacak řekilde ters çevirin ve kuvars filtre kumunu veya filtre toplarını bořaltın.
9. Tel filtreyi 6 sökün.
10. Tel filtreyi akan su altında iyice durulayın.
11. Filtre kabını temiz suyla durulayın.
12. Filtre kabının hazırlanması bölümündeki adımları gerçekleřtirin.

*Filtre aracı deęiřtirildi.*

## Temizlik

Cihazı sadece piyasada bulunan banyo temizlik maddeleri, temiz muřluk suyu ve tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. Ařındırıcı temizlik maddeleri cihaza zarar verebilir. Ürünü tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.

## Kontrol

Her kullanımdan önce ařaęıdakileri kontrol edin:

- Cihazda gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Kontrol elemanlarında gözle görülür herhangi bir hasar var mı?
- Aksesuarlar kusursuz durumda mı?
- Tüm baęlantılar kusursuz durumda mı?
- Giriř tikalı deęil mi?
- Havalandırma yuvaları açık ve temiz mi?

Hasarlı bir cihazı veya aksesuarı kullanmayın. Cihazı üreticiye, üreticinin müşteri hizmetlerine veya kalifiye bir uzmana kontrol ve tamir ettirin.

## Depolama

### Kıřa hazırlama



Filtre sistemini kuru ve don olmayan bir ortamda ( $\geq +5$  °C) doğrudan güneř iřığına maruz kalmadan muhafaza edin. Kurutulmuř filtre aracını daima filtre kabından ayrı olarak muhafaza edin.

1. Elektrik fiřini çekerek pompayı 3 kapatın.
2. Kesme valflerini kapatın veya havuz baęlantı hortumlarına su akıřını engelleyin.
3. Havuza giden baęlantı hatlarını sökün ve hortumları bořaltın.
4. Pompayı kaldırın ve her iki baęlantı üzerinden bořaltın.
5. Filtre aracını bořaltın (filtre aracının deęiřtirilmesi bölümüne göz atın). Filtre topları kullanıyorsanız bunları elle yıkayın ve tamamen kurumasını bekleyin. Kum kullanıyorsanız bunları uygun kaplara (ör. kova) bořaltın ve bunları kuru bir řekilde muhafaza edin.
6. Filtre sistemini muřluk suyu ile durulayın.
7. Filtre sisteminin tamamen kurumasını bekleyin.

8. Valf başlığındaki 1 valf kolunu 23 aşağı doğru bastırın ve tutun.  
9. Valf kolunu "WINTER" (KIŞ) konumuna doğru çevirin ve bırakın.  
*Cihaz kış için hazırlanabilir.*

## Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Sorun çözme
Manometre üzerindeki basınç 1 barın üzerine çıkıyor.	Kuvars filtre kumu kirlidir.	Ters yıkama işlemi gerçekleştirin (Ters yıkama bölümüne göz atın).
	Filtre topları kirlidir.	Filtre toparlarını çıkarın ve elde yıkayın. Gerekirse filtre toparlarını değiştirin.
Giriş ağzından hava kabarcıkları geliyor.	Pompa hava emiyor.	Tüm hortumları ve contaları sızıntılara karşı kontrol edin. Hortum kelepçelerini sıkın. Havuzdaki su seviyesini kontrol edin ve gerekirse su yüzeyi emme hattının bağlantısını tamamen aşana kadar su doldurun.
	Pompa yeterli su almıyor veya sistem basıncı çok düşük.	Havuz suyu seviyesi çok düşük. Havuz suyu seviyesini yükseltin.
Pompa çalışmıyor.	Ön filtre sepeti (varsa) yanlış yerleştirilmiş / tıkanmış.	Ön filtre sepetini boşaltın.
	Emme hattı döşendi / tıkanı.	Basınç hattını temizleyin.
	Pompaya güç gitmiyor.	Pompanın elektrik fişini güç kaynağına bağlayın. FI devre kesicinin etkin olup olmadığını kontrol edin.
Havuzda filtre malzemesi var	Pompa arızalı.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Kuvars filtre kumu yeniden dolduruldu.	Su temizlenene kadar bir ters yıkama işlemi gerçekleştirin. Ters yıkama bölümüne göz atın.
	Filtre kabında hasarlı tel filtre var.	Tel filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

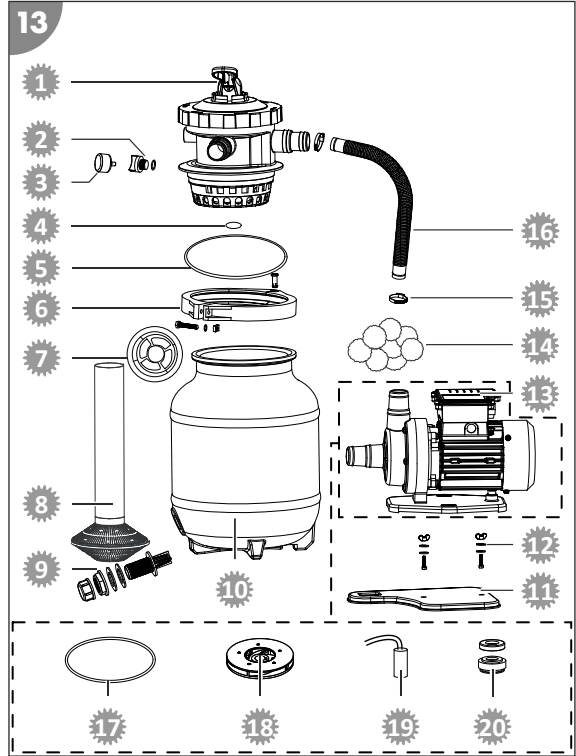
Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

## Teknik veriler

Model:	Classic 250N / Active Balls+	Pompa modeli:	CPS 40-2
Ürün numarası:	040385 / 040386	Pompa ürün numarası:	040955
Kap boyutu:	Ø 250 mm / yakl. 12 l	Pompa montajı:	taban plakasına kendinden emişli değil
Bağlantı boyutu:	Ø 32/38 mm	Pompanın çalışma prensibi:	-----
Tasarım:	Manometreli 7 yollu valf	Pompa zamanlayıcı:	-----
Dolaşım kapasitesi:	maks. 3.900 l/sa	Zamanlayıcı için batarya:	-----
Kutup boyutu (su içeriği):	maks. 19.000 l	Ön filtre:	-----
Su sıcaklığı:	maks. 35 °C	Güç kaynağı:	220-240 V~, 50 Hz
Filtre aracı talepleri:		Güç:	maks. 200 W
Steinbach filtre topları:	yaklaşık 300 g	Taşıma miktarı:	maks. 4.500 l/sa
Kuvars filtre kumu:	yaklaşık 10 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904	Taşıma yüksekliği:	maks. 6,5 m

## Yedek parçalar

- 1 040866 - Valf başlığı
- 2 040842 - Hava boşaltma vidası (conta dahil)
- 3 040952 - Manometre
- 4 040843 - Valf başlığı contası
- 5 040829 - Kap contası
- 6 040845 - Sıkıştırma halkası (vida bağlantıları dahil)
- 7 040849 - Merkezleyici
- 8 040867 - Tel filtre
- 9 040852 - Tahliye vidası seti
- 10 040865 - Filtre kabı
- 11 040868 - Taban plakası
- 12 040978 - Pompayı sabitlemek için vida seti (2x)
- 13 040955 - Pompa
- 14 040050 - Filtre topları
- 15 040946 - Hortum kelepçesi (2x)
- 16 040869 - Basınç hortumu
- 17 040931 - O-ring contası (Ø 94,7 mm)



13 040951 - Çark

19 040957 - Kondansatör

20 040958 - Kayar halka conta

## Uygunluk beyanı



Steinbach International GmbH, filtre pompasının aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

- EMC Yönetmeliği (2014/30/EU)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003 / A2:2010; EN 60335-1:2012 / A2: 2019; EN 62233:2008
- EC Yönetmeliği (2014/35/EU)

AB uygunluk beyanının tam metni, bu talimatların sonunda verilen adresten talep edilebilir.

## Ürünü bertaraf etme

### Ambalajı bertaraf etme



Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Karton ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

### Eski cihazların bertaraf edilmesi



#### **Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!**

Cihaz artık kullanılamıyorsa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan** ayrı şekilde, örn eğin kendi çevrelerindeki/semptlerindeki bir toplama noktasında imha etmekle yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü elektrikli cihazlar yukarıdaki sembole gösterilmektedir.